

Е. Я. Григорьева Е. Ю. Горбачева М. Р. Лисенко

# ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

**10–11 классы**

**Учебник**

для общеобразовательных учреждений

Рекомендовано  
Министерством образования и науки  
Российской Федерации

10-е издание

Москва «Просвещение» 2012

УДК 373.167.1:811.133.1  
ББК 81.2Фр-922  
Г83

На учебник получены положительные заключения  
Российской академии наук (№ 2-10106-5215/1576 от 13 ноября 2006 г.)  
и Российской академии образования (№ 01-205/5/7д от 19 июля 2006 г.).

**Григорьева Е. Я.**

Г83 Французский язык. 10—11 классы : учеб. для общеобразоват.  
учреждений / Е. Я. Григорьева, Е. Ю. Горбачева, М. Р. Лисенко. —  
10-е изд. — М. : Просвещение, 2012. — 347 с. : ил. — ISBN 978-5-  
09-029086-9.

**УДК 373.167.1:811.133.1**  
**ББК 81.2Фр-922**

**ISBN 978-5-09-029086-9**

© Издательство «Просвещение», 2001, 2007  
© Художественное оформление.  
Издательство «Просвещение», 2001, 2005  
Все права защищены



unité 1

**Voyages,**



**Voyages...**



# Dialogues



*Ecoutez les petits dialogues ci-dessous et faites correspondre les images aux personnages.*

## BON VOYAGE, BRIGITTE!

**Brigitte** va quitter Paris pour aller en Bretagne. Alain l'a accompagnée à la gare Montparnasse:



**Alain:** Qu'est-ce que je fais de ta valise?

**Brigitte:** Mets-la sous la banquette, s'il te plaît.

**Alain:** Et ces deux plastiques?

**Brigitte:** Mets-les sur le porte-bagages, tu es gentil.

**Alain:** Et ton sac de couchage?

**Brigitte:** Oh, donne-le-moi... Merci!

**Brigitte** et son amie russe qui s'appelle Marie ont passé deux journées bien remplies à Paris. Alain leur a montré les curiosités les plus intéressantes de la capitale, y compris les boîtes de nuit du Quartier Latin.

## BON VOYAGE, MARIE!

**Alain:** Au revoir, Marie, et bon voyage! Tu as promis de m'écrire, ne l'oublie pas!

**Marie:** Ne t'inquiète pas, Alain! Demain je t'envoie la première carte postale.



**Le** train démarre. Malheur! Alain a oublié de lui donner son adresse...



## MARIE DANS LE TRAIN

Marie range son sac à main, sa serviette et ses journaux. Un monsieur très gentil l'aide à mettre sa valise dans le filet à bagages. C'est un homme aux cheveux gris qui porte des lunettes.

Le contrôleur entre dans le compartiment:

**Contrôleur:** Vos billets, s'il vous plaît.

**Marie:** Où est donc mon billet? Peut-être dans la valise? Voilà mon passeport, mes lunettes de soleil...

**Contrôleur:** Si vous ne trouvez pas votre billet, mademoiselle, il faudra payer.

Alors l'homme aux cheveux gris se met à parler:

**L'homme:** S'il vous plaît, monsieur le contrôleur. C'est mon amie, c'est moi qui paye son billet.

«Je ne suis pas son amie», pense Marie.

**Marie:** Je vous remercie infiniment, monsieur.

**L'homme:** Je vous en prie, mademoiselle. Moi aussi, j'ai été jeune et fauché.

## C'EST À QUI?

Le train arrive. Le monsieur aide Marie à porter ses valises.

**L'homme:** La valise noire, elle est à vous, mademoiselle?

**Marie:** Non, monsieur. C'est la valise rouge qui est à moi.

**L'homme:** Bon, je la prends... La valise noire, elle est à qui?

**Un monsieur et une dame:** A nous, monsieur.

**L'homme:** Le sac aussi?

**Un monsieur et une dame:** Non, monsieur. L'homme qui est endormi, je crois qu'il est à lui.



# Dialogues



**L'homme:** Ah bon. Alors, excusez-moi.

**La dame:** Je vous en prie, monsieur... Attention! ne prenez pas l'autre sac! Il est à la dame qui vient de sortir.

**L'homme:** Ah! Pardon.

Il sort du compartiment.

**La dame:** Monsieur! Monsieur! Vous oubliez votre valise!

**L'homme:** Ah! Merci!

## ENTRAÎNEZ-VOUS

1. Lisez les dialogues à haute voix en imitant l'intonation des speakers. Ensuite jouez de petites scènes d'après les modèles des dialogues entre:  
Alain et Brigitte; Alain et Marie; Marie, le contrôleur et l'homme aux cheveux gris; Marie, l'homme aux cheveux gris et une dame et un monsieur.
2. Dites ce que vous feriez si vous étiez à la place d'Alain? de Marie? de Brigitte? de l'homme aux cheveux gris?
3. A vous de lire la lettre de Marie et de dire si Marie est contente de ses vacances.
4. Retrouvez les phrases qui montrent où Marie a passé ses vacances, ce qu'elle a fait, ce qu'elle a vu de nouveau, ce qui lui est arrivé.
5. Imaginez que c'est à vous que Marie a écrit cette lettre. Ecrivez-lui une réponse.
6. Dites où vous avez passé vos vacances, ce que vous avez vu, si vous vous êtes bien reposé.



Moscou

Le 31 août 20...

Salut, Brigitte,

Comment ça va ? Pour moi, les vacances ont été formidables ! J'ai passé quinze jours dans un camp international en Touraine. Nous étions quinze Russes, trente Français, trente Américains, sept Polonais et dix Allemands..

Moi, j'ai partagé une chambre avec deux filles françaises. J'avais eu un peu peur d'habiter avec elles, mais elles étaient vachement sympa et très ouvertes. Il n'y a pas eu de problèmes !

Nous avons fait plein de choses, il y avait une piscine pour se baigner et on a joué au basket, c'était marrant ! Puis on a fait des excursions à vélo et en car: on a vu la ville de Tours, avec un vieux quartier charmant, plein de boutiques.

Et on a visité pas mal de châteaux : Chambord, qui était énorme, et Chenonceaux, c'est formidable, tu sais, un château sur l'eau ! Blois, qui était comme un gâteau. Et Chaumont avec son Festival des jardins, c'est quelque chose ! Mais tu peux voir ça sur les photos que je t'envoie.

Malheureusement, Alain a oublié de me donner son adresse. Donne-la-moi.

Ecris-moi bientôt, tu veux ?

Je t'embrasse, Marie.



# Compréhension écrite

## VACANCES À TOUS PRIX !



### PAJ

**Les points d'accueil jeunes (PAJ)** ont été créés à l'initiative du ministère de la Jeunesse et du Sport pour accueillir les 13-18 ans pendant les vacances d'été. Pour un prix oscillant entre 2 et 5€ par personne et par nuit, vous pouvez planter la tente ou même parfois dormir à la dure dans des locaux, vous laver et éventuellement cuisiner. Seule condition: le séjour ne doit pas dépasser cinq nuits maximum. Ces PAJ sont souvent des terrains de sport, des bases de loisirs, ou parfois des campings municipaux. Conçus comme des étapes, ils sont idéals pour des vacances itinérantes à pied, à vélo ou en mobylette. Prenez des renseignements auprès des mairies, des syndicats d'initiative et des Centres d'information jeunesse. Minitel: code 3615 CIDJ.

Ouf! Partir, s'évader sous le soleil, respirer enfin! Comment organiser des vacances dernière minute avec les potes? Pas de panique! Que ce soit pour partir à pied, en vélo ou en train, en France ou à l'étranger, il existe encore de bons plans pour budgets serrés. A vous de choisir!

### BÉNÉVOLAT

**Les petits frères des pauvres** recherchent des jeunes pour passer une partie de l'été avec des personnes âgées dans une dizaine de lieux de séjours en France, aucune participation financière ne vous sera demandée, votre voyage sera pris en charge à partir de Paris. Renseignements: tel. 01.49.29.43.53.

**L'Association des paralysés de France** recherche des jeunes pour des séjours de 15 jours minimum avec des handicapés moteurs (prise en charge totale de votre voyage). Renseignements: tel. 01.40.78.69.00.

### FUAJ

Il existe 300 **Auberges de jeunesse** en France et plus de 6000 à l'étranger. La carte d'adhésion à la **FUAJ** (Fédération unie des auberges de jeunesse) vous coûtera 12€ et sera valable jusqu'à la fin de l'année. Ces auberges sont classées en cinq catégories selon le « standing » du lieu, le luxe étant les auberges à quatre sapins, avec une échelle de prix en France de 5 à 11€. Renseignements: tel. 01.44.87.27. Minitel: code 3615-FUAJ



**PHOSPHORE**  
LE MAGAZINE DES ANNEES LYCEE

## AUTO-STOP

Ne faites jamais du stop tout seul et choisissez un endroit où le véhicule pourra ralentir et se garer sans gêner la circulation. En France, des associations mettent en relation des autostoppeurs avec des automobilistes. La plus importante est: **Allostop-Provoya**. La participation demandée est de 10 à 20 centimes par kilomètre et par personne. Renseignements: tel. 01.42.46.00.66

## CHANTIERS

Sans vous jouer les rabat-joie, n'oubliez pas qu'un chantier, ce n'est pas seulement «Youpi la-la, à nous la liberté». Une partie de la journée est consacrée à la rénovation de monuments historiques, à des fouilles archéologiques, à des rénovations de bâtiments ou à l'aménagement de sites naturels. **Cotravaux** et **Corac** sont deux structures qui regroupent plusieurs associations de chantiers pour les jeunes. Elles pourront vous donner l'adresse des associations à joindre en fonction de votre âge et de votre budget.

Ainsi, par exemple, les **Compagnons bâtisseurs** (tel. 02.47.61.32.10 à Tours) proposent un chantier pour aménager d'anciennes habitations troglodites dans la région Centre. Pour un chantier de trois semaines il vous sera demandé de payer 90€.

**L'Union des remparts** (tel. 01.42.71.96.55) propose à des jeunes de 16 ans de restaurer des chapelles et des églises dans les Pyrénées-Orientales.

## CAMPING

Vous préférez dormir à la belle étoile? Vous ramèneriez d'excellents souvenirs de vacances ... à condition d'être bien équipés. Des piquets implantables dans un sol caillouteux, des rigoles de pluie qui pénètrent dans la tente et ce moustiquaire, là, qui tourne autour depuis tout à l'heure. Ces petits «desagréments» font souvent partie des bons souvenirs de retour de vacances. Avant de partir, mieux vaut connaître les objets qui vous rendront la vie plus facile.

## STAGES « LOISIRS »

La **FUAJ** organise des stages de cinq jours de cerf-volant pour 144€ à Dieppe. De même pour ceux qui ont déjà 18 ans, elle offre des week-ends de VTT ainsi que des virées de plusieurs jours à vélo dans les Vosges et en Allemagne.



## LES VACANCES C'EST CHOUETTE!

***Vous avez étudié les annonces de la revue des jeunes «Phosphore». Maintenant, lisez les textes suivants.***

1. **Céline** n'a pas assez d'argent. Elle voudrait travailler cet été. C'est une jeune fille sage, calme, elle n'a pas peur du travail. Dans l'avenir elle voudrait être infirmière.



3. **Auréli**e aime beaucoup faire des randonnées. Elle a décidé de faire le tour de son pays à pied.

2. **Jules et Pierre** sont sportifs, ils aiment les voyages. Ils ont un budget serré, mais ils voudraient faire un voyage à travers toute la France et aller peut-être en Italie ou en Espagne.





Son but est de parcourir la France de long en large. Elle aime dormir sous la tente et chanter près du feu avec ses copains.

4. **Philippe** n'a pas l'énergie d'organiser son voyage lui-même. Il est fatigué: il a travaillé toute l'année et il a mis de côté une petite somme pour ses vacances. Il voudrait se rendre à l'étranger. Il n'aime pas dormir à la belle étoile, il aimerait plutôt trouver une chambre à un prix modéré.



5. **Baptiste** aime la nature, les animaux, et le calme. Il s'intéresse à l'histoire et à l'art. Il peut passer des heures et des heures à examiner une statuette étrusque ou un vase romain. Il n'a pas assez d'argent, mais il voudrait aller quelque part cet été. Il pourrait travailler.



6. Cette année **Florence** a eu ses 17 ans. Son père lui a fait un cadeau de 300 euros. Que va-t-elle faire avec? Enfin elle a décidé de les dépenser pour ses vacances. Elle aimerait passer une semaine avec des jeunes de son âge ayant des activités intéressantes et peu ordinaires.



# Compréhension écrite

ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS

## 1. Dites si c'est vrai ou faux.

	Vrai	Faux
1. En France, les jeunes ont un budget serré.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Alors, ils n'ont pas la possibilité de passer leurs vacances comme ils le veulent.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Tous les jeunes passent leurs vacances de la même manière.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Si on veut travailler, on peut s'adresser à deux grandes structures <i>Cotravaux</i> et <i>Corac</i> qui regroupent plusieurs associations pour les jeunes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Si on veut soigner les malades, c'est possible, mais l'hébergement et les repas coûtent très cher.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. On peut faire de l'auto-stop, mais c'est dangereux quand on voyage seul.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Malheureusement, en France il n'y a pas d'organisations qui mettent en relation des auto-stoppeurs avec des automobilistes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Si on veut dormir sous une tente, on peut l'installer pour une quinzaine de jours ou même plus dans les locaux des PAJ.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Les Auberges de jeunesse sont plus confortables, mais un peu plus chères. Elles existent aussi à l'étranger.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 2. Quelles annonces pourraient intéresser Céline, Jules et Pierre, Aurélie, Philippe, Baptiste et Florence? Donnez des conseils aux jeunes Français. Dites-leur où ils doivent s'adresser.

ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS



ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS

### 3. La liste du bon randonneur.

1. **Voilà** la liste du bon randonneur. Mais vous avez certainement quelques-unes de ces choses à la maison. Cochez-les dans la liste ci-dessous et vous aurez votre liste des choses à acheter.

Un sac à dos, une tente, un duvet, un matelas mousse, un réchaud, de bonnes chaussures, une lampe de poche, des bougies et des allumettes, des pansements; des «popotes» avec des casseroles, couverts, assiette et gobelet, un couteau, une gourde, de la ficelle et des sacs plastiques (les sacs vous serviront à transporter votre poubelle avec vous); les vêtements: un pull chaud, un tee-shirt, une paire de chaussettes de rechange, un maillot de bain; une cape contre la pluie, un appareil photo, une carte.

2. **Faites** votre liste à vous et expliquez à quoi serviront les choses que vous achèterez.

### 4. J'organise mes vacances moi-même.

1. **Relisez** les petites annonces. Si vous aviez à choisir comment passer vos vacances, que choisiriez-vous? Expliquez. Persuadez votre copain que votre choix est le meilleur.

2. **Vous** vous entendez avec votre ami(e) pour passer vos vacances ensemble. Composez un dialogue.

3. **Quelles** possibilités pour passer leurs vacances ont les jeunes en Russie? Employez le lexique étudié.

ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS

# Compréhension orale

■ **Avant d'écouter le texte, faites les exercices de compréhension orale dans le cahier d'activités.**



## INTERVIEW DE «PHOSPHORE»

«Phosphore» a interviewé quelques lycéens français à propos de leurs vacances d'été et leur a posé les questions suivantes:

1. Etes-vous contents de vos grandes vacances?
2. Qui a fait de l'auto-stop?
3. Est-ce que quelqu'un est allé à l'étranger?
4. Est-ce que quelqu'un est allé à la montagne pendant les vacances?

**1. Ecoutez l'enregistrement une première fois et dites qui parle? à qui? Où se trouvent les personnages?**

**2. Ecoutez l'enregistrement une deuxième fois et faites correspondre les images aux personnages de l'enregistrement.**





3. Après une troisième écoute, remplissez la grille ci-dessous.

Nº	Nom	Age	Qu'est-ce qu'il/elle a fait pendant les vacances?	Quels problèmes il/elle a eus?
1				
2				
3				
4				

4. A vous de faire un dialogue entre deux personnages que vous choisirez vous-même.

### Jeux poétiques, jeux phonétiques



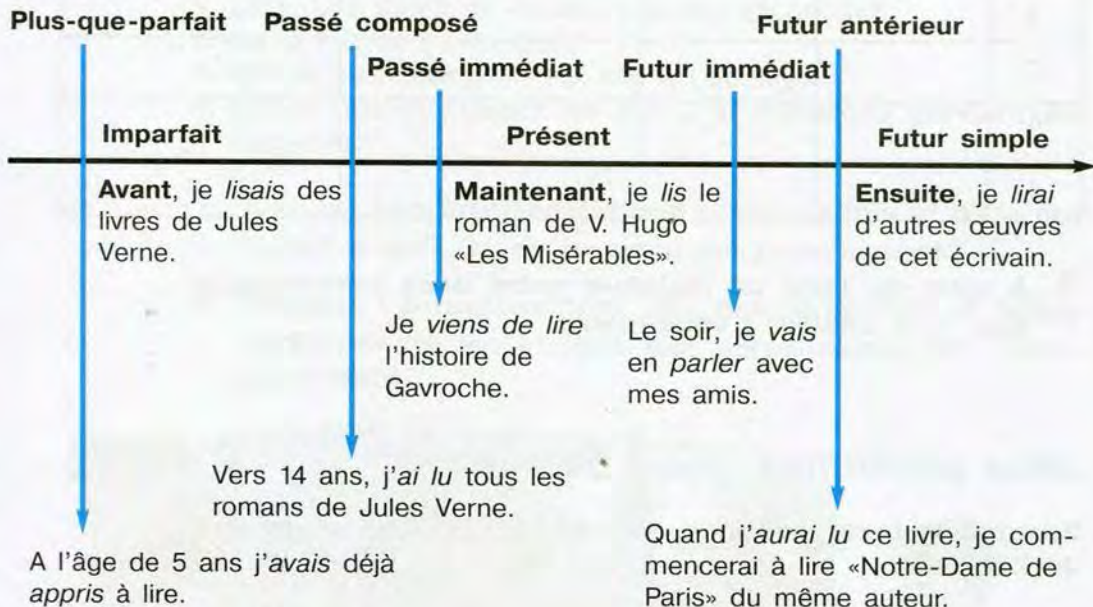
Ecoutez le texte poétique. Lisez-le en imitant la manière de l'acteur.

Iles  
Iles  
Iles où l'on ne prendra jamais terre  
Iles où l'on ne descendra jamais  
Iles couvertes de végétation  
Iles tapies comme des jaguars  
Iles muettes  
Iles immobiles  
Iles inoubliables et sans nom  
Je lance mes chaussures par-dessus bord car je voudrais  
bien aller jusqu'à vous.

Blaise Cendrars, *Au cœur du monde*

## LES TEMPS DE L'INDICATIF\* (révision)

■ L'indicatif est le mode qui présente un fait comme certain dans le passé, le présent ou le futur. Les temps de l'indicatif sont:



■ Le **passé simple** exprime l'action achevée au passé qui n'a aucun rapport avec le présent. Il s'emploie dans la langue écrite.

Ex.: V. Hugo *naquit* en 1802.

■ Le **passé antérieur** exprime l'action passée qui précède une autre action passée et s'emploie dans la langue écrite avec le passé simple.

Ex.: Aussitôt que le roman «Les Misérables» *eut paru* en 1862, il eut un succès extraordinaire.

\* Pour en savoir plus sur la grammaire, consultez l'annexe grammaticale dans le cahier d'activités.



## ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS

**1. Faites des phrases selon le modèle, variez la personne.  
Employez: hier, un jour, la semaine / l'année dernière.**

Boire du café noir / du thé au lait.

Avant, je **buvais** du café noir au petit déjeuner. Un jour, j'**ai bu** du thé au lait. Maintenant, je **bois** toujours du thé au lait.

1. Partir en vacances à la mer / à la montagne.
2. Recevoir de mauvaises / de bonnes notes.
3. Acheter la revue «Science et vie» / «Autours du monde».
4. Aller au cinéma / au théâtre.
5. Lire des romans d'aventures / des romans historiques.
6. Prendre le train / l'avion pour ses voyages.
7. Faire la cuisine au beurre / à l'huile d'olive.
8. Manger des biftecks-frites au déjeuner / du poisson frais.

**A vous de continuer.**

**2. Faites l'accord, si nécessaire, des participes passés.**


Nous avons vu hier nos collègues. → Nos collègues, nous **les** avons vus hier.

1. C'est une lettre que je n'ai pas vu... .
2. C'est un problème que tu n'as pas aperçu... .
3. Le tableau que nous avons admiré... au musée est assez connu.
4. Il a aidé... ses parents à supporter des difficultés.
5. J'ai acheté... la revue que tu avais déjà lu... .
6. Ma sœur est arrivé... assez tard, tous les invités sont déjà parti... .
7. Françoise et Claudine se sont promené... dans le parc près de leur maison.
8. Elle s'est levé... et s'est lavé... .
9. Elle s'est lavé... les mains.
10. Nous nous sommes téléphoné... et nous nous sommes parlé... pendant dix minutes.

### 3. Mettez les verbes au futur immédiat ou au passé immédiat.

1. Mon réveil (sonner) et je (se lever).
2. Les cours (finir) et nous (se reposer).
3. Tu (entrer) et tu (s'enfuir) déjà.
4. Vous (rendre) un livre à la bibliothèque et on vous (donner) un autre.

### 4. Mettez les verbes entre parenthèses au futur et au passé.

 Ils (aller) à la piscine dès qu'ils (finir) leur partie de basket-ball. → Ils **iront** à la piscine dès qu'ils **auront fini** leur partie de basket-ball. Ils **sont allés** à la piscine dès qu'ils **avaient fini** leur partie de basket-ball.

1. Dès qu'il (dîner), il (prendre) son chapeau et son imperméable et (sortir).
2. M. Roussel (téléphoner) au commissariat de police aussitôt qu'il (remarquer) la disparition de sa bague.
3. Quand les aviateurs (réparer) leur avion, ils (essayer) de décoller.
4. Après que la mère lui (parler), il (se mettre) enfin au travail.
5. Tu (acheter) une voiture quand tu (gagner) assez d'argent.

### 5. Mettez les phrases suivantes au passé simple.

Bonaparte est nommé consul à vie en 1802, devient Empereur en 1804, se fait couronner par le pape. Après avoir remporté de nombreuses victoires sur l'Europe coalisée, l'Empereur est finalement vaincu. Les alliés envahissent la France, Napoléon abdique, se retire à l'île d'Elbe. Revenu à Paris après une audacieuse évasion, il reprend la lutte contre les alliés, mais succombe à Waterloo. Prisonnier des Anglais, il doit s'embarquer pour Sainte-Hélène où il meurt en 1821.

**ENTRAÎNEZ-VOUS** **ENTRAÎNEZ-VOUS** **ENTRAÎNEZ-VOUS** **ENTRAÎNEZ-VOUS**



## LA CONCORDANCE DES TEMPS DE L'INDICATIF (révision)

Plan	La principale	La subordonnée
Plan du <b>présent</b> et du <b>futur</b>	<b>Présent</b> Il dit <b>Futur simple</b> Il dira	<i>La simultanéité:</i> <b>Présent</b> qu'il <b>va</b> au cinéma. <i>L'antériorité:</i> <b>Passé composé</b> qu'il <b>est allé</b> au cinéma. <b>Imparfait</b> qu'il <b>allait</b> au cinéma. <b>Passé immédiat</b> qu'il <b>vient d'aller</b> au cinéma. <i>La postériorité:</i> <b>Futur simple</b> qu'il <b>ira</b> au cinéma. <b>Futur immédiat</b> qu'il <b>va aller</b> au cinéma. <b>Futur antérieur</b> qu'il <b>sera allé</b> au cinéma la semaine prochaine.
Plan du <b>passé</b>	<b>Passé composé</b> Il a dit <b>Passé simple</b> Il dit <b>Imparfait</b> Il disait	<i>La simultanéité:</i> <b>Imparfait</b> qu'il <b>allait</b> au cinéma. <i>L'antériorité:</i> <b>Plus-que-parfait</b> qu'il <b>était allé</b> au cinéma. <i>La postériorité:</i> <b>Futur dans le passé</b> (dont la forme est égale au conditionnel présent) qu'il <b>irait</b> au cinéma.

## ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS

### 1. Assemblez les éléments suivants pour faire des phrases.

Mon ami pense

Alexandre a dit

- a. que nous irons au cinéma ce soir.
- b. que vous partiriez en vacances demain matin.
- c. que nous nous rencontrons au lycée à 9 heures.
- d. qu'il fallait lire cet article plus attentivement.
- e. que tu avais déjà réservé les billets d'avion.
- f. que ses parents prendraient l'avion.
- g. qu'il a écrit une petite lettre.
- h. que vous déménagerez la semaine prochaine.

### 2. Complétez les phrases suivantes en faisant les modifications nécessaires.

1. Le haut-parleur annonce que le train arrivera avec dix minutes de retard.  
Le haut-parleur annonça ...
2. Il nous communique qu'il peut nous accueillir.  
Il nous a communiqué ...
3. Je crois qu'il a répondu correctement.  
Je croyais ...
4. Je pense qu'elle est descendue au terminus.  
Je pensais ...

### 3. Complétez les phrases suivantes en conjuguant les verbes entre parenthèses.

1. Je ne savais pas de quoi il (s'agir).
2. Nous pensions qu'elle (être) trop énervée pour nous recevoir.
3. Nous savons où ils (passer) leurs vacances.
4. Je ne savais pas ce qu'il (falloir) faire pour les aider.



5. Je ne savais même pas comment il (s'appeller) et où il (habiter).
6. Je lui ai demandé s'il (voir) ce film.

#### 4. Mettez les verbes au présent.

Brigitte et moi, nous étions assis dans un train qui allait à Tours. Nous avons quitté Paris à 7h du matin. Je lisais un journal et en face de moi, Brigitte dormait. Vers 10h, le contrôleur est passé et a demandé les billets. Un des voyageurs a cherché son billet pendant cinq minutes. Finalement, il l'a retrouvé. Le billet était tombé sous son siège.

#### 5. Mettez le texte au passé. Intitulez-le.

*Aujourd'hui, alors que Brigitte fait des courses au magasin du Printemps, elle rencontre son amie Aurélie qui est de passage à Paris. Hier, Aurélie n'a pas réussi à la joindre au téléphone pour la prévenir de son arrivée. Comme elles ne sont pas pressées, elles vont prendre un café. En quittant Brigitte, Aurélie lui promet qu'elle lui fera signe la prochaine fois qu'elle reviendra à Paris.*

#### 6. Mettez le verbe entre parenthèses au temps du passé qui convient.

Hier, je (téléphoner) à Léa car nous (devoir) aller au cinéma ensemble. Sa mère me (répondre) et me (annoncer) que Léa (venir) d'être transportée d'urgence à l'hôpital: juste après le petit déjeuner elle (se sentir) mal et ses parents (appeler) le médecin qui (diagnostiquer) une crise d'appendicite. Alors, je (dire) à sa mère que je (être) désolée et que je (espérer) que tout (aller) bien. Je (ajouter) que je (rendre) visite à Léa demain après-midi.

#### 7. Après avoir étudié les tableaux «Les temps de l'indicatif» et «La concordance des temps de l'indicatif» composez votre propre histoire en employant les temps qui y sont mentionnés. Vous pouvez choisir entre la langue parlée et écrite.

## EN SELLE !



**Arc-boutés** sur leur guidon, l'auteur, la jeune Américaine Albina, Jean-François et Daniel montent des côtes «depuis les aurores» par 40 °C à l'ombre...

**N**ous nous arrêtons enfin dans une auberge où des tables et des chaises accueillantes parsèment un jardin ombragé. Albina se laisse tomber dans un fauteuil, s'éponge, souffle et déclare que le Grand Désert d'Arizona est une plaisanterie en comparaison de la route que nous venons de faire. Nous commandons tous des boissons glacées, sauf le docteur Jean-François qui annule nos commandes et demande du thé brûlant pour tout le monde. Nous nous inclinons devant la Faculté<sup>1</sup>.

Deux cyclistes s'arrêtent devant l'auberge, jettent un coup d'œil d'initiés<sup>2</sup> à nos vélos avant d'entrer, nous repèrent du regard et s'installent à une table, après nous avoir dit bonjour. Sur leurs sacoches, des insignes de brevets attestent

<sup>1</sup> la Faculté — зд. учёность, авторитет

<sup>2</sup> un coup d'œil d'initiés — взгляд, свойственный посвящённым



<sup>3</sup> **chevronné** — быва-  
лый, опытный

<sup>4</sup> **s'enquiert** — осве-  
домляется

<sup>5</sup> **les mercenaires** —  
зд. работающие по  
найму

<sup>6</sup> «**calvaires**» — стра-  
дания, мучения

<sup>7</sup> **dingue** *pop.* — тро-  
нутый, чокнутый

que nous avons affaire à des randonneurs chevronnés<sup>3</sup> qui se sont cuits et recuits sous tous les ciels.

La patronne, qui a rarement vu tant de vélos à la fois, s'enquiert<sup>4</sup> avec intérêt:

— Vous faites une course?

— Non. On se promène.

— Par cette chaleur?

— Entre autres, oui.

— Et vous gagnez quoi?

— Rien.

Les gens, souvent, voudraient que l'on nous paye. Cela les rassurerait à la fois sur notre état mental et sur leur état physique. Incapables de pouvoir ou de vouloir pouvoir faire ce que nous faisons, ils apprendraient avec satisfaction que nous sommes des mercenaires<sup>5</sup> et que nous ne subissons ces «calvaires»<sup>6</sup> que parce que, après tout, nous sommes payés pour cela.

— Il y a d'autres heures pour se promener!

— Il n'y a pas d'heure pour les braves! dit Albina.

— Ça! Pour être braves, vous pouvez dire que vous êtes braves!

Elle ajouterait bien «et dingues!»<sup>7</sup>, si elle osait, mais le commerce a ses impératifs.

Les deux cyclistes, plus sérieusement, nous demandent d'où nous venons et où nous allons. A l'énoncé du programme, ils hochent la tête tranquillement en gens qui comprennent et ne s'étonnent pas, parce qu'ils ont fait ou font tout autant. Ces choses-là leur paraissent toutes naturelles. Sans doute parce qu'elles le sont.

— Et dire, dit Albina en s'étirant, qu'il va falloir retourner au soleil!

— Albina, si l'un de vos amis s'arrêtait à l'instant devant l'auberge et vous proposait de vous emmener en automobile, accepteriez-vous?

<sup>8</sup> **dégringoler** — зд.  
обрушиваться на

— Certainement pas! Vous êtes fou, ou quoi?  
Quelle idée ridicule!

— Alors, en selle!

La chaleur nous dégringole<sup>8</sup> dessus et s'empare de nous dans la seconde même où nous quittons l'ombre du jardin. Nous saluons les cyclistes et repartons. La patronne, les mains sur les hanches, nous regarde partir en hochant tristement la tête. Il faut de tout pour faire un monde!

D'après Jacques Faizant, *Albina et la bicyclette*

## Etude du texte

### 1. Fatigue physique, repos moral.

- Relevez les détails qui montrent que les conditions atmosphériques sont particulièrement accablantes.
- Montrez que ce loisir exige de gros efforts de la part de ses adeptes. Relevez des signes de profonde lassitude dans le comportement d'Albina.
- Quelle réponse de la jeune fille prouve que ces «sacrifices» sont joyeusement consentis?

### 2. L'expression du bonheur.

- Ces jeunes gens paraissent-ils heureux de vivre? Relevez les manifestations de leur bonne humeur dans leurs gestes, dans leurs propos.
- Quelles satisfactions et quels bienfaits ces jeunes retirent-ils de ce loisir? De quelles contraintes de la vie moderne se libèrent-ils? Par exemple, quelle possibilité refuse Albina?

### 3. Incompréhension.

- Pourquoi, à votre avis, la patronne de l'auberge ne peut-elle pas comprendre ces jeunes?
- Comment les juge-t-elle?
- Expliquez: «Cela les rassurerait à la fois sur notre état mental et sur leur état physique.»



### A vous la parole

1. Albina et ses amis expliquent à la patronne de l'auberge les motifs de leur passion pour le cyclisme... Un dialogue s'instaure. Mimez la scène. Le rôle de chaque personnage est joué par un élève.
2. Les deux cyclistes «chevronnés» donnent des conseils aux jeunes novices courageux mais encore inexpérimentés...
3. Essayez de dire pourquoi la bicyclette connaît actuellement une grande popularité parmi la jeunesse. Discutez entre vous de cette question.
4. Que préférez-vous: la voiture, la bicyclette ou la marche à pied? Justifiez votre choix en présentant les avantages et les inconvénients de chacun de ces moyens de transport.
5. Parlez d'un de vos voyages qui vous a le plus impressionné.
6. Lisez la poésie ci-dessous. Donnez-lui un autre titre. Comparez la manière de passer les vacances d'Albina et de l'héroïne de la poésie, puis comparez ces jeunes filles.

### RÉVEIL DE VACANCES

Je m'éveillais... J'aimais le papier de ma chambre.  
Je cherchais à savoir s'il faisait beau dehors.  
Le soleil, aux rideaux, collait son masque d'or.  
J'écoutais le chant calme et pesant que module  
La forte, l'obstinée et paisible pendule.  
Je me disais: «Il est sept heures du matin,  
Ce sera tout un jour à courir dans le thym,  
Près du merisier rose et près de la cigale,  
Tout un jour à goûter la feuille et le pétale,  
A poursuivre la joie autour des rosiers ronds,  
A danser dans l'azur avec les moucherons.»

Anna de Noailles, *L'Ombre des jours*

7. Apprenez la poésie par cœur.



## Châteaux de la Loire



**P**ropriété de l'Etat, gérée par la Caisse nationale des monuments historiques et des sites.

Entouré d'un parc clos de 5 500 hectares, Chambord est, avec ses 440 pièces, le plus vaste des châteaux de la Loire. Il est hérissé de cheminées et de clochetons, avec un grand escalier intérieur fait de deux hélices qui s'entrecroisent sans jamais se rencontrer. Léonard de Vinci avait, à la demande de François I<sup>er</sup>, mis son génie à la disposition de Chambord, en participant à sa conception. Grand amateur de vénerie, François I<sup>er</sup> décida la construction de ce grandiose rendez-vous de chasse. La visite de Charles Quint, durant l'hiver 1539, fut le prétexte de fêtes somptueuses. Les travaux furent poursuivis par Henri II et achevés par Louis XIV. Molière y créa *Monsieur de Pourceaugnac* et *Le Bourgeois Gentilhomme*. Louis XV y hébergea son beau-père, Stanislas Leszczyński, roi de Pologne en exil. Le plan du bâtiment rappelle celui d'un château médiéval, avec son enceinte, ses tours d'angle et son donjon. Mais son architecture, le fameux escalier à double révolution et les terrasses aux 365 cheminées finement ouvragées sont caractéristiques du style de la première Renaissance française. Le château abrite la chambre de parade de Louis XIV ainsi que la magnifique série de tapisseries représentant les chasses du roi François I<sup>er</sup>.





## CHÂTEAU DE CHENONCEAUX

Construit de 1513 à 1560. Propriété privée.

**C**henonceaux constitue le plus singulier des châteaux de la Loire. Construit à partir de 1513 sur les piles d'un moulin situé sur le Cher par Thomas Bohier, receveur des finances sous Charles VII, Louis XII et François I<sup>er</sup>, et surtout par sa femme, Catherine Briçonnet, le château ne comprenait à l'origine que le petit édifice carré cantonné de quatre tourelles. Entièrement bâti sur l'eau, il n'avait besoin d'aucun système de défense. En son centre, un couloir aux exceptionnelles voûtes d'ogives séparait les chambres et menait à un balcon sur le fleuve: cette conception rare n'a pu être rapprochée que de celle d'un palais vénitien. En 1547, Henri II offrit le domaine à Diane de Poitiers. Du balcon, elle fit lancer un pont enjambant le Cher. Après la mort du roi, Catherine de Médicis s'appropriâ Chenonceaux et fit édifier sur le pont, par Jacques Androuet Du Cerceau, deux étages de galeries, longues de soixante mètres.

Louise de Savoie, veuve inconsolable d'Henri III et Madame Dupin, qui y reçut Montesquieu, Condillac, Jean-Jacques Rousseau, Voltaire et Buffon, contribuèrent à faire de Chenonceaux «le château des Dames».

Pendant la Première Guerre mondiale, Monsieur Gaston Menier, propriétaire du château, fit aménager à ses frais un hôpital temporaire dont les différents services occupaient toutes les salles.

Au cours de l'occupation allemande, de 1940 à 1942, de nombreuses personnes mirent à profit la situation privilégiée de la galerie dont la porte sud donnait accès à la zone libre alors que l'entrée du château se trouvait en zone occupée...



**S**on existence est attestée dès la fin du IX<sup>e</sup> siècle. Monument majeur du patrimoine français, Blois réunit, autour d'une même cour, quatre moments importants de l'architecture française. De la forteresse des comtes de Blois, bâtie au XIII<sup>e</sup> siècle, subsistent une tour d'angle, des fragments de remparts et la grande salle seigneuriale dite salle des Etats. Blois devint résidence royale avec Louis XII. Il mit trois ans pour élever un gracieux manoir de brique et de pierre, dans le style gothique ouvert et novateur. Il n'en reste qu'une aile. Son gendre François I<sup>er</sup> réalisa, de 1515 à 1524, le premier chef-d'œuvre de la Renaissance française.

Gaston d'Orléans, frère turbulent de Louis XIII, confia à Mansart la construction d'un palais grandiose dont seule une aile fut réalisée. Les souvenirs du passage de Jeanne d'Arc, des poèmes de Charles d'Orléans, de l'exécution du duc de Guise, de l'évasion de Marie de Médicis, de la rencontre de Ronsard et de Cassandre Salviati, planent encore sur ces murs chargés d'histoire.

## CHÂTEAU DE BLOIS

Construit du XIII<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècle. Propriété de la ville de Blois.







## ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS

1. Regardez la carte ; situez la Loire et la région des châteaux de la Loire.
2. Quels sont les châteaux qu'on peut situer sur la carte? Choisissez quatre châteaux les plus intéressants à votre avis.
3. A votre avis, est-ce que ces châteaux ont été construits avant ou après le château de Versailles, ou en même temps que lui?
4. Rédigez une description d'un château de la Loire: histoire, beauté du paysage et du monument.
5. Choisissez un monument important de votre pays. Dites pourquoi il faut le visiter et ce qu'il faut absolument voir.

## ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS



# Vie pratique

Les gares desservent des zones géographiques précises.



La gare de **L**yon dessert le sud et le sud-est.



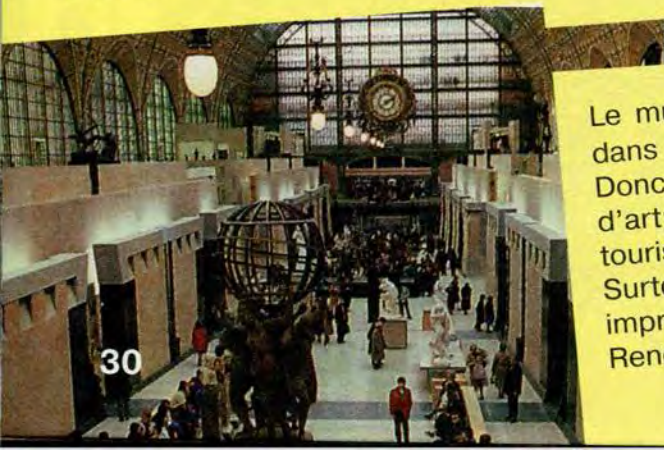
Gare de la SNCF à **N**antes.



La gare de **M**ontparnasse dessert l'ouest.



La gare du **N**ord dessert le nord.



Le musée d'**O**rsay ouvert en 1987 dans l'ancienne gare d'Orsay. Donc: pas de trains, mais des œuvres d'art; pas de voyageurs, mais des touristes. Qu'est-ce qu'on y voit? Surtout les tableaux de grands impressionnistes: Monet, Cézanne, Renoir et beaucoup d'autres.



## ON PREND LE TRAIN?

Horaire des trains.

**B**onne idée! La SNCF (Société nationale des chemins de fer) fait rouler 1000 trains par jour à 160 km/h en moyenne sur 20 000 km de lignes.

## Trains au départ

Depart	Destination
AUJOURD HUI PERIODE BLEUE	
10 <sup>00</sup> LYON PART DIEU	LYON PERRACH
10 <sup>04</sup> GRENOBLE	TGV SANS ARR
10 <sup>10</sup> VALENCE	AVIGNON - MARSEILLE
10 <sup>15</sup> VALENCE	MONTLIMAR - AVIGNON - N
10 <sup>20</sup> MACON	LOCHE TGV BELLEGARDE
10 <sup>32</sup> DIJON	VILLE-BAUNE-CHALON SU
10 <sup>43</sup> MONTARGIS	RAME DE TETE

**Comment ne pas se perdre  
dans la gare**

- s'informer et réserver sa place
- acheter un billet au guichet ou à un distributeur automatique
- enregistrer ses bagages
- ou les laisser à la consigne automatique
- attendre le train dans une salle d'attente
- avant de passer sur le quai, ne pas oublier de composer son billet à la machine spéciale, appelée «composteur», située à l'entrée

**Le T.G.V. :** Train à Grande Vitesse — un des services ferroviaires les plus rapides du monde; il a été mis en service en 1981 sur la ligne Paris — Lyon. Le T.G.V. Atlantique existe depuis fin 1989, et le T.G.V. Nord depuis 1994.



## Tarif à prix réduits

**SNCF**

### Carte Kiwi

est établie au nom de l'un de (vos) enfants de moins de 16 ans. Elle le fait bénéficier de la réduction de 50% ainsi que la ou les personnes qui l'accompagnent (quatre au maximum).

### Carte couple/famille

gratuite et valable 5 ans; 50% de réduction à partir de la 2<sup>e</sup> personne.

### Billets de séjour

25% de réduction: distance minimale en France: 250 km.

### Billets de groupe

de 20 à 30% de réduction.

### France-vacances

seulement pour les étrangers: avantages très intéressants.

### Carte jeune

pour les jeunes entre 12 et 25 ans; valable du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre; réduction de 50% en période bleue; avantages divers, en vente en France seulement; se renseigner aux gares.

À NOUS DE VOUS FAIRE PRÉFÉRER LE TRAIN

**SNCF**

### BILLET

Valable 24 heures maximum après compostage

VICHY  
PARIS GARE DE LYO  
01 VOYAGEURS  
CAVILAM

UTILISABLE DU 21/11 AU 19/01/05

PARIS EN LIBERTÉ

Dep 21/11 à 07H00 de VICHY

Arr à 09H58 à PARIS GARE DE LYO

A UTILISER DANS LE TRAIN 5906

Classe 2

VOITURE 534 PLACE NO 26

Dep  
Arr

à  
à

de  
à

Classe

Prix EUR \*\* 40,00

PP00

KM0365

1 MS 000000446

1 CA00000000 VICHY 10

1 SOE322 Dossier :

201198 09424

08702451720806



**En train****Le passager :**

- A quelle heure est le prochain train pour Marseille?
- A quelle heure est-ce qu'il arrive à Lyon?
- Est-ce qu'il faut réserver sa place?
- Est-ce qu'il y a un supplément à payer?
- Je voudrais réserver deux couchettes pour le 22.
- Est-ce qu'il existe des réductions sur ce parcours?
- Est-ce qu'il y a un wagon-restaurant / une voiture-bar?
- Sur quel quai se trouve le train pour ...?
- Est-ce que le train est à l'heure? en retard?
- Je n'ai pas pu utiliser ce billet. Est-ce qu'on peut me le rembourser? Où faut-il s'adresser?

**L'employé(e) :**

- Le train pour Lyon part à 7 h 34 et arrive à 9 h 25.
- La réservation n'est pas obligatoire, sauf pour le T.G.V.
- Quelle place désirez-vous? Fumeur, non-fumeur, coin fenêtre, coin couloir, dans le sens de la marche?

**ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS**

1. Vous voulez aller à Rennes en Bretagne, de Paris. Vous demandez des renseignements à l'employé(e) de la gare.
2. Vous avez acheté un billet de train et réservé votre place, mais vous ne pouvez pas prendre le train prévu. Vous demandez qu'on vous change le billet ou qu'on vous le rembourse. L'employé(e) fait quelques difficultés.
3. Vous avez certainement voyagé en chemin de fer. Parlez de votre voyage.

**ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS**

## LA QUALITÉ DE LA VIE

**C**onnaissez-vous vraiment votre ville, votre village ou votre quartier? Savez-vous comment on y a vécu, comment on y vit, comment on y vivra?

Vous allez réellement partir en expédition, à la recherche de prises de vues intéressantes. Vous vous diviserez en équipes de quatre ou cinq.

### **A. Dans un premier temps, vous photographierez:**

- 1.** Tous les endroits de votre village, de votre ville ou de votre quartier qui vous paraissent agréables, qui vous semblent pittoresques ou intéressants. Par exemple:
  - les rues que vous avez parcourues si souvent sans les regarder vraiment, les vieilles échoppes, les fines enseignes, les toitures, les porches des maisons anciennes avec leurs sculptures, leurs bas-reliefs, etc.;
  - les petites places où se réunissent peut-être parfois les joueurs d'échecs ou de dominos; les fontaines, les ronds-points fleuris;
  - la cour de récréation, le marché... tous les lieux où règne une animation agréable;
  - les monuments historiques, les églises, les statues qui sont de précieux témoignages du passé;
  - les immeubles modernes aux lignes «futuristes»...
- 2.** Tous les endroits qui vous déplaisent. C'est le moment de dénoncer toutes les laideurs de la pollution sous toutes ses formes. N'hésitez pas à photographier tout ce qui défigure votre cadre de vie. Par exemple: les dépôts d'ordures, les rivières couvertes d'immondices, les arbres abattus...

### **B. Enfin, riches de toutes ces informations, vous réaliserez un grand panneau d'exposition avec photos, dessins, cartes, textes, titres et sous-titres, en présentant votre ville, votre village ou votre quartier.**



## unité 2

# Culture

# et

# loisirs





*Ecoutez les petits dialogues ci-dessous et faites correspondre les images aux personnages.*

## DANS UN CAFÉ DES LYCÉENS



**Audrey**, journaliste de «Phosphore», est chargée par son rédacteur en chef d'écrire un article sur les loisirs des jeunes Français. Elle entre au «Central», c'est le café près du lycée Pascal à Bordeaux. Le patron, Marcel Durieux, est aidé de sa femme Micheline (à la caisse, naturellement) et d'Albert, le garçon. Il tient le café ouvert de 7h du matin à minuit.

**Audrey:** Bonjour, monsieur. Je vous ai appelé ce matin.

**Patron:** Bonjour, petite mademoiselle. Asseyez-vous, s'il vous

plaît. Ça va? Vous voulez boire quelque chose?

**Audrey:** Du jus de fruit, s'il vous plaît, du jus d'orange sans glaçons.

**Patron:** Albert, du jus, du jus d'orange sans glaçons à mademoiselle! Alors, posez vos questions, petite mademoiselle.

**Audrey:** Vous êtes ouvert tous les jours de la semaine?

**Patron:** Oui, mais on ferme pendant les vacances de Noël et de Pâques.

**Audrey:** Et pourquoi?

**Patron:** Parce que les lycéens sont partis et nous n'avons plus de clients.

**Audrey:** Vous voulez dire que votre clientèle est faite seulement de lycéens?

**Patron:** Oui, à 80%. Pendant les grandes vacances, c'est autre chose, il y a les touristes. Tenez, vous n'avez qu'à regarder autour de vous, écouter et demander.

**A** ce moment-là la porte du café s'ouvre largement: une jeune fille entre et, après avoir regardé autour d'elle, se dirige rapidement vers une table où un petit groupe discute bruyamment.

**Nathalie:** Salut tout le monde.





**Les jeunes:** Salut Nathalie!  
Salut! Salut!

**Nathalie:** Alors, vous en êtes où?

**Michel:** Au troisième problème de géométrie.

**Nathalie:** Bon, je ne suis pas trop en retard. Albert, un café, s'il vous plaît.

Et la discussion continue. A la table à côté, deux garçons et une fille recopient, en silence, le devoir de physique de Christine, le crack de la classe, à rendre le lendemain...

Plus loin, Philippe et deux copains, Maurice et Vincent, boivent tranquillement leur diabo-lo-menthe.

**Audrey:** Vous allez aussi au lycée Pascal?

**Philippe:** Oui, en terminale.

**Audrey:** Et vous venez souvent ici?

**Maurice:** Bien sûr, tous les jours. On se retrouve là pour discuter entre nous, tranquillement.

**Vincent:** On prend un pot et on organise le programme de la soirée ou la sortie du week-end.

**Philippe:** Là, maintenant, on vient de décider d'aller ce soir au match de basket et d'acheter des billets pour le concert, samedi prochain, du groupe Matmatah.

**Audrey:** Et qu'est-ce que vous faites encore? Vous allez aux musées? Vous faites du sport?

**Vincent:** Ça dépend, mais dans la semaine on n'a pas beaucoup de temps libre. Le sport, on en fait au lycée. Parfois on sort et on va au ciné. Quant aux musées, c'est réservé pour les vacances.

**Maurice:** Un lycéen doit avoir son café, une tradition, ça fait partie de notre vie.

**Vincent:** Quand je viens ici, je sais toujours qu'il y a des copains ou des copines à rencontrer. On est entre nous, loin des parents et des profs.





Au même instant, un jeune garçon entre en courant et s'adresse discrètement au patron:



**Gaël:** Bonjour, monsieur Marcel. Pas de message pour moi?

**Patron:** Mais si, mon petit Gaël, mais ce n'est pas de qui tu penses. C'est ta mère qui a téléphoné pour te rappeler ta leçon de violon à cinq heures et quart.

**Gaël:** Oh, la barbe! Rien de Virginie?

**Patron:** Eh non, pas le plus petit coup de fil, mais tu peux l'appeler, ta petite amie, si tu veux.

Et Marcel Durieux raconte à Audrey.

**Patron:** Je les aime bien, tous ces jeunes. D'accord, ce ne sont

pas de gros clients. C'est souvent quatre cafés pour cinq ou deux limonades et quatre pailles... Et à un moment, il y avait la drogue. ...Mais ils sont nombreux et, dans l'ensemble, ils sont gentils.

**Madame Durieux:** Vous savez, on devient psychologue et assistante sociale, à les fréquenter comme ça, tous les jours. On apprend à les connaître et on les aide souvent quand ils ont des problèmes.

**Patron:** Oh oui, ma femme est leur confidente, surtout des filles, quand elles ont des peines de cœur. Elle sert de boîte aux lettres...

**Madame Durieux:** Mon mari, lui, il est plutôt là pour l'ordre et la discipline. Il leur dit ce qu'il pense quand ils laissent leurs mobylettes devant l'entrée ou quand il comprend qu'ils «sèchent» un cours. Et il y a pas mal de mères qui ont notre numéro de téléphone dans leur agenda.





## ENTRAÎNEZ-VOUS

1. Lisez les dialogues à haute voix en imitant l'intonation des speakers.
2. De qui se compose la clientèle du «Central»?
3. Est-ce que le café est ouvert pendant toute l'année? Pour quelles raisons?
4. De quoi s'occupent Nathalie et ses copains dans le café?
5. Qu'est-ce qu'un «crack de la classe»?
6. Comment Philippe, Maurice, Vincent et leurs amis passent-ils leur loisir pendant la semaine de travail? et les week-ends?
7. Pourquoi il est si important pour des lycéens d'avoir leur café?
8. Que pouvez-vous dire sur le caractère de Marcel Durieux d'après ses jugements sur les jeunes? et de celui de sa femme?
9. Que signifie l'expression «sécher les cours»?
10. Choisissez un personnage et parlez de lui. **Donnez-lui de la personnalité:** imaginez quel âge il peut avoir? comment est sa famille? sa maison? son caractère? ce qu'il aime? ce qu'il n'aime pas? quel est son hobby? ce qu'il fait aux moments de loisir?
11. **Jouez les petites scènes entre:**  
Audrey et M.Durieux; Nathalie et ses amis; Audrey et Philippe; Gaël et M.Durieux; Audrey, M. et Mme Durieux.
12. **Dites ce que les jeunes Français aiment faire après les classes.**
13. **Et vous, passez-vous le loisir de la même façon? Dites ce que vous faites après les classes.**

## ENTRAÎNEZ-VOUS



# Compréhension écrite

## CULTURE ET LOISIRS EN FRANCE



Avant d'écrire son article, Audrey a étudié les documents ci-dessous. Etudiez-les à votre tour et répondez aux questions après les textes.

**E**n 2000, le ministère de la Culture dispose de 0,98% du budget de l'Etat. Le financement de la culture s'élève assuré pour moitié par l'Etat et pour moitié par les collectivités locales. Les ménages français dépensent en moyenne 1021,41 d'euros par an pour la culture, les loisirs, le sport et les jeux, soit 3,5% de leur budget.

### LIVRES

En 2000, 47 168 titres de livres ont été édités, dont 24 514 titres nouveaux et 22 654 réimpressions, 415 millions d'exemplaires ont été vendus cette même année par 311 maisons d'édition. Chiffre d'affaires des éditeurs: 2,44 milliards d'euros.

### PÉRIODIQUES

Parmi les cent premiers, six ont un tirage supérieur à un million d'exemplaires et huit tirent à plus de 500 000 exemplaires. Avec 1 354 exemplaires vendus pour 1000 habitants, les Français sont les premiers lecteurs de magazines dans le monde.

### RADIO

■ La société Radio France regroupe les chaînes radiophoniques du service public: France Inter, France Info (chaîne d'information en continu), France Culture, Radio Verte, FIP.

■ Le secteur privé est représenté par RTL (la radio la plus écoutée de France), Europe 1 et Radio Monte-Carlo, chaînes généralistes et une kyrielle de radios musicales, thématiques, associatives et régionales émettant en modulation de fréquence.

■ Radio France Internationale (RFI) (30 millions d'auditeurs dans le monde), RMC — Moyen-Orient émettant en direction du Proche et du Moyen-Orient et Medi 1 vers les pays du Maghreb constituent le dispositif de l'action radiophonique extérieure de la France.

[www.rfi.fr](http://www.rfi.fr)

une bouteille dans



## TÉLÉVISION

La télévision reste le premier loisir des Français, la durée moyenne d'écoute est de l'ordre de 3 heures 15 min par jour et par personne. Le paysage audiovisuel français compte plus de 130 chaînes de télévision:

- 4 chaînes publiques nationales: France 2, France 3, Arte (chaîne culturelle franco-allemande) et La Cinquième (chaîne à vocation éducative);
- 3 chaînes privées nationales: TF1, M6 et Canal Plus (chaîne à péage qui compte 6,6 millions d'abonnés sur le marché français et 6,9 millions d'abonnés sur le marché international);
- plus d'une vingtaine de chaînes câblées nationales ou locales (35% de foyers raccordés à un réseau câblé, 7,1% des ménages sont abonnés aux programmes du câble);
- un bouquet innombrable de chaînes captables par satellite (Canal Satellite, TPS,...);
- TV5 et Canal France Internationale (CFI) sont les deux chaînes de télévision du dispositif de l'action audiovisuelle extérieure de la France.

[www.tv5.org](http://www.tv5.org)

## JOURNAUX

36% des Français lisent un quotidien tous les jours. Sept titres nationaux et 160 titres régionaux (quotidiens ou hebdomadaires). Tirage global annuel: 9 milliards d'exemplaires.

## INFORMATIQUE ET MULTIMÉDIAS

Si l'ordinateur est considéré avant tout comme un outil professionnel utilisé par 46% des Français, il investit de plus en plus les foyers où 23% en sont équipés. «Nouvelle forme d'accès au savoir», l'Internet a rapidement conquis les Français qui sont 4 millions à l'utiliser à l'école, au travail ou à leur domicile. Le développement d'Internet en France a connu en quelques années une croissance rapide et remarquable: chaque institution, quotidien, administration ou entreprise dispose de son site, les sites couvrent une large palette de thématiques (sport, éducation, services, cinéma, ...). Enfin, les sites-portails, les fournisseurs d'accès (tel Wanadoo du groupe France Télécom) et les sites de services sont les plus fréquentés.

## MUSIQUE ET DANSE

La France compte 11 300 artistes dramatiques et danseurs, 16 200 artistes de la musique et du chant et 250 festivals de musique, d'art lyrique et de danse, 8 700 artistes de variétés. Par ailleurs, les amateurs sont de plus en plus nombreux en raison du récent et important développement de l'enseignement de ces deux disciplines (4300 établissements spécialisés pour le seul domaine musical).

Lire plus

Un nouveau statut  
en Corse?  
de Pie  
avec Vin  
Lion (not



# Compréhension écrite

## CINÉMA

La France, qui a inventé le cinématographe en 1895, reste très dynamique dans ce secteur. 148 films y ont été produits en 2000 (deuxième rang mondial pour les investissements cinématographiques). Par ailleurs, les cinéastes français réalisent de plus en plus de films en coproduction, fréquemment avec leurs partenaires de l'Union européenne. En dépit de la concurrence de la télévision, le cinéma a attiré 170 millions de spectateurs en 2000, une fréquentation record depuis 13 ans, dans les 4 600 salles disponibles et dans les nouvelles salles multiplexes dont le développement a contribué à la hausse de la fréquentation.

## MUSÉES ET MONUMENTS

Quelque 1 200 musées attirent des dizaines de millions de visiteurs par an. Le Louvre, le domaine de Versailles et le musée d'Orsay accueillent à eux seuls près de 15 millions de personnes chaque année. La plupart des villes de province possèdent également un ou plusieurs musées. Par ailleurs, plus de 1 500 monuments sont ouverts au public (8 millions de visiteurs par an), la Tour Eiffel étant le plus visité d'entre eux avec 6 millions de visiteurs par an. Enfin, quelque 38 000 bâtiments sont protégés par le ministère de la Culture au titre des monuments historiques.

[www.culture.gouv.fr](http://www.culture.gouv.fr)

## SPORT

La pratique du sport s'est considérablement développée au cours des dernières années. On compte près de 10 millions de licenciés dans les fédérations sportives: le football et le tennis sont les deux sports regroupant le plus de licenciés. Le judo, la pétanque, l'équie-succès remarqué. Tout comme les sports de découverte ou d'aventure tels le cyclisme tout-terrain, la randonnée, l'escalade, le canoë-kayak, etc. comptent de plus en plus d'adeptes.

[www.jeunesse-sports.gouv.fr](http://www.jeunesse-sports.gouv.fr)

## THÉÂTRE

Quelque 50 000 représentations par an (théâtres nationaux, centres dramatiques nationaux, scènes nationales et théâtres privés) attirent 8 millions de spectateurs réguliers. En marge des grandes scènes de Paris, de sa banlieue, des villes de province et des festivals renommés tel que celui d'Avignon, on a vu se développer plus d'un millier de compagnies théâtrales indépendantes.

## LA CULTURE EN FÊTE

Fête de l'Internet, Journées du patrimoine, Fête de la musique, Lire en fête, Semaine de la science sont autant de manifestations culturelles et récréatives que les Français aiment partager. Leur succès est chaque année renouvelé: les Journées du patrimoine ouvrent à la visite des monuments historiques (ministères, ambassades, entreprises, banques) qui sont d'ordinaire fermés au public. La Semaine de la science a pour objectif d'informer de l'évolution de la science et ses implications pour la société. Événement axé sur le thème du livre et de la lecture, Lire en fête organise des rencontres avec des écrivains, des ateliers d'écriture, des concours de nouvelles et fait découvrir les métiers du livre. Enfin la Fête de l'Internet sensibilise le public aux enjeux de la société de l'information.

Jean-Pierre BO



Israéliens à  
sans conflits, du  
dirigeants de l'Etat

31 décembre  
aux Champs



## ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS

**20 questions sur la culture et les loisirs en France et en Russie au XXI<sup>e</sup> siècle**

1. Que font les Français aux moments de loisirs?
2. Combien de nouveaux livres ont paru en 2000 en France?
3. Est-ce que d'après les statistiques tous les Français lisent des journaux? Lesquels sont les plus lus?
4. Quel est le premier loisir des Français d'après les statistiques? Quels sont les loisirs préférés des Russes?
5. Pouvez-vous nommer quelques chaînes de la télévision française? Discutez des problèmes de notre télévision.
6. Quelles chaînes radiophoniques regroupe la société Radio France?
7. Est-ce qu'il y a la radio privée en France? et en Russie?
8. Savez-vous ce que c'est la Radio France Internationale (RFI)? Est-ce qu'on peut la capter chez vous?
9. Qu'est-ce que vous pouvez dire sur le développement de l'Internet en France?
10. Comparez-le au développement de l'informatique en Russie.
11. Savez-vous par qui, quand et où a été inventé le cinématographe?
12. Les Français aiment-ils aller au cinéma? et les Russes?
13. Pourquoi les amateurs de la musique et de la danse sont-ils de plus en plus nombreux en France?
14. Quelles sortes de théâtres existe-t-il en France? et en Russie?
15. Combien de musées y a-t-il en France?
16. Lesquels sont les plus visités? Pourquoi?
17. Et en Russie est-ce qu'il y a des musées qui sont plus visités que les autres?
18. En France, quels sports sont plus pratiqués que les autres? et en Russie?
19. Est-ce que la situation de la pratique du sport en France et en Russie est la même? Donnez vos arguments.
20. Quelles manifestations culturelles y a-t-il en France? et en Russie? Parlez plus précisément d'une d'elle.

## ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS



## AUTOUR DE LUCIE:

### «JE REVIENS»

*Lisez l'information sur le groupe **Autour de Lucie** puis écoutez la chanson.*

Le groupe **Autour de Lucie** créé en 1993, réunit quatre musiciens: Valérie Leulliot, Jean-Pierre Ensueque, Fabrice Dumont et Sébastien Buffet. A l'origine plutôt pop, le groupe s'oriente vers la musique électronique. Le charme de l'album *Faux mouvement*, sorti en mars 2000, réside dans le croisement des genres. Machines programmées et guitares cohabitent avec des arrangements de cordes et intègrent le piano, la flûte, la harpe ou le vibraphone. *Je reviens* est le premier titre de l'album. La voix de Valérie joue avec l'espace, les mots, la respiration, le souffle. Ce n'est pas un retour, mais un début, un départ...

Pour en savoir plus: <http://www.autourdelucie.com>

- 1. Écoutez la chanson. Parmi les adjectifs suivants choisissez ceux qui correspondent le mieux à la chanson:**  
entraînant, gai, violent, triste, mélancolique, comique, sérieux, amusant, brutal, monotone...
- 2. Faites les exercices de compréhension orale dans le cahier d'activités.**
- 3. Après une troisième écoute répondez aux questions ci-dessous :**
  1. Qui sont les personnages de cette chanson?
  2. Quelle est leur relation?
  3. Qui parle à qui?
  4. Cherchez dans le texte les sons qui se répètent.
  5. Cherchez dans le texte les évocations de la mer.
  6. Quel est, d'après vous, le lien entre les personnages, leur relation avec la mer?
  7. Pourquoi, d'après vous, la femme revient-elle? Peut-on parler d'amour ici?



8. Le texte propose-t-il une solution d'avenir?
9. Le texte vous paraît-il poétique? Pourquoi?
10. Musique et paroles vous paraissent-elles en harmonie? Pourquoi?

## Jeux poétiques, jeux phonétiques



### 1. Ecoutez la poésie.

J'aime le vent.  
J'aime le vent et la brise.  
J'aime le vent, la brise et la brume.  
J'aime le vent, la brise, la brume et les embruns.

J'aime le vent.  
J'aime le vent et les voiles.  
J'aime le vent, les voiles et les bateaux.  
J'aime le vent, les voiles, les bateaux et les voyages.  
J'aime le vent, les voiles, les bateaux, les voyages et l'aventure.

### 2. Lisez cette poésie en imitant l'intonation de l'acteur.

### 3. Sur le modèle proposé inventez votre poésie en allongeant progressivement les phrases. Lisez-la à vos camarades de classe. Respectez l'accentuation.

J'aime la pluie ...  
J'aime la nuit ...  
J'aime le soleil ...  
J'aime la mer ...  
Etc.

### 4. Organisez le concours des meilleures variantes. Vous pouvez choisir la plus originale, la plus longue, etc.

ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS

## L'ARTICLE (révision)

L'ARTICLE DÉFINI (**le, la, l', les**) s'emploie devant les noms:

- pour leur donner une valeur générale:

J'aime **la** musique classique.

Marc prend **l'**autobus **le** matin.

- qui désignent une personne ou une chose unique, déterminée, connue:

**Le** ciel est bleu ce matin.

**Les** parents de Marie sont partis en vacances.

**La** Tour Eiffel a été construite en 1889.

- Le nom peut être déterminé par une proposition subordonnée relative déterminative, un complément de nom ou le contexte:

**Le** voyage *que je devais faire* a été annulé.

**Le** prochain voyage *de papa* aura lieu en été.

*Nous sommes allés en Italie en voiture;* **le** voyage a été un peu long.

**Au, aux, du, des** sont des formes CONTRACTÉES pour:

- |                    |
|--------------------|
| à + le = <b>au</b> |
|--------------------|

 Je vais **au** musée.

à + les = <b>aux</b>
----------------------

 Nous parlons **aux** amis.

### Mais

*à la:* Je l'ai remarqué *à la* sortie du cinéma.

*à l':* *A l'*entrée du péage il y avait beaucoup de monde.

- |                     |
|---------------------|
| de + le = <b>du</b> |
|---------------------|

 Les remarques **du** professeur étaient justes.

de + les = <b>des</b>
-----------------------

 Je me souviens **des** spectacles de ce théâtre.

### Mais

*de la:* N'oublie pas la clé *de la* porte.

*de l':* *A partir de l'*après-midi tu peux travailler sur l'ordinateur.



L'ARTICLE INDÉFINI (**un, une, des**) s'emploie devant un nom:

- qui désigne une personne ou une chose parmi d'autres personnes ou d'autres choses:

Il y a **une** voiture près de ta maison.

Nous avons invité **des** amis à dîner.

- quand ce nom est caractérisé par un complément, une proposition relative ou un adjectif:

Par la fenêtre nous voyons **un** paysage *d'hiver*.

L'artiste peint **un** paysage *qui fait rêver*.

Voilà **un** paysage *magnifique*.

- **un, une** peuvent être utilisés pour exprimer une valeur générale en se rapprochant de l'article défini dans le sens très généralisé:

**Une** voiture (= **la** voiture) est un moyen de transport très commode.

L'ARTICLE PARTITIF (**du, de la, de l'**) s'emploie:

- devant les noms non nombrables désignant une quantité indéterminée d'une matière ou une partie d'une notion abstraite:

J'ai acheté **de la** viande et **de l'**huile d'olive.

Ce garçon a **du** talent et **du** courage.

**Mais**

— Vous aimez **le** café? — Non, je préfère **le** thé.

Cet homme a **un** courage *rare*.

- dans les expressions figées, surtout avec le verbe «faire»:

Faire **de la** peinture, faire **du** sport, faire **de la** gymnastique, faire **de la** musique, etc.

- avec des noms propres pour désigner une partie indéterminée de l'œuvre de la personne:

Il a lu **du** Balzac.

ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS

## 1. Complétez les phrases suivantes par des articles définis, indéfinis ou contractés.

1. Il est nécessaire de regarder ... programme des spectacles.
2. Je cherche ... chemin pour aller à Marseille.
3. Je voudrais déjeuner dans ... bon restaurant.
4. Il y a toujours ... hôtel près de la gare.
5. Martine a manqué ... vol de 10 heures.
6. Pour aller au théâtre ce soir, il faut prendre ... métro.
7. Mets ... costume gris, il te va très bien.
8. ... matin, elle suit ... actualités.
9. ... Musée des Beaux-Arts de Rennes offre au public l'occasion de redécouvrir ... peintre de ... XVII<sup>e</sup> siècle Jacques Blanchard.

## 2. Même exercice.

Le rôle du chef d'orchestre : «Il doit avoir en tête ... son exact qu'il souhaite entendre jaillir de ses musiciens. Il donne ... vie à ... partition, ... main droite de ... chef indique ... chemin à ... musiciens, ... temps, ... points de repère. La main gauche est celle de ... cœur, de ... phrasé, de ... suggestion.»

## 3. Barrez l'article incorrect.

### LE FILM «ASTÉRIX ET OBÉLIX CONTRE CÉSAR»

On attendait ce film avec impatience. C'est l'un de/des plus chers de l'/du histoire du/de la cinéma français. Et puis trouver des/les comédiens pour incarner ces héros de BD, c'était le/un drôle de pari! Un/le casting est réussi. Gérard Depardieu est très convaincant en Obélix et César (Gottfried John) est très ressemblant! Autres réussites: le/un décor du/de la village et des/les effets spéciaux sont magnifiques. Les/des Romains s'envolent comme dans les/des albums. Car du/le côté de la/du scénario ça cloche: pas assez rapide, pas assez drôle.



**4. Remplacez les points par un article défini, indéfini ou partitif.**

1. Aujourd'hui il y a ... vent.
2. Aujourd'hui il y a ... vent violent.
3. ... pain est frais.
4. Elle lui a donné ... pain.
5. La femme met ... viande dans la casserole.
6. Ma sœur aime ... fromage et ... fruits.
7. Cette jeune fille a ... talent et ... patience extraordinaire.
8. Il a mis ... sucre dans sa tasse.
9. ... sucre est dans le sucrier, et ... sel est dans la sa-  
lière.
10. Ce spectacle a ... succès fou.

**5. Distinguez les articles indéfinis, les articles partitifs et les articles définis contractés.**

1. Nous avons mangé du pain avec du beurre.
2. Les rayons du soleil éclairent des pièces vides.
3. Le professeur a du mérite.
4. Je reviens du supermarché. J'ai acheté de l'huile  
d'olive, de la crème et des baguettes bien cuites.
5. Ce sportif a de la persévérance.

**6. Complétez par des articles et justifiez leur emploi.****PROJET INTÉRESSANT**

Chaque élève de ce lycée pouvait voir ... représentations théâtrales. On a programmé ... spectacles destinés à ... «jeune public et à sa famille»: chaque élève avait ... possibilité d'en choisir trois. Ensuite, chaque classe a rencontré ... artistes de ... spectacles qu'elle avait choisis pour partager ... impressions sur ... démarche artistique.

... projet de cette année «Apprendre à apprécier ... théâtre» est ... projet intéressant pour tous.

## L'ABSENCE DE L'ARTICLE (révision)

- L'article indéfini et partitif sont en général remplacés par **de** après la négation:

J'ai un frère, mais je n'ai pas **de** sœur.

On a joué du violon, mais on n'a pas joué **de** piano.

Il a du courage, mais moi, je n'ai pas **de** courage.

- NB!** L'article défini est conservé après la négation:

Je regarde la télé, mais je *n'écoute pas* **la** radio.

Après *ce n'est pas*, *ce ne sont pas* l'article est toujours utilisé:

Ce n'est pas **un** ami, c'est un voisin.

- Les articles **du**, **de l'**, **de la**, **des** se remplacent par **de** après les expressions de quantité:

un groupe **d'**étudiants

beaucoup **de** pommes

une tasse **de** chocolat

plus **de** travail

un litre **de** jus de fruits

trop **de** viande

- NB!** On utilise l'article après *la plupart*, *la moitié*, *le reste*, *la majorité*, *la minorité*, *bien*:

*La plupart* **des** élèves connaissent cette règle.

Il a passé *la moitié* **de la** journée dans la bibliothèque.

- Il n'y a pas d'article dans le groupe nominal quand le complément du nom est précédé des prépositions:

une salle **de** lecture...; une brosse **à** dents...; des

gants **en** cuir...; une robe **sans** manches...

- L'article n'est pas utilisé dans les affiches, les annonces, les énumérations:

Défense de fumer!

Lavage de voitures.

Etudiants, professeurs, tous étaient dans la salle.

- L'article indéfini pluriel et l'article partitif ne s'emploient pas après quelques verbes: *orner de*, *couvrir de*, *nourrir de*, *entourer de*, *remplir de*, *accompagner de*, *charger de*, *se tromper de*, etc.:



Les tables *couvertes* **de** nappes.

Mais quand le nom est caractérisé on utilise l'article indéfini:

La table couverte **d'une** nappe *blanche*.

■ L'article n'est pas utilisé dans quelques locutions figées: *avoir faim, avoir chaud, avoir peur, avoir envie, avoir besoin, avoir sommeil, faire peur, faire mal, faire attention, rendre compte, rendre justice, rendre service, etc.:*

Elle avait sommeil et s'est couchée assez tôt.

### ENTRAÎNEZ-VOUS

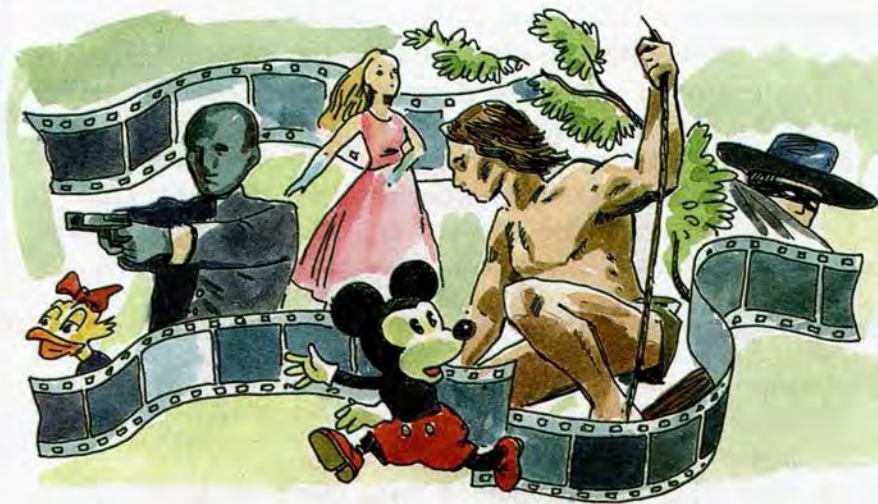
#### 1. Complétez les phrases suivantes, s'il le faut.

1. Dans cette bibliothèque il y a 2 salles de ... lecture.
2. J'ai ... chaud, il faut ouvrir la fenêtre.
3. Il manque de ... patience dans cette situation.
4. La piscine est remplie de ... eau.
5. Cette carafe est remplie de ... eau fraîche.
6. Cette salle est ornée de ... fleurs que j'ai achetées hier.

#### 2. Complétez par un article quand c'est nécessaire.

1. Audrey est à ... gare de Lyon à Paris. Il y a beaucoup ... monde parce que ce sont ... vacances de Pâques. ... gens vont et viennent partout. On achète ... souvenirs, ... journaux, ... revues. Audrey doit prendre ... train en direction de Lyon pour faire ... reportages sur ... vie ... jeunes Français et rédiger ensuite ... article. Elle s'installe dans ... compartiment et regarde par ... fenêtre en admirant ... paysages. Dans quelques heures elle arrivera à ... Lyon, cette ville extraordinaire.
2. A ... café Nathalie et Michel, deux jeunes lycéens, discutent leurs problèmes. Dans ce café ... plats sont bons et ... boissons aussi, pas chers. Nathalie prend ... plat de ... jour et demande ... bouteille ... eau minérale. Elle n'aime pas beaucoup ... desserts, elle préfère ... fruits. Michel commande ... viande aux frites, ... fromage et ... tasse ... café.

## «J'AIME BIEN LE CINÉ»



Le jeune orphelin<sup>1</sup> Olivier a été recueilli par sa tante Victoria. Il a quitté la butte Montmartre et la vie libre et un peu sauvage pour un milieu bourgeois plus guindé<sup>2</sup>. Ses sorties du jeudi avec la gouvernante sont désormais ses plus grandes distractions...

<sup>1</sup> **orphelin** *m* — сирота

<sup>2</sup> **guindé** — чинный, чопорный

<sup>3</sup> **Marguerite** — la gouvernante

<sup>4</sup> **Jami** — le jeune cousin d'Olivier, âgé de six ans

<sup>5</sup> **Fenimore Cooper** — célèbre romancier américain, auteur du «Der-nier des Mohicans»

<sup>6</sup> **bâiller** — зевать

<sup>7</sup> **virée** *f* — прогулка

Un après-midi qu'Olivier était assis à côté de Marguerite<sup>3</sup>, sur un banc vert, tandis que Jami<sup>4</sup> construisait un château de sable, il posa Fenimore Cooper<sup>5</sup> et bâilla<sup>6</sup>. Marguerite, après lui avoir conseillé, en pareil cas, de mettre sa main devant sa bouche, lui demanda:

— Tu t'ennuies? Qu'est-ce que tu faisais de mieux dans ta rue?

Ce qu'il faisait de mieux? Il revit des galopades dans les rues, la fête foraine avec ses copains, les parties de billes, les farces, les virées<sup>7</sup> avec Bougras, les discussions... Il eut un sourire entendu. Qui pouvait comprendre?



- Tu pourrais répondre!
- Ben, ben... j'allais au ciné.
- Seul?
- Des fois avec des potes à moi.
- On dit: des amis.
- Moi, j'aime bien le ciné!
- Moi aussi, convint Marguerite.

Ce court dialogue devait être à l'origine d'une complicité<sup>8</sup> qui, sans Jami, témoin gênant et bavard, aurait été parfaite. Marguerite connaissait le gérant du cinéma Nord-Actua, boulevard de Denain, en face de la gare du Nord.

- S'il n'y avait pas Jami...

Elle répéta plusieurs fois cette phrase avant de répondre à l'interrogation muette d'Olivier:

- S'il n'y avait pas Jami, on pourrait aller au cinéma.

- Mais... le pèze?

- J'ai une combine.

Olivier fredonna la chanson de Milton: *J'ai ma combine...* mais Marguerite leva les yeux au ciel.

- Oui, reprit-elle, quelqu'un de mes relations dirige un cinéma. Je peux y aller tant que je veux...

- A l'œil?

- On dit: gratuitement. Et on ne dit pas le pèze, mais l'argent.

- Y'a qu'à y aller.

- Il ne faudrait pas que Madame le sache.

- Y'a qu'à pas lui dire.

- Yacapa, Yacapa... et Jami?

- Ah! oui...

La semaine suivante, Jami, un livre de lecture à la main, ânonnait: Le... pe... tit... chat... a... bu... tout... le... lait.

- Il est avancé pour son âge! dit Marguerite.

Olivier ajouta: «Il est fort en lecture, hein?» et pensant ainsi s'être mis dans les bonnes grâces<sup>9</sup> de Jami, il l'entraîna vers la cuisine. Pour arriver

<sup>8</sup> **complicité** f — cro-  
вор

<sup>9</sup> **les bonnes grâces** —  
расположение

<sup>10</sup> **tortueux** *fig.* — ук-  
лончивый

<sup>11</sup> **jurer** — клясться

<sup>12</sup> **cracher** — сплё-  
вывать

<sup>13</sup> **les cinémas de  
Montmartre** — lorsqu'il  
habitait Montmartre,  
autrefois, Olivier allait  
très souvent au cinéma

<sup>14</sup> **se succéder** — сле-  
довать один за другим

<sup>15</sup> **fadeur** *f* — зауряд-  
ный (пошлый) фильм

<sup>16</sup> **s'égosiller** — громко  
заливаться (петь)

au but, la conversation prit un chemin tortueux<sup>10</sup>, mais, finalement, Jami promit tout ce qu'on voudrait.

— Tends la main, dis: «Croix de bois, croix de fer, si je mens, je vais en enfer!»

Et Jami jura<sup>11</sup> et cracha<sup>12</sup>. Une nouvelle ère s'ouvrait. Le jeudi après-midi, le gérant du cinéma les guidait lui-même dans la salle. Les leçons prises dans les cinémas de Montmartre<sup>13</sup>, en quelque sorte, reprenaient. Olivier retrouvait une part de son éducation extrêmement importante. Et, de jeudi en jeudi, les films se succédèrent<sup>14</sup>: il y eut les rencontres avec Frankenstein et Fantomas, avec Tarzan et avec Topaze. Si Marguerite préférât des fadeurs<sup>15</sup> intitulées «La Folle Nuit», «Le Lieutenant souriant» ou «Princesse à vos ordres», Olivier s'émerveillait avec «Les Seigneurs de la jungle» de Franck Buck et, voyant par hasard «Boudu sauvé des eaux» ou «A nous la liberté», recevait des impressions durables.

Tout était intéressant: les dessins animés avec Mickey, les documentaires sur la nature, et même les actualités annoncées par un coq s'égosillant<sup>16</sup>. Dès qu'il s'agissait de politique, il n'était pas rare de voir un monsieur glisser deux doigts dans sa bouche pour siffler tandis que d'autres applaudissaient et que sa femme faisait: «Chut! Chut! je t'en prie, Jojo!»

Robert Sabatier, *Trois sucettes à la menthe*

## Etude du texte

### Répondez aux questions.

- a) Comment s'exprime Olivier? Peut-on deviner ses origines grâce à son langage? Relevez les mots les plus amusants de son répertoire.



- b) Comment Marguerite se comporte-t-elle avec le jeune garçon?
- c) Sur quel intérêt commun repose la complicité entre l'enfant (Olivier) et sa gouvernante?
- d) Comment Olivier parvient-il à obtenir le consentement de Jami? Ce procédé est-il habile?
- e) D'après les films cités, pouvez-vous définir approximativement les tempéraments respectifs d'Olivier et de Marguerite?

## A vous la parole

### 1. Le «chemin tortueux» de la conversation.

Olivier cherche les meilleurs arguments pour obtenir les «bonnes grâces» de Jami. Imaginez leur conversation en une quinzaine de lignes (style direct).

### 2. Jami «vend la mèche».

Quelques mois après, le petit Jami, trop bavard, oublie sa promesse et va tout confier à sa mère. Imaginez la suite...

### 3. Le cinéma et vous.

- a) Quel genre de films allez-vous voir de préférence? Justifiez votre point de vue.
- b) Citez les titres de trois films qui vous ont laissé une «impression durable» et présentez le scénario de l'un d'eux en une dizaine de lignes maximum.
- c) Enquête: les filles et les garçons ont-ils les mêmes préférences en matière de cinéma?



Henri Matisse

L'Ermitage de Saint-Pétersbourg est incontestablement le plus important des musées d'art de la Russie. Par l'ampleur et la richesse de ses collections, il est un des quatre plus grands musées du monde avec le British Museum, le Louvre de Paris et le Metropolitan Museum of Art de New York.

L'Ermitage était à l'origine le musée personnel de l'impératrice Catherine II.

Sous les successeurs de Catherine II, les collections de l'Ermitage continuaient à s'enrichir, mais le musée n'était accessible qu'à un nombre très restreint de gens de la cour. On autorisait toutefois de temps en temps, certains jours et à certaines heures, les peintres à venir copier les tableaux.

Mais l'Ermitage ne fut réellement ouvert à tous qu'après 1917. La collection de l'Ermitage comprend plus de 2 700 000 œuvres d'art de diverses écoles et époques. La culture mondiale y est représentée des temps les plus anciens à nos jours.

Il est impossible d'énumérer tous les trésors de ce musée, car cela représente 15 000 tableaux, 12 000 sculptures, 600 000 œuvres graphiques, plus d'un million de monnaies, de médailles, 224 000 objets d'arts appliqués... La bibliothèque de l'Ermitage, une des plus riches du monde en livres d'art, compte 500 000 volumes.

La collection des œuvres françaises de l'Ermitage est la plus importante en dehors des frontières de la France. Dans plus de 40 salles sont représentés la peinture, la sculpture, les œuvres graphiques, la tapisserie, des objets d'arts appliqués du XV<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle.



Pablo Picasso





Pierre-Auguste Renoir

La deuxième collection par son importance de l'art occidental en Russie se trouve à Moscou. C'est le musée national des Beaux-Arts Pouchkine. Il possède 543 000 œuvres d'art appartenant à diverses époques allant de l'Égypte ancienne, Assyrie jusqu'à nos jours.

Bien que le musée soit jeune par rapport à l'Ermitage — il n'existe que depuis quelque 90 ans — par le nombre d'objets exposés et leur valeur artistique, il se range parmi les plus importants de l'Europe.

Initialement, le musée des Beaux-Arts, qui doit sa création à l'idée toute simple d'organiser auprès de l'Université de Moscou un musée destiné aux étudiants désirant s'initier à l'histoire des Beaux-Arts, devait être uniquement un musée des moulages des œuvres les plus remarquables de la culture mondiale. Les moulages en plâtre étaient exécutés sur commande spéciale dans les plus grands musées d'Europe où se trouvaient les originaux: au Louvre, au British Museum, aux musées de Berlin, du Vatican...

Déjà au cours de sa création, ce musée commença à rassembler des collections d'œuvres authentiques.

Le musée doit sa renommée particulière à une des meilleures collections de tableaux d'impressionnistes français tels que Monet, Renoir, Degas, Cézanne et ceux de Gauguin, Matisse, Picasso... Cette collection présentant les peintres les plus célèbres peut être considérée à juste titre comme une collection d'une immense valeur. Deux remarquables collectionneurs moscovites Serguei Chtchoukine et Ivan Morozov avaient commencé à acheter les tableaux des peintres de «nouvelle école» dans les années quand ils n'étaient pas reconnus officiellement en France. Grâce à l'intuition artistique étonnante de Chtchoukine et de Morozov, la Russie acquit les meilleures œuvres des maîtres français de la fin du XIX<sup>e</sup> — début du XX<sup>e</sup> siècle.



Claude Monet





## SAINT-PÉTERSBOURG

### Le Palais et le Jardin d'été (Letny Dvorets, Letny Sad)

La résidence estivale de Pierre le Grand, édifiée de 1710 à 1714 par Trezzini, est un témoignage unique de l'architecture originelle de Saint-Pétersbourg; bien que plus grande que la «Maisonnette de Pierre», elle atteste des goûts simples du tsar et de son attirance pour le style hollandais. La demeure, d'élégantes mais modestes proportions, n'a qu'un étage: c'est une charmante construction de forme cubique, dont la façade beige n'est que très légèrement ornée. La décoration intérieure est raffinée, sans excès, dans le goût hollandais.

Pierre le Grand avait voulu faire de cette résidence un lieu de réception et de rencontres; la tradition s'est maintenue, puisque les magnifiques jardins de style italien qui bordent le canal de la Fontanka sont un des lieux de promenade favoris des Pétersbourgeois. Les visiteurs du Jardin d'été admirent sa belle grille en fer forgé noir et or, flanquée de colonnes de granit rose; un havre de paix dans des allées ombragées ornées de nombreuses statues.



## MOSCOU

### Novodiévitchi (le «nouveau monastère des Vierges»)

Ce très bel ensemble architectural est situé relativement près du centre de la capitale, au sud-ouest, sur une boucle de la Moskova. Il fut fondé en 1524 par Basile III pour commémorer la prise de Smolensk, alors aux mains des Polonais. Le monastère a «accueilli» Sophie, la sœur de Pierre le Grand, et Eudoxie, sa première épouse, enfermées sur ordre du tsar.



## MOSCOU



Les impressionnantes murailles de briques rouges flanquées de 12 tours attestent son rôle défensif contre les envahisseurs qui, des Tatars à Napoléon, n'ont pu détruire le beau complexe monastique composé de quatre sanctuaires disposés autour de la superbe Notre-Dame de Smolensk dont les cinq coupoles forment une pyramide. L'intérieur, entièrement orné de fresques du XVI<sup>e</sup> siècle, comporte une très riche iconostase réalisée un siècle plus tard, et un «trésor». C'est là que Boris Godounov fut sacré tsar. Le campanile polychrome flanquant le rempart est coiffé d'un bulbe doré: c'est l'un des plus beaux spécimen de l'architecture baroque.

**ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS**

1. Quels autres musées célèbres connaissez-vous?
2. Où se trouvent les galeries de peintures et de sculpture les plus célèbres d'Europe?
3. Quels musées y a-t-il dans votre ville?
4. Visitez-vous les expositions qu'on organise dans votre ville?
5. Quels genres de tableaux et quels peintres aimez-vous?

**ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS**



## FÊTES ET COUTUMES EN FRANCE

### Fêtons les saints du calendrier

**E**n France, jusqu'à une date récente, pratiquement tout le monde portait le nom d'un(e) saint(e) chrétien(ne). Le jour de la fête de votre saint(e) patron(ne), inscrit sur le calendrier, on vous souhaitait votre fête en vous offrant des cadeaux.

- Actuellement, cette tradition disparaît: en effet, l'état civil accepte maintenant d'autres prénoms que ceux du calendrier. Ainsi beaucoup de personnes n'ont plus leur prénom dans le calendrier et par conséquent plus de fête ! Quant aux autres, on se contente de leur dire «Bonne fête!» tout simplement et/ou de leur envoyer une carte, si on y pense !
- Certaines villes ou certains villages célèbrent aussi la fête de leur saint(e) patron(ne) en organisant des processions religieuses, des bals, des concours, des kermesses ou des banquets: ce sont les «fêtes votives».

#### LA SAINT-JEAN (24 juin)

**S**es célèbres feux de bois qu'on allume marquent le début de l'été. Autrefois on sautait au-dessus du feu et on dansait autour. Aujourd'hui on se contente souvent de le contempler ou d'inviter ses amis à dîner.

#### LA SAINT-VALENTIN (14 février)

**C'**est la tradition anglo-saxonne qui a introduit en France la fête des amoureux... pour le plus grand bonheur des fleuristes et des bijoutiers!





## Les fêtes religieuses

Les jours de fêtes religieuses ou civiles sont généralement des jours de congé.

### NOËL

De nombreuses fêtes en France sont à l'origine des cérémonies de la religion catholique, la plus importante étant Noël. Pour célébrer l'anniversaire de la naissance du Christ, on représente la scène avec l'étable ou la grotte, la Vierge, Saint Joseph et l'Enfant Jésus, l'âne et le bœuf: c'est la «crèche».

En Provence, les santons, petits personnage en terre peinte représentent tout le petit peuple accouru pour assister à l'événement.

On voit ces crèches dans les églises mais aussi dans les maisons: elles font partie des décorations comme le sapin et ses guirlandes.

Qu'on soit croyant ou non, traditionnellement, le 24 décembre au soir, on prépare un repas spécial avec, selon son goût et ses moyens: foie gras, saumon fumé, caviar, huîtres ou dinde farcie aux marrons, accompagnés bien sûr de bon vin et de champagne. Au dessert, on coupe la «bûche de Noël», gâteau roulé dont la forme allongée évoque un morceau de bois, une «bûche». Dans le sud de la France, en Provence, on préfère «les 13 desserts» (fruits secs et autres friandises). Le «réveillon» commence après «la messe de minuit».

Les très jeunes enfants, eux, sont allés se coucher car ils ne doivent pas voir «le Père Noël» qui passe pendant la nuit déposer les jouets qu'ils découvriront à côté de leurs chaussures, au pied du sapin de Noël décoré de guirlandes.

Ainsi, le matin du 25 décembre, tous les enfants découvrent leurs nouveaux jouets et la famille se réunit encore autour d'un repas pour prolonger la fête familiale.





# Vie pratique

## L'EPIPHANIE, OU «FÊTE DES ROIS» (6 janvier)

Ce n'est pas un jour férié mais une fête d'origine religieuse. Elle commémore la visite des «Rois mages» venus offrir leurs présents, l'or, la myrrhe et l'encens, à l'Enfant Jésus.

A cette occasion on mange un gâteau dans lequel a été caché un petit objet en céramique (ou en plastique) qu'on appelle «la fève». Celui qui trouve cette fève en mangeant sa part est couronné roi: il se coiffe d'une couronne en papier doré et, s'il le désire, choisit une reine (ou vice versa)... Tout le monde boit le champagne en disant «Vive le roi! Vive la reine!»



## LA CHANDELEUR OU «FÊTE DES CHANDELLES» (2 février)

C'est aussi une fête religieuse bien que peu de Français soient capables d'en expliquer l'origine (présentation de Jésus au Temple). En revanche tout le monde sait que le 2 février on fait des crêpes... et pour être riche toute l'année il faut les faire sauter, la poêle dans une main, une pièce de monnaie dans l'autre!

Cette fête marque aussi le début du Carnaval, période de divertissements, de déguisements et de bals costumés qui finit avec le Mardi Gras. En France, il existe de nombreux carnivals; le plus célèbre est celui de Nice, avec ses chars fleuris et ses personnages grotesques.







## PÂQUES

La grande fête chrétienne de la Résurrection du Christ coïncide avec le renouveau du printemps. La légende veut que les cloches s'envolent de Rome et, survolant le ciel de France, laissent tomber des œufs en chocolat que les enfants découvrent dans les jardins... (ou dans leur assiette!). Les confiseurs maintenant proposent d'autres personnages en chocolat: poules, lapins, cloches et poissons font aussi partie du folklore de Pâques et si on veut faire un repas de Pâques traditionnel, on se doit de préparer un gigot d'agneau.



## L'ASCENSION (sixième jeudi après Pâques) ET LA PENTECÔTE (huitième lundi après Pâques)

Peu après Pâques, ces deux jours sont également des fêtes religieuses: l'Ascension commémore l'élévation du Christ dans le ciel après sa résurrection, et la Pentecôte la descente du Saint Esprit sur les apôtres. Les catholiques vont à la messe... et tout le monde apprécie ces journées de repos!



## LA TOUSSAINT (1<sup>er</sup> novembre)

C'est la fête de tous les saints. Elle précède la célébration, le lendemain 2 novembre, de tous les défunts. Ce jour-là, les familles se rendent au cimetière pour se recueillir sur leurs tombes et les fleurir.





## Les fêtes civiles

### LE NOUVEL AN (1<sup>er</sup> janvier)

On fête la nouvelle année à 0 heure une, tout le monde s'embrasse en se souhaitant «Bonne année!». Dans les rues, les automobilistes klaxonnent bruyamment pour fêter la nouvelle année. Ce jour est chômé, c'est-à-dire qu'on ne travaille pas.

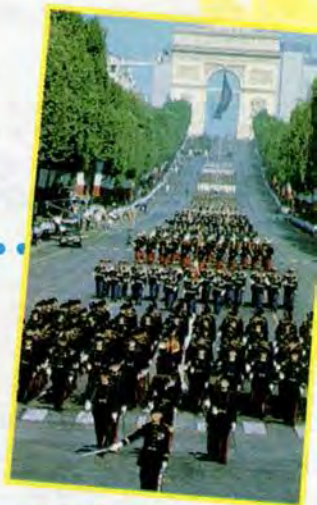
Les grands-parents offrent des étrennes à leurs petits-enfants sous la forme d'une petite somme d'argent.

C'est aussi la tradition d'offrir une somme d'argent à sa concierge, gardienne de l'immeuble où l'on habite, ou à son facteur, ou encore aux postiers et aux pompiers qui viennent présenter leurs vœux en vendant de porte à porte leur calendrier traditionnel.



### LE 14 JUILLET

Commémorant la Révolution française et plus précisément la prise de la Bastille en 1789, c'est la fête nationale. On va admirer les feux d'artifice et on danse sur les places des villes et des villages, sous les lampions.



### LE 11 NOVEMBRE et LE 8 MAI

L'anniversaire de la fin des deux guerres mondiales, le 11 novembre pour la guerre de 1914—1918, le 8 mai pour la Seconde Guerre mondiale, est l'occasion de se souvenir des soldats morts pour la patrie. Les anciens combattants vont déposer une gerbe de fleurs au pied des monuments aux morts. A Paris, le président de la République va rallumer la flamme de la tombe du soldat inconnu sous l'Arc de Triomphe.





LE 1<sup>er</sup> MAI

C'est la fête du travail avec ses traditionnels défilés syndicaux. On a coutume d'offrir un brin de muguet (fleur blanche aux clochettes parfumées) comme porte-bonheur aux personnes qu'on aime. Pas question de travailler ce jour-là!

LE 1<sup>er</sup> AVRIL FÊTE DE RIRE :-)

C'est le jour des farceurs: on peut ce jour-là raconter des histoires fausses à ses amis pour plaisanter. Les enfants s'amuse à accrocher dans le dos des adultes des «poissons d'avril», poissons découpés dans du papier. Ce jour n'est pas chômé.


**ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS**

1. Quel jour célèbre-t-on la fête nationale en France?
2. Quand tombe Pâques? A-t-il une date fixe?
3. Savez-vous à quelle date tombent la Toussaint et le Jour des Morts? Quelle est la vieille tradition de cette fête?
4. Comment est célébré Noël en France? Savez-vous comment les enfants français se représentent le Père Noël? Est-ce que la tradition de Noël vous rappelle certaines coutumes de notre pays?
5. Quelles sont les grandes fêtes de famille?
6. Associez les mots suivants aux fêtes qu'ils évoquent:
 

1. les santons	a. le 1 <sup>er</sup> mai
2. le muguet	b. le 2 novembre
3. les crêpes	c. Pâques
4. les feux d'artifice	d. Noël
5. les œufs en chocolat	e. le 1 <sup>er</sup> janvier
6. les chrysanthèmes	f. le 14 juillet
7. la fève	g. la Chandeleur
8. les étrennes	h. l'Épiphanie

## UN ALBUM HUMORISTIQUE

**Sur** le thème «La fête et les loisirs», vous allez réaliser un album de bandes dessinées humoristiques.

Divisez la classe en équipes. Chacun de ces groupes choisit un sous-thème (la fête, le cinéma, etc.), puis désigne ses propres scénaristes (qui inventent l'histoire), ses dialoguistes (qui rédigent les dialogues des «bulles») et ses dessinateurs.

### ■ Le scénario

Attention, ce travail n'est pas si facile; il exige de sérieuses qualités: patience, soin, imagination, précision... Voici quelques conseils qui pourront vous guider:

- Imaginez une histoire brève et précise.
- Prévoyez un titre général, une introduction (présentation du sujet, lieu et cadre, personnages principaux...).
- Pensez au déroulement de l'action, qui doit s'acheminer vers un dénouement (comique, de préférence).
- Souvenez-vous que vous ne devez pas représenter toutes les phrases de l'histoire. Certaines péripéties seront résumées, d'autres seront imaginées par le lecteur dans l'intervalle des cases.

### ■ La réalisation

Le scénariste travaillera le premier en plaçant dans chaque vignette ses indications aussi précises que possible.

Le dessinateur recherchera tous les éléments qui lui permettront de réaliser costumes, personnages, cadre de vie...

Le dialoguiste s'occupera des paroles inscrites dans les «bulles».

### ■ Dernières recommandations

Avant la mise au point de votre «chef-d'œuvre», n'oubliez pas qu'il doit y avoir un équilibre entre le texte et l'image. Le dessin est action et le texte explication, narration ou discours.

Quand chaque équipe aura exécuté son histoire, il ne vous restera plus qu'à relier l'ensemble des planches et à donner un titre original à cet album insolite.



unité 3

# Quel est votre héros ?



## CINQ PERSONNAGES EN QUÊTE DE LEUR NOM



*Ecoutez les petites scènes et répondez aux questions.*

### 1. LA MÈRE ET UN VOISIN



— Alors madame Laetitia, comment ça va chez vous?

— Ça va, ça va, mais vous savez, seule avec huit enfants, c'est bien du souci.

— Mais ils sont grands maintenant, qu'est-ce qu'ils font?

— Les garçons sont à la guerre, le second est déjà général, et en ce moment il est en Italie.

— Mon Dieu, général à vingt-six ans, c'est bien jeune.

— Oh, il est habitué à commander à ses soldats, et en ce moment, il n'a que des victoires.

— Ah, vous pouvez être fière de lui.

— Oui, pourvu que ça dure... Il a une tête, je vous dis, quand il était petit, il disait toujours: «Moi, quand je serai grand, je serai empereur»... je sais pas où il a été prendre ça.

— Surtout que, hein, après la Révolution, ça ne risque pas qu'on ait un empereur...

**Question:** *Qui était ce général dont la mère était si fière? De quelle région la famille est-elle originaire?*

### 2. RÉFLEXIONS D'UNE CONDAMNÉE À MORT

— Je les ai pourtant entendues, ces voix, l'une qui me disait de sauver la France et l'autre que j'étais choisie entre tous.

Et me voilà, abandonnée de mon Roi, de mes soldats et de ce peuple français que j'ai cru pouvoir sauver. Et Dieu lui-même



m'a abandonnée, lui qui m'avait choisie, lui qui m'avait donné la force de quitter ma famille, mon pays et mes moutons, et d'aller chercher le Roi...

Comme ils ont ri quand ils ont essayé de me tromper, en m'envoyant un simple courtisan. Mais je l'ai bousculé, et j'ai dit: «Tu n'es pas le Roi», et je suis allée droit à mon souverain qui se cachait derrière un pilier... alors ils n'ont plus ri...

Mais moi, je vais mourir...

**Question:** Qui est cette condamnée à mort? Comment est-elle morte?



### 3. DANS LES COULISSES D'UN THÉÂTRE À PARIS AU XVII<sup>e</sup> SIÈCLE

- Vite, vite, en place pour le 3<sup>e</sup> acte, nous commençons.
- Le Roi est toujours là?
- Oui, il a l'air de bien s'amuser.
- Le patron est installé dans son fauteuil?
- Oui, tout est prêt!
- Bon, je frappe les trois coups!
- Mais, qu'est-ce qui se passe?
- Il ne dit rien.
- Il a l'air bizarre.
- Mon Dieu, il s'est passé quelque chose, vite, baissez le rideau.
- Il est mort! En jouant sa pièce! C'est vraiment la mort rêvée pour un acteur.
- Va faire une annonce... il faut prévenir le Roi.
- Sire, notre patron a eu un malaise, nous serons obligés d'interrompre la représentation...

**Question:** Qui est l'acteur? Quel est le nom de la pièce? Le théâtre où cet acteur est mort a deux noms maintenant. Lesquels?





## 4. UN POLITICIEN



Il est né le 26 octobre 1916 à Jarnac. Il passe son baccalauréat à 17 ans, fait des études de Droit et devient avocat. Pendant la guerre il est blessé en 1940 à Verdun, il est fait prisonnier et réussit à s'évader le 24 décembre 1941. En 1943 il entre dans la Résistance et va rejoindre Charles de Gaulle à Londres. Il débarque clandestinement en France le 21 février 1944. En 1946, il est élu député, puis il a le temps en onze ans d'être onze fois ministre. En 1959 il est sénateur et redevient député en 1962.

En 1971 il est Secrétaire Général du nouveau parti socialiste. En 1974 il se présente aux élections présidentielles, mais c'est Giscard d'Estaing qui est élu. Aux élections suivantes il est enfin élu. Il a passé à ce poste deux temps. Il est mort en 1999.

**Question:** *Qui est cet homme politique? En quelle année a-t-il été élu président pour la première fois?*

## 5. UN GRAND HOMME DU XVIII<sup>e</sup> SIÈCLE

— Mesdames, messieurs bonjour! J'ai entendu de mon ciel, là-haut, que vous vous intéressiez au XVIII<sup>e</sup> siècle, et j'ai pensé: ma foi, je vais leur rendre une petite visite.

On peut dire que j'ai été le grand homme de mon temps, de ce Siècle des Lumières. J'ai exprimé mes idées sous les formes les plus diverses: théâtre, poésie, contes philosophiques, histoire, lettres... et même j'ai participé à la rédaction d'une encyclopédie. J'étais partout, je me suis mêlé de tout, j'ai lutté contre l'absolutisme des rois et la bêtise des hommes. J'ai lutté pour la tolérance, la liberté de la presse, la liberté de conscience et la liberté de culte. Personnellement, je crois en Dieu, mais je n'aime pas l'église et les religions. Je crois que je peux dire sans me vanter que, idéologiquement, c'est moi qui ai préparé la Révolution, avec mes amis Rousseau et





Montesquieu, bien sûr. Vous me reconnaissez? C'est moi qui ai écrit «Candide».

**Question:** Vous reconnaissez cet homme assez content de lui? Et vous savez la date de cette fameuse Révolution?

ENTRAÎNEZ-VOUS

1. En petits groupes lisez les textes, imitez l'intonation des speakers.
2. Répondez aux questions.
3. Choisissez une des petites scènes ci-dessus et essayez de la dramatiser.
4. En groupes de deux ou trois choisissez un personnage russe bien connu et faites deviner aux autres de qui il est question. Vous pouvez choisir la forme de présentation qui vous convient le mieux:
  - interview avec lui/elle;
  - interview avec sa femme, son mari;
  - extrait d'une conversation entre les voisins ou les amis, etc.;
  - lettre.
5. Choisissez un des personnages proposés et faites une étude plus approfondie. Travaillez en groupe et présentez votre rapport à la classe.
6. On dit que chaque époque a ses héros. Après avoir étudié la rubrique Civilisation de cette unité, exposez votre point de vue sur le problème «L'histoire de l'humanité et ses héros».

ENTRAÎNEZ-VOUS



# Compréhension écrite

## EST-CE QU'IL Y A ENCORE DES HÉROS AUJOURD'HUI?

Bonjour!

J'aimerais demander à tous les adolescents s'ils pensent qu'il y a encore aujourd'hui des héros, et si oui, quel est leur héros?

Christella, Caluire

### TOUT SIMPLEMENT, MON MEILLEUR COPAIN

Salut, Christella! Je pense qu'il n'y a pas de raison pour que les héros n'existent plus, et qu'ils seront toujours présents. Chez les petits, on trouve le Père Noël. Mais je crois que ce sont surtout les adolescents qui ont un héros. Pour moi, il peut être célèbre (Napoléon), imaginaire (Harry Potter), drôle et tendre (mon chat), génial (Jonh Lennon), et aussi, tout simplement, mon meilleur copain. Tu n'as pas fini d'en trouver, des gens qui te font rêver!

Emeline, 14 ans, Monlendre

### MES HÉROS À MOI SONT ANONYMES

Hello!

Ta question, Christella, m'a beaucoup intéressé! Y a-t-il encore des héros? Bien sûr! Simplement, on ne s'en rend pas compte. Pour moi, les vrais héros sont ceux qui font le bien dans le monde, sans chercher de témoins. Je pense aux pompiers, aux chirurgiens, aux chercheurs, etc. Bien entendu, il existe des héros connus, comme l'abbé Pierre, par exemple, mais mes héros à moi sont anonymes. J'espère avoir répondu à ta question. Bye!

André, 14 ans, Clamart

### LES HÉROS SONT CEUX QUI SAVENT DIRE NON

Chère Christella,  
Pour répondre à ta question, je dirais que, pour moi, aujourd'hui, les héros sont ceux qui savent dire non à la drogue, à la cigarette, à la guerre... Car, de plus en plus, c'est difficile de refuser, à cause de nos copains et copines qui se droguent, qui fument... Et puis, il y a la honte d'être seul à dire «non». C'est pour ça que moi, je considère les gens qui osent dire «non» comme des héros.

Nicolas, 16 ans, Saint-Clair-du-Rhône



**UNE DES PERSONNES QUE J'ADMIRE LE PLUS, C'EST L'ABBÉ PIERRE**

N'importe qui peut transpercer le crâne d'un dragon avec une épée magique, ou délivrer la princesse des griffes du méchant sorcier! Par contre, peu de gens se sont battus toute leur vie pour les autres. Je ne suis pas chrétien, et pourtant, une des personnes que j'admire le plus (après Bob Dylan), c'est l'Abbé Pierre. Lui, il se bat vraiment, sans armes meurtrières, et je trouve que l'on ne le remercie pas assez de tout ce qu'il a fait pour les personnes défavorisées. Mais il ne faut pas rester assis dans son fauteuil en se disant qu'il n'y a pas de problème, que les héros s'occupent de tout. Il faut les soutenir, ou même en devenir un.

*Pierre, 14 ans, Paris*

**MOI, MES HÉROS SONT LES GRANDS SPORTIFS**

Christella,  
Ta question m'intéresse beaucoup car, de nos jours, on entend beaucoup de gens dire qu'il n'y a plus de héros. C'est faux! Evidemment, ils ne ressemblent pas à Robin des Bois ou à Jeanne d'Arc! Moi, mes héros sont les grands sportifs comme Benoît Chamoux, par exemple. Ces gens qui bravent la mort, qui vont jusqu'au bout de leur passion et de leur courage, ça m'impressionne. Beaucoup de personnes ne seront pas d'accord pour les qualifier de héros, mais, pour ma part, ce sont eux, et c'est comme ça! Je crois qu'un héros doit nous faire rêver, nous aider à accomplir des choses que l'on n'ose pas faire, nous émanciper, et parfois nous soutenir. J'espère que ma réponse t'aura satisfaite.

*Camille, 16 ans, Nîmes*

**UN HÉROS, C'EST QUELQU'UN SUR QUI ON VEUT PRENDRE EXEMPLE**

Coucou, Christella,  
C'est une question très intéressante que tu nous as posée, à nous. Oui, il y a encore (et il y en aura toujours) des héros à nos jours. Ils peuvent être hommes d'armée, ou hommes politiques, comme le général de Gaulle, qui se distingua pendant la Seconde Guerre mondiale. Ce sont aussi des personnalités publiques, comme l'acteur Coluche qui a fondé des restos de cœur pour les démunis. Personnellement, je n'ai pas de héros, mais j'admire toutes les personnes de ce monde qui œuvrent pour la paix, la liberté, l'égalité entre les hommes. Un héros, c'est quelqu'un sur qui on veut prendre exemple. Gros bisous.

*Amandine, 15 ans et demi,  
Savigny-sur-Orge*

**ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS**

1. Lisez les lettres des jeunes Français et dites:  
— laquelle vous a paru la plus juste,  
— la moins sincère,  
— la plus convaincante.  
Argumentez votre choix.
2. Répondez à votre manière à la question de Christella.
3. Préparez un petit rapport sur un personnage que vous considérez comme votre héros. Expliquez votre choix.



# Compréhension orale

■ Avant d'écouter le texte, faites l'exercice de compréhension orale dans le cahier d'activités.



## LE «HÉROS DE LA FRANCE»

1. Ecoutez le texte sur Napoléon Bonaparte et dites si c'est vrai ou faux. Corrigez les phrases fausses.

	Vrai	Faux
1. Au XVIII <sup>e</sup> siècle la Corse était une île espagnole.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. En 1767, l'Espagne l'a vendue à l'Italie.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Napoléon Bonaparte est né à Ajaccio, capitale de la Corse.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Les parents l'ont envoyé en Allemagne pour qu'il devienne officier.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Ses parents étaient riches.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Dans son enfance, Napoléon était grand et très gros.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Ses vêtements étaient trop petits pour lui.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Il parlait mal le français et on se moquait de lui.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Comme il n'avait pas d'amis, il passait tout son temps libre à lire.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. A seize ans il est devenu officier.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. En 1793, il s'est installé en France avec sa famille.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Brillant officier, Napoléon a été nommé général à 24 ans.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. A 26 ans il est devenu commandant en chef de l'Armée de l'intérieur.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. Puis il a pris le commandement de l'Armée du Nord.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. En quelques mois il a conquis l'Autriche et la Grande Bretagne.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16. Sa popularité était très grande.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17. On l'appelait le «héros de la guerre», «le dieu de la France».	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



2. Sur le modèle du texte enregistré, parlez d'un «héros de la Russie».

## Jeux poétiques, jeux phonétiques



Ecoutez les poésies. Lisez-les en imitant la manière de l'acteur.

1. Pourquoi n'a-t-on jamais chanté la rue Galilée  
la rue Galilée pleine de dahlias  
la rue Galilée pleine d'hortensias  
la rue Galilée aux nobles frontons  
la rue Galilée aimée des piétons  
la rue Galilée bordée de canaux  
la rue Galilée chérie des autos  
la rue Galilée terriblement belle  
la rue Galilée qui est vraiment celle  
qu'il me faut chanter en prose ou en vers  
à tout l'univers la rue Croix-Nivert

2.
  - Vent qui souffle
  - Roues qui crissent
  - Portières qui claquent
  - Clés qui cliquètent
  - Porte qui grince
  - Pas qui résonnent
  - Orage qui gronde
  - Balle qui explose
  - Chien qui hurle
  - Portière qui claque
  - Moteur qui rugit
  - Vent qui souffle
  - Les tourterelles roucoulent
  - L'eau murmure
  - Les robes froufroulent
  - Les verres s'entrechoquent
  - Crincrins des violons
  - Bruissements
  - Serments susurrés
  - Rires, sourires, soupirs

## LES PRONOMS COMPLÉMENTS (révision)

■ Les pronoms des 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> personnes **me, te, nous, vous** remplacent des compléments d'objet direct (COD) et des compléments d'objet indirect (COI), exprimés par des noms de personnes:

Vous ne **me** voyez pas, vous êtes très occupé. (Voir quelqu'un = COD.)

Vous **m'**avez envoyé les papiers? (Envoyer à quelqu'un = COI.)

■ Les pronoms compléments de la 3<sup>e</sup> personne **le, la, les** remplacent le complément d'objet direct, exprimé par un nom de personne ou de chose précédé par:

un article défini: *le, la, les*;

un adjectif possessif: *ma, mon, mes; ta, ton, tes...*;

un adjectif démonstratif: *ce, cet, cette, ces*:

— Tu connais *le* héros principal? — Oui, je **le** connais.

— Tu as consulté *mon* nouveau dictionnaire? — Oui, je **l'**ai consulté.

— Tu as reconnu *ces* hommes? — Oui, je **les** ai reconnus.

■ Les pronoms compléments de la 3<sup>e</sup> personne **lui, leur** remplacent le complément d'objet indirect, exprimé par un nom de personne précédé de la préposition *à*:

— Tu as téléphoné *à* ton copain? — Oui, je **lui** ai téléphoné.

— Tu as écrit *à* tes parents? — Oui, je **leur** ai écrit.

**Mais:** penser *à*, songer *à*, croire *à*, renoncer *à*, tenir *à*, faire attention *à*, courir *à*, venir *à*, s'adresser *à*, s'intéresser *à* + **moi, toi, lui, elle...**

Je pense *à* **lui**. Je m'adresse *à* **elle**.

■ Le pronom complément **en** remplace un complément d'objet direct et indirect précédé par:  
une expression de quantité;



un article indéfini ;

un article partitif ;

la préposition *de*:

— Tu as *beaucoup d'*amis? — Oui, j'**en** ai beaucoup.

— Tu as *un* frère? — Oui, j'**en** ai un.

— Tu manges *de la* viande le soir? — Oui, j'**en** mange parfois.

— Tu as besoin *de* ce dictionnaire? — Oui, j'**en** ai besoin.

■ Le pronom complément **y** remplace un complément d'objet indirect, exprimé par un nom de chose précédé de la préposition *à* ou un complément de lieu:

— Tu as pensé *à* l'anniversaire de ta mère? — Oui, j'**y** ai pensé.

— Ils vont *à la* piscine? — Non, ils n'**y** vont pas.

## ENTRAÎNEZ-VOUS

### 1. Complétez en utilisant un pronom.

- Tu viendras à quelle heure à l'école? — Je crois ... venir vers 8 heures.
- J'ai soif, il n'y a plus de jus. — J'... apporte dans quelques minutes.
- Il pleut, n'oublie pas ton parapluie. — Ne t'inquiète pas, je vais ... prendre.
- Depuis longtemps je n'ai pas vu mes voisins. — Tu veux que je ... appelle?
- Je ne trouve pas ces documents. — Cherche bien, tu dois ... retrouver.
- Je ne peux pas faxer cette lettre, ça ne marche pas. — Tu veux que je ... envoie?

### 2. Remplacez les mots soulignés par **y**, **à lui**, **à elle**, **à eux**, **à elles**.

Il tient beaucoup à ce soutien. → Il **y** tient beaucoup.

- Les parents pensent toujours à leurs enfants.

2. Hier, nous avons participé à ce concert.
3. Les enfants s'intéressent vivement aux résultats.
4. Le metteur en scène s'intéresse beaucoup à cette jeune actrice.
5. Je m'adresse souvent à cet homme.
6. Il pense souvent à Marie et à Nathalie, deux jeunes étudiantes.

**3. Remplacez les mots soulignés par *de lui, d'elle, d'elles, d'eux, en*.**

Elle n'a rien hérité de ses parents. → Elle n'a rien hérité **d'eux**.

1. Ma copine m'a raconté ce qu'elle pensait de son voyage.
2. Elle parle de ses enfants à son amie.
3. Elle a besoin de cet homme.
4. Ils ont voulu se débarrasser de cette femme.
5. Je m'ennuie souvent de ma sœur.
6. Les parents étaient sûrs de leurs deux filles.
7. Il est obligé d'excuser son copain d'une erreur terrible.
8. Qu'est-ce que vous pensez de cet acteur?

**4. Réécrivez ce texte, en remplaçant les compléments soulignés par des pronoms.**

Sur le coup de six heures, Guillaume arriva au chantier. Le travail avait déjà commencé. Des hommes transportaient d'énormes pierres. Des jeunes gens et des femmes tiraient une voiture chargée de sable. Des jeunes filles et des enfants s'occupaient de la nourriture: ils coupaient de gros morceaux de pain, versaient du vin dans les timbales, préparaient la soupe du matin.

Guillaume dut aider son maître à tailler la pierre d'une statue. Ce fut tout ce qu'il put faire, car le maître voulut donner lui-même sa forme à la statue.

ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS



# PLACE DE DEUX PRONOMS COMPLÉMENTS

## CAS GÉNÉRAL

### ■ Forme affirmative

1. Tu <sup>1</sup>**me** donnes <sup>2</sup>**le sac à dos**. → Tu <sup>1</sup>**me** <sup>2</sup>**le** donnes.  
 Je <sup>1</sup>**t'** envoie <sup>2</sup>**la lettre**. → Je <sup>1</sup>**te** <sup>2</sup>**l'** envoie.  
 Il <sup>1</sup>**nous** raconte <sup>2</sup>**cette histoire**. → Il <sup>1</sup>**nous** <sup>2</sup>**la** ra-  
 conte.

Si les deux pronoms sont de différentes personnes, l'objet *indirect* précède l'objet *direct*.

2. Tu donnes <sup>1</sup>**cette lettre** <sup>2</sup>**à ton frère**. → Tu <sup>1</sup>**la** <sup>2</sup>**lui** donnes.  
 Nous avons présenté <sup>1</sup>**nos sœurs** <sup>2</sup>**à nos amis**. →  
 Nous <sup>1</sup>**les** <sup>2</sup>**leur** avons présentées.

Si les deux pronoms sont à la 3<sup>e</sup> personne, *le*, *la* *les* précèdent *lui* et *leur*.

3. Il <sup>1</sup>**me** donne <sup>2</sup>**des conseils**. → Il <sup>1</sup>**m'** <sup>2</sup>**en** donne.  
 Je <sup>1</sup>**m'** intéresse <sup>2</sup>**à ce problème**. → Je <sup>1</sup>**m'** <sup>2</sup>**y** inté-  
 resse.

Les pronoms compléments **en** et **y** se placent devant le verbe.

### ■ Forme négative

Tu *ne* **me le** donnes *pas*. Il *ne* **m'en** donne *pas*.  
 Tu *ne* **me l'**as *pas* donné. Je *ne* **te l'**ai *pas* envoyé.

## IMPÉRATIF

### ■ *Forme affirmative*

Tu **me** prêtes **ta** voiture. → Tu **me la** prêtes. → Prête-**la-moi!**

Vous offrez **le** cadeau à **votre** ami. → Vous **le lui** offrez. → Offrez-**le-lui!**

Vous **nous** donnez **des** oranges. → Vous **nous en** donnez. → Donnez-**nous-en!**

### ■ *Forme négative*

Tu **me le** donnes. → Donne-**le-moi!** → Ne **me le** donne pas!

Vous **le lui** donnez. → Donnez-**le-lui!** → Ne **le lui** donnez pas!

Vous **nous en** donnez. → Donnez-**nous-en!** → Ne **nous en** donnez pas!

## ENTRAÎNEZ-VOUS

### 1. Complétez avec les pronoms compléments.

▶ Je raconte cette histoire à ma sœur. → Je **la lui** raconte.

1. Le professeur explique cette règle à son élève.
2. Tu donnes l'adresse de Pierre à tes amis.
3. Le petit-fils apporte ces journaux à son grand-père.
4. Guy montre son nouvel ordinateur à ses amis.
5. Ils vous ont envoyé les papiers dont vous avez besoin.
6. Tu me prêtes tes lunettes de soleil.
7. Elle parle de ses problèmes à ses copines.
8. Nous cherchons ces livres dans la bibliothèque.
9. J'ai proposé un café à Marie.

### 2. Répondez aux questions selon les modèles en employant les pronoms qui conviennent.

A.

▶ Quand me donnerez-vous la réponse? → Je **vous la** donnerai demain.



1. Pouvez-vous donner cette lettre à Christine de ma part?
2. Lionel t'a rendu tes cassettes?
3. Pouvez-vous me donner l'adresse de l'hôtel où vous êtes descendu?
4. M'enverras-tu cette carte postale de Paris?
5. Peux-tu nous montrer la petite annonce qui t'a intéressé?

**B.**

Est-ce que tu enverras cette carte postale à Alain? →  
Oui, je **la lui** enverrai. / Non, je **ne** la lui enverrai **pas**.

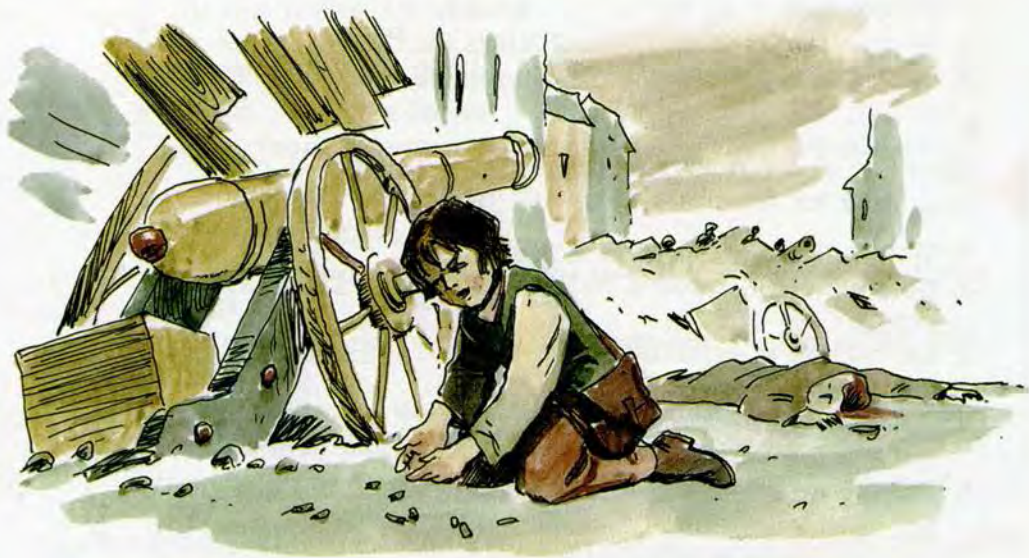
1. Montreras-tu tes photos à Marie?
2. Est-ce que le père a fait à Florence le cadeau qu'il a promis?
3. Est-ce que la secrétaire vous a donné les renseignements que vous cherchiez?
4. Pouvez-vous recommander le chantier où vous avez travaillé à Baptiste?
5. Est-ce que les parents français donnent l'argent de poche à leurs enfants?

**3. Transformez les questions de l'exercice 2A de manière à obtenir des phrases à l'impératif, puis mettez-les à la forme négative.**

**4. Complétez ce dialogue avec les pronoms compléments.**

- Monique, donne-... ton guide de voyage, s'il te plaît.
- ... voilà.
- Donne-...-... pour quelques jours.
- Volontiers, prends-... .
- Je ... .. rendrai lundi prochain.
- Tu peux ... .. rendre dans une semaine.
- Dis-... , ce guide ... a-t-il beaucoup plu?
- Oh, il ... a beaucoup plu.
- Tu sais, Françoise voudrait bien ... regarder aussi.
- Alors donne-...-... quand tu ... auras fini.

## LE DÉFI DE GAVROCHE



L'histoire de Gavroche, surnommé le «gamin de Paris», est extraite des «Misérables», le roman en 10 volumes publié en 1862 et dont le héros principal est Jean Valgean, un ancien forçat condamné au bagne pour avoir volé un pain... car le pain, à cette époque, était la base principale de la nourriture du peuple. Gavroche participe à l'émeute<sup>1</sup> qui éclate à Paris, le 5 juin 1832, à la suite de l'enterrement du général Lamarque, et se joint aux insurgés<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> émeute *f* — мятеж

<sup>2</sup> insurgé *m* — повстанец

**C**ourfeyrac, tout à coup, aperçut quelqu'un au bas de la barricade, dehors, dans la rue, sous les balles.

Gavroche avait pris un panier à bouteilles dans le cabaret, était sorti par la coupure et était paisiblement occupé à vider dans son panier



<sup>3</sup> **giberne** *f* (cartouchière) — патронная сумка

<sup>4</sup> **talus** *m de la redoute* — откос редута (фортификационного укрепления)

<sup>5</sup> **mitraille** *f* — 1) картечь; 2) обстрел

<sup>6</sup> **gisaient** (inf.: gésir) — зд. лежали (на земле)

<sup>7</sup> **se tordre** — извиваться

<sup>8</sup> **poire à poudre** — пороховница

les gibernes<sup>3</sup> pleines de cartouches des gardes nationaux tués sur le talus de la redoute<sup>4</sup>.

— Qu'est-ce que tu fais là? dit Courfeyrac.

Gavroche leva le nez.

— Citoyen, j'emplis mon panier.

— Tu ne vois donc pas la mitraille<sup>5</sup>?

Gavroche répondit:

— Eh bien, il pleut. Après?

Courfeyrac cria:

— Rentre!

— Tout à l'heure, fit Gavroche.

Et, d'un bond, il s'enfonça dans la rue.

Une vingtaine de morts gisaient<sup>6</sup> çà et là dans toute la longueur de la rue sur le pavé. Une vingtaine de gibernes pour Gavroche. Une provision de cartouches pour la barricade.

La fumée était dans la rue comme un brouillard... Elle montait lentement et se renouvelait sans cesse, de là un obscurcissement graduel qui blêmissait même le plein jour. C'est à peine si, d'un bout à l'autre de la rue, pourtant fort courte, les combattants s'apercevaient.

Cet obscurcissement, probablement voulu et calculé par les chefs qui devaient diriger l'assaut de la barricade, fut utile à Gavroche.

Sous les plis de ce voile de fumée, et grâce à sa petitesse, il put s'avancer assez loin dans la rue sans être vu. Il dévalisa les sept ou huit premières gibernes sans grand danger.

Il rampait à plat ventre, galopait à quatre pattes, prenait son panier aux dents, se tordait<sup>7</sup>, glissait, ondulait, serpentait d'un mort à l'autre, et vidait la giberne ou la cartouchière comme un singe ouvre une noix.

De la barricade, dont il était encore assez près, on n'osait lui crier de revenir, de peur d'appeler l'attention sur lui.

Sur un cadavre, qui était un caporal, il trouve une poire à poudre<sup>8</sup>.

<sup>9</sup> **pour la soif**: jeu de mots sur l'expression «garder une poire pour la soif» — откладывать на чёрный день (хранить про запас)

<sup>10</sup> **fusillade** *f* — ружейная пальба

<sup>11</sup> **tirailleurs de la ligne** — стрелки (армейские)

<sup>12</sup> **à l'affût** — в засаде

<sup>13</sup> **tirailleurs de la banlieue** (les gardes nationaux) — зд. стрелки национальной гвардии

<sup>14</sup> **borne** *f* — столб

<sup>15</sup> Gavroche improvise sa chanson sur un refrain antiroyaliste alors très populaire.

«Pour la soif<sup>9</sup>», dit-il, en la mettant dans sa poche.

A force d'aller en avant, il parvint au point où le brouillard de la fusillade<sup>10</sup> devenait transparent.

Si bien que les tirailleurs de la ligne<sup>11</sup>, rangés et à l'affût<sup>12</sup> derrière leur levée de pavés, et les tirailleurs de la banlieue<sup>13</sup>, massés à l'angle de la rue, se montrèrent soudainement quelque chose qui remuait dans la fumée.

Au moment où Gavroche débarrassait de ses cartouches un sergent gisant près d'une borne<sup>14</sup>, une balle frappa le cadavre.

— Fichtre! fit Gavroche. Voilà qu'on me tue mes morts.

Une deuxième balle fit étinceler le pavé à côté de lui. Une troisième renversa son panier.

Gavroche regarda et vit que cela venait de la banlieue. Il se dressa tout droit, debout, les cheveux au vent, les mains sur les hanches, l'œil fixé sur les gardes nationaux qui tiraient, et il chanta:

On est laid \*à Nanterre,  
C'est la faute à Voltaire;  
Et bête, à Palaiseau,  
C'est la faute à Rousseau<sup>15</sup>.

Puis il ramassa son panier, y remit, sans en perdre une seule, les cartouches qui en étaient tombées et, avançant vers la fusillade, alla dépouiller une autre giberne. Là, une quatrième balle le manqua encore. Gavroche chanta:

Je ne suis pas notaire,  
C'est la faute à Voltaire;  
Je suis petit oiseau,  
C'est la faute à Rousseau.

Une cinquième balle ne réussit qu'à tirer de lui un troisième couplet:

Joie est mon caractère,  
C'est la faute à Voltaire;



Misère est mon trousseau,  
C'est la faute à Rousseau.

Cela continua ainsi quelque temps.

Le spectacle était épouvantable et charmant. Gavroche, fusillé, taquinait<sup>16</sup> la fusillade. Il avait l'air de s'amuser beaucoup. C'était un moineau becquetant les chasseurs. Il répondait à chaque décharge par un couplet. On le visait sans cesse, on le manquait toujours. Les gardes nationaux et les soldats riaient en l'ajustant. Il se couchait, puis se redressait, s'effaçait dans un coin de porte, puis bondissait, disparaissait, reparaisait, se sauvait, revenait, ripostait<sup>17</sup> à la mitraille par des pieds-de-nez, et, cependant, pillait les cartouches, vidait les gibernes et remplissait son panier. Les insurgés, haletants<sup>18</sup> d'anxiété, le suivaient des yeux. La barricade tremblait; lui, il chantait. Ce n'était pas un enfant, ce n'était pas un homme; c'était un étrange gamin-fée... Les balles couraient après lui, il était plus lesté<sup>19</sup> qu'elles. Il jouait on ne sait quel effrayant jeu de cache-cache avec la mort; chaque fois que la face camarde du spectre<sup>20</sup> s'approchait, le gamin lui donnait une pichenette<sup>21</sup>.

Une balle pourtant, mieux ajustée ou plus traître que les autres, finit par atteindre l'enfant feu-follet<sup>22</sup>. On vit Gavroche chanceler, puis s'affaisser. Toute la barricade poussa un cri, mais il y avait de l'Antée<sup>23</sup> dans ce pygmée; pour le gamin, toucher le pavé, c'est comme le géant toucher la terre; Gavroche n'était tombé que pour se redresser; il resta assis sur son séant<sup>24</sup>, un long filet de sang rayait son visage, il éleva ses deux bras en l'air, regarda du côté où était venu le coup, et se mit à chanter:

Je suis tombé par terre,  
C'est la faute à Voltaire;  
Le nez dans le ruisseau,  
C'est la faute...

<sup>16</sup> **taquiner** — дразнить

<sup>17</sup> **riposter** — давать отпор

<sup>18</sup> **haletant** — затаивший дыхание

<sup>19</sup> **leste** — проворный, ловкий

<sup>20</sup> **la face camarde du spectre**: la face au nez camard (= écrasé) de la Mort (représentée souvent par un squelette, et appelée familièrement la Camarde — курносая)

<sup>21</sup> **pichenette** *f* — щелчок

<sup>22</sup> **feu-follet** *fig.* — неуловимый

<sup>23</sup> **Antée**: dans la mythologie, géant qui retrouvait ses forces au contact de la Terre.

<sup>24</sup> **rester assis sur son séant** — оставаться сидеть

Il n'acheva point. Une seconde balle du même tireur l'arrêta court. Cette fois, il s'abattit la face contre le pavé et ne remua pas. Cette petite grande âme venait de s'envoler.

Victor Hugo, *les Misérables*

## Etude du texte

1. Gavroche vous est-il sympathique ou non? Comment imaginez-vous Gavroche?
2. Montrez que chacun des couplets de sa chanson lui est inspiré par ce qui arrive.
3. Quels traits de caractère fait apparaître son comportement?
4. Quels sont les moments principaux du drame décrit?
5. Comment suit-on l'action dans chacun des camps?

## Vocabulaire

1. Trouvez la différence entre:  
un gamin des rues — un galopin — un garnement — un voyou.  
Lequel de ces noms vous semble convenir à Gavroche?
2. Tâchez de donner des équivalents russes aux mots «épouvantable» et «charmant» dans la phrase «Le spectacle était épouvantable et charmant». Laissez dans la traduction la juxtaposition de ces deux adjectifs.
3. Quel sens symbolique peut-on prêter au mot final: s'envoler?

## A vous la parole

1. Avez-vous lu ce roman de Victor Hugo?
2. Connaissez-vous d'autres personnages du roman?
3. Biographie imaginaire.



Soit à partir de vos souvenirs d'autres épisodes des «Misérables», soit en imaginant ce qu'a pu être l'existence de Gavroche, racontez sa vie.

4. Lisez la poésie du même auteur.

\* \* \*

Sur une barricade, au milieu des pavés  
Souillés d'un sang coupable et d'un sang pur lavés,  
Un enfant de douze ans est pris avec les hommes.  
— Es-tu de ceux-là, toi? — L'enfant dit: Nous en sommes.  
— C'est bien, dit l'officier, on va te fusiller.  
Attends ton tour. — L'enfant voit des éclairs briller,  
Et tous ses compagnons tomber sous la muraille.  
Il dit à l'officier: Permettez-vous que j'aie  
Rapporter cette montre à ma mère chez nous?  
— Tu veux t'enfuir? — Je vais revenir. — Ces voyous  
Ont peur! Où loges-tu? — Là, près de la fontaine.  
Et je vais revenir, monsieur le capitaine.  
— Va-t'en, drôle! — L'enfant s'en va. — Piège grossier!  
Et les soldats riaient avec leur officier,  
Et les mourants mêlaient à ce rire leur râle;  
Mais le rire cessa, car soudain l'enfant pâle  
Brusquement reparu, fier comme Viala,  
Vint s'adosser au mur et leur dit: Me voilà.  
La mort stupide eut honte et l'officier fit grâce.

Victor Hugo, *L'année terrible*

5. Quels événements V. Hugo décrit-il dans ce poème?
6. Pourquoi le recueil est intitulé «L'année terrible»?
7. Quels traits communs le héros de ce poème a-t-il avec Gavroche?
8. Donnez un titre à cette poésie.



**C**hevaliers du Moyen Age, saints martyrs, aventuriers, libérateurs de la patrie, personnages de fiction... Les héros en tout genre, toujours populaires, incarnent les valeurs qu'affiche une société.

### QU'EST-CE QU'UN HÉROS ?

Le mot vient du grec «hêrôs» désignant dans la Grèce antique les grands chefs militaires, qui se distinguaient par leurs qualités ou des actions extraordinaires, particulièrement à la guerre et qui connaissaient souvent un destin tragique.

Le terme prendra par la suite une signification religieuse, il sera attribué aux hommes élevés au rang de divinité après leur mort comme Hercule, symbole de la force ou encore Orphée, l'inspiré.

Aux demi-dieux des mythologies de l'Antiquité gréco-romaine succéderont dans l'Europe chrétienne de nouveaux modèles de héros issus de la Bible, des martyrs de la foi qui meurent pour témoigner de la vérité chrétienne. Ou encore des «saints militaires» comme saint Georges (martyr ayant vécu au IV<sup>e</sup> siècle après J.-C.) qui, avec l'archange saint Michel, a engagé la lutte contre le Mal.

Entré dans la langue française autour de 1370, le mot héros désignera durant la période de la Renaissance «l'homme digne de l'estime publique», l'homme «au-dessus du commun».

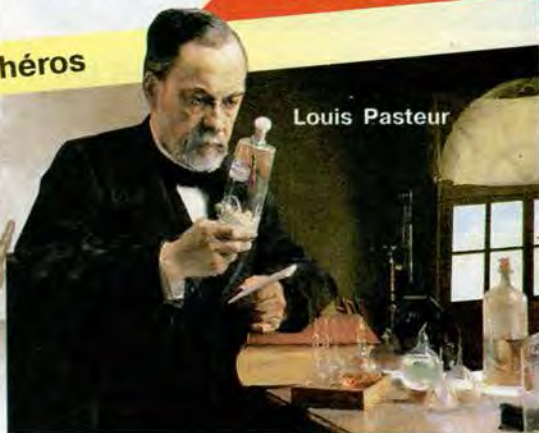




A chaque époque ses héros



Jeanne d'Arc



Louis Pasteur

L'Histoire est riche en personnages d'exception de toutes sortes: rois, chevaliers, saints martyrs, grandes personnalités historiques (hommes d'Etat, généraux, chefs révolutionnaires, etc.) mais aussi aventuriers, découvreurs.

La société a besoin de se donner des héros, ceux-ci en sont en quelque sorte le reflet. Au Moyen Age on s'enflammait pour les actes de bravoure des preux chevaliers et des croisés, aujourd'hui vedettes du star système et champions sportifs tiennent souvent le haut du pavé, une renommée entretenue et largement-amplifiée par les médias.

Des personnalités historiques ayant marqué leur époque par leur courage, l'importance de leur œuvre ou par leur combat pour leur pays accèdent également au rang de héros. Ainsi Jeanne d'Arc, reconnue comme sainte par l'Eglise, est devenue pour les Français une héroïne nationale par excellence qui s'est battue pour l'honneur de son pays; un grand savant Louis Pasteur, dont les travaux ont eu une portée universelle; Jean Moulin, chef de la Résistance française mort sous la torture (1943); Mère Teresa, aujourd'hui disparue, et l'abbé Pierre qui restent en tête du palmarès des personnalités les plus admirées, notamment des jeunes.



Mère Teresa



Ernesto «Che» Guevara, un des chefs de la révolution cubaine (1960) dont la mort lança le mythe.

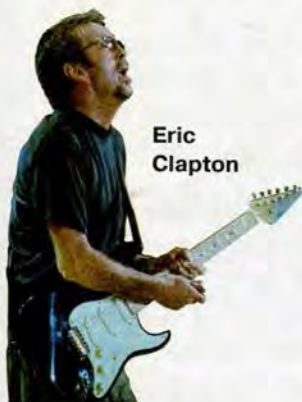


## Les héros d'aujourd'hui

Le XX<sup>e</sup> siècle s'est achevé sur une demande de plus grande de justice sociale. Des hommes comme l'humoriste Coluche ont décidé de se mettre au service des autres, d'aider les sans-abri. Le père des «Restos du cœur» est aujourd'hui autant célébré et aimé pour ses sketches que pour son action généreuse. Avec le temps, il est devenu un héros populaire.



Coluche



Eric  
Clapton

La jeunesse d'aujourd'hui a de nouveaux héros qui ne correspondent pas exactement au modèle classique du héros au destin tragique. Les générations successives de jeunes se sont donné d'autres modèles appartenant notamment au monde musical. Médias musicaux, écrivains et cinéastes ont contribué à entretenir la légende de certains musiciens et chanteurs depuis les années rock'n roll jusqu'à aujourd'hui. Eric Clapton, Jim Harrison, les Beatles, Jimi Hendrix, etc., ont été idolâtrés par les adolescents, parce qu'ils exploraient de nouveaux territoires (coupe de cheveux, propos provocateurs, genres musicaux, etc.).

On retrouve un peu le même phénomène dans le sport où les champions peuvent rapidement devenir de véritables stars. C'est vrai dans le tennis, le basket, notamment aux Etats-Unis, la Formule 1 et encore plus dans le football, devenu par son audience planétaire le sport vedette par excellence. Les stars du ballon rond comme Zidane sont plus que des célébrités: de véritables dieux du stade, dont les exploits techniques font rêver des centaines de millions de fans. Ils symbolisent la réussite (financière et sociale) dans un univers positif: le sport.



Zidane

AU  
S'COEURS  
!!





## Personnages légendaires

**A** côté des légendes populaires qui nous content les aventures extraordinaires (par exemple la Chanson de Roland datant du XII<sup>e</sup> siècle), la littérature abonde en personnages sortis tout droit de l'imagination de romanciers. Des écrivains ont créé des personnages hors du commun tels Cyrano de Bergerac (Edmon Rostand), d'Artagnan (Alexandre Dumas), Don Quichotte (Cervantes), ou encore Fanfan la Tulipe, héros d'une chanson populaire de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, incarné au XX<sup>e</sup> par le célèbre Gérard Philippe.

Plus tard, au cinéma, la nouvelle génération des superhéros, type Superman, Batman, plus puissants grâce à leurs superpouvoirs, justifiés souvent par une origine extraterrestre, apparaît. En même temps, des héros de la BD, tels Mickey Mouse, Tintin, Tarzan, Astérix et autres sont aussi aimés tant des enfants que des adultes et gardent leur popularité.

Quelle que soit pour ainsi dire sa spécialité, le héros, qu'il soit réel ou imaginaire, dispose de pouvoirs bien supérieurs à ceux des gens ordinaires. Il constitue cependant un modèle difficile à atteindre, soit parce que les circonstances ne s'y prêtent pas, soit parce qu'il exige des vertus peu communes. Mais parfois, on se reconnaît dans tel ou tel personnage parce qu'il incarne certaines valeurs qui animent une catégorie sociale ou un pays tout entier.

D'après les Clés de l'actualité



## ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS

1. Qu'est-ce qu'est pour vous un héros?
2. Quelles qualités doit avoir un héros?
3. Quelles qualités appréciez-vous chez lui?
4. Faites le portrait d'un héros / des héros populaire(s).



## DANS UNE MAISON DE LA PRESSE

Dans une maison de la presse vous pouvez acheter des journaux et des magazines bien sûr, mais également des cartes postales, des articles de papeterie, des livres.

*Les kiosques, eux, ne vendent que la presse écrite*

Ces dernières années on a pu observer une baisse importante du nombre de lecteurs des quotidiens en France et, de ce fait, la disparition de nombreux journaux... et l'augmentation du prix de ceux-ci.

Pour «être à la page», c'est-à-dire pour être informés de l'actualité, les Français regardent plus la télévision qu'ils ne lisent les journaux. Nombreux sont ceux qui dînent en regardant le «journal télévisé». En revanche, le nombre de magazines a proliféré: il existe un nombre incroyable de revues spécialisées qui peuvent aller des magazines pour les golfeurs à ceux destinés aux mélomanes.

## Que faire? Que dire?

*Pour acheter un journal ou un magazine, rien de plus facile*

**V**ous allez à un kiosque ou dans une maison de la presse et demandez:

- Je voudrais «Le Monde» s'il vous plaît.
- Vous avez «Libération»?
- Est-ce que vous avez reçu «Fluide Glacial» de ce mois?
- Qu'est-ce que vous avez comme magazine(s) sur l'équitation?

Si vous vous abonnez à un journal, sachez que vous le recevrez, sauf dans certaines grandes villes, en même temps que le reste de votre courrier car il existe rarement une distribution spéciale, tôt le matin, comme cela se fait couramment dans d'autres pays.





## Quel est votre héros?

## unité 3



### QUELQUES TERMES À CONNAÎTRE

- Un quotidien paraît tous les jours.
- Un hebdomadaire, toutes les semaines.
- Un mensuel, tous les mois.
- Un bi-mensuel, deux fois par mois.
- Une revue annuelle paraît une fois par an.
- Et «un canard» est un terme argotique pour désigner un journal, d'où le titre du célèbre journal satirique «Le Canard enchaîné».

### La presse en France

En France, la presse existe depuis trois siècles. En 1631, Théophraste Renaudot fonde la première gazette qui, en 1762,

devient l'organe officiel du gouvernement sous le nom de «Gazette de France». La presse est le raccourci de tous les secteurs de l'activité humaine: politique, économie, sport, jeunesse, religion, sans oublier la presse féminine et la «presse du cœur».

Les journaux français sont alimentés en informations par des agences de presse. La principale, l'Agence France-Presse (A.F.P.) organe national créé en 1944. C'est une des 10 grandes agences mondiales d'information, qui dispose d'une centaine de bureaux en France et de 150 à l'étranger, collectant des informations dans plus de 150 pays. Les autres grandes agences françaises sont l'Agence Centrale de Presse (A.C.P.) et l'Agence Générale d'Information (A.G.I.).

### ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS

1. Quels quotidiens français connaissez-vous?
2. Quels sont les magazines les plus connus en Russie?
3. Quels journaux sont les plus répandus chez nous?
4. Quel quotidien lisez-vous?
5. Quels sujets traite-t-on dans la presse, en général?
6. Qui fournit les renseignements aux journaux français? Et aux journaux russes?
7. Quels journaux et quelles revues destinés aux enfants et aux jeunes paraissent dans notre pays?
8. Quelles rubriques de la presse quotidienne vous intéressent le plus? Sur quoi vous informent-elles?
9. Décrivez votre journal préféré (revue préférée). (Ses rubriques, ses photographies réussies, les idées principales du journal, la mise en page, le prix, etc.)



## UN MOIS DANS LE MONDE

**V**ous allez réaliser un album intitulé: «Un mois dans le monde». La classe se divisera en plusieurs équipes (de trois ou quatre élèves). Chacune de ces équipes se chargera de recueillir pendant un mois toutes les informations relatives à un problème précis de l'humanité. Par exemple: Les grands conflits internationaux. Les découvertes scientifiques. Les actes d'héroïsme. Les grandes rencontres sportives, etc.

### **A. Durant un mois**

1. Chaque jour, vous recueillerez tous les journaux achetés par vos parents, amis... et vous visiterez des sites Internet.
2. Vous lirez attentivement ces informations. N'oubliez pas de noter les références utiles (nom et numéro du journal / site ou de la revue, date de parution, etc.).

### **B. A la fin du mois**

1. Dans chaque équipe.
  - a) Reprenez chaque article dans son ordre de classement et résumez-en le contenu en un court paragraphe.
  - b) Votre dossier pourra comporter deux parties:
    - une sorte de «film» des événements du mois se rapportant au sujet choisi;
    - de nombreux commentaires, réflexions diverses de journalistes et de spécialistes éclairant ces faits, permettant de mesurer et de mieux comprendre la nature et l'ampleur des problèmes.
  - c) Rédigez soigneusement ce journal. Vous pourrez coller des photographies, schémas, dessins, etc., pour que la présentation soit « parlante » et agréable.
2. Dans la classe.

Réunissez les travaux de toutes les équipes dans un grand classeur. N'oubliez pas d'inscrire les titres. Votre album est terminé! Donnez-lui un sous-titre original.



unité 4

# Combats du cœur

LES RESTAURANTS  
DU CŒUR

LES RELAIS DU CŒUR



## L'ABBÉ PIERRE, HOMME D'ACTION



*Ecoutez l'interview et dites qui est l'abbé Pierre.*

**L'abbé Pierre**, l'un des pères de la charité contemporaine, est une personnalité extrêmement populaire. En 1949, il fonda l'association Emmaüs, qui construisit des abris provisoires pour les sans-logis. Il était député. Aujourd'hui, il prend régulièrement position en faveur des pauvres avec une liberté de ton et de pensée qui frappe et touche les Français.

**Journaliste:** Vous êtes surtout connu pour votre action en 1954. Que s'est-il passé cette année-là?



**Abbé Pierre:** Cette année-là, le froid a été terrible. Il faisait  $-20^{\circ}\text{C}$  à Paris. Vous savez, après la guerre, on manquait de logements, beaucoup de gens vivaient dans les rues.

Et tous ces gens qui souffraient, on ne les entendait pas. Or, moi, je pouvais parler. J'étais déjà un peu connu, parce que j'étais député. Alors, quand un bébé est mort de froid, puis une femme, j'ai essayé d'obtenir de l'aide, d'ouvrir les yeux de nos ministres.

**Journaliste:** Comment pouviez-vous imaginer soulager la misère du monde à vous tout seul?

**Abbé Pierre:** Je n'étais pas seul justement. Depuis quatre ans, j'avais autour de moi des compagnons, tous plus ou moins clochards ou sortis de prison. Tous ensemble, nous essayions de loger des sans-abri.

Voyez comme la situation était invraisemblable: c'étaient des gens pauvres et misérables qui donnaient toutes leurs forces pour soulager des plus pauvres qu'eux.

**Journaliste:** Comment avez-vous commencé?

**Abbé Pierre:** Au début, j'accueillais, dans ma propre maison, les familles sans-abri qui venaient me trouver. Mais, bientôt, ma maison n'a plus suffi. Je vous l'ai dit, j'étais



député, alors j'avais assez d'argent pour acheter un terrain, près de là.

J'ai commencé à construire une maison, puis deux, puis trois. Les familles arrivaient de partout, c'était fou!

Sur le terrain, on m'avait permis de construire un logement de quatre pièces. En fait, j'en ai construit sept, ce qui était tout à fait illégal.

**Journaliste:** Que s'est-il passé ensuite?

**Abbé Pierre:** Un jour, on m'a appelé: «Au secours, venez vite, un homme a essayé de se suicider!»

L'homme n'était pas mort. Il revenait du bagne, où il avait passé vingt ans parce qu'il avait tué son père, non pas par intérêt, mais au cours d'une scène de famille dramatique. Il avait été libéré du bagne parce qu'il avait sauvé quelqu'un dans un incendie. Mais, à son retour, sa famille ne voulait pas le voir. Alors, il a voulu mourir.

**Journaliste:** Que pouviez-vous lui dire, à ce moment-là?

**Abbé Pierre:** Je lui ai dit: «Georges, tout ce que tu me racontes est épouvantable. Tu es horriblement malheureux, mais je ne peux rien pour toi. Toi, en revanche, puisque tu veux mourir, c'est que rien ne te retient. Regarde comme je suis fatigué, comme les gens sont malheureux d'attendre une maison. Avant de te tuer, viens m'en donner un coup de main, pour ces mamans qui pleurent.» La figure de Georges a changé!

**Journaliste:** Et alors?

**Abbé Pierre:** Je ne me doutais pas de la fantastique puissance de ce que je faisais à ce moment-là. Je n'avais aucune idée de la force explosive que ça allait avoir.

Si j'avais été un moraliste, un donneur de conseils, si je lui avais dit «mon ami, fais ci, fais ça», il n'aurait rien fait du tout, il était beaucoup trop détruit. Il ne pouvait faire quelque chose que si je lui disais: «Si tu veux, faisons, faisons ensemble.»

Ce jour-là est née la première «communauté d'Emmaüs».

**Journaliste:** De quoi viviez-vous?

**Abbé Pierre:** J'ai quitté le Parlement, et, du jour au lendemain, nous n'avons plus eu un sou. Comment dire aux gens:

«Allez à l'asile», et aux familles: «Nous ne finirons pas vos maisons»?

Alors j'ai mendié, à Neuilly, de quoi manger. Quand les compagnons l'ont su, ils se sont mis en colère. «Quand c'est nous, vous vous fâchez, et vous, vous le faites!»

Ils m'ont alors appris qu'en faisant consciencieusement un travail de récupération de vieux objets, de vieux vêtements, on pouvait vivre et même aider les autres.

**Journaliste:** Que pouvez-vous dire aux jeunes qui ont 15-17 ans aujourd'hui?

**Abbé Pierre:** Ce qu'il faut leur dire, c'est que les événements du monde sont en train de façonner un homme nouveau.

C'est la première fois que les hommes sont condamnés à «tout savoir». On ne pourra plus jamais dire: «Nous ne savions pas.» Si on tue des étudiants à Pékin, le jour même nous le savons. Nous l'entendons à la radio, nous le voyons à la télévision. Il est donc impossible de prétendre que l'on ne sait pas.

On sait la violence, on sait la misère, l'injustice. Les jeunes d'aujourd'hui doivent avoir comme seule ambition d'inventer d'autres formes de partage. Alors, on pourra les envier d'avoir 15 ans aujourd'hui.

**ENTRAÎNEZ-VOUS** **ENTRAÎNEZ-VOUS** **ENTRAÎNEZ-VOUS** **ENTRAÎNEZ-VOUS**

- 1. Lisez le dialogue à haute voix. Essayez d'imiter l'intonation des speakers.**
- 2. Reformulez les phrases ci-dessous. Employez le lexique de l'interview.**

- La température baissait jusqu'à 20 degrés au-dessous du zéro.*
- Il n'y avait pas assez de logements après la guerre à Paris.*
- Les gens avaient beaucoup de malheurs.*
- J'ai essayé d'avoir de l'aide de nos ministres.*
- Beaucoup de gens vivaient dans une grande pauvreté.*



6. J'ai voulu *débarrasser les misérables d'une partie de leur malheur.*
7. Un homme *s'est tué volontairement.*
8. Le lieu où autrefois étaient emprisonnés les criminels condamnés aux travaux forcés s'appelle ...
9. *C'est terrible!*

### 3. Même devoir.

1. Avant de te tuer, viens *m'aider!*
2. *Le visage* de Georges a changé.
3. *Je n'imaginais pas* la fantastique puissance de ce que je faisais.
4. Nous n'avons plus *d'argent.*
5. Un vieux *demandait de l'argent en tendant la main.*
6. Les compagnons *se sont irrités.*
7. L'abbé Pierre et ses compagnons *rassemblaient* de vieux vêtements qu'on leur prêtait.
8. Les événements du monde sont en train *de créer* un homme nouveau.
9. Les hommes *sont obligés* de «tout savoir».
10. Aujourd'hui, on sait *la brutalité, la grande pauvreté, l'absence de la justice.*
11. *On souhaiterait être à la place des jeunes d'aujourd'hui.*

### 4. Questionnaire.

1. Qui est l'abbé Pierre?
2. Qu'a-t-il fait?
3. Par quoi a-t-il commencé?
4. De quelle façon a-t-il aidé Georges?
5. Quelles difficultés a-t-il eues? (A quelles difficultés a-t-il survécu?)
6. A qui s'adresse-t-il?
7. Comment comprenez-vous la dernière phrase de l'interview? A vous de donner les commentaires.

### 5. Exposé.

L'abbé Pierre jouit de la sympathie de la plupart des Français. Préparez un petit exposé sur l'abbé Pierre en expliquant le fait de sa popularité parmi ses compatriotes.

## SOULAGEONS LA MISÈRE DU MONDE!

### Consigne:

*Pour étudier les textes ci-dessous, divisez-vous en groupes. Chacun de ces groupes préparera le résumé de son extrait.*

*Parlez des organisations humanitaires qui existent en France et dites quel rôle elles jouent dans la vie de la société française.*



**SOS-Racisme**, association fondée en automne 1984 par une poignée\* de jeunes gens dirigés par Harlem Desir (24 ans, d'origine martiniquaise).

Leur but est de mobiliser l'opinion, principalement les jeunes, autour d'un thème porteur: l'antiracisme. Leur réussite en 1985 est énorme: le concert sur la place de la Concorde à Paris rassemble plus de 300 000 personnes. Leur badge représentant une main ouverte sur laquelle est écrit «Touche pas à mon pote» (ne touche pas à mon copain) est vendu à des centaines de milliers d'exemplaires.

En 1990, l'association regroupe environ 1700 adhérents répartis en 320 comités. Elle est affiliée à la Fédération internationale SOS-Racisme.

**Les restaurants du cœur** ont été fondés par Coluche. Coluche, Michel Colucci, fils d'immigrés italiens, célèbre acteur français, est né à Montrouge en 1944 et mort en 1986. Il débute en 1968 au café-théâtre.

Puis de sketch en sketch, il fait une satire en règle de la société n'épargnant personne (hommes politiques, fonctionnaires, journalistes...) et dénonçant les travers, les petites lâchetés, le racisme quotidien. Il participe à des émissions quotidiennes à la radio, puis à la télévision. Il joue dans plusieurs films comiques mais se révèle surtout comme un acteur extrêmement émouvant dans un film «noir»: *Tchao Pantin*. Il profite de sa très grande popularité pour annoncer sa candi-



dature à la présidence de la République (en 1981), et aussi pour lancer les restaurants du cœur.

Conscient du fait qu'il existe en France des gens pauvres qui ne mangent pas à leur faim, Coluche décide en janvier 1985, alors que la rigueur de l'hiver rend cette pauvreté encore plus criante, de rassembler des personnes politiques de tous bords pour promouvoir ces «restos». Grâce à l'appui des personnalités du spectacle et au «tam-tam médiatique» qui fait appel aux dons et au bénévolat, les «restos» ouvrent leurs portes en décembre 1985: 35 000 repas sont distribués dans 18 villes de France par plusieurs centaines de bénévoles.



Malgré la mort de Coluche en 1986, son œuvre se poursuit: durant l'hiver 1998—1999, 400 000 repas ont été distribués chaque jour dans 1300 villes de France par plus de 18000 bénévoles.

**Médecins du monde (MDM), Médecins sans frontières (MSF), Pharmaciens sans frontières (PSF).** C'est également en France que sont nées ces organisations de médecins, connues aujourd'hui dans le monde entier. Elles viennent en aide à des populations victimes de guerres ou de famine, programment des missions médicales en France et dans le monde.

**Téléthon:** émission télévisée qui permet chaque année de recueillir environ 80 millions d'euros pour la recherche médicale.

**Les compagnons d'Emmaüs.** L'abbé Pierre a créé cette association qui récupère des objets usagés pour les revendre. Les gains obtenus permettent de faire vivre les compagnons d'Emmaüs en leur procurant un travail. L'association assure le soutien aux personnes malades, l'aide à la recherche d'emploi, l'alphabétisation, l'aide aux immigrés et aux réfugiés, le soutien aux personnes âgées, la défense des droits de l'homme, elle permet de secourir les enfants en difficulté.

# Compréhension écrite

ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS

**1. Répondez aux questions ci-dessous en vous servant des informations lues.**

1. Pourquoi les Français participent-ils à des actions humanitaires?
2. Que peut-on faire pour aider les plus démunis?
3. Quels sont les travaux que peuvent accomplir les bénévoles?
4. Est-ce facile d'être bénévole?

**2. Observez ces documents, puis décrivez les photos. Que font ces personnes? Qui sont-elles? Dans quel endroit se trouvent-elles? Dans quel but agissent-elles?**



- Tri de médicaments à l'association «Terre d'amitié».



- Animation dans le service des enfants malades à l'hôpital Necker.

**3. Seriez-vous tenté(e) par une activité humanitaire? Laquelle et pour quel motif?**

**4. Connaissez-vous aujourd'hui des personnes de la charité en Russie? Discutez ce thème en classe.**

ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS



## LES IMMIGRÉS EN FRANCE

### LA FRANCE EST EN VOIE DE MÉTISSAGE

La France d'aujourd'hui est une France multicolore. On doit cette situation aux vagues successives d'immigration, commencées lorsque la France était une puissance coloniale. Des peuples des colonies d'Asie et d'Afrique ont dû venir travailler en métropole. A partir de 1900, ce sont des Européens qui ont cherché des ressources dans ce pays: Polonais et Italiens ont travaillé dans les mines de Lorraine. Le sud-ouest a vu arriver des milliers d'Espagnols qui fuyaient la guerre civile (1936—1939). Depuis cinquante ans, avec la décolonisation, ce sont surtout des Africains et des Maghrébins qui sont venus trouver un emploi.

En cela, la société française est devenue multiculturelle, c'est-à-dire composée d'origines multiples.

### MICHEL PLATINI

Michel Platini est d'origine italienne; N° 10 pendant plusieurs années de l'équipe de la Juventus de Turin, cela ne l'a pas empêché de conduire, sous le même numéro, l'équipe de France aux premières places.

Par la suite, il s'est essayé comme entraîneur de l'équipe nationale et son directeur. Il a pris une part active à l'organisation du Mondial 1998 qui a eu lieu en France. Bénéficiant d'une grande autorité, il travaille, dès l'été 2002, dans deux associations internationales de football, FIFA et UEFA.



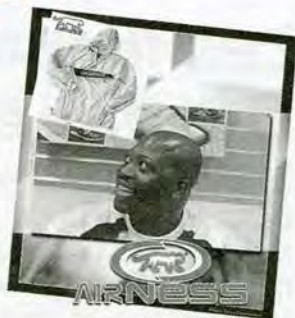
### L'HOMME QUI HABILLE LE FOOT

Enfant d'Afrique, Malamine Koné a créé une marque de sportswear qui fait fureur chez les professionnels.

C'est l'histoire du Petit Poucet version banlieue. A 7 ans Malamine Koné gardait des moutons, pieds nus dans la



brousse, au Mali. Aujourd'hui ce grand gaillard de 32 ans habille les meilleurs footballeurs français et nargue les ogres mondiaux de sportsweat — Nike, Adidas, Puma... Avec 30 millions d'euros de chiffre d'affaires en 2003, Airness, sa marque de vêtements de sport, créée dans un petit local de Saint-Ouen, devient l'une des plus belles du moment.



## LES PROBLÈMES DE LOGEMENT

Les familles d'ouvriers immigrés trouvent difficilement un logement. Soit parce qu'il est trop cher, soit parce que l'on ne veut pas d'eux... Aussi, elles occupent souvent des appartements dans des immeubles vides. La plupart sont insalubres. Mais ils leur offrent un abri.



## TRAVAUX PÉNIBLES

Les immigrés effectuent souvent des travaux pénibles. Depuis cinquante ans, ils ont construit 90% des autoroutes françaises, un logement sur deux, une machine sur sept...

## ENFANTS ÉTRANGERS À L'ÉCOLE

Montfermeil est une commune du département de la Seine-Saint-Denis. Elle compte beaucoup d'immigrés. Le maire, devant le nombre important d'enfants d'étrangers, a décidé de ne plus les admettre à l'école maternelle. Cette mesure, contraire à la loi, a soulevé de vives protestations. Le maire a été obligé de revenir sur sa décision.





## INTÉGRATION ET RELIGION

En 1989, trois jeunes Marocaines de Creil (Oise) vont au collège avec un foulard sur la tête. «Nous sommes musulmanes, ont-elles expliqué, et notre religion oblige les femmes à porter le voile». Le principal leur refuse l'entrée. «On n'a pas le droit, dit-il, de montrer des signes religieux à l'école publique». L'affaire divise la France en deux camps. D'un côté le camp des défenseurs de la liberté d'expression religieuse. De l'autre, le camp de ceux qui disent que le voile, signe religieux, porte atteinte au principe de la laïcité de l'Education Nationale.

### ENTRAÎNEZ-VOUS

**1. Observez les documents ci-dessus et ceux de la rubrique Compréhension écrite dans le cahier d'activités, puis répondez aux questions.**

1. Combien d'immigrés y a-t-il en France?
2. De quelles nationalités sont-ils?
3. Quels sont les problèmes liés à l'immigration?
4. Quelles sont les difficultés que rencontrent les immigrés?
5. Citez des personnalités célèbres immigrées ou ayant des origines étrangères.
6. En général, quels emplois occupent les immigrés?
7. Y a-t-il des problèmes d'intégration liés aux croyances religieuses? Pourquoi? Savez-vous quelle issue a eu le problème cité dans le dernier texte?

**2. Donnez votre explication.**

1. Qu'est-ce qui incite les employeurs à avoir recours à ces «hommes tout faits»?
2. Donnez les caractéristiques essentielles de l'immigré.
3. Dites quelles sont les conditions qui permettent d'obtenir la nationalité française, en utilisant les mots clés donnés dans le cahier d'activités.

**3. Le problème de l'intégration des immigrés existe-t-il dans d'autres pays? Le racisme y est-il un problème? Discutez-en en classe. Utilisez le lexique étudié.**

# Compréhension orale

■ Avant d'écouter le texte, faites les exercices de compréhension orale dans le cahier d'activités.



## JE SUIS PAS UN IMBÉCILE\*



1. Ecoutez une fois. Dites ensuite si le héros aime les étrangers.
2. Comment voyez-vous les personnages? Décrivez-les, inventez leurs noms. Donnez-leur de la personnalité.
3. Regardez attentivement l'image, puis fermez le livre. Décrivez la scène avec le maximum de détails.

\* D'après Fernand Raynaud (1926—1973), auteur de sketches à la fois humoristiques et moralisateurs, qui racontent mille et une facettes de la condition humaine.



## 4. Après une deuxième écoute dites si c'est vrai ou faux.

	Vrai	Faux
1. Le héros n'aime pas les étrangers.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Le héros est maître d'école.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Pour son métier il est important d'être gentil et aimable avec les étrangers.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Lui, il est Français et il en est fier.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Son nom de famille est purement français.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Dans le village où il habite il y a une famille d'étrangers.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Un jour au café, il a voulu offrir à boire à l'étranger.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. L'étranger a refusé et le héros a été vexé.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Le héros a dit à l'étranger: «Tu viens manger le pain des Français.»	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Un jour l'étranger a quitté le village.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. Et depuis ce jour-là, on n'y mange plus de pain.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. L'étranger était conducteur.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. Dans ce récit l'auteur se moque du racisme quotidien des Français.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 5. Reproduisez la conversation des deux personnages.

## Jeux poétiques, jeux phonétiques



Ecoutez la poésie. Lisez-la en même temps que l'acteur, puis le plus vite possible.

Un tapissier  
qui tapissait  
devant la porte  
d'un pâtissier  
qui pâtissait.  
Le pâtissier  
qui pâtissait

dit au tapissier  
qui tapissait  
de ne pas tapisser  
devant la porte  
d'un pâtissier  
qui pâtissait.

*Virelangues et comptines populaires*

## L'EMPLOI DE L'IMPARFAIT ET DU PASSÉ COMPOSÉ (révision)

### L'imparfait

- indique que l'action est en train de se faire dans le passé:  
Nous **dînions** sur la terrasse.
- peut indiquer un fait habituel dans le passé:  
Il **sortait** toujours après le déjeuner et **se promenait** pendant deux heures.
- est employé dans les descriptions:  
C'**était** un dimanche. Il **faisait** beau.

### Le passé composé

- indique que l'action s'est déjà produite et s'est terminée dans le passé:  
Soudain l'orage **a éclaté**.
- indique une action plus ou moins courte dans le passé:  
Aujourd'hui, il **est arrivé** après le déjeuner.  
J'**ai travaillé** pendant deux heures.
- est employé pour raconter des événements passés:  
Je **suis allé** à la campagne.  
J'y **ai rencontré** des amis.

### ENTRAÎNEZ-VOUS

#### 1. Quels temps passés faut-il employer?

1. Comme le dîner (être) déjà prêt, M. Roussel et ses invités (s'installer) tout de suite dans la salle à manger.
2. D'abord, on (prendre) du thé, car dehors il (faire) très froid.
3. Après le repas, ils (se rendre) dans le bureau de M. Roussel, car il (avoir) acheté des timbres qu'il (vouloir) leur montrer.
4. Comme ses amis (regarder) les timbres, M. Roussel (constater) qu'une de ses bagues (traîner) dans un cendrier.
5. Pendant qu'ils (regarder) les timbres, Mme Roussel (préparer) du café à la cuisine.
6. Au bout de dix minutes, elle (dire) que le café était prêt, et tout le monde (aller) au salon.
7. Comme le café (être) très fort, M. Maguy



y (mettre) quatre morceaux de sucre. 8. Il y (mettre) même du lait, lui qui n'en (prendre) jamais. 9. Tout à coup, le téléphone (sonner), et M. Roussel (se lever) pour aller à l'appareil. 10. Comme il (bavarder) avec son ami, il (constater) soudain que sa bague n'(être) plus là. 11. Il la (chercher) partout dans son bureau, mais il ne la (trouver) pas. 12. Comme ce (être) une bague chère, il (téléphoner) au commissariat de police. 13. Il (raconter) tout au commissaire, et celui-ci lui (envoyer) tout de suite un inspecteur.

## 2. Employez l'imparfait ou le passé composé.

1. A 7 heures du matin, Mermoz et Collenot (quitter) la ville. 2. Ils (survoler) sans difficulté le versant chilien des Andes. 3. Tout à coup, des courants (saisir) l'avion et l'(attirer) vers le sol. 4. L'appareil (tomber) sur le plateau qui, heureusement, (être) couvert de neige. 5. Celle-ci (amortir) le choc. 6. Les deux aviateurs (sauter) de la cabine. 7. Comme il (faire) très froid, ils ne (pouvoir) rester sans bouger. 8. Ils (partir) donc, parce qu'ils (espérer) trouver un village. 9. Mais ils ne (trouver) personne. 10. Alors ils (retourner) à leur avion, qui (avoir) presque disparu sous la neige. 11. Ils (se mettre) à réparer l'appareil. 12. Il leur ( falloir) trois jours et trois nuits pour ce travail, car ce (être) très difficile. 13. Puis ils (pousser) l'avion au bord du plateau. 14. Ce (être) un travail épuisant, car l'appareil (être) lourd et les deux hommes (enfonce) dans la neige. 15. Enfin ils (être) prêts à partir et ils (décoller). 16. L'avion (descendre) à toute vitesse. 17. Mermoz, qui (lutter) de toute son énergie pour regagner de l'altitude, n'y (arriver) pas. 18. Enfin des courants (saisir) l'appareil et le (soulever). 19. L'avion (regagner) assez d'altitude pour pouvoir franchir la dernière chaîne de la montagne.

## 3. Mettez ce texte au passé.

Je me lève à 7 heures pour aller à l'aéroport. Quand je sors dans la rue, il fait encore nuit et il neige. J'appelle un taxi. Je dis au chauffeur de rouler vite, parce que je suis en retard et je peux manquer mon avion. Heureusement, il y a très peu de voitures à cette heure-là et j'arrive à temps à l'aéroport.

## POUR EXPRIMER L'HYPOTHÈSE ET LA CONDITION (révision)

- **Si + présent futur** → la condition est **réalisable**.

Si Pierre *vient* à Marseille, nous lui *ferons* visiter la ville.

- **Si + imparfait conditionnel présent** → la condition a **peu de chances de se réaliser**.

Si Pierre *venait* à Marseille, nous lui *ferions* visiter la ville.

- **Si + plus-que-parfait conditionnel passé** → la condition **ne peut pas se réaliser**.

Si Pierre *était venu* à Marseille, nous lui *aurions fait* visiter la ville. (Mais il n'a pas pu y venir.)

**Attention:** le verbe directement après le **si** conditionnel ne peut jamais être au futur de l'indicatif, ni au conditionnel, ni au subjonctif.

**Remarque:** on peut quelquefois trouver d'autres conjonctions formées avec **si**.

**Même si** tu me le demandais, je ne le ferais pas.

Je serai là à 17 heures, **sauf s'il** y a des embouteillages...

### ENTRAÎNEZ-VOUS

1. **Faites des hypothèses au conditionnel selon le modèle, puis continuez librement.**



J'ai peu de temps. → **Si j'avais plus de temps, je t'écirais une lettre.**

1. Marie fait ses études loin de chez elle.  
Si elle faisait ses études plus près, elle ...  
passer moins de temps dans les transports / rentrer plus tôt le soir / déjeuner chez elle à midi.
2. André a peu de temps libre.  
S'il avait plus de temps libre, il ...



aller au cinéma / regarder la télé / se rencontrer avec des amis / aider sa mère / apprendre le français.

**2. Nadine et sa meilleure amie Olga discutent entre elles de leurs parents. Terminez leurs phrases. Inventez-en d'autres. Puis mettez-les au passé.**

Si mon père était moins sévère, ... → Si mon père était moins sévère, **je pourrais aller seule à Kiev.**

1. Si ma mère essayait de me comprendre, ...
2. Si mes parents me laissaient sortir le soir, ...
3. S'ils ne me posaient pas tant de questions, ...
4. S'ils me donnaient un peu plus d'argent de poche, ...
5. S'ils me permettaient de partir en auto-stop avec des copains, ...

**3. Imaginez des situations avec des verbes au conditionnel.**

Vous êtes invitée à une soirée / au musée. Comment vous habillez-vous? → **Si j'étais invitée à une soirée, je mettrais une belle robe, mais si j'étais invitée au musée, je mettrais un joli tailleur.**

1. Vous quittez une réception / un spectacle. Quand partez-vous?  
Si ... , mais si ...
2. Vous allez à la mer / à la montagne. Dans quels pays?  
Si ... , mais si ...

**4. Imaginez les avantages et les inconvénients de ces hypothèses:**

Si j'habitais dans un autre pays, ...  
Si je parlais bien d'autres langues étrangères, ...

**5. Maintenant, vous savez faire des hypothèses. Par petits groupes, interrogez-vous sur des points personnels en imaginant que vous puissiez vivre une autre vie, faire des choses étranges...**

Par exemple: Que ferais-tu, si tu pouvais influencer ton pays du point de vue politique ou social? — J'essayerais certainement de...

## PREMIER JOUR D'ÉCOLE



Je me souviens, comme si cela datait d'hier, de mon entrée à l'école. Un matin, mon père arriva de la *djema* avec un petit air mystérieux et ému. J'étais dans notre cour crépée à la bouse de vaches<sup>1</sup>, près d'un *kanoun* où se trouvait une casserole de lait. Ma mère venait de rentrer à la maison. Elle allait prendre une pincée de sel et une motte de *couscous*, pour apprêter mon déjeuner du matin. Je dois préciser, d'ailleurs, que pareil déjeuner ne m'était accordé qu'exceptionnellement. Il fallait, pour cela, la conjonction<sup>2</sup> de plusieurs circonstances: d'abord avoir du *couscous*, puis du lait, ensuite choisir le moment, attendre notamment l'absence de ma petite sœur car elle aurait revendiqué sa part de l'aubaine<sup>3</sup>; ce qui aurait obligé ma mère à augmenter la dose commune ou à exciter notre

<sup>1</sup> crépée à la bouse de vaches — зд. натёртый до блеска коровьим навозом

<sup>2</sup> conjonction *f* — зд. стечение обстоятельств

<sup>3</sup> aubaine *f* — удача



gourmandise sans la satisfaire complètement. Donc, ce matin-là, toutes les conditions étant réunies, je trônais seul, face à la casserole, les yeux encore pleins de sommeil mais le ventre parfaitement éveillé.

Hélas! il était écrit, sans doute, que j'prendrais de bonne heure que certaines choses coupent l'appétit. En effet, lorsque mon père parla, l'envie de manger s'envola en même temps que mon sommeil. Mon père n'avait pas son pareil pour effrayer les gens.

— Vite, vite, dit-il à ma mère, lave-le entièrement, les mains, la figure, le cou, les pieds. Crois-tu que le *cheikh* acceptera un singe pareil?

— Il y a aussi sa *gandoura* qui est sale, dit ma mère. Il faudrait peut-être attendre demain. Je la laverai ainsi que son *burnous*.

Vous pensez si j'ouvris les oreilles à cette proposition!

— Demain, toutes les places seront prises. Et puis, il vaut mieux ne pas commencer l'école par des absences. On dit qu'ils sont sévères, les *roumis*, et nous n'avons que lui. Il ne faut pas qu'il reçoive des coups par notre faute. D'ailleurs, inutile d'arriver en retard aujourd'hui. Dépêchons-nous!

Je fus débarbouillé<sup>4</sup> en hâte et cinq minutes après, encore abasourdi<sup>5</sup>, je débarquai dans la vaste cour de l'école, toute grouillante<sup>6</sup> d'élèves... à cent lieues de mon déjeuner. Seule dans la famille, ma petite sœur Titi fêta l'événement en s'octroyant<sup>7</sup> la casserole de couscous au lait. Elle marqua cette journée d'une pierre blanche, tant il est vrai que le bonheur des uns...

Ma première journée de classe, ma première semaine et même ma première année ont laissé dans ma mémoire très peu de traces. J'ai beau fouiller<sup>8</sup> parmi mes souvenirs, je ne trouve rien de clair. Nous avions deux maîtres, *kabyles* tous

<sup>4</sup> **débarbouillé** — умытый

<sup>5</sup> **abasourdi** — ошеломлённый, потрясённый

<sup>6</sup> **grouillante** — кишящий (двор)

<sup>7</sup> **s'octroyant** — присваивая (себе)

<sup>8</sup> **fouiller** *fig.* — рыться

<sup>9</sup> **joufflu** — толстощё-  
кий

<sup>10</sup> **taciturne** — молча-  
ливый, неразговорчи-  
вый

<sup>11</sup> **indigène** — коренной  
(житель)

<sup>12</sup> **répugnance** *f* — от-  
вращение

les deux: court, joufflu<sup>9</sup>, avec des petits yeux rieurs qui n'inspiraient aucune crainte; l'autre mince, pâle, un peu taciturne<sup>10</sup> avec un nez long et ses grosses lèvres, mais aussi sympathique que le premier. C'était le plus jeune et il s'occupait de la deuxième classe. Ils portaient tous deux des costumes français sous un burnous fin et éclatant de blancheur. Cette tenue m'a paru, pendant longtemps, avoir atteint l'extrême limite du goût, de l'élégance et du luxe. Quant aux maîtres eux-mêmes, ils constituent jusqu'à présent, pour moi, sans que je puisse m'en empêcher, la double image sous laquelle je me représente invariablement l'instituteur indigène<sup>11</sup>, le directeur et son adjoint.

Je serais très embarrassé de dire si je fus bon ou mauvais élève, si j'appris beaucoup ou peu. Du moins, je n'éprouvai aucune répugnance<sup>12</sup> à être écolier.

D'après Mouloud Feraoun, *Le Fils du pauvre*

## Etude du texte

### 1. Répondez aux questions:

1. Qu'annonce la première phrase du texte (thème, point de vue, nature du récit)?
2. Quels sont les deux événements exceptionnels de cette matinée d'enfance?
3. Quels sont les rapports frère/sœur?
4. «Hélas! il était écrit, sans doute, que j'apprendrais de bonne heure que certaines choses coupent l'appétit.» Décrivez comment le petit Mouloud réagit à la nouvelle annoncée par son père.
5. Pourquoi le père veut-il absolument que son fils entre à l'école?
6. Quelle est l'attitude du père envers les maîtres?
7. Comment la mère réagit-elle à l'événement?



**2. Dans un village d'Afrique du Nord.**

1. Comment la cellule familiale est-elle organisée? Justifiez votre réponse en vous appuyant sur le texte.
2. Ce texte est riche en renseignements sur les réalités de la vie du petit Mouloud dans son village. Relevez et classez-en tous les aspects dans le tableau suivant:

Alimentation	Habillement	Habitat	Comportements

**3. Un souvenir revécu.**

1. Relevez les différentes phrases et expressions utilisées par le narrateur devenu adulte, pour commenter cette matinée exceptionnelle. Quel est le ton employé?
2. Qu'a retenu le narrateur de sa première journée d'école? Qu'est-ce qui l'a marquée? Rapprochez le passage du titre du livre d'où il est tiré: *Le Fils du pauvre*.

**A vous la parole**

1. Indigène, autochtone, aborigène: donnez le sens précis de ces trois termes.
2. Expliquez ce que signifie cette expression: «Elle marqua cette journée d'une pierre blanche...»
3. Trouvez l'équivalent russe du proverbe: «Le bonheur des uns fait le malheur des autres».
4. Quel sentiment avez-vous éprouvé après la lecture du texte?
5. «Je me souviens comme si cela datait d'hier...» Continuez à votre guise.
6. L'auteur dit: «...je n'éprouvai aucune répugnance à être écolier». Et vous?

# Civilisation

## LES PAYS DU MAGHREB

**A** moins de 750 kilomètres de Marseille, l'Afrique du Nord est une région montagneuse, qui s'étend sur 2000 kilomètres d'est en ouest. Encadrée par l'océan Atlantique, la mer Méditerranée, le golfe des Syrtes et le désert du Sahara, elle a été comparée à une île — en arabe «Djezira el Maghreb», «l'île de l'Occident».



**Maroc** — Etat (royaume), le plus occidental du Maghreb. Superficie: 447 000 km<sup>2</sup>, 23 000 000 d'habitants. Capitale: Rabat. Langues: arabe (officielle), berbère, français, espagnol.

**Algérie** — République algérienne démocratique et populaire. Sa superficie est de 2 376 000 km<sup>2</sup> (dont 2 081 400 km<sup>2</sup> de régions sahariennes), 22 600 000 d'habitants dont la moitié de moins de 20 ans. Capitale: Alger. Langues: arabe (officielle), berbère, français.



**Tunisie** — République la plus orientale du Maghreb, sur la Méditerranée, face à la Sicile (140 km); superficie: 164 150 km<sup>2</sup>; 7 320 000 d'habitants. Capitale: Tunis. Langues: arabe (officielle), berbère, français.





## LE SAHARA

Les pays du Maghreb se sont orientés vers un programme de croissance économique; la priorité a été donnée à l'industrialisation. Des ressources minières, les plus importantes sont le minerai de fer et les phosphates, le cuivre, le plomb, le zinc. La production pétrolière fournit une grande part du budget de l'Algérie.

A l'économie agricole moderne, établie sur les grandes surfaces des domaines autogérés et fortement mécanisés, s'oppose l'agriculture traditionnelle, pratiquée par les fellahs sur de petites étendues, avec un matériel archaïque. Les principales productions agricoles exportées sont les agrumes, le vin et les dattes. Les productions d'avoine, de blé dur et tendre, d'orge et d'olives sont nécessaires à la consommation locale. Nombre important de troupeaux d'ovins.

Le Sahara, désert le plus vaste du monde traversant l'Afrique de l'océan Atlantique à la mer Rouge, s'étend sur environ 4 000 km de l'Atlantique à la vallée de Nil, et sur 1 500 à 1 800 km du nord au sud.

Le climat est extrême: aux journées étouffantes succèdent des nuits fraîches; en été, la chaleur torride rend la marche pénible sur les sols et les plaques rocheuses; en hiver, le froid vif de la nuit couvre parfois d'un peu de glace l'eau des puits.

Le Sahara est le désert le plus chaud du monde. Il est sec: au cœur du désert, il s'écoule souvent plusieurs années sans qu'il tombe une goutte d'eau.

Les vents de sable, soufflant parfois pendant plusieurs jours, sont le principal obstacle aux traversées.





**C'**est le jardin irrigué où tout un réseau de canaux distribue l'eau grâce à d'ingénieux systèmes de vannes; l'eau est plus précieuse que le sel. L'oasis, c'est aussi une palmeraie où le palmier donne ses dattes, nourriture essentielle, son bois, ses palmes et son ombre sans laquelle ne pourraient pousser, dans leurs petits carrés soigneusement cultivés, le blé, les légumes, les pastèques, les arbres fruitiers de toutes sortes. Les oasis ne sont que des îlots perdus dans le désert.

## LES OASIS

**P**armi les forêts les plus denses il y a celles des chênes-lièges (Tell oriental), les plus étendues sont celles de chênes verts, les plus belles celles des cèdres (futaies du Moyen Atlas), les plus claires celles des pins d'Alep et des thuyas de Barbarie.





**C'**est une vieille terre à l'histoire trois fois millénaire. Après la fondation de Carthage en 814 av. J.-C. ses activités se développent. Bientôt, la puissance de Carthage inquiète Rome. Les guerres puniques (264-146 av. J.-C.) marquées notamment par l'expédition de Hannibal (bataille de Cannes en 216 av. J.-C.) s'achèvent par la destruction de Carthage. Partout on peut rencontrer les vestiges des civilisations disparues.



### ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS

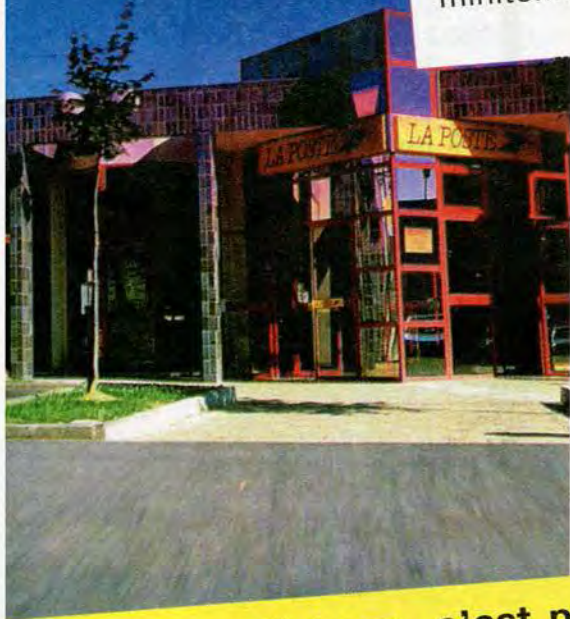
1. Regardez la carte. Quels sont les pays limitrophes de l'Algérie, du Maroc et de la Tunisie?
2. Citez les plantes qu'on retrouve dans les pays du Maghreb. Y a-t-il dans votre pays ce type de végétation?
3. Quel est le climat dans cette région? Y a-t-il dans votre pays des régions avec un climat semblable?
4. Décrivez ce qu'est une forêt, une oasis.

### ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS

# Vie pratique

## COMMUNIQUER À TOUT PRIX

**E**n France, il y a maintenant: la Poste (courrier, chèques postaux, Caisse nationale d'épargne...) et France Télécom (télécommunication: téléphone, fax, minitel...). Les PTT n'existent plus.



### Le téléphone, c'est pratique

*Le bi-bop*

**D**epuis le printemps 1993, ce téléphone mobile est utilisable dans les villes équipées de bornes d'appel.

Le bi-bop attire non seulement les cadres et les coursiers mais aussi le grand public (70% des nouveaux abonnés).

Le bi-bop est commercialisé par France Télécom.







Si vous désirez téléphoner à partir d'une cabine téléphonique, sachez qu'en France la majorité des cabines fonctionnent avec des télécartes que vous achetez à la poste ou dans des bureaux de tabac. Pour téléphoner, laissez-vous guider par les consignes qui s'affichent à l'écran.



1. décrochez
2. Introduisez la carte
3. Numérotez
4. Raccrochez
5. Retirez la carte



### VOUS ENTREZ EN CONTACT. VOUS VOUS PRÉSENTEZ :

- Allô, bonjour monsieur, je voudrais parler à monsieur Durant de la part de ... (votre nom).
- Allô, bonjour! C'est Jacques... Est-ce que Marie est là, s'il te plaît ?
- Allô, ici Michel. Bonjour! Ça va? ... Tu pourrais me passer Louis, s'il te plaît?

### VOUS EXPLIQUEZ LA RAISON DE VOTRE APPEL :

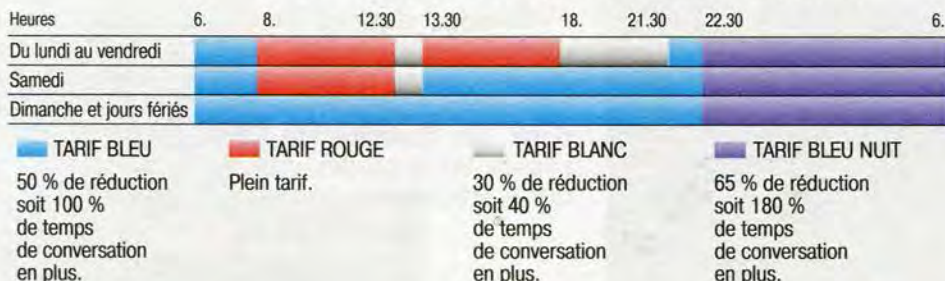
- Je téléphone pour prendre rendez-vous avec madame Legrand.
- J'aimerais avoir des renseignements sur ...
- Je vous téléphone au sujet de ...
- Je voudrais savoir si ...



# Vie pratique

## Prix des modulations horaires

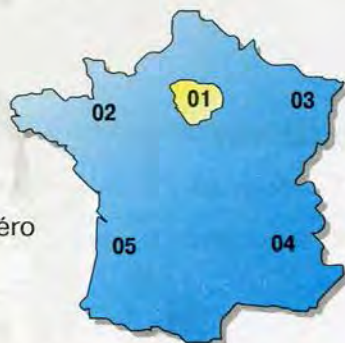
Le prix des communications téléphoniques dépend de l'heure et du jour où vous téléphonez.



### 10 chiffres pour tous, partout

Pour téléphoner d'une région à une autre et à l'intérieur d'une même région vous composez:

- |                                                                                                                                                                                           |   |                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>01 pour l'Ile-de-France</li><li>02 pour le Nord-Ouest</li><li>03 pour le Nord-Est</li><li>04 pour le Sud-Est</li><li>05 pour le Sud-Ouest</li></ul> | } | + 8 chiffres de numéro de téléphone |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------|



## Le Minitel



Le minitel est un terminal d'ordinateur combiné avec un téléphone. Il permet d'obtenir des renseignements sur les spectacles, la presse, sur la Bourse, l'annuaire électronique; les horaires Air-France et SNCF...

Pour tous les renseignements, les trois premières minutes sont gratuites. Il est possible de communiquer par écrit avec tout abonné de France. C'est très utile pour les personnes handicapées. Le minitel peut répondre à toutes vos questions. Vous pouvez, par exemple, apprendre l'allemand, lire un journal anglais, faire des achats par correspondance, demander l'heure de départ d'un train ou d'un avion, trouver un hôtel, demander la valeur du dollar, etc. Bien sûr, ces services-là, on doit les payer. Il y a maintenant environ 6,5 millions de minitels en service en France.



## Ordinateur et Internet



Aujourd'hui, on peut communiquer d'ordinateur à ordinateur grâce à Internet. En 1969, c'est l'armée américaine qui invente un système de réseau à multiples voies afin d'être sûre de transmettre ses messages. En effet, si une voie est coupée quelque part, l'information parvient par une autre voie. En 1990, des scientifiques créent un réseau identique. Bientôt, de nombreux utilisateurs envahissent ce réseau. De nouveaux services se créent: Internet est né.

Internet offre des possibilités immenses de communication. Grâce à ce réseau, on peut se cultiver, visiter des musées, des bibliothèques...

Internet multiplie aussi les contacts à travers le monde. Les possibilités de télétravail nous donneront plus de temps de loisir.

## ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS

1. Indiquez les différents moments de la journée où le téléphone coûte cher.
2. Quand a-t-on commencé à utiliser le téléphone mobile en France?
3. Qu'est-ce que France Télécom?
4. Où peut-on acheter une carte magnétique?
5. Travaillez-vous avec Internet? Quelles possibilités offre Internet?

## ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS

## A TRAVERS LES PAYS FRANCOPHONES

**S**ur le thème «A travers les pays francophones» vous allez réaliser un dossier.

Préparez les «planches» — des feuilles de papier épais ou des cartons de format unique pour toute la classe.

Divisez la classe en équipes. Chacun de ces groupes choisit un sous-thème, c'est-à-dire un ou deux pays francophones (p. ex. «La Belgique, le Luxembourg et la Suisse», «Le Canada», etc.)

Cherchez une carte du pays. Trouvez des photos dans les revues et les magazines. Utilisez les interviews des gens qui ont visité ces pays.

■ **Vous pouvez présenter le pays selon le plan:**

- la position géographique;
- les pays limitrophes;
- la capitale, l'hymne, les symboles, les armoiries;
- le climat, la flore et la faune;
- les institutions;
- l'économie;
- les faits étonnants de son histoire;
- les hommes éminents;
- la culture, les beaux-arts, la littérature, la musique;
- les fêtes, les traditions, les coutumes, les faits de la vie quotidienne; la cuisine, les costumes nationaux.

■ **Ajoutez d'autres informations à votre guise.**

Vous pouvez écrire à l'Office du tourisme du pays et demander de l'information.

**Bon voyage à travers les pays francophones!**



# unité 5

C'est ma planète à moi



## LE PARC NATIONAL DE LA VANOISE



**Ecoutez l'interview et situez le parc national de la Vanoise sur la carte de France.**



**Au cœur des Alpes, entre les vallées de la Tarentaise et de la Maurienne, à la frontière de l'Italie, plus de 50 000 hectares de montagne sont réservés aux chamois, aux marmottes et aux bouquetins. C'est le parc national de la Vanoise.**

**Dominique Gauthier**, le vétérinaire du parc, répond ci-dessous aux questions du journaliste.

**Journaliste:** Qu'est-ce qu'un «parc national»?

**Dominique Gauthier:** Un parc national, comme le parc de la Vanoise, est un immense espace de nature protégée. Aucun véhicule, aucune construction, aucune pollution, aucun chasseur ne vient perturber le déroulement des saisons.

Le parc de la Vanoise a été le premier parc français. Il a été créé en 1963. Il était juste temps, sinon ces montagnes seraient couvertes de téléskis, et le bouquetin aurait disparu!

Les 700 000 visiteurs qui viennent, chaque année, profiter de ce site exceptionnel, doivent suivre des règles très strictes. Ils n'ont pas le droit de cueillir des fleurs, de faire du feu, de chasser, d'emmener le chien, de faire du bruit...

**J.:** Comment s'effectue la surveillance du parc?

**D. G.:** Une trentaine de gardes résident en permanence dans le parc.





Leur travail principal consiste à observer et à surveiller: ils suivent l'évolution des plantes et des animaux du parc. Ils connaissent si bien leur montagne!

Ils mènent des études scientifiques, établissent des fiches. Ce sont eux, également, qui renseignent les visiteurs du parc, et leur font découvrir la nature.

**J.:** Y a-t-il une grande variété d'animaux dans le parc?

**D. G.:** Le parc est très riche parce qu'il abrite des paysages très variés. Dans les zones les plus basses, au-dessous de 1 500 mètres, au milieu des hêtres, des sapins et des mélèzes, on trouve une grande diversité d'oiseaux, beaucoup de renards, de blaireaux, de fouines, qui se nourrissent de lièvres et de petits rongeurs.

A l'étage supérieur, les arbres cèdent la place aux buissons de rhododendrons et de myrtilles; là, ce sont les marmottes qui traversent les prairies, en poussant leur drôle de sifflement aigu.

Et tout en haut, jusqu'à 3 000 mètres, c'est le royaume des chamois et des bouquetins. Plus de 4 000 chamois et 700 bouquetins vivent dans le parc. C'est aussi sur les cimes que vit l'aigle royal.

**J.:** En quoi consiste votre travail dans le parc?

**D. G.:** Mon rôle, dans ce parc, est surtout un rôle scientifique. En ce moment, j'étudie particulièrement les bouquetins. Les bouquetins ont été tellement chassés, depuis le Moyen Age, qu'au début du siècle, il n'y en avait plus dans les Alpes. Si on ne les avait pas protégés, ils auraient tous disparu! Les bouquetins s'adaptent de façon étonnante à des conditions de vie très difficiles. Ils peuvent ne rien manger pendant longtemps, ils digèrent tout et boivent très peu.



- Dans les prairies de la Vanoise, vous pourrez admirer cette fleur de lis rose.





**J.:** Soignez-vous les animaux malades?

**D. G.:** Non, je n'interviens pas. Dans le monde animal, les maladies et les accidents font partie de la règle du jeu. Si un animal est trop faible pour survivre dans ce milieu très dur, il meurt.

**J.:** Où peut-on voir les bouquetins?

**D. G.:** Les bouquetins sont en général sur des parois rocheuses très abruptes. Pour les voir, il faut partir très tôt. Comme ils ne sont pas chassés, ils ne sont pas trop craintifs, mais ils maintiennent toujours une certaine distance avec les hommes.

Lorsque j'ai repéré un groupe, j'essaie de ne pas le déranger: je m'installe avec ma longue-vue, je ne bouge plus, j'observe. Le matin, les animaux sont très actifs. Ils s'ébrouent, ils se déplacent, ils mangent. Les jeunes s'amuse, ils font des cabrioles, ils se battent.

Après, quand le soleil est haut dans le ciel, ils s'installent sur une plate-forme rocheuse, et ils font la sieste, ils ruminent.

**J.:** Et en hiver, comment fait-on pour suivre les animaux?

**D. G.:** En hiver, c'est une véritable expédition, mais c'est encore plus féérique.

Quelquefois, je monte, j'emporte mes skis, ma longue-vue, mon sac de couchage et de quoi manger pour deux ou trois jours.

**J.:** Que conseillez-vous aux jeunes qui viennent en Vanoise?

**D. G.:** Partez tôt, prenez des jumelles, ne vous approchez pas trop des animaux. Lorsque vous dérangez un animal, en été, pendant sa sieste, c'est sa survie au printemps prochain que vous mettez en jeu.

En effet, les animaux font des réserves en été. En hiver, faute de trouver de la nourriture, ils perdent un tiers de leur poids. Si la fonte des neiges tarde un peu à venir, ils risquent de mourir.

Profitez de la nature, regardez les animaux vivre. Mais attention! Respectez-les! Il ne faudrait pas que le parc de la Vanoise devienne victime de son succès.



## ENTRAÎNEZ-VOUS

1. Faites les exercices de la rubrique Vocabulaire dans le cahier d'activités.
2. Relisez l'interview et faites la liste de la flore et de la faune du parc de la Vanoise.

Animaux	Oiseaux	Arbres	Buissons

3. Qui est Dominique Gauthier? Quel est son métier? Aime-t-il la nature et les animaux? Qu'est-ce qu'il fait dans le parc de la Vanoise? De quelle façon parle-t-il de son travail?
4. Est-ce que Dominique Gauthier soigne les animaux malades? Pourquoi?
5. Quels conseils donne-t-il aux jeunes qui se rendront dans un parc national?
6. Expliquez ce qu'est un parc national. Est-ce qu'il y en a beaucoup en France? Et en Russie? Quelles sont les particularités des réserves et les règles qu'on impose aux visiteurs? De quelle façon effectue-t-on la surveillance des animaux?
7. Relisez l'interview de Dominique Gauthier. Parlez du parc de la Vanoise d'après le plan ci-dessous:
  - a) la situation géographique;
  - b) la flore et la faune du parc;
  - c) les problèmes.
8. Voudriez-vous travailler dans un parc national comme celui de la Vanoise? Dites pourquoi.

## ANIMAUX: HALTE AU PILLAGE!

### Consigne:

*Pour étudier les documents de cette rubrique et répondre aux questions à la page 135 formez trois groupes. Chacun prépare le résumé de son extrait.*

Certains animaux disparaissent peu à peu de la surface de la Terre. Ils disparaissent d'abord parce que leur milieu naturel est détruit. Ensuite, parce qu'ils sont victimes d'un véritable trafic. Les pillages sont nombreux dans l'arche de Noé!



- WWF (World Wildlife Fund) — Fonds mondial pour la nature.

Le commerce des animaux est une affaire qui rapporte 5 milliards de dollars chaque année! Les chiffres sont impressionnants: 40 000 primates, 3 millions d'oiseaux vivants, 10 millions de peaux de reptiles, 15 millions de fourrures, 350 millions de poissons tropicaux.

Le commerce a parfois pris une telle ampleur qu'il met en péril la survie de certaines espèces. Parmi les mammifères, les rhinocéros, recherchés pour leurs cornes, et les baleines, chassées pour leur viande et leur graisse, sont menacés malgré d'importantes mesures de protection. Les oiseaux sont eux aussi victimes d'un braconnage intensif pour leurs plumes et pour leur beauté. Certains sont devenus extrêmement rares.

Enfin, serpents, lézards et tortues sont véritablement décimés. Leur peau, leurs écailles, leur carapace, leur chair... chez eux, tout est bon!

### Panda

Le grand panda est la mascotte du WWF et le symbole des animaux en voie de disparition.

Ce cousin de l'ours vit dans les forêts de bambou de l'est de la Chine. Sa chasse est interdite, mais des braconniers continuent à le tuer pour sa peau et sa chair. Environ mille pandas subsistent aujourd'hui.



## **UNE LOI INTERNATIONALE**

Pendant longtemps, le commerce des animaux a été libre. Mais, depuis quelques années, de nombreux pays ont compris qu'ils devaient protéger leur «patrimoine».

En 1973, à Washington, ils ont signé la Convention Internationale sur le commerce des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction. Cette Convention est une véritable loi internationale. Elle est entrée en vigueur en juillet 1975. 122 pays l'ont signée. Le texte définit clairement les espèces menacées. Il précise celles dont le commerce est absolument interdit, et celles dont le commerce est contrôlé. Tous les deux ans, les 122 pays se réunissent pour revoir cette liste.

## **UNE ESPÈCE DISPARAÎT TOUS LES DEUX ANS**

Depuis toujours, certaines espèces animales disparaissent naturellement. Mais d'autres espèces, qui n'avaient pourtant aucune raison naturelle de s'éteindre, ont aussi disparu à cause de la chasse pratiquée par l'homme.

Aujourd'hui, la situation est grave, car les espèces animales disparaissent de plus en plus vite. Au XVII<sup>e</sup> siècle, une espèce de mammifères s'éteignait tous les cinq ans. A présent, une espèce disparaît tous les deux ans!

Au XX<sup>e</sup> siècle, en effet, la population mondiale a beaucoup augmenté: pour trouver de nouvelles terres, pour construire des villes et des routes, les hommes se sont avancés dans les espaces sauvages. Ils ont abattu d'immenses forêts. De nombreux animaux ont alors disparu, parce que leur territoire était détruit ou abîmé!



- Le rhinocéros blanc est aujourd'hui moins menacé que le rhinocéros noir. Mais ces deux espèces sont toujours en danger.

## L'HOMME S'APPAUVRIT LUI-MÊME

La pollution et l'installation de lignes électriques ont également tué bien des espèces de poissons et d'oiseaux. Enfin, une nouvelle chasse intensive, destinée au commerce, a supprimé certaines espèces comme le rhinocéros, dont on utilise la corne pour fabriquer des remèdes traditionnels. Au total, chez les animaux vertébrés, on estime que 8 000 espèces sont menacées de disparition!

L'homme fait disparaître des espèces connues ou encore inconnues qui auraient permis, peut-être, de découvrir de nouveaux médicaments.

Progressivement, l'homme s'appauvrit lui-même. Il se prive, surtout, de la vue de ces animaux étonnants, effrayants ou somptueux, véritables merveilles de la nature.

## L'ÉLÉPHANT: TRAQUÉ PAR LES MARCHANDS D'IVOIRE

L'éléphant, ce géant étonnant et tranquille, est un peu le symbole de l'Afrique. Hélas! Depuis un siècle, l'éléphant d'Afrique est victime du grand commerce de l'ivoire.



• «C'est un miracle d'intelligence et un monstre de la matière» disait, au XVIII<sup>e</sup> siècle, le grand naturaliste français G. Buffon à propos de l'éléphant.

Le résultat, c'est qu'il ne restait, en Afrique, que 300 000 éléphants sauvages en 1989. En 1990, 105 pays, dont la France, ont enfin interdit le commerce de l'ivoire.

L'éléphant d'Afrique, le plus grand et le plus majestueux animal de la Terre, va-t-il être sauvé?



Un espoir

## L'IVOIRE D'ÉLÉPHANT INTERDIT

Le 17 octobre 1989, l'éléphant a été classé dans la catégorie des animaux dont le commerce est interdit.

Pour fabriquer les objets qui étaient autrefois faits en ivoire d'éléphant, les artisans ont commencé à utiliser le corozo, une sorte de noix qui vient d'un palmier.

## LA LOUTRE: VICTIME DE LA POLLUTION DES RIVIÈRES

La loutre possède une souplesse et une puissance extraordinaires dans l'eau. Sa queue, très large à la base, lui permet de remonter les courants les plus forts.

C'est à cause de cette agilité qu'on a surnommé la loutre la «reine des rivières».

On trouvait autrefois des loutres en très grand nombre, dans tous les cours d'eau d'Europe, et même sur les rives de grands fleuves comme la Seine, le Rhône, ou le Rhin. Les pêcheurs connaissaient bien cette grande nageuse, mais trouvaient sa présence gênante, car la loutre se nourrit d'écrevisses, de grenouilles, de petits oiseaux et, surtout, de poissons! Pour cette raison, de nombreux pêcheurs l'ont tout simplement massacrée. D'autres, qui en voulaient plutôt à sa belle fourrure imperméable, l'ont capturée dans des pièges.

En 1972, la chasse à la loutre a enfin été interdite en France. Mais cela n'a pas suffi pour sauver l'espèce, car, dans les pays industriels, la loutre est aussi victime de la pollution. La loutre, en effet, n'a besoin que d'une chose pour vivre en paix: des eaux pures et tranquilles.



• La reine-victime.

Un espoir

## DES «PARADIS» POUR LOUTRES

En 1988, un grand programme de recherche a été lancé dans le Marais poitevin, à l'est de La Rochelle, pour mieux connaître les habitudes des loutres.

Aujourd'hui, les chercheurs capturent des loutres, et leur mettent des colliers émetteurs. Ainsi, ils peuvent suivre tous les déplacements des loutres, la nuit. Ces renseignements permettront d'installer, dans le Marais poitevin et sur la Côte atlantique, des «havres de paix», c'est-à-dire de petites réserves au bord de l'eau, parfaitement adaptées aux besoins des loutres.

## LE TRAFIC RAPPORTE GROS

Avec la convention de Washington, certains marchands ont eu peur de perdre beaucoup d'argent. Ils ont alors organisé de véritables trafics. Aujourd'hui, ce commerce illégal, qui rapporte énormément d'argent, se développe très rapidement, pour plusieurs raisons.

D'abord, les trafiquants savent que, partout, des «clients» sont capables de payer très cher pour posséder un animal rare. Ils cherchent donc à détourner la loi. Heureusement, les Etats, conscients de l'urgence de protéger certaines espèces, surveillent de mieux en mieux leurs frontières.

Ensuite, la fraude sur les animaux n'est pas toujours considérée comme une faute grave par la police. Les peines de prison sont souvent faibles.

Mais les choses commencent à changer.

## DES ZOOS POUR LES ANIMAUX RARES

Pour éviter que des espèces ne disparaissent complètement, des zoos recueillent quelques survivants, et essaient d'obtenir des naissances en captivité. C'est ainsi qu'au zoo de San Diego, aux Etats-Unis, quatre petits condors de Californie sont nés.



## ENTRAÎNEZ-VOUS

1. Pourquoi certains animaux disparaissent peu à peu de notre planète? Lesquels? Connaissez-vous d'autres animaux en voie de disparition?
2. Parlez des mesures entreprises dans le monde pour sauver les animaux menacés. Quelles organisations a-t-on créées? Que font-elles?
3. Et vous, qu'est-ce que vous pourriez proposer pour sauver les animaux en voie de disparition?
4. Selon le modèle ci-dessous écrivez une lettre aux dirigeants de votre pays (ou à une organisation internationale) qui parle d'un animal (des animaux) menacé(s) et proposez des moyens pour les sauvegarder.

Besançon, 22 mars 200...

Monsieur le Maire,

Je m'appelle Xavier Dupont. J'habite Besançon depuis ma naissance. Je suis élève du lycée Victor Hugo.

Ce que j'ai remarqué c'est qu'on entend de moins en moins de rossignols chanter dans ma ville. Même s'ils chantent on ne les entend pas, car le bruit des moteurs recouvre leur voix et l'essence qui pollue l'air les empoisonne. Donc, ils se sauvent et quittent la ville. Ma grand-mère, à ce qu'elle me dit, pouvait admirer leur chant chaque printemps en ouvrant la fenêtre de son appartement. Elle habite rue Battant. Maintenant, il n'y a plus de rossignols au centre ville.

Ce que je propose de faire, c'est organiser une exposition de photo sur la vie des oiseaux dans notre ville. J'en ai quelques-unes. Peut-être en voyant l'état pitoyable des oiseaux, les gens prendront conscience du danger qu'ils courent et nous trouverons tous ensemble la solution?

Je compte sur votre aide, Monsieur le Maire. Veuillez accepter mes sentiments les meilleurs.

Xavier Dupont

# Compréhension orale

■ Avant d'écouter le texte, faites les exercices de compréhension orale dans le cahier d'activités.



## DIX CONSEILS POUR RESPECTER LA NATURE

1. Ecoutez le texte et faites correspondre les images aux numéros des conseils.





## 2. Après une deuxième écoute, dites si c'est vrai ou faux.

	Vrai	Faux
1. Il faut détruire les champignons qui ne sont pas comestibles.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Vous pouvez laisser vos ordures dans la nature à condition de les enterrer.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Il ne faut pas faire peur aux animaux.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Vous risquez la prison si vous écrivez votre nom sur un arbre.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Il faut prendre du bois mort pour faire un bâton.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. On peut pénétrer dans une propriété privée même si le propriétaire n'est pas d'accord.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. On ne doit pas allumer de feu dans la forêt.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Il est interdit de cueillir des fleurs dans la forêt.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. On ne doit pas marcher dans un champ cultivé.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Un sac de poubelle est indispensable lors d'une promenade en forêt.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## Jeux poétiques, jeux phonétiques



Ecoutez le texte plusieurs fois, retrouvez les mots manquants. Lisez le texte en imitant la manière de l'acteur.

Que peut faire  
un antiquaire d'un dromadaire  
une \_\_\_\_\_ d'une baleine  
un athlète d'une \_\_\_\_\_  
une corneille d'une groseille  
un \_\_\_\_\_ d'un cierge  
un merle d'une \_\_\_\_\_

un cocker d'un \_\_\_\_\_  
un ver de terre d'une cuiller  
un \_\_\_\_\_ d'une manivelle  
un garde-pêche d'une bêche  
une \_\_\_\_\_ d'un edelweiss  
un sous-chef d'un couvre-chef  
un poète d'une \_\_\_\_\_... ?

## LES PRONOMS RELATIFS SIMPLES (révision)

Je regarde des films. **Ces films** montrent la vie en France. → Je regarde des films **qui** montrent la vie en France.

- **Qui** remplace **le sujet**.

J'aime les chansons. J'entends **ces chansons** à la radio. → J'aime les chansons **que** j'entends à la radio.

- **Que** remplace **le complément direct**.

J'ai rencontré un homme. Vous m'avez **parlé de cet homme**. → J'ai rencontré un homme **dont** vous m'avez parlé.

- **Dont** remplace **une expression précédée de la préposition de**.

J'habite dans un pays. Il fait très chaud **dans ce pays**. → J'habite dans un pays **où** il fait très chaud. Le dimanche est un jour de la semaine. Je me repose **le dimanche**. → Le dimanche est le jour de la semaine **où** je me repose.

- **Où** remplace **une expression de lieu et de temps**.

Voyages... Je pense toujours **aux voyages**. → Voyages... voilà (ce) **à quoi** je pense toujours. Il fait ses devoirs. **Après qu'il aura fait ses devoirs**, il ira se promener. → Il fait ses devoirs **après quoi** il ira se promener.

- **Quoi** remplace **le nom inanimé ou toute la phrase**.

### ENTRAÎNEZ-VOUS

1. Complétez les phrases avec **qui** ou **que**, selon le modèle:

La voiture **qui** roule dans la rue est un scooter.

La voiture **que** je conduis est un scooter.




L'air ... passe à la radio est  
«Boléro» de Ravel.

La personne ... est assise derrière  
moi est Anne Dubois.

L'air ... j'écoute à la radio est  
«Boléro» de Ravel.

La personne ... j'accompagne est  
Anne Dubois.

## 2. Qui et que: complétez, puis transformez selon le modèle.

 Le train **que** je prends va à  
Saint-Petersbourg.

Je prends un train **qui** va à Saint-  
Petersbourg.

1. L'ami ... je rencontre a un pan-  
talon bizarre.

Je rencontre un ami ... .

2. La femme ... nous saluons  
s'appelle Lucie.

Nous saluons une femme ... .

3. Le manteau ... il porte n'a que  
trois boutons.

Il porte un manteau ... .

## 3. Complétez les phrases par qui, que, dont, où.

1. La Suisse est un pays  
... on parle trois langues.  
... fabrique des montres.  
... beaucoup de touristes vi-  
sitent.  
... est connu pour son cho-  
colat.  
... la capitale est Berne.  
... beaucoup de gens vont  
skier.

2. Cézanne est un peintre  
... j'aime beaucoup.  
... a vécu dans le Midi de la  
France.  
... les tableaux sont dans les  
plus grands musées.  
... Picasso admirait beaucoup.  
... annonce le cubisme.  
sur ... beaucoup de livres ont  
été écrits.

## 4. Reliez ces deux colonnes.

1. «La guerre des Etoiles» est un  
film  
2. Les Dubois ont acheté une vil-  
la  
3. Jean Vilar est un célèbre met-  
teur en scène

a. après quoi vous allez interroger  
mon voisin.  
b. où il y a beaucoup de monu-  
ments historiques.  
c. dont les anciens propriétaires  
ont émigré aux USA.

4. Vous me posez une question
5. Il parle souvent de son père
6. Il regarde une émission télévisée
7. Paris est une ville
- d. pour qui il avait une très grande admiration.
- e. qui a créé le festival de théâtre d'Avignon.
- f. dont les effets spéciaux sont extraordinaires.
- g. après quoi il ira se coucher.

## LA MISE EN RELIEF (révision)

C'EST ... QUI, C'EST ... QUE

Qui lit ces livres: André ou Caroline?

**C'est** André **qui** lit ces livres.

- «**C'est ... qui**» met en relief **le sujet**.

Vous n'aimez pas l'automne?

Non, **c'est** le printemps **que** je préfère.

- «**C'est ... que**» met en relief **le complément**.

### ENTRAÎNEZ-VOUS

1. Répondez avec **c'est ... qui / que** ou **ce sont ... qui / que**.



- Tu aimes ces groupes?  
— Oui, **ce sont** des groupes **que** j'aime.

1. — Tu as vu ces films?
2. — Tu as rencontré tes amis?
3. — Ces étudiants font leurs études avec vous?
4. — Ces vêtements coûtent cher?
5. — Cette voiture marche à l'électricité?

2. Répondez avec **c'est moi qui ...**, **c'est nous qui ...**.



- Quelqu'un restera dans la salle pendant la pause?  
**C'est moi qui** restera dans la salle pendant la pause.



1. — Quelqu'un a froid?
2. — Quelqu'un n'est pas d'accord avec moi?
3. — Quelqu'un est libre à trois heures?
4. — Qui était là à ce moment?
5. — Qui doit s'installer dans cet appartement?

**3. Répondez avec *c'est ... que* en employant les mots entre parenthèses.**

- Vous n'aimez pas le café? (Le thé)  
 — Non, **c'est** le thé **que** je préfère.

1. — Ta copine n'aime pas le cinéma? (Le théâtre)
2. — Ta mère se promène avec ta sœur? (Son amie)
3. — Marie-Claire n'aime pas la chimie? (La physique)

## LES CONJONCTIONS «SUBJONCTIVES»

■ **Expression d'une intention ou d'un but:**

Fermez bien les robinets pour qu' ils ne **gouttent** pas.  
afin qu'  
de sorte qu'

■ **Expression d'une crainte, d'une menace:**

Nous avons accepté de crainte qu' il ne\* **parte**.  
de peur qu'

■ **Expression d'une attente, d'une contrainte temporelle:**

Parlez-lui avant qu' il ne\* **s'endorme**.  
 N'agissez pas en attendant qu' il **prenne** la décision.  
 Ne bougez pas jusqu'à ce que je **sois** de retour.

■ **Expression d'un obstacle ou d'une restriction:**

Bien qu' il **fasse** encore un peu froid, nous préférons rentrer à pied.

Je n'accepterai pas à moins que vous ne\* **soyez** tous d'accord.

\*On peut utiliser «**ne**» stylistique, sans valeur négative, après l'expression de crainte et après les conjonctions «avant que» et «à moins que».

## ■ Expression d'une condition:

Tu peux sortir à condition que  
pourvu que tu me **dises** où tu vas.

## ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS

### 1. Faites des phrases.



Vous devez le voir avant qu'il (partir) en vacances. →  
Vous devez le voir **avant qu'il (ne) parte** en vacances.

1. Nous devons lui écrire avant qu'il (revenir) de vacances.
2. Tu peux l'emmener à condition que tu (conduire) avec prudence.
3. Il vaut mieux ne pas y aller à moins qu'on (avoir) beaucoup d'argent.
4. Elle le fera jusqu'à ce qu'elle (perdre) patience.
5. J'y serai demain pour que vous (pouvoir) me voir.
6. Bien que je (partir) aujourd'hui, je passerai vous dire au revoir.

### 2. Construisez les phrases.

1. ... / avant qu'on ferme les portes.
2. ... / avant qu'elle parte.
3. ... / jusqu'à ce que le train arrive.
4. ... / pour que le public applaudisse.
5. ... / à moins que nous perdions notre chemin.
6. ... / à condition que vous travailliez beaucoup.

### 3. Complétez les phrases suivantes en conjuguant les verbes entre parenthèses.



1. Je les ai prévenus pour qu'ils ne (s'inquiéter) pas.
2. Nous avons tout fait afin que votre séjour (être) agréable.
3. Il y a trop de circulation pour que je (pouvoir) arriver à temps.
4. Mélangez les ingrédients de façon à ce que la sauce (devenir) dense.
5. Nous l'aiderons à condition qu'il (suivre) nos recommandations.
6. Soit que tu (prendre) l'autoroute, soit que tu (passer) par la nationale, il y aura toujours beaucoup de circulation.
7. Il est parti avant que je (pouvoir) lui parler.
8. J'attendrai jusqu'à ce que vous (choisir) ce qu'il vous faut.
9. Bien qu'on (avoir) surveillé toutes les sorties, on n'a pas pu les empêcher d'entrer.
10. Mes parents me laisseront venir avec vous pourvu que je (faire) tous mes devoirs.

**4. Lisez ce texte. Réécrivez-le en utilisant un maximum de conjonctions subjonctives.**

On ne peut pas reprocher aux populations pauvres d'abattre des arbres pour cultiver des terres ou pour se chauffer.

Malgré la vitalité de la végétation qui est incroyable les forêts se régénèrent, en moyenne, en trente ou quarante ans.

Il y a cent ans, en France, par exemple, la forêt ne couvrait plus que 10% du territoire. On avait, en effet, brûlé beaucoup de bois au moment de l'apparition de nouvelles industries.

Mais aujourd'hui, malgré le feu qui détruit, chaque année, des milliers d'hectares, en particulier sur les bords de la Méditerranée, la forêt occupe le quart du pays.

## L'AFRIQUE VUE D'EN HAUT



**1862.** Pour échapper aux périls terrestres, trois Anglais, le docteur Samuel Fergusson, son ami Dick Kennedy et son domestique Joe explorent l'Afrique centrale en ballon. Au-dessus du Sahara, l'absence de vent, la chaleur accablante et le manque d'eau rendent leur situation désespérée.

— Là! là! là-bas!

Il y avait une telle énergie dans le geste de Fergusson, que Joe et Kennedy se séparèrent, et tous deux regardèrent.

La plaine s'agitait comme une mer en fureur par un jour de tempête: des vagues de sable déferlaient les unes sur les autres au milieu d'une poussière intense; une immense colonne venait du sud-est en tournoyant avec une extrême rapidité; le soleil disparaissait derrière un nuage opaque dont l'ombre démesurée s'al-



<sup>1</sup> «Victoria» — название воздушного шара (в честь английской королевы Виктории)

<sup>2</sup> **simoun** *m* — песчаная буря в пустыне

<sup>3</sup> **lestait** — нагружал балластом

<sup>4</sup> **une cinquantaine de livres** — около 25 кг

<sup>5</sup> **mis en pièces** — разорван на куски

<sup>6</sup> **l'immense trombe** — зд. гигантский рукав смерча

longeait jusqu'au «Victoria»<sup>1</sup>; les grains de sable fin glissaient avec la facilité de molécules liquides, et cette marée montante gagnait peu à peu. Un regard énergique d'espoir brilla dans les yeux de Fergusson.

— Le simoun<sup>2</sup>! s'écria-t-il.

— Le simoun! répéta Joe sans trop comprendre.

— Tant mieux! s'écria Kennedy avec une rage désespérée, tant mieux! nous allons mourir!

— Tant mieux! répliqua le docteur, nous allons vivre au contraire!

Il se mit à rejeter rapidement le sable qui lestait<sup>3</sup> la nacelle.

Ses compagnons le comprirent enfin, se joignirent à lui, et prirent place à ses côtés.

— Et maintenant, Joe, dit le docteur, jette-moi en dehors une cinquantaine de livres<sup>4</sup> de ton minéral!

Joe n'hésita pas, et cependant il éprouva quelque chose comme un regret rapide. Le ballon s'enleva.

— Il était temps, s'écria le docteur.

Le simoun arrivait en effet avec la rapidité de la foudre. Un peu plus et le «Victoria» était écrasé, mis en pièces<sup>5</sup>, anéanti. L'immense trombe<sup>6</sup> allait l'atteindre; il fut couvert d'une grêle de sable.

— Encore du lest! cria le docteur à Joe.

— Voilà, répondit ce dernier en précipitant un énorme fragment de quartz.

Le «Victoria» monta rapidement au-dessus de la trombe; mais, enveloppé dans l'immense déplacement d'air, il fut entraîné avec une vitesse incalculable au-dessus de cette mer écumante.

Samuel, Dick et Joe ne parlaient pas; ils regardaient, ils espéraient, rafraîchis d'ailleurs par le vent de ce tourbillon.

<sup>7</sup> **monticule** *f* — холмик, горка

<sup>8</sup> **hydrogène** *m* — водород

<sup>9</sup> **mille** *m* — зд. миля (морская и в воздухоплавании, условно 1852 м)

<sup>10</sup> **crinière** *f* — грива

A trois heures, la tourmente cessait; le sable, en retombant, formait une innombrable quantité de monticules<sup>7</sup>: le ciel reprenait sa tranquillité première.

Le «Victoria», redevenu immobile, planait en vue d'une oasis, île couverte d'arbres verts et remontée à la surface de cet océan.

— L'eau! l'eau est là! s'écria le docteur.

Aussitôt, ouvrant la soupape supérieure, il donna passage à l'hydrogène<sup>8</sup>, et descendit doucement à deux cents pas de l'oasis.

En quatre heures, les voyageurs avaient franchi un espace de deux cent quarante milles<sup>9</sup>.

La nacelle fut aussitôt équilibrée, et Kennedy suivi de Joe, s'élança sur le sol...

...Ils s'avancèrent rapidement jusqu'aux arbres et pénétrèrent sous cette fraîche verdure qui leur annonçait des sources abondantes; ils ne prirent pas garde à de larges piétinements, à des traces fraîches qui marquaient çà et là le sol humide.

Soudain, un rugissement retentit à vingt pas d'eux.

— Le rugissement d'un lion! dit Joe.

— Tant mieux! répliqua le chasseur exaspéré, nous nous battons! On est fort quand il ne s'agit que de se battre.

— De la prudence, monsieur Dick, de la prudence! de la vie de l'un dépend la vie de tous.

Mais Kennedy ne l'écoutait pas; il s'avancait, l'œil flamboyant, la carabine armée, terrible dans son audace. Sous un palmier, un énorme lion à crinière<sup>10</sup> noire se tenait dans une posture d'attaque. A peine eut-il aperçu le chasseur qu'il bondit; mais il n'avait pas touché terre qu'une balle au cœur le foudroyait; il tomba mort.

— Hourra! hourra! s'écria Joe.

Kennedy se précipita vers le puits, glissa sur les marches humides, et s'étala devant une



<sup>11</sup> **se désaltérer** — уто-  
лять жажду

source fraîche, dans laquelle il trempa ses lèvres avidement; Joe l'imita, et l'on n'entendit plus que ces clappements de langue des animaux qui se désaltèrent<sup>11</sup>.

— Prenons garde, monsieur Dick, dit Joe en respirant. N'abusons pas!

Mais Dick, sans répondre, buvait toujours. Il plongeait sa tête et ses mains dans cette eau bienfaisante; il s'enivrait.

— Et M. Fergusson? dit Joe.

Ce seul mot rappela Kennedy à lui-même; il remplit une bouteille qu'il avait apportée, et s'élança sur les marches du puits.

*D'après Jules Verne, Cinq semaines en ballon*

## Etude du texte

### 1. Le Sahara et le «Victoria».

- Qu'est-ce que le simoun? Quel effet produit-il sur les sables du désert? Pour quelle raison Fergusson en espère-t-il le salut?
- Relevez les passages qui donnent des informations sur la manœuvre de ce ballon et expliquez-les.

### 2. Les trois voyageurs.

- Nommez-les. Pourquoi ne connaît-on Joe que par son prénom?
- Energique, réfléchi, audacieux, discipliné, spontané, imprudent, courageux, prudent, impulsif, savant, tueur d'élite, dévoué: attribuez à chacun des trois aéronautes les qualificatifs qui lui conviennent et justifiez votre choix.

## A vous la parole

- Si l'on vous proposait un voyage en ballon, quel pays aimeriez-vous survoler? Pourquoi?
- Quels romans de Jules Verne connaissez-vous encore?



## LA PERLE DE LA SIBÉRIE — LAC BAÏKAL



C'est le plus vieux et le plus profond lac du monde. C'est aussi le plus grand réservoir d'eau douce de la planète. Sur ses rives et dans ses eaux vivent des animaux que l'on ne voit nulle part ailleurs. C'est probablement l'un des plus beaux lacs du monde. Ce n'est pas pour rien qu'on le surnomme «la perle de la Sibérie».



**S**ur la carte, on le reconnaît facilement à sa forme de croissant de lune. Long de 600 kilomètres, il occupe la surface d'un pays grand comme la Belgique ou l'Albanie. A l'échelle de la Sibérie, où l'on pourrait loger 25 fois la France, c'est petit. Ce lac, qui est le plus vieux du monde, est aussi le plus profond — jusqu'à 1630 mètres. Il contient de ce fait autant d'eau que la mer Baltique; 336 rivières viennent l'alimenter.

Quand, voici plus de trois siècles, nos ancêtres ont découvert ce grand lac en marchant à la conquête de l'est, ils sont tombés sous le charme: des flots étincelants avec, tout autour, une couronne de montagnes boisées, des volées d'oies sauvages... Un chant folklorique russe évoque l'effet éblouissant du «lac sacré». Mais gare à ses tempêtes!

Ce sont alors des lames hautes comme un immeuble de trois étages qui se lèvent, avec un vent redoutable, nommé la sarma, qui souffle à 144 km/h. Voilà pourquoi, sans doute, les Sibériens n'ont jamais cessé de l'appeler «morié»: la mer. Pourtant, n'en déplaise à la tradition populaire, il s'agit bien d'un lac. Celui-ci représente 20% des réserves d'eau douce de la planète et 70% des réserves d'eau pure, propre à la consommation. C'est, vous dit-on avec fierté, l'un des rares lieux du monde où l'on peut encore, en se promenant, se désaltérer sans crainte. Les chimistes y voient une composition proche de l'eau distillée, filtrée et nettoyée en permanence par une fameuse petite crevette surnommée puce de mer. La communauté scientifique envisage de créer des usines de mise en bouteilles de l'eau du lac, à la pureté cristalline.





## Le phoque nierpa est le symbole du lac

Les trois quarts des poissons du lac Baïkal n'existent nulle part ailleurs. Le plus célèbre est l'omoul, une truite dont les Sibériens raffolent. Le plus étrange est le coméphore, une véritable boule de graisse transparente. Quand les voyageurs d'autrefois voulaient le passer à la poêle, celui-ci fondait en huile au lieu de frire. Et leur étonnement grandissait à la vue du coméphore qui «pondait» non pas des œufs, mais des bébés poissons ! Autre surprise: l'animal se révèle capable de résister à des pressions exceptionnelles par un fond de 1500 mètres... Un moyen radical pour échapper à l'appétit du phoque nierpa, mammifère symbole du lac. On compte aujourd'hui cent mille de ces phoques. Un par habitant, aiment à plaisanter les riverains, en effet peu nombreux pour un espace aussi vaste mais sauvage. Le caractère sauvage du grand lac est souligné par une nature encore vierge, où l'ours côtoie l'élan. La réserve de Bargouzine, au nord-est du Baïkal, existe depuis quatre-vingts ans pour protéger la vie de la forêt sibérienne, la taïga. La zibeline, chassée pour sa fourrure, peut y courir à l'abri des trappeurs. Mais des menaces plus graves que le trappeur ou le braconnier pèsent sur la «perle de la Sibérie». Il y a le déboisement du bassin. Il y a aussi la pollution créée par les troncs d'arbres regroupés en trains de flottage qui circulent sur les multiples rivières qui viennent s'y jeter.



**Alerte, le lac est en danger!**

Il y a surtout une usine de cellulose installée à Baïkal, au sud du lac. Même traitées, les eaux usées qu'elle rejette perturbent l'équilibre naturel. Après trente ans d'activité industrielle, on compte déjà dix fois moins d'espèces de crustacés à proximité du site industriel. Très tôt, les amis du lac ont fait connaître leur inquiétude. Des livres, des films et des chansons ont relayé leur protestation à l'échelle du pays entier. Une campagne d'opinion a été lancée.



## Une usine sur le Baïkal, quelle idée!

Plus tard, un mouvement national de réforme, baptisé perestroïka, s'est amorcé. C'est dans ce contexte que la décision de fermer l'usine a pu être prise, en 1987. Mais la décision attend toujours sa mise en application. Les 160 millions de dollars que rapporte chaque année le site industriel freinent la fermeture définitive. Même la loi de protection du Baïkal, votée au parlement, attend son heure. Et s'il était trop tard?

Personne à ce jour ne peut dire quand le point de non-retour sera atteint. On sait seulement qu'il faut quatre siècles aux eaux du Baïkal pour se renouveler entièrement, car elles se déversent par une seule porte de sortie, la rivière Angara. Au-delà des chiffres, il y a surtout les symboles: «Une usine sur le Baïkal? C'est faire entrer un cheval dans une église!» s'indigne un Sibérien.

### ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS

1. Où se trouve le lac Baïkal?
2. Quelle est la dimension du lac Baïkal?
3. Quelle est sa profondeur?
4. Pourquoi le surnomme-t-on «la perle de la Sibérie»?
5. Trouvez les chants folkloriques russes qui évoquent le «lac sacré».
6. Pourquoi peut-on se désaltérer avec l'eau du lac sans crainte?
7. Trouvez dans le texte les noms des animaux qui vivent sur les rives et dans les eaux du lac (que l'on ne voit nulle part ailleurs).
8. Quel est le nom de la réserve qui se trouve sur les rives du Baïkal?
9. Quand et pour quelle raison la réserve a-t-elle été créée?
10. Quel danger menace le lac?
11. Est-ce qu'on peut résoudre le problème du lac Baïkal?
12. Citez d'autres lieux qui ont besoin de protection.

### ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS



## DANS LES MOYENS DE TRANSPORT



**Vous prenez le métro**

**C**onstitué d'un réseau de quinze lignes, le métro est le moyen le plus rapide pour circuler dans Paris. On peut se perdre dans les 366 stations du métropolitain parisien (le métro).



**Il est pratique**

**D**ans Paris, il y a toujours une station de métro à quelques minutes de marche. On reconnaît l'entrée au signe M.

**Il est économique**

**A**vec un seul ticket, on peut visiter le tout Paris souterrain, monter et descendre ses escaliers mécaniques, utiliser ses trottoirs roulants et ses ascenseurs.







### Un ticket de métro

s'achète à l'unité ou par carnet de 10 tickets.

### Une carte orange

Si on prend régulièrement le métro, cette carte personnelle permet ensuite d'acheter un coupon hebdomadaire ou mensuel à tarif réduit.



« Louvre »

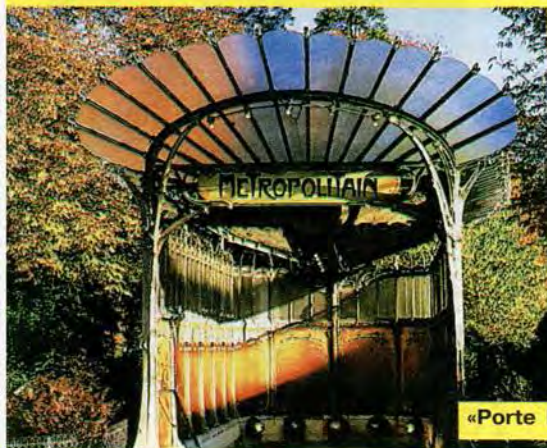


« Bastille »

Le métro parisien, d'une certaine manière, est une œuvre d'art. En 1900, à sa naissance, de jeunes architectes ont voulu lui donner un style. Il reste encore dans Paris un bon nombre d'entrées, de «bouches», «modern style», comme celle-ci, signée par l'architecte Hector Guimard, à la «Porte Dauphine».

Plusieurs stations ont été décorées par des architectes d'aujourd'hui. Ils ont utilisé le verre et l'aluminium pour la station «Franklin Roosevelt», l'acier pour «Opéra» et «Bastille», etc.

Une des plus belles est celle où le grand musée a fait passer sur le quai une partie de ses trésors, en reproductions du moins — la station «Louvre».



« Porte Dauphine »



## *Le Réseau express régional (le RER)*

Plus rapide que le métro, il permet de se rendre en quelques stations à Paris depuis la banlieue parfois lointaine. Quatre lignes (A, B, C, D) sont en service.



RER



## L'autobus

### Où le prend-on?

A chaque arrêt on trouve, à la fois, le nom de l'arrêt et, dans le rond blanc, le numéro de la ou des lignes passant à cet arrêt, de 5h 30 jusqu'à 20h 30. Quelques lignes seulement fonctionnent jusqu'à 0h 30.

Il faut glisser un ticket dans la machine à composer qui se trouve à l'entrée en tête de l'autobus.

Si l'on veut descendre «à la prochaine», on appuie sur le bouton pour demander l'arrêt.



BUS





Serge (au chauffeur): Je voudrais aller au parc. C'est combien?

Le chauffeur: Deux tickets.

Serge: Vous pourriez me dire où il faut descendre?

Le chauffeur: Vous descendrez rue Jean-Moulin, au troisième arrêt. Mais c'est assez loin.

Serge: Combien de temps je vais mettre à pied?

Le chauffeur: Oh, un quart d'heure facilement.

Serge: Comment! Tant que ça?

Le chauffeur: Oui, vous auriez dû prendre le 104. Il passe devant le parc.

Serge: Ah, bon. Je le saurai pour la prochaine fois.

## Help! Taxi!

Une énorme quantité de taxis desservent la capitale.

Ce sont des voitures comme les autres, mais qui portent sur le toit une enseigne blanche, éclairée quand le taxi est disponible.

On peut prendre un taxi dans une station de taxis, ou on le hèle dans la rue en levant simplement la main.

La seule manière de rentrer chez soi après 1 h du matin est le taxi.

On peut appeler une voiture par téléphone et elle arrive quelques minutes plus tard.



## ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS

1. Le nom des stations est souvent en rapport avec le nom des rues, avenues et places où elles sont situées. Avez-vous remarqué que ces noms font référence à l'histoire? ... des noms de batailles: Alésia (52 avant J.-C.) ou Stalingrad (1942-1943). Il y en a 7 ou 8 autres, lesquelles? ... des grands personnages: Dupleix... Robespierre, de Gaulle. Combien d'autres?
2. Quel transport public y a-t-il dans votre ville?
3. Dans quelles grandes villes de France y a-t-il un métro? Et en Russie?
4. De quelle année date le métro de Paris? Celui de Moscou? Celui de Saint-Pétersbourg?
5. Expliquez à un étranger comment on peut voyager dans le métro à Moscou, à Saint-Pétersbourg.

## UN JOURNAL SCOLAIRE

Durant quelques heures, vous vous êtes penchés sur le thème passionnant de la nature et des animaux. Vous avez eu l'occasion de vous exprimer oralement et par écrit. Beaucoup de choses intéressantes ont été échangées, mais qu'en reste-t-il? Aimeriez-vous composer un journal scolaire? Voici les sujets que vous pouvez traiter.

### ■ Informations

- Réalisation de projets régionaux relatifs à la protection de la nature, des animaux.
- Création d'espaces verts, reboisement; inauguration de réserves, parcs naturels, etc.
- Au contraire: dénonciation des dégradations et pollutions, des cruautés envers les bêtes.

### ■ Interviews

- Sondages d'opinion, par exemple: «Aimez-vous la nature, les animaux?»
- Interview d'un garde forestier...

### ■ Reportages:

- Visite d'une forêt, d'un zoo, d'un parc naturel, d'une réserve.
- La faune de la forêt, la flore.
- Enquête sur les animaux en voie de disparition.
- L'écologie: science d'avenir.
- Recherche sur la vie et les mœurs d'un animal ou d'un oiseau.

### ■ Lettres

Demande de conseils: pour soigner un animal;  
pour élever un animal;  
pour acquérir un animal  
et réponses du spécialiste.

### ■ Histoires imaginaires

Contes, légendes, histoires d'animaux.  
Poésies, chansons: à volonté!



## unité 6

# Faisons de la musique !





*Lisez le dossier et dites si vous aimez le rock et pourquoi.*

# Rock & Roll

Au début était le rock and roll. Cela veut dire: «balance et roule.» Mais qu'il soit progressif, décadent, hard, punk, qu'on parle de techno, de dance, de rap ou de ragamuffin, c'est toujours du rock! C'est toujours l'histoire d'un rythme obstiné, poum tchac, poum tchac... Celle de quelqu'un qui est mal dans sa tête, mal dans sa peau, et qui a envie de dire sa colère, sa révolte, ses rêves...

## Un peu d'histoire...

Après la Seconde Guerre mondiale, la société américaine est encore divisée en deux communautés: les Blancs et les Noirs. Chacun vit sa vie, qui n'a rien à voir avec celle de l'autre. Chacun chante sa vie d'une façon qui n'a rien à voir avec celle de l'autre. Les Noirs surtout dans les campagnes, chantent l'amour de la terre, des grands espaces et la famille. Ils chantent aussi leur misère, leur désarroi, leur sentiment religieux, mais aussi leurs joies, avec des airs de blues au rythme lancinant et répétitif.

## «Un Blanc qui chante comme un Noir»

Les jeunes Blancs qui n'ont pas vécu la guerre ne comprennent pas leurs parents, qui semblent résignés. Ils se sentent radicalement différents. Ils veulent vivre, exploser, crier leur désir. N'est-ce pas ce que font les Noirs avec leur musique au rythme infernal un, deux, trois, quatre, un deux trois, quatre?

En 1954, c'est l'étincelle. A Memphis, dans le Tennessee, un patron de boîte de disques, fou de musique noire, découvre un jeune chanteur blanc plein de rythme, d'énergie, de générosité, Elvis Presley. Il rêve d'en faire «un Blanc qui chante comme un Noir». Elvis est rempli de passion, de rythme, d'enthousiasme, de désir d'aimer. Il transmet à toute une génération son plaisir de vivre lorsqu'il hurle dans son micro «Don't be cruel» en étreignant une guitare dont il ne sait même pas jouer! Peu importe. Avec le rock, ce qui compte c'est de se donner à fond.

Elvis, c'est le King. Avec lui, les adolescents existent vraiment. Ils ont leur musique, le rock'n roll. Ils ont leur mode, le jean. Ils ont leurs idoles, Elvis ou James Dean, l'acteur de cinéma. Ils ont leurs thèmes, la violence, la liberté. Ils savent ce qui les unit. C'est la première fois. Après Elvis, plus rien ne sera jamais pareil.





## ET LES BEATLES &gt;&gt;&gt;

Comme le Gulf Stream, le rock s'éloigne des côtes américaines, traverse l'Atlantique et touche l'Europe d'abord sur les côtes anglaises.



## Quatre garçons

qui veulent être aimés

A Liverpool, le premier port de Grande-Bretagne, un jeune homme, John Lennon, passe son temps à écouter Elvis et Little Richard, ne sachant à quel chanteur attribuer sa préférence. Il aime ce rythme, le beat, il comprend les paroles, il veut faire comme eux. Avec ses copains il crée un groupe de rock et joue du Little Richard tous les soirs à la *Cavern*, une boîte de Liverpool...

Le groupe cherche son nom, navigue de port en port, de pays en pays, de Liverpool à Hambourg en Allemagne. Enfin, en 1962, les « quatre garçons dans le vent », John Lennon, Paul Mc Cartney, George Harrison et Ringo Starr rencontrent un succès fou avec *Please, please me*, puis *I wanna hold your hand*. Les Beatles sont nés. C'est tout de suite la folie dans l'Angleterre bien sage de l'époque. Le groupe est magique: la voix de Paul, les idées de John, la guitare de George, l'énergie de Ringo. Partout où ils passent, les filles hurlent de plaisir et s'évanouissent, les garçons trépignent et rêvent de les imiter. Entre les adolescents et les Beatles, c'est une histoire d'amour *Love, love me do*. Ils veulent qu'on les aime. Et on les aime!

## Cinq garçons qui crient leur révolte

Un autre groupe, formé dans la banlieue de Londres, se déchaine sur scène, non pas pour qu'on l'aime, mais pour crier son agressivité, sa violence, son désir, sa révolte, son besoin de liberté. Ce sont les Rolling

Stones: ils sont cinq. Derrière le fracas des instruments, guitare hurlante et batterie assourdissante, le chanteur, Mike Jagger, hurle sa rébellion ou sa frustration « *I can't get no satisfaction* » répète-t-il indéfiniment. Peu importe le texte, tout est dans le rythme et la passion. Mike Jagger chante comme les chanteurs de blues, avec encore plus de sensualité et de provocation que ne le faisait Elvis dix ans plus tôt. Là encore, folies, tournées, concerts du diable.





ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS

## AIMEZ-VOUS LE ROCK?

### 1. Relisez le Dossier et répondez aux questions ci-dessous.

- 1) Rock and roll, qu'est-ce que cela veut dire?
- 2) Quels types de rock connaissez-vous?
- 3) Qu'est-ce que le rock inspire à l'auteur du Dossier? Et qu'est-ce que la musique rock vous suggère, à vous?
- 4) Décrivez la société américaine après la Seconde Guerre mondiale.
- 5) Les jeunes Blancs se sentant radicalement différents de leurs parents, qui veulent-ils imiter?
- 6) Est-ce que les Blancs arrivent à chanter comme les Noirs? Pourquoi? Qu'en pensez-vous?
- 7) Un Blanc qui chante comme un Noir. Est-ce une qualité ou un défaut? Expliquez pourquoi.
- 8) Comment le rock'n roll est-il né?
- 9) John Lennon, quels chanteurs aimait-il écouter?
- 10) Ayant créé son groupe, où joue-t-il d'abord? Quel est son répertoire?
- 11) Quand le groupe a-t-il connu son premier succès?
- 12) Grâce à quoi son succès est-il foudroyant?
- 13) Quel autre groupe a été formé dans la banlieue de Londres?
- 14) Combien sont-ils?
- 15) Qu'est-ce qui caractérise ce groupe?
- 16) Comment s'appelle le chanteur du groupe?
- 17) De quelle façon chante-t-il?
- 18) Qu'est-ce qu'il y a de commun et de différent dans la musique de ces deux groupes: Beatles et Rolling Stones?

### 2. Reformulation.

Dites autrement. Retrouvez des synonymes pour les mots et les groupes de mots employés dans le Dossier.

- 1) *Il est mal dans sa peau.*
- 2) *Sa vie n'a rien à voir avec celle des autres.*



- 3) Il a envie de dire sa colère.
- 4) Les Noirs chantent leur *misère* et leur *désarroi*.
- 5) J'aime le blues au rythme *répétitif*.
- 6) Il semble *résigné*.
- 7) Une *boîte de disques*.
- 8) Il *hurle* dans le micro *en étreignant* sa guitare.
- 9) On dit *beat* en anglais, et en français on dit ...
- 10) John Lennon ne savait pas à quel chanteur *attribuer sa préférence*.
- 11) Les filles *hurlent* de plaisir et *s'évanouissent*.
- 12) Les garçons *rêvent* de les imiter.
- 13) Derrière le *fracas* des instruments, le chanteur *hurle sa rébellion*.
- 14) Il chante avec *passion*.

### 3. Le rock, c'est magnifique!

Caractérisez la musique et les chanteurs en associant les mots de la colonne A aux mots de la colonne B.

A	B
le blues	chante comme les chanteurs de blues.
Elvis Presley	hurle sa rébellion.
le groupe de Beatles	crie son agressivité, sa révolte, son besoin de liberté.
le groupe de Rolling Stones	a un succès fou.
Mike Jagger	a un succès foudroyant.
	fait s'évanouir les filles.
	a un rythme lancinant et répétitif.
	se donne à fond.
	unit les adolescents.
	est rempli(e) de passion, de rythme, de désir d'aimer.
	est hurlant(e).
	est assourdissant(e).
	veut qu'on l'aime.

### 4. Parlez de votre chanteur préféré en utilisant les adjectifs et les expressions de l'exercice 3.



# Compréhension écrite

## DE BOB DYLAN AUX DOORS

Vers 1960, le rock est surtout anglais. Les Beatles et les Rolling Stones ont séduit les jeunes Américains. Pourtant, aux Etats-Unis, une nouvelle musique est en train de naître. Une musique qui traduit tout le malaise de l'Amérique des dix années qui viennent: 1960-1970.

Les premiers à relever la tête sont les poètes. Depuis des années, ils chantent l'Amérique profonde, celle des hommes qui souffrent des injustices, de la misère, du racisme. On les appellent les *folksingers*. Parmi leurs héritiers: Bob Dylan. Ses chansons (les *protest songs*) sont des poèmes. De véritables fusils poétiques. Tout y passe: la guerre, les immigrés, l'amour et la solitude, l'amour et le désespoir, le rêve américain devenu un cauchemar. Et l'espoir malgré tout, car «les temps sont en train de changer». En quelques mois, Bob Dylan devient l'enfant chéri des étudiants révoltés. Ils refont le monde en jouant ses chansons sur leur guitare. Ils chantent des «*folksongs*» avec Joan Baez. D'autres préfèrent partir pour la Californie. Pendant l'été 1967, 500 000 jeunes rejoignent San Francisco où se développe le mouvement *hippie* (*hippie* est un mot argot qui signifie: «ceux qui ont pigé»). Ce mouvement connaît son plus grand moment en 1969, au festival Woodstock. Pendant trois jours, des centaines de milliers de hippies se rassemblent pour écouter de la musique. Pour eux, Woodstock, c'est comme un grand rêve de fraternité! Pourtant, Woodstock marque le début de la fin de ce grand rêve. Les festivals suivants vont tourner à la bagarre. Et beaucoup de pop stars vont mourir, épuisées par la drogue. Les hippies, eux, vont disparaître. «*This is the end*», constate Jim Morrisson... Il a raison.

## L'HISTOIRE CONTINUE

## DE LED ZEPPELIN AUX CLASH

Au début des années 1970, le rock va à nouveau franchir une étape. Il va coller à l'histoire et réagir avec violence à la crise économique qui gagne partout du terrain. Toutes sortes de nouveaux noms apparaissent: rock décadent, rock progressif, jazz-rock, new wave. Et surtout hard rock et punk-rock.

Le hard rock, c'est d'abord Led Zeppelin. Ou plutôt Jimmy Page, un garçon grand et mince, un guitariste éblouissant. Son truc à lui, c'est de passer dans un même morceau d'une musique parfaite et délicate, à une musique violente, terrifiante même. Le résultat est... vraiment heavy! Mais quel blues! Et quel talent! Les jeunes s'y plongent avec délice.

Dans le sillage de Led Zeppelin, les groupes de hard rock vont se multiplier, en Grande-Bretagne, mais aussi en Australie, en Allemagne, aux Etats-Unis... Tous ne sont pas bons, loin de là! Peu à peu, le heavy metal va devenir de plus en plus «heavy». La batterie va devenir plus pesante, le son plus fort et la mélodie de moins à moins présente. Au royaume de la métallurgie, Iron Maiden et Metallica, encore sur la scène aujourd'hui, vont passer maîtres forgerons! Metallica surtout, avec ses grosses guitares assourdissantes et mélodiques... Mais ils sont la douceur même comparés aux formations hardcore qui font encore plus de bruit!



## LE SLOGAN PUNK : « NO FUTURE »

D'autres vont faire un boucan d'enfer: ce sont les punks. Ils apparaissent vers 1973, au moment où l'Europe et les Etats-Unis s'enfoncent dans la crise économique, où les usines ferment les unes après les autres, où le chômage augmente... Les punks inventent un slogan: «no future» (pas d'avenir). Et pour bien montrer qu'ils ne croient plus à rien, ils choisissent un look «destroy»: teint blafard, cheveux rasés ou en crête de Mohican, vêtements lacérés, épingles à nourrice partout. Leurs guitares sont désaccordées, leurs textes pleins de révolte et de haine. En raccourci, leur style se résume ainsi: un hurlement de rage, joué à cent à l'heure, avec le minimum de notes! Les Sex Pistols vont, pendant deux ans, être les punks les plus connus. Après eux, beaucoup de groupes punks vont se lancer dans la mêlée. Dans ce chaos, Jam, et surtout les Clash, vont faire mieux que les autres. Mais comme les Sex Pistols, les Clash vont se séparer très vite... Ils ont juste eu le temps de marquer une génération...

## DU REGGAE À LA TECHNO

Le rock bouge, le rock change. Les frontières sont abolies. Le rock devient un gigantesque fourre-tout. A la radio, vous entendez du blues, du hard, du reggae, de la dance, de la techno, de l'acid jazz et du rap... beaucoup de rap.

A la fin des années 1970, à New York, une drôle de gymnastique gagne peu à peu les trottoirs du Bronx. Des copains en survêtement, casquette vissée sur tête, Adidas délacées, se trémoussent au son d'un rythme syncope, font revenir les disques vinyle d'avant en arrière, et parlent comme des robots. Etrange! C'est pourtant ainsi que le rap est né. Il dit tout du racisme, du chômage, de la vie de tous les jours, du mal de vivre et du bonheur de se retrouver entre amis... Très vite la France est atteinte par le virus du rap, mais d'abord discrètement. Les premiers tags apparaissent dans les banlieues, puis gagnent les centres des villes. Il faut attendre le milieu des années 1980 pour que le rap explose et se durcisse. Cri du cœur ou cri de rage, le rap est le moyen le plus économique de se faire entendre.

Mais pour danser c'est plutôt la techno qui fait rage dans les boîtes de nuit. Musique entièrement électronique, les tubs se suivent et... se ressemblent.



## LEXIQUE DU ROCK

### Mots clés

**Beat** [bit]: signifie le temps. Mais aussi, par extension, le rythme du rock. Il repose sur la basse et la batterie.

**Chorus** [korys]: solo de guitare, de basse, de tout!

**Funky** [føenki]: à l'origine, style de **jazz** [dʒaz] des années 1950-1960 très swingant et fortement teinté de blues.

**Groove** [gruv]: la pulsation intime de chaque musique. Les spectateurs peuvent alors claquer les doigts, taper du pied ou frapper dans leurs mains.

**Grunge** [granʒ]: contraction de «gunge» (voyou) et de «grotty» (très sale), mélange le nihilisme punk, la violence du heavy metal et l'ambiance hippie.

**Hardcore** [ardkɔr]: style de jeu qui consiste à jouer plus vite, plus fort. Imaginez une guitare qui ferait le même bruit qu'un avion qui décolle. Exemple: Rage Against the Machine.

**House Music** [haus mjuzik]: née à Chicago, cette musique hypnotique, technique et répétitive plaît beaucoup aux Anglais.

**Indies** [ẽdis]: labels indépendents.

**MC**: Master of Ceremony, Maître de Cérémonie, dans le rap.

**Posse** [pos]: la bande de rappeurs.

**Punk** [pœnk]: ce mot désignait, avant 1945, un victime du monde des adultes. Le mouvement musical punk est apparu dans la seconde moitié des années 1970.

**Riff** [rif]: courte phrase instrumentale mélodico-rythmique revenant périodiquement.

**Rythm'n'blues** [ritmzblyz]: musique de danse, reposant sur des thèmes de blues, avec un rythme beaucoup plus rapide. Le rythm'n'blues précède directement le rock.

**Sampler** [sāple]: «échantillonner», piquer aux autres des bouts de disques.

**Soul** [sul]: «l'âme».



ENTRAÎNEZ-VOUS

1. Caractérisez les étapes différentes de l'évolution du rock.
2. a) Retrouvez les mots clés pour caractériser les chanteurs du rock mentionnés dans le Dossier. Remplissez la grille.

Chanteur	Mots clés
1.	
2.	
3.	
...	

- b) Parlez de ces chanteurs en utilisant les mots clés.
3. Ecrivez un article dans un magazine sur l'histoire du rock russe d'après le modèle du Dossier «Rock and roll».
4. Et vous, quelle sorte de musique aimez-vous ? Trouvez dans un dictionnaire quinze mots qui pourraient caractériser votre musique préférée.
5. Imaginez que vous avez assisté au concert de votre musique préférée. Rédigez un petit texte (dix lignes au maximum) en décrivant vos impressions. Utilisez les mots de l'exercice précédent.
6. Jeu de rôles à deux personnages. Inventez un dialogue (5 répliques de chaque côté) entre un journaliste et votre chanteur préféré. Jouez-le devant vos camarades de classe.

ENTRAÎNEZ-VOUS

■ Avant d'écouter le texte, faites les exercices de compréhension orale dans le cahier d'activités.



## ZEBDA

1. Écoutez le texte sur le groupe Zebda et dites si c'est vrai ou faux. Corrigez les phrases fausses.

	Vrai	Faux
1. Le groupe <b>Zebda</b> a été créé en 1995.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Sa chanson <i>Tomber la chemise</i> a été l'hymne international des discothèques françaises.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Personne n'a dansé en entendant cette chanson.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Les musiciens sont tous originaires de Toulouse.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Ils sont dix.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Leur musique c'est le mélange de rock, reggae, raï, funk, rap.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Les paroles sont pleines d'humour et de provocations de toutes sortes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Chacun de leur concert est un vrai spectacle-fête.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. A ce jour ils ont fait sortir deux albums.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2. Écoutez la musique de la chanson et répondez aux questions ci-dessous.

1. Quelle(s) voix entendez-vous? Quels instruments?
2. Parmi les adjectifs suivants, quels sont ceux qui caractérisent cette chanson: *entraînant, violent, triste, comique, sérieux, amusant, brutal, monotone, romantique, gai*?
3. Quelles sont les influences arabes et françaises dans la chanson?
4. Quelles sont les caractéristiques du rap? Trouvez cinq adjectifs pour le caractériser. Dites si vous aimez cette sorte de musique. Expliquez pourquoi. Retrouvez-vous dans cette chanson les caractéristiques du rap?



**Jeux poétiques, jeux phonétiques**

Ecoutez le texte plusieurs fois, retrouvez les mots manquants. Lisez le texte en imitant la manière de l'acteur.

**POUR FAIRE LE PORTRAIT D'UN OISEAU**

Peindre d'abord une cage  
avec une \_\_\_\_\_ ouverte  
peindre ensuite  
quelque chose de \_\_\_\_\_  
quelque chose de simple  
quelque chose de \_\_\_\_\_  
quelque chose d'utile  
pour \_\_\_\_\_  
Placer ensuite  
la toile contre \_\_\_\_\_  
dans \_\_\_\_\_  
dans un bois  
ou dans \_\_\_\_\_  
se cacher derrière \_\_\_\_\_  
sans rien dire  
sans bouger...  
Parfois \_\_\_\_\_ arrive vite  
mais il peut aussi bien mettre  
de longues \_\_\_\_\_  
avant de se décider  
Ne pas se décourager  
\_\_\_\_\_ s'il le faut  
pendant des \_\_\_\_\_  
la vitesse ou la lenteur de l'arrivée  
de \_\_\_\_\_  
n'ayant aucun rapport  
avec la réussite du \_\_\_\_\_  
Quand \_\_\_\_\_ arrive  
s'il arrive  
observer le plus profond \_\_\_\_\_  
attendre que \_\_\_\_\_

entre dans la cage  
et quand il est entré  
fermer doucement \_\_\_\_\_  
avec le pinceau  
puis  
effacer un à un tous les barreaux  
ayant soin de ne toucher  
aucune des plumes de \_\_\_\_\_  
Faire ensuite le portrait de \_\_\_\_\_  
en choisissant la plus belle  
de ses \_\_\_\_\_  
pour \_\_\_\_\_  
peindre aussi le vert feuillage  
et la fraîcheur du vent  
la poussière du \_\_\_\_\_  
et le bruit des bêtes de l'herbe  
dans la chaleur de l'été  
et puis attendre que \_\_\_\_\_  
se décide à chanter  
Si \_\_\_\_\_ ne chante pas  
c'est mauvais signe  
signe que le \_\_\_\_\_ est mau-  
vais  
mais s'il chante c'est bon signe  
signe que vous pouvez signer  
Alors vous arrachez  
tout doucement  
une des plumes de \_\_\_\_\_  
et vous écrivez votre nom  
dans un coin du \_\_\_\_\_.

Jacques Prévert

## LES PRONOMS RELATIFS COMPOSÉS

Les amis sont d'accord. J'ai écrit à ces amis.

→ Les amis **à qui** j'ai écrit sont d'accord.

→ Les amis **auxquels** j'ai écrit sont d'accord.

- **A, pour, avec, par, sur ... + qui** pour les personnes.

J'ai une amie **pour qui** / **pour laquelle** j'achète des fleurs.

- **Pour, avec, en, sur ... + lequel, laquelle, lesquels, lesquelles** pour les objets, les idées et aussi pour les personnes.

Aujourd'hui, il y a un concert. Je dois assister à ce concert. → Aujourd'hui, il y a un concert **auquel** je dois assister.

- **A + lequel = auquel (à laquelle, auxquels, auxquelles)**

La maison à côté **de laquelle** tu habites est la maison dont je rêve.

- **De + lequel = duquel, (de laquelle, desquels, desquelles)** Ils remplacent «dont» quand une préposition sépare le nom et le pronom relatif.

### ENTRAÎNEZ-VOUS

- 1. Transformez les phrases en utilisant les pronoms relatifs composés.**



Ils sont arrivés avec ce train. → C'est le train avec **lequel** ils sont arrivés.

1. Il passait souvent devant cette maison.
2. Je dois dire mon opinion sur ce concert.
3. En face de cet immeuble on va construire le théâtre d'opéra.



4. Au bout du parc il y a un pavillon.
5. Elle veut s'abonner à ces journaux.
6. Je ne m'intéresse plus à cette personne.

## 2. Complétez l'exercice selon le modèle.

Nous organisons une fête de musique. Vous êtes invités à cette fête. → **Nous organisons une fête à laquelle vous êtes invités.**

1. Mon fils a un grand chien. Sans ce chien, il ne sort pas.
2. Nous avons une maison de campagne. Nous allons souvent dans cette maison.
3. Mon ami a réalisé un film. Pour ce film, il a obtenu un prix à Cannes.
4. Ma mère a deux collègues de travail. Elle joue au tennis avec ces deux collègues.


## LES PRONOMS DÉMONSTRATIFS SUIVIS D'UN RELATIF

	masculin	féminin
singulier	<b>celui qui, celui que, celui dont/où</b>	<b>celle qui, celle que, celle dont/où</b>
pluriel	<b>ceux qui, ceux que, ceux dont/où</b>	<b>celles qui, celles que, celles dont/où</b>

Je peux écouter ce disque? → Ecoute celui que tu veux.  
 Il y a beaucoup de bonnes émissions ce soir à la télé. →  
 Regardez celles qui vous plaisent.  
 Allez voir le meilleur spécialiste, celui dont on vous a parlé.  
 Cette maison est petite, celle où nous habitons est grande.

## ENTRAÎNEZ-VOUS

### 1. Complétez avec *celui qui*, *celle qui*, *ceux qui*, *celles qui*.

 Vous connaissez Martine, ... s'occupe des concerts de jazz? → Vous connaissez Martine, **celle qui** s'occupe des concerts de jazz?

1. Voici Michel, ... fait des photos.
2. Ici, c'est Françoise ... distribue le courrier.
3. Barbara est ... répond au téléphone.
4. Marina et Nathalie, ce sont ... vendent les pages de publicité.
5. Voici Jean et Anne, ... s'occupent des ventes.
6. Finalement, Bruno et Jacques, ... dirigent l'agence.

### 2. Complétez les phrases comme il le faut.

1. Dans cette cafétéria il n'y a pas beaucoup de monde. Dans ... nous avons visitée hier il y avait trop de clients. / Dans ... nous sommes allés hier il y avait trop de clients.
2. Ton train est à l'heure. ... nous devons prendre a un quart d'heure de retard. / ... arrive de Bordeaux a un quart d'heure de retard.
3. J'écoute les chansons d'Edith Piaf. Elles sont ... je préfère. / Elles sont ... je connais les paroles.
4. Daniel a acheté des livres. Il donne ... ont des images à sa petite sœur. / Il donne à sa sœur ... elle a besoin.
5. Nous avons deux valises pour les voyages. ... nous avons mis nos vêtements est lourde. / ... contient nos vêtements est lourde.

## LE SUBJONCTIF ET L'INDICATIF

#### ■ Il faut + infinitif

Il faut manger pour vivre.

#### Il faut que + subjonctif

Il faut que je parte samedi.



■ Les verbes **objectifs** qui expriment **la réalité** (l'affirmation, la déclaration, la constatation d'un fait, la pensée, etc.) sont suivis de l'**indicatif**. Les verbes **subjectifs** qui expriment toutes sortes de **sentiments** (la joie, la crainte, le désir, l'incertitude, etc.) sont suivis du **subjonctif**:

Je constate }  
J'observe } qu'il **est** là.  
Je remarque }

Je souhaite }  
Je désire } qu'il **soit** là.  
J'aimerais }

Je crois }  
Je pense } qu'il **va** partir.  
Je suppose }  
J'imagine }

J'ai peur }  
Je crains } qu'il **(ne) parte**.  
Je redoute }

J'affirme }  
Je déclare } qu'il ne  
Je dis } **reviendra** pas.

Je regrette }  
Je suis désolé } qu'il s'en **aille**.  
Je suis content }

«Espérer» est suivi  
de l'indicatif:  
J'espère que vous  
**viendrez** demain.

Je veux }  
J'ordonne } qu'il **revienne**.  
J'exige }  
Je supplie }

■ Les verbes **objectifs** à la forme **négative** sont généralement suivis du **subjonctif**:

Je **ne** crois **pas** qu'il **soit** là.

Je **ne** pense **pas** qu'il **aille** avec vous.

Je **ne** trouve **pas** que ce **soit** urgent.

■ Après la forme **interrogative avec inversion**, on a souvent le **subjonctif**:

**Pensez-vous** que cet homme **soit** capable à un exploit?

■ Les verbes **objectifs** exprimant l'ordre exigent le **subjonctif**:

Tu dis qu'il est là. → **Dis-lui** qu'il **soit** là!

## ENTRAÎNEZ-VOUS

### 1. Complétez les phrases suivantes par les verbes donnés. Justifiez l'emploi de l'indicatif ou du subjonctif.

Demanderont, avait caché, acceptaient, fassions, acceptent, fassiez, agissons, caches.

1. Il voulait que nous ... ce voyage avec lui.
2. Je serais très contente s'ils ... mon projet.
3. Il ne faut pas que tu leur ... tes soucis.
4. Il doit se demander pourquoi nous ... de cette façon.
5. S'ils ... cet accord, le contrat sera enfin signé.
6. Je ne savais pas où elle ... ses bijoux.
7. J'espère qu'ils me ... mon avis.
8. Je voudrais que vous ... un compte rendu des événements.

### 2. Choisissez dans le groupe B la conclusion des phrases du groupe A.

#### A

1. Crois-tu qu'elles ...
2. Il faut que nous ...
3. Il faut qu'elle ...
4. Je pense que vous ...
5. J'aimerais que vous ...
6. J'espère qu'elles ...

#### B

- a. ... n'avez rien à craindre.
- b. ... accepteront.
- c. ... puissent arriver à temps?
- d. ... soit plus prudente.
- e. ... me montriez vos documents.
- f. ... allions les chercher à la gare.

### 3. Répondez affirmativement et négativement aux questions suivantes en mettant le verbe soit à l'indicatif, soit au subjonctif.

1. Croyez-vous qu'ils puissent collaborer avec nous?
2. Penses-tu que cette réforme soit définitive?
3. Croient-ils que ce soit une bonne solution?
4. Pensez-vous que l'on puisse trouver une solution?
5. Crois-tu qu'il ait tort?

### 4. Mettez les verbes entre parenthèses à l'indicatif ou au subjonctif.



1. J'ai l'impression que nous \_\_\_\_\_ (se tromper).
2. Il n'est pas sûr que je \_\_\_\_\_ (partir) ce soir.
3. Je ne trouve pas que ton idée \_\_\_\_\_ (être) bonne.
4. Il est certain qu'ils \_\_\_\_\_ (avoir) bien fait.
5. Il n'a pas besoin que tu lui \_\_\_\_\_ (dire) ce qu'il doit faire.
6. Baudelaire pensait que le peintre Delacroix \_\_\_\_\_ (être) un génie.
7. Je n'ai pas l'impression que nous \_\_\_\_\_ (se connaître).
8. Elle trouve que vous \_\_\_\_\_ (exagérer).

### 5. Complétez avec l'indicatif ou le subjonctif.

Nous **faisons** des exercices à la barre.

Il faut que nous **fassions** les exercices à la barre.

1. Nous (s'entraîner) tous les jours. Il faut que ...
2. Nous (être) musiciennes. Il faut que ...
3. Nous (faire) le grand écart. Il faut que ...
4. Nous (avoir) le sens du rythme. Il faut que ...
5. Nous (obéir) au maître de ballet. Il faut que ...
6. Nous (avoir) une discipline de fer. Il faut que ...

### 6. Complétez cette conversation entre deux agents de police. Mettez les verbes entre parenthèses à l'indicatif ou au subjonctif selon les cas.

— Qu'est-ce que vous pensez de cette affaire?

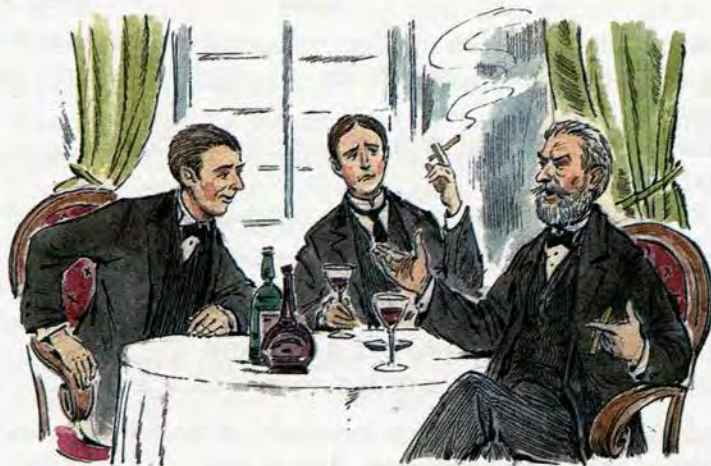
— Je ne crois pas que monsieur Leclerc (être) responsable de ce cambriolage ou, du moins, je pense que ce ne (être) pas le seul responsable.

— Il me semble qu'il (vouloir) protéger des complices.

— Ça se peut. De toute façon, il n'y a pas assez de preuves pour qu'on (pouvoir) confirmer son arrestation. Il faudra que nous le (laisser) en liberté... bien entendu à condition que son alibi (tenir).

— Je souhaite que les résultats de nos experts (être) prêts au plus tôt. On peut espérer qu'ils nous (aider) à tirer des conclusions.

## HÉSITATIONS



**A** Vichy, célèbre ville d'eaux, au début de notre siècle. Déguisés en nobles Espagnols, trois voleurs, Peterbono et ses deux neveux, Hector et Gustave, ont réussi à se faire inviter dans la villa de lady Hurf. L'un d'eux, Gustave, est tombé amoureux de la nièce de la maîtresse de maison et sa fausse situation le gêne. C'est le soir, après dîner, dans le salon.

*Gustave:* Enfin, pourquoi sommes-nous ici?

*Peterbono:* Pourquoi? Mais nous faisons notre saison, fiston<sup>1</sup>.

*Gustave:* Nous sommes ici pour faire un coup<sup>2</sup>. Faisons-le et partons.

*Peterbono:* Et la préparation? Songes-tu à la préparation?

*Gustave:* Elle a assez duré, la préparation.

*Peterbono:* Cela ne t'est pas pénible à toi, Hector, d'écouter des apprentis vouloir nous donner des leçons?

*Hector:* On fera le coup, bien sûr, puisqu'on est là pour cela. Mais sais-tu seulement quel coup nous voulons faire?

<sup>1</sup> **fiston** *m* — сынок

<sup>2</sup> **faire un coup** —  
обдумать дельце



<sup>3</sup> **rafler** — ограбить

<sup>4</sup> **romanichel** *m* — бродяга

<sup>5</sup> **novice** *m* — новичок

<sup>6</sup> **ne te bute pas** — не упрямясья

<sup>7</sup> **indiscrétion** *f* — болтливость

<sup>8</sup> **outrage** *m* — оскорбление

*Gustave*: Rafler<sup>3</sup> le salon?

*Peterbono*: Avec des sacs, hein? Comme des romanichels<sup>4</sup>! Hector, cet enfant a l'esprit bien bas. Sache, gamin, que nous ne sommes pas encore fixés sur le coup que nous allons faire. Et si notre conduite peut te sembler curieuse à toi, un novice<sup>5</sup>, c'est que nous sommes en train d'étudier les possibilités de cette maison.

*Gustave*: Au fond, vous ne savez pas ce que vous voulez faire. Je suis un apprenti, peut-être, mais, moi, je vous le dis: ce n'est pas du travail!

*Peterbono (court à Hector)*: Hector, retiens-moi!

*Hector*: Gustave, ne te bute pas<sup>6</sup>. Comprends-nous...

*Peterbono*: Hector, retiens-moi!

*Hector*: Nous hésitons...

*Peterbono*: Retiens-moi, Hector! Retiens-moi!

*Hector (lui prend le bras pour lui faire plaisir)*: Oui, je te retiens.

*Peterbono (dompté)*: Tu fais bien.

*Hector (à Gustave)*: Nous hésitons entre plusieurs solutions possibles...

*Gustave*: Lesquelles?

*Hector*: Les lui confie-t-on, Peter? Tu ne crains pas une indiscrétion<sup>7</sup> de jeune homme?

*Peterbono (hausse les épaules)*: Confie-les-lui. Puisque nous lui devons des comptes maintenant.

*Hector*: Soit. Dis-lui d'abord ce que tu proposais, Peter...

*Peterbono*: A toi, Hector, à toi.

*Hector (gêné)*: Eh bien...

*Gustave*: Vous ne savez rien.

*Hector (bondit sous l'outrage<sup>8</sup>)*: Nous ne savons rien? Nous hésitions entre le coup du faux chèque donné en échange d'un bijou un samedi, ce qui nous donne deux jours pour nous mettre hors d'atteinte ou celui du vrai chèque

<sup>9</sup> **somnifères** — усып-  
ляющие

<sup>10</sup> **subtiliser** — похи-  
тить

<sup>11</sup> **Dupont-Dufort** —  
autres invités de lady  
Hurf

<sup>12</sup> **à la faveur du**  
**tumulte** — в суматохе

<sup>13</sup> **argenterie** *f* — фа-  
мильное серебро

reçu en échange d'un faux bijou dans les mêmes conditions... Nous pensions également offrir à lady Hurf des fleurs **somnifères**<sup>9</sup> (en prenant garde de ne pas les respirer) pour lui subtiliser<sup>10</sup> ses perles dès qu'elle dormirait!

*Peterbono (également très remonté):* Nous pouvions simuler un duel avec les Dupont-Dufort<sup>11</sup>! Nous les blessions et à la faveur du tumulte<sup>12</sup> nous raflions l'argenterie<sup>13</sup>.

*Gustave:* Et si c'est vous qui étiez blessés?

*Peterbono:* Impossible!

*Gustave:* Pourquoi?

*Peterbono (crie):* Je ne sais pas! Mais c'est impossible.

*Hector:* Nous pouvions encore faire semblant d'avoir été volés et monter un chantage énorme!

*Peterbono:* Faire semblant de trouver une perle en mangeant des huîtres et l'échanger contre une perle de lady Hurf, que sais-je?

*Gustave:* Nous sommes en été, il n'y a pas huîtres à Vichy.

*Peterbono:* C'est un exemple!

*Gustave:* En somme, vous n'avez rien trouvé.

D'après Jean Anouilh, *Le Bal des voleurs*

## Etude de la scène

### 1. Une scène de comédie.

Donnez-lui un autre titre.

### 2. Des voleurs de comédie.

- A quels endroits voit-on que Peterbono et Hector ne semblent pas pressés de faire leur coup? Pourquoi?
- A l'inverse, pour quelle raison, à votre avis, Gustave veut-il en finir tout de suite (relisez l'introduction)?
- Se montrent-ils très expérimentés? Lequel est le plus sensé? Quels effets comiques en résulte-t-il?

### 3. Pourquoi peut-on rire de ces voleurs?



## Vocabulaire

Étudiez le vocabulaire du texte:

- a) **Fiston, rafler:** ces mots appartiennent-ils au langage courant? Trouvez-leur des synonymes.
- b) **Novice:** employez ce mot dans une autre phrase, qui permettra de bien comprendre son sens.
- c) **Coup:** trouvez les différentes significations de ce mot. Quel est son sens dans ce texte?
- d) **Chèque:** à quoi sert-il?

## A vous la parole

### 1. Un fait divers.

Les trois voleurs ont réussi leur coup (un de ceux proposés par Hector) et se sont fait arrêter peu après.

A la manière d'un fait divers racontez brièvement le vol, la fuite et l'arrestation.

### 2. Enquête.

- a) Y a-t-il, dans votre ville, des lieux de spectacle réguliers: théâtre, cirque, maison de la culture, cinéma, stade?

Répartissez-vous en groupes et étudiez le fonctionnement de chacun d'entre eux: plan, position du public, dimensions et forme de la scène ou de l'aire de jeu, etc. Faites une petite exposition avec des plans, photos ou des illustrations de toute sorte.

- b) Vous avez assisté à une représentation théâtrale, réelle ou télévisée, ou vous avez vu un film qui vous a plu. Faites-en un résumé pour le journal de la classe.

## LA CHANSON FRANÇAISE



La chanson française — plongeant de profondes racines dans le terroir national et subissant les influences venues de l'étranger — est caractérisée depuis plusieurs décennies par la diversité et la richesse.

### Charles Trenet (1913-2001)

Fils de la terre catalane, il a rendu la chanson française à la poésie, à travers plus de cinq cents œuvres dont la fraîcheur d'inspiration, l'humour et l'invention mélodique ont fait le succès.

Il commence sa carrière en 1933. Charles Trenet va prendre son vol avec un succès, une sorte de profession de foi: *Je chante*. C'est vraiment la naissance d'un nouveau style. Il est tellement exubérant et inattendu qu'on le surnomme très vite le «fou chantant». Il symbolise la jeunesse et la santé, l'optimisme et une vision idyllique de l'amour, de la nature, de la vie enfin.



### Edith Piaf (1915-1963)

Enfant du pavé de Paris, elle commença par chanter dans les rues. La rencontre de Louis Leplée, directeur d'un cabaret, décida de son avenir (1935). Bientôt connue par la radio, le disque et le music-hall, elle allait devenir en quelques années la plus grande figure de l'histoire de la chanson. Ses dernières années, marquées par une lutte pathétique contre la maladie et la mort, ont achevé de bâtir sa légende. Inspirant des auteurs de qualité, elle a composé elle-même plusieurs de ses chansons (*La vie en rose*).

La vibration particulière de la voix d'Edith Piaf était mise au service de belles et tristes chansons, chansons d'amour, d'espoir ou de désespérance.



Yves Montand et Edith Piaf





### Charles Aznavour (1924)

En 1955, il chante *Sur ma vie*, à l'Olympia, avec une telle intensité que le public fait de Charles Aznavour une vedette de la scène, pas seulement du disque.

Ses thèmes: la nostalgie, la recherche de l'amour, la confession-confiance. Sa silhouette mince, sa voix rauque, émeuvent: tout cela est humain, trop humain et sera utilisé, dans les mêmes tonalités, à l'écran.

### Yves Montand (1921-1991)

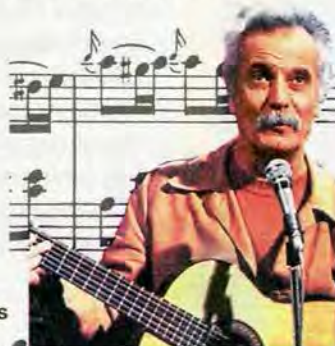
Il n'écrit ni ne compose, il n'est qu'interprète. Sa longévité dans le métier et la qualité de ses prestations font tout de même de lui un grand classique.

Issu d'une famille d'immigrés italiens, il vit une enfance pauvre à Marseille et ses premiers pas dans la profession sont des imitations des idoles de l'époque: Maurice Chevalier et Charles Trenet. Il danse aussi un peu, son autre idole étant Fred Astaire. Il quitte les music-halls de Marseille pour monter à Paris. Aidé par Edith Piaf, il gagne petit à petit ses galons de vedette. Il a du talent, de la présence en scène, du flair dans le choix de ses chansons qui lui attachent assez vite un public fidèle.

Yves Montand était non pas une idole, mais un monument, un des rares chanteurs d'envergure internationale qui a réussi dans tous les domaines.

### Georges Brassens (1921-1982)

En 1952, il commence à chanter ses poèmes au cabaret en s'accompagnant de sa guitare. Ses premiers disques connaissent rapidement un vif succès, amplifié bientôt au cours des années 50 et 60 par des passages au music-hall où la pudeur et la sobriété de la personnalité contrastent avec la verdeur et la totale irrévérence de ses chansons. Celles-ci, dans lesquelles la mélodie souligne parfaitement les versets, les rimes, dénoncent en effet les tabous, les convenances, l'ordre établi (*Le Gorille*, *Quand Margot*, *Le Mécréant*), mais célèbrent aussi l'amour et l'amitié (*Les amours d'antan*, *Les Copains d'abord*) et expriment surtout sa tendresse pour tous les exclus, les petites gens (*Chanson pour l'auvergnat*, *La Fille à cent sous...*). Il a reçu le Grand prix de la poésie française en 1967. Il a fini par conquérir un public immense recruté dans toutes les classes de la société et toutes les tranches d'âge.



Georges Brassens



## LES YÉYÉ — LE ROCK'N ROLL FRANÇAIS DES ANNÉES 60 à 70:



Claude François, Eddy Mitchell, Johnny Hallyday.

### Johnny Hallyday (1943)

C'est la superstar: le rocker français. Johnny Hallyday est vraiment devenu l'idole des jeunes. En évoluant, Johnny Hallyday a maintenu le cap sur son objectif essentiel: le rock, tout en ayant traversé plusieurs périodes: la soif de vivre juvénile et le bonheur amoureux (*Mon anneau d'or*), le malaise existentiel (*Génération perdue*, *Noir c'est noir*), la révolution hippie (*San Francisco*), le style *Mad Max* (spectacle 1986).

### Serge Gainsbourg



Serge Gainsbourg, né en 1928, mort en 1991, se fait connaître dans les années 60 avec *Le Poinçonneur des Lilas*. Depuis, il a su imposer au public un personnage désinvolte, désenchanté et provocant qui souvent laisse exprimer une vive sensibilité, à la musique très recherchée (proche au blues) comme dans le film *Je t'aime, moi non plus* (1969). Son

personnage très médiatisé l'avait rendu très populaire. A sa mort, des centaines de «fans» lui ont rendu hommage.

### Joe Dassin (1938-1980)

Fils du metteur en scène Jules Dassin, il est né à New York. Son enfance est marquée par d'incessants déménagements entre l'Europe et les Etats-Unis. Il maîtrise rapidement plusieurs langues — l'anglais, l'allemand, l'espagnol, l'italien — qui l'aideront à développer sa carrière internationale au début des années 70. Fortement influencé à ses débuts par le folklore américain, il s'oriente ensuite vers une variété grand public. En 1964, il enregistre ses premiers disques. En 1969, il endosse pour la première fois son fameux costume blanc et interprète *Champs-Élysées*. Au début des années 70, Joe se découvre de nouveaux horizons: le golf et les îles tahitiennes. En juin 1975, il revient au premier plan de l'actualité avec *l'Été indien*. Joe Dassin est alors une immense star, un statut qu'il ne quittera pas jusqu'à sa disparition d'une crise cardiaque à Tahiti.





## Claude Nougaro (1929)



C'est un chanteur à voix et à forte personnalité, très influencé à la fois par le jazz et par une formation classique. Si ses musiques sont inspirées du jazz, ses paroles se distinguent par un phrasé riche et généreux.

Toulouse, Une petite fille, Le jazz et la java, Sing Sing, Armstrong, Il y avait une ville, Cécile ma fille, La pluie fait des claquettes... tout un monde, une variété de paysages citadins, nocturnes, de drames... et des bouquets de sentiments.

## Jean-Jacques Goldman

Né en 1951, est rapidement célèbre à partir des années 80 (*Quand la musique est bonne, Comme toi*) auprès d'un public généralement très jeune qui lui fait un triomphe en 1986 dans l'immense salle du Zénith à Paris: *Je te donne, Je marche seul*. Il allie les acquis du rock anglo-saxon à une certaine tradition de la chanson française.



## Patricia Kaas

Est née en Lorraine. C'est une des chanteuses préférées des Français. C'est une excellente chanteuse avec une belle voix rauque et sûre. Elle écrit ses chansons. Son ambition: écrire de belles chansons et faire une longue carrière.



## ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS

1. Discutez en petits groupes sur les différents types de musique: rock, blues, rap, jazz, chansons, en donnant votre point de vue.
2. Rédigez un petit texte pour défendre votre musique préférée.
3. Présentez votre chanteur (-euse), votre groupe préféré(e) avec des photos, des articles de presse, des dessins.

## ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS



## CÉRÉMONIES FAMILIALES



**Le mariage civil** (obligatoire) a lieu à la mairie, en présence des témoins (choisis par les mariés) et des proches.

**Le mariage religieux:** les Français, étant catholiques, se marient souvent religieusement, même s'ils ne sont pas pratiquants. Au cours d'une messe, le prêtre bénit les mariés («bénédictio nuptiale»).

Les mariages sont l'occasion de grands repas de nocé, surtout à la campagne, où l'on invite tous les parents et amis.

Les mariés reçoivent des cadeaux (généralement ceux qu'ils ont choisis en déposant une «liste de mariage» dans un magasin).

Après la cérémonie, les jeunes mariés peuvent partir en voyage de nocés («la lune de miel»).

**Le choix d'un cadeau de mariage.** On peut :

- soit acheter directement un cadeau qui correspond **aux goûts des mariés**;
- soit leur demander le nom du magasin où ils ont déposé «leur liste de mariage». En effet, il est de plus en plus courant que les futurs mariés sélectionnent dans les magasins les cadeaux qu'ils aimeraient recevoir. Il suffit alors aux invités de téléphoner ou de se rendre dans ce magasin pour choisir le cadeau suivant leurs goûts et leur budget.

## Anniversaire de mariage

**L'**anniversaire de mariage se fête encore beaucoup en famille: nocés d'argent (25 ans), de perle (30 ans), de rubis (35 ans), d'émeraude (40 ans), de vermeil (45 ans), d'or (50 ans), de diamant (60 ans), et on peut continuer...





## Baptême

### Au nom du Père

Environ 65% des Français font baptiser leurs enfants à l'église.

Le baptême est encore l'occasion d'un bon repas auquel on invite la famille proche: le parrain et la marraine. On offre des dragées à tous les amis de la famille.



Christophe et Corinne AUROUX  
et leur fille Cyrielle

C'est la famille vient de s'agrandir  
notre petite Cyrielle est bien arrivée. Elle  
pèse beaucoup grandit car elle fait  
1m et 4kg 750. Tout c'est bien  
passé à l'accouchement.



Cyrielle

est le prénom que mes Parents ont choisi  
J'ai passé mon premier cri à 13 h 12  
le 8 Juin 1997

Je pèse 3,630 kg  
et je suis heureuse  
d'avoir été la première  
à leur souhaiter leurs Noces de Bébé

Christophe et Corinne AUROUX  
Aurore et Jeanne

## La communion solennelle (ou première communion)



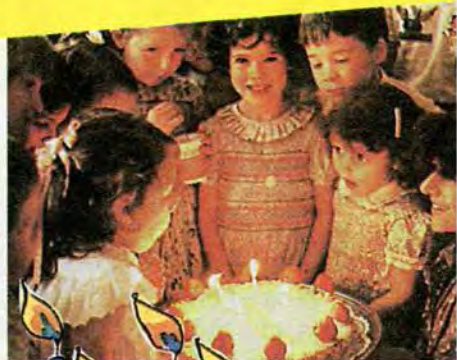
Cette cérémonie religieuse tend à disparaître dans les grandes villes, mais se maintient encore ailleurs. Tous les enfants qui ont suivi le cours de catéchisme font leur communion vers 12 ans, à l'église de leur paroisse, signe qu'ils appartiennent à la communauté catholique.



# Vie pratique

## Anniversaires de naissance

Comme dans de nombreux pays, on prépare à cette occasion, un gâteau sur lequel on place un nombre de bougies correspondant à l'âge de la personne dont on fête l'anniversaire, pour qu'elle les souffle. On chante «Joyeux anniversaire!». Chacun ensuite lui offre des cadeaux.



## La fête aujourd'hui

Les fêtes traditionnelles disparaissent. D'autres prennent une importance nouvelle: la fête de Noël est devenue la fête de l'enfance. La fête des Mères, celle des Pères et, depuis peu, celle des Grands-mères, sont régulièrement célébrées.

Les jeunes ne trouvent pas leur plaisir dans les fêtes actuelles. Ils se donnent leurs propres fêtes en cherchant des divertissements plus libres: fêtes entre copains, sorties au cinéma, bal du samedi soir. Les moins jeunes célèbrent le succès d'un collègue ou son départ à la retraite. Les buffets et vins d'honneur se multiplient.







**Mme Suire:** Tu sais, demain c'est l'anniversaire de notre nièce Sylvie.

**M. Suire:** Oui, c'est vrai. Qu'est-ce qu'on lui offre?

**Mme Suire:** Je ne sais pas. J'ai vu hier une belle boîte de mouchoirs. Nous pouvons aussi lui offrir un disque ou une cassette.

**M. Suire:** Je préfère ça. On lui offre le dernier disque de Patrick Bruel?

**Mme Suire:** Pourquoi pas?

**Mme Cocagne:** Tu as pensé à la fête de ton neveu?

**M. Cocagne:** Qu'est-ce qu'on peut lui offrir?

**Mme Cocagne:** C'est un grand bricoleur. On lui offre des outils? Une scie...? Un marteau...?

**M. Cocagne:** Bonne idée. On va lui offrir une belle scie.



**Sophie:** Nous devons faire un cadeau à Claudine et à Pierre.

**Jean:** Pourquoi?

**Sophie:** Tu ne sais pas la nouvelle? Ils se marient.

**Jean:** Ah bon! Qu'est-ce qu'on leur offre?

**Sophie:** Nous pouvons leur offrir quelque chose pour la maison.

**Jean:** D'accord. Tu peux demander leur liste de mariage à Claudine?

**Sophie:** Oui, je vais lui demander ça.

## EN SCÈNE!

**V**ous pouvez monter une des scènes, «comme au théâtre»; peut-être, si vous êtes audacieux, une pièce entière... Il ne s'agit que de respecter la marche à suivre.

### ■ Le lieu

- a) Choisissez la salle où se déroulera la représentation.
- b) Que les plus doués en dessin s'occupent du décor.
- c) N'oubliez pas les éléments du décor: meubles, etc.

### ■ Les costumes

- a) Choisissez-les en fonction des personnages.
- b) Les maquillages sont, eux aussi, indispensables; ne lésinez pas sur le fond de teint, le Rimmel et les postiches: perruques, moustaches, etc.

### ■ Les acteurs

- a) **Moment critique: la distribution.** Il s'agit d'attribuer les rôles aux différents acteurs en tenant compte de leurs aptitudes réelles, et non de leurs préférences; au besoin, organisez les séances d'audition et testez leur diction, la puissance de leur voix, leur aisance en public, etc.
- b) **Le choix du metteur en scène.** C'est le personnage qui dirige les acteurs; il a donc le rôle le plus important; si c'est l'un de vous qui s'en charge, il doit avoir à la fois une certaine intelligence du théâtre, une parfaite connaissance du texte, des dons de comédien, et surtout une grande autorité sur sa troupe!
- c) **Après plusieurs lectures de la pièce en commun** et dès que les acteurs connaîtront leur rôle, les répétitions pourront commencer: choisissez un jour régulier, où tous les acteurs seront disponibles en même temps.
- d) **Commencez par mettre en place chaque scène**, en fixant (au besoin, à l'aide de lignes pointillées tracées à la craie sur le sol) les mouvements et les déplacements de chaque personnage; puis, soyez attentif au jeu de chaque acteur (il vous faudra sans doute répéter parfois individuellement ou par petits groupes).



## unité 7



**Aimez-vous l'aventure?**

## L'HIMALAYA, C'EST UN AUTRE MONDE



*Ecoutez l'interview et dites qui est Benoît Chamoux.*

**Benoît Chamoux** est un amoureux de l'Himalaya, la plus haute chaîne de montagnes du monde. Là-bas, au Népal, au Tibet ou au Pakistan, ce sportif a réalisé un exploit exceptionnel: il a escaladé neuf sommets de plus de 8 000 mètres.



**Journaliste:** On dit que l'Himalaya est «le toit du monde»...

**Benoît Chamoux:** Cela vous fait rêver, n'est-ce pas? Vous savez, l'Himalaya, c'est une chaîne de montagnes immensément grande: elle a 2 800 kilomètres de long et quatorze sommets de plus de 8 000 mètres.

Là-bas, tout est magique et effrayant: j'ai vu des avalanches gigantesques, des vents de tempête qui soufflent à 350 kilomètres à l'heure, et des températures qui descendent brutalement de +30 à -40 degrés...

**J.:** Comment réussissez-vous à survivre dans un milieu aussi difficile?

**B. Ch.:** Quand je suis à 8 000 mètres, le moindre geste me demande un effort terrible. L'oxygène est si rare que mon corps et mon cerveau ne fonctionnent plus qu'à 20% de leurs capacités.

Au bout de dix pas dans la neige, ma respiration s'affole. Je me sens tellement fatigué que je suis obligé de m'arrêter. Dès que je décide de repartir, j'ai l'impression que mes pieds refusent d'avancer. A ce moment-là, je dois absolument rester motivé, vigilant et volontaire. Ce qui compte le plus, c'est le moral.

**J.:** Quelle a été votre plus grande peur?

**B. Ch.:** C'était en 1985, sur le Gasherbrum, un pic impressionnant de 8 068 mètres. Je sentais bien que j'étais dans une pente dangereuse. Je grimpais avec de la neige jusqu'au ventre, et je taillais ma trace dedans avec mon piolet.



Soudain, j'ai donné un coup, et j'ai vu deux énormes plaques de neige partir de chaque côté de moi: elles se sont écrasées 1 500 mètres plus bas. Cela a fait un bruit énorme, et toute la montagne s'est ébranlée.

Ce jour-là, je suis passé à un cheveu de la mort! Des histoires pareilles, je pourrais vous en raconter des dizaines...

**J.:** Etes-vous toujours bien conscient du danger?

**B. Ch.:** Attention! Je prends seulement des risques calculés. Je ne fais jamais de folies: je sais trop bien que si je tombe, je meurs.

Même si je me blesse au-dessus de 6 000 mètres, aucun hélicoptère ne pourra venir me chercher: je devrai redescendre par mes propres moyens.

Voilà pourquoi j'écoute le mieux possible les signaux d'alarme de mon corps. Si je sens une nouvelle douleur, je me demande tout de suite ce qui m'arrive.

Par exemple, j'ai déjà senti plusieurs fois que mon nez commençait à geler. J'ai réagi. Et vous le voyez, aujourd'hui, mon nez est toujours bien là, au milieu de ma figure!

**J.:** Vous avez été le premier à escalader trois sommets de l'Himalaya de plus de 8 000 mètres, seul et sans oxygène. Avez-vous le même plaisir quand vous dirigez une expédition?

**B. Ch.:** De 1988 à la fin de l'année dernière, une société d'informatique m'a aidé à lancer des expéditions vers six montagnes de plus de 8 000 mètres. J'ai choisi moi-même une équipe internationale de huit «himalayistes» venus de France, d'Italie, d'Angleterre, de Tchécoslovaquie et des Etats-Unis.

Nous avons presque toujours réussi à arriver tous aux sommets. A mon avis, c'est un exploit encore plus fantastique qu'une ascension en solitaire.

En groupe, le plus lent impose son rythme aux autres. Et puis, une équipe, c'est fragile, rien ne dit que des gens qui s'entendent bien ici fonctionneront correctement, ensemble, sous un froid extrême.

**J.:** Racontez-moi comment vous avez essayé de grimper sur l'Everest, la plus haute montagne du monde...







**B. Ch.:** Au bout de notre troisième tentative, nous sommes arrivés à 200 mètres du sommet. Nous avons l'impression de toucher au but et, pourtant, il nous restait encore plusieurs heures d'escalade.

C'était tard dans l'après-midi. Deux d'entre nous étaient déjà si épuisés qu'ils avaient choisi de redescendre. Les autres n'étaient pas tous équipés pour affronter une nuit de tempête.

Alors, j'ai réfléchi longuement, et j'ai fini par prendre la décision la plus difficile de ma vie. J'ai dit: «On arrête là, et on redescend.»

Seul notre cameraman, Michel Parmentier, a refusé. Je suis resté longtemps à essayer de le convaincre de nous suivre. Rien à faire: il a absolument voulu continuer seul. Hélas, je ne l'ai plus jamais revu: il est mort là-haut.

**J.:** Vous-même, comment préparez-vous vos expéditions?

**B. Ch.:** D'abord, je m'entraîne en faisant du ski, de la course à pied et, bien sûr, de l'alpinisme. Ensuite, je fais attention à ce que je mange, et je ne bois pas d'alcool.

Et puis, je choisis soigneusement mon équipement: des combinaisons en fibres synthétiques et un duvet d'oie, cinq à six couches superposées de gants de soie, de laine, de fourrure polaire, un piolet en nouveaux matériaux ultra-légers. En montagne, mon ennemi, c'est le poids!

**J.:** Que faites-vous quand votre équipe arrive au dernier village avant la montagne?

**B. Ch.:** J'engage une centaine de porteurs, avec une cinquantaine de yaks, de gros buffles tibétains, pour transporter notre matériel.

Pendant cinq à vingt jours, nous marchons jusqu'au pied de la montagne. Là, à 5 000 mètres, nous dressons nos tentes et nous installons notre camp de base.

La première chose que font nos porteurs, c'est de construire un petit autel bouddhiste. Dessus, ils brûlent de l'encens et ils offrent de la nourriture aux divinités de la montagne. Puis ils nous donnent, à chacun, un cordon de fil rouge pour nous protéger. D'ailleurs, vous voyez, je l'ai encore autour du cou.



**J.:** Et c'est vrai que ça porte bonheur?

**B. Ch.:** Mais je suis vivant. J'y suis monté et j'en suis heureux.

**ENTRAÎNEZ-VOUS** **ENTRAÎNEZ-VOUS** **ENTRAÎNEZ-VOUS** **ENTRAÎNEZ-VOUS**

**1. Faites les exercices I-III de la rubrique Vocabulaire dans le cahier d'activités.**

**2. Relisez l'interview et répondez aux questions ci-dessous.**

- 1) Qui est Benoît Chamoux?
- 2) Pourquoi appelle-t-on l'Himalaya «le toit du monde»?
- 3) Qu'est-ce que Benoît Chamoux a vu dans l'Himalaya?
- 4) Comment réussit-il à survivre dans un milieu aussi difficile?
- 5) Parlez du moment le plus dangereux dans la vie de Benoît Chamoux quand il est passé à un cheveu de la mort?
- 6) Est-ce qu'il peut se permettre de faire des folies quand il est seul dans la montagne? Expliquez pourquoi.
- 7) Combien de sommets de l'Himalaya de plus de 8 000 mètres a-t-il escaladés le premier, seul et sans oxygène?
- 8) Est-ce qu'il est toujours seul dans l'Himalaya?
- 9) Racontez comment il a essayé de grimper sur l'Everest.
- 10) Expliquez comment il prépare ses expéditions.
- 11) Que fait son équipe en arrivant au dernier village avant la montagne?
- 12) Qu'est-ce qu'il dit de l'Himalaya?

**3. J'y suis monté(e) et j'en suis heureux(se).**

En vous inspirant de l'interview et des photos ci-dessus, imaginez que vous êtes sportif(ve) et que c'est vous qui avez escaladé 9 sommets de l'Himalaya.

a) Parlez de vos préparatifs pour les escalades.

b) Racontez le moment le plus difficile de votre ascension.

**4. Jeu de rôle à deux personnages.**

Vous êtes journaliste et vous interviewez un(e) sportif(ve) qui a escaladé un sommet de l'Himalaya. Jouez le dialogue.

## Consigne:

*Pour étudier le texte ci-dessous divisez-vous en trois groupes. Chacun travaille avec l'extrait choisi et prépare son résumé. Ensuite, discutez vos résultats.*

## TRÉSORS DU MONDE SOUTERRAINS...

Mercredi, 3 juillet. Amandine, Séverine, Jacques, Claude, expédition dans une grotte. Départ à 15 heures. Avant d'explorer une grotte, il y a deux règles à respecter: ne jamais partir seul et signaler où l'on va. Sous terre, un incident peut entraîner d'énormes complications. Quelqu'un doit pouvoir demander de l'aide. Moniteur de spéléologie, Jacques Clauzon emmène aujourd'hui ses deux filles, Amandine (14,5 ans) et Séverine (15,5 ans), en excursion. Ils sont accompagnés par leur ami Claude Viala, président de la Fédération française de spéléologie.

## UN UNIVERS À DEUX PAS DE CHEZ SOI

A dix minutes de Ganges\*, les voitures se garent au pied d'un massif rocheux qui domine la vallée de la Vis. Sacs d'équipement sur le dos, le groupe progresse au chant des cigales, sur un sentier inondé de soleil.



Après un quart d'heure de marche, le groupe arrive à l'entrée d'une grotte. Chacun s'équipe, avec bottes, casque et combinaison. Prêts? On y va. Sécurité oblige: les plus expérimentés encadrent les débutants, Claude Viala ouvre la marche, Jacques Clauzon la ferme.

\* Ganges — la ville dans le Midi de la France.



## UN REFUGE POUR ANIMAUX NOCTURNES

Dans la pénombre de l'entrée, chacun allume sa lampe à gaz acétylène. Son éclairage uniforme porte à une dizaine de mètres.

Les explorateurs avancent en silence. L'obscurité devient profonde. «Regardez, là, au plafond!» chuchote Amandine. La voûte est parsemée de bosses noires. Des chauves-souris!

Une obscurité totale règne maintenant dans l'atmosphère humide et fraîche (14 °C).

Avant d'entamer la descente, Jacques donne un conseil. Ne vous laissez pas glisser en ligne droite, prévient-il. Contrôlez votre descente en bloquant vos pieds, et gardez une main sur une prise.

La galerie se rétrécit brusquement. Sa voûte s'est effondrée. Tout le monde progresse à quatre pattes.

## UNE GROTTES NAÎT, VIT ET MEURT

Une grotte vit, naît et meurt, indique Claude. Dans sa phase active, elle draine les eaux souterraines. Puis, elle cesse son activité. Au fil des siècles, elle se remplit alors de stalagmites. Nous en avons un parfait exemple ici.

Tout le monde rampe maintenant sur cette plage souterraine qui s'étend à 35 centimètres du plafond... Le casque et les épaules rabotent le calcaire. Bien sûr, le sac étanche qui contient le matériel de sécurité se coince... Amandine rit.

Derrière ce passage que les spéléo appellent une «étroiture», s'ouvre une vaste galerie. La progression continue. Mais il faut déjà se faufiler dans une nouvelle faille. L'espace qui serpente dans la roche ne mesure que 25 cm de large...





## UNE SALLE SI GRANDE QU'ON N'EN VOIT PAS LE FOND



Aucun problème, rassure Jacques. Les spéléologues se glissent dans des trous encore plus étroits. Ça cogne, ça coince. Il faut reculer, s'y reprendre, mais finalement, en sept minutes, tout le monde passe. Les visiteurs débouchent dans une salle. Elle doit être vaste, car il est impossible d'en distinguer le fond. Des stalactites descendent de la voûte. Lorsque j'em- mène des élèves ou des débutants, je

précise toujours qu'il ne faut ni les casser ni les ramener comme souvenir. Une fois à l'air libre, les stalactites sèchent et se ternissent, explique Jacques en admirant les gouttes d'eau qui scintillent comme des topazes à leur extrémité.

Une draperie de calcite d'environ 6 mètres de haut sur 8 mètres de large barre le fond de la salle. On dirait un rideau de théâtre. A droite, en bas, une ouverture. Le courant d'air qui s'en échappe est si violent qu'il éteint les lampes. Derrière, un long boyau en pente mène à ce que les spéléologues appellent «une voûte mouillante», c'est-à-dire une courbure de la galerie dont la partie basse est inondée. Le plafond est à quelques centimètres de l'eau. Pas facile de passer sans se mouiller. Les bottes se remplissent... En spéléologie, on est souvent trempé. Il est donc important d'être couvert chaudement, commente Jacques.

## SYMPHONIE SILENCIEUSE POUR HARPE DE PIERRE

Derrière le passage, le boyau remonte et débouche dans une énorme salle. Quel spectacle! Le plafond est tapissé de blocs de calcaire dont l'alignement régulier évoque un gigantesque escalier inversé. De délicats et fins tubes de calcaire creux tombent de la voûte comme les cordes d'une harpe. Chacun contemple. Le silence est absolu.



Il est 18 h 30. Nous avons parcouru 600 m depuis l'entrée de la grotte et 350 m de roche nous séparent du soleil, fait remarquer Claude. Mais alors, cela fait donc bientôt 3 heures que nous sommes partis, fait remarquer Amandine. Je n'ai jamais passé autant de temps ni été aussi loin sous terre, mais pourtant, je n'ai vraiment pas vu passer le temps.

Le monde souterrain est fragile. La spéléologie demande un minimum de connaissances. Il est dangereux de descendre seul, n'importe où et n'importe comment.

ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS

### 1. Jeu de rôle à trois personnages.

Vous êtes journaliste. Inventez des questions que vous allez poser à Amandine et à Séverine après leur excursion souterraine. Préparez un reportage à trois.

### 2. Le monde souterrain est super!

Vous êtes Séverine (ou Amandine). Vous avez fait une excursion formidable dans une grotte de la vallée de la Vis. Écrivez une lettre à votre ami(e) en parlant de cette excursion. Décrivez l'endroit où se trouve la grotte, votre équipement, les règles de la conduite dans la grotte, vos impressions, vos moniteurs.

### 3. Le journal de Jacques Clauzon, moniteur de spéléologie.

Vous êtes Jacques Clauzon, moniteur de spéléologie. Aujourd'hui vous avez amené vos deux filles en excursion dans une grotte de la vallée de la Vis. Décrivez en bref dans votre journal ce que vous avez vu dans la grotte.

ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS

■ Avant d'écouter le texte, faites les exercices de compréhension orale dans le cahier d'activités.



## UNE PLONGÉE DU REMORRA 2000

1. Ecoutez le texte et répondez par vrai ou faux.

	Vrai	Faux
1. Le journaliste et Henri Delauze plongent le long d'une falaise, au large du Havre.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Henri Delauze est aux commandes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Ils portent des combinaisons, des bouteilles de plongée, des palmes et des masques.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Ils sont à bord du sous-marin de poche Remorra 2000.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. C'est un sous-marin biplace.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Robert Margaillan prend ses photos sous-marines.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Il est à bord du Remorra avec eux.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Robert remonte et le voyage fantastique du Remorra commence.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Le sous-marin dispose d'une réserve d'air de 72 heures.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Ils descendent très vite et ne voient presque rien.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. Ils admirent le monde sous-marin: d'énormes blocs rocheux, une longue fosse dans le sable, du plancton, des coquilles.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Ils ont trouvé au fond 2 amphores romanes intactes et la carcasse d'une voiture américaine.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. Le journaliste a tout photographié.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. Il leur a fallu quinze heures pour remonter.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>





- Un des sous-marins de poche qui servent à l'entraînement des spécialistes.

## 2. Un voyage fantastique.

Ecoutez l'enregistrement plusieurs fois, remplissez la grille et parlez de ce que le journaliste et Henri Delauze ont vu à des profondeurs différentes.

A la profondeur de ... mètres	Le journaliste et Henri Delauze ont vu ...

## Jeux poétiques, jeux phonétiques



Ecoutez. Notez les groupes rythmiques par des /, les pauses plus longues par des //, les liaisons-enchaînements par des ~. Lisez le texte en même temps que l'acteur.

De juin à octobre  
Fais le tour du globe.  
Si tu vas à Rome  
Va voir le forum.  
De l'île de Minorque  
Va donc à Majorque.  
De San Salvador  
Ramène un peu d'or.  
Dans le grand New York  
Compte bien tous les blocs.  
Mais au Labrador

Ne perds pas le Nord.  
A San Francisco  
Mets les pieds dans l'eau.  
Pour voir Mexico  
Tu monteras très haut.  
A Valparaiso  
Vas-y en bateau.  
Au cœur du Congo  
Mets bien ton chapeau.  
Enfin à Tokyo  
Apprends l'art du nô.

## LE PARTICIPE PRÉSENT ET LE GÉRONDIF (révision)

Je vois Benoît **sortant** de la maison.

- **Le radical du verbe à la 1<sup>re</sup> personne du pluriel du présent + ant = participe présent**

En **partant**, elle a oublié de fermer la porte à clé.

- **en + participe présent = gérondif**

Le participe présent et le gérondif sont **invariables**.

*Emploi:*

- On emploie **le participe présent** pour **caractériser un nom ou un pronom**:

Je me souviens de ma sœur **faisant** (= qui fait) la cuisine.

Je l'ai vu **sortant** (= qui sortait) de la maison.

- On emploie **le gérondif** pour:

- **dire que deux actions se passent en même temps:**

Je me souviens de ma sœur **en faisant** (= quand je fais) la cuisine.

- **donner une explication:**

Il se repose **en marchant**.

- **exprimer une condition:**

**En regardant** souvent la télé, tu perds du temps.

### ENTRAÎNEZ-VOUS

- 1. Quelles sont vos façons de vous distraire? Continuez.**

Je me distrains: en marchant dans le bois, en visitant le théâtre...

- 2. Imaginez des situations en employant le participe présent ou le gérondif:**

Je me souviens de mon copain **faisant** un voyage.

Je me souviens de mon copain **en faisant** un voyage.





### 3. Transformez en déplaçant le sujet.

Jean sait que Nathalie aime les fleurs et il lui en apporte souvent. → **Sachant** que Nathalie aime les fleurs, Jean lui en apporte souvent.

1. Ses amis connaissent son amour des chats et ils lui en ont donné un.
2. Pasteur réalise un vaccin contre la rage et il devient célèbre.
3. Sophie a la nationalité américaine. Elle peut voter aux Etats-Unis.

### 4. Composez des offres d'emploi en utilisant le participe présent.

Offrons poste d'infirmière à une jeune fille **ayant** une formation assurée.

Recherchons directeur pour «Grands Magasins» ... expérience indispensable.

Société internationale recherche traductrice ... allemand, français.

**A vous de continuer.**

## LES CONSTRUCTIONS IMPERSONNELLES. LE SUBJONCTIF ET LA RÉALITÉ

On emploie **le subjonctif** pour exprimer:

- une contrainte, un jugement subjectif  
Il est important  
Il est désirable  
Il vaut mieux } que vous **téléphoniez**  
dans une heure.
- une incertitude  
**Il n'est pas certain** que j'**aille** à cette réunion.  
**Est-il sûr** qu'il **ait manqué** le cours?  
**Il est possible** que tu **reçoives** une bonne note.
- une réalité incertaine  
Je cherche une maison qui **ait** un grand jardin.  
(Je ne sais pas si cette maison existe: subjonctif)

On emploie **l'indicatif** pour exprimer:

- une certitude  
Il est clair  
Il est certain  
Il est évident } que vous  
**partez** demain.
- une réalité donnée probable  
Je cherche la maison qui **a** un grand jardin.  
(Je sais que cette maison existe: indicatif)

**NB!** Après l'expression **il est probable** on emploie **l'indicatif**, après **il est peu probable** on emploie **le subjonctif**:

- Il est probable** que je **pars** demain.
- Il est peu probable** que je **parte** demain.

**ENTRAÎNEZ-VOUS** **ENTRAÎNEZ-VOUS** **ENTRAÎNEZ-VOUS** **ENTRAÎNEZ-VOUS**

### 1. Employez l'indicatif ou le subjonctif:

1. Il est dommage que les vacances (finir) dans deux jours.
2. Il est bon que ta copine t'(inviter) à cette soirée.



3. Il est vrai que je (recevoir) la lettre de ma mère. 4. Il faut que tu (faire) ce voyage. 5. Il est clair que la mer (être) le mystère, l'inconnu. 6. Il est naturel que la mer (attirer) et (fasciner) les hommes. 7. Il est probable que je (avoir) envie de gagner. 8. Il n'est pas certain que je (faire) un tour du monde en 80 jours en équipage. 9. Est-il vrai que vous (être) sur le point de nous quitter? 10. Il est peu probable qu'il (choisir) de poursuivre ces recherches.

## 2. Complétez avec les verbes suivants en choisissant le mode:

vouloir — devoir — aimer — aller — venir — faire — habiter — acheter.

1. Il est probable que nous ... en Grèce cet été. 2. C'est dommage que tu n'... pas les montagnes. 3. Il n'est pas clair qu'il ... nous accompagner. 4. Il est étonnant que nous ... partir tout de suite. 5. J'espère que vous ... nous voir. 6. Je cherche un garçon de 15 ans qui ... en France et qui ... une collection de timbres. 7. Il faut absolument que vous ... ces tableaux d'un peintre à la mode.

## 3. Réécrivez les petites annonces en utilisant le subjonctif quand cela est possible:

Françoise cherche jeune fille, aimant le cinéma, libre le samedi.

J'ai 16 ans. Je cherche une correspondante russe écrivant le français.

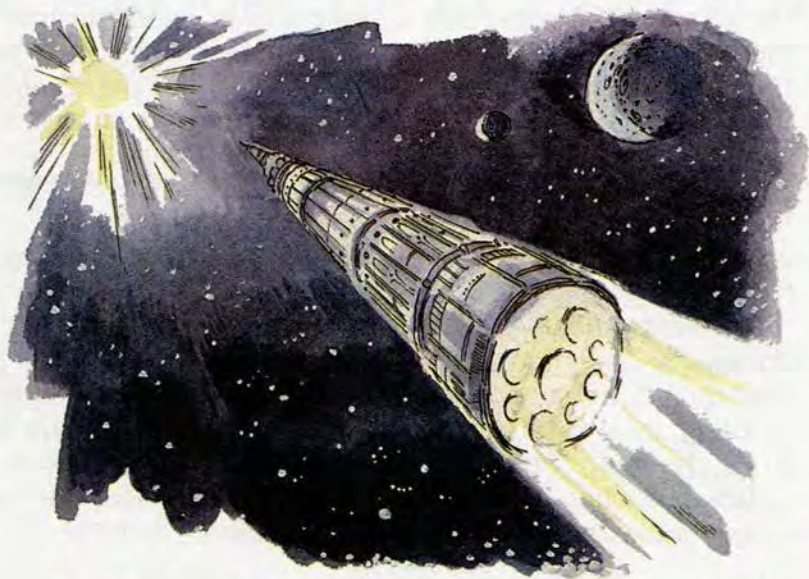
J'ai 15 ans, je voudrais correspondre avec un Français ayant entre 15 et 17 ans.

## 4. Terminez les phrases en choisissant le mode.

Il est sûr que ...	Il est étonnant que tu me ...
Il n'est pas certain que ...	Il est rare que Christophe ...
Il est dommage que ...	Il est honteux que Cécile ...
Il est évident que le travail ...	Il est vrai que mes amis ...

## 5. Faites le portrait d'un homme ou d'une femme que vous connaissez. Employez le subjonctif quand c'est possible.

## GUERRE DANS LE COSMOS



### JOURNAL D'UN CIVILISÉ

**S**tupéfaction! Un affreux message vient de tirer les hommes de la Terre du doux sommeil dans lequel ils étaient plongés depuis dix ans. La colonie humaine de la planète Pluton vient de se déclarer indépendante, et se révolte contre les lois de l'humanité. Toutes les communications interplanétaires sont interrompues. Les hommes de Pluton, sous la conduite d'un chef chevelu<sup>1</sup> nommé Orphée, prétendent se retrancher<sup>2</sup> de la course de l'humanité vers le progrès. Orphée dit que nous avons assez regardé en avant, et qu'il veut regarder en arrière, qu'il renonce à la civilisation et à son mortel ennui et qu'il veut recommencer à transpirer et semer du blé!

<sup>1</sup> **chevelu** — волосатый, косматый

<sup>2</sup> **se retrancher** — добровольно исключить себя



<sup>3</sup> **Abomination!** — Ка-  
кая глупость!

Abomination!<sup>3</sup> Cet homme a entraîné dans sa folie les six cents milliards d'hommes qui peuplent sa planète. Il dit que si on ne lui laisse pas vivre la vie qui lui plaît, Pluton conquerra sa liberté par la guerre.

Tous les hommes de la Terre ont été immédiatement mobilisés sur place.

Nouveau message. La folie s'étend. La Lune se solidarise avec Pluton, ainsi que Mars et Uranus. Mais Saturne, Vénus et Jupiter sont avec nous. Nos usines de surface fabriquent en toute hâte<sup>4</sup> des armes éclairs<sup>5</sup>. Nous devons d'abord parer<sup>6</sup> au danger immédiat, détruire ce cancer attaché à notre flanc: la Lune. Les hommes de tout le système solaire sont mobilisés. D'énormes fusées à désintégration<sup>7</sup> sont braquées<sup>8</sup> vers les planètes ennemies. Mais tout espoir n'est pas perdu. On négocie. Ce n'est pas encore la guerre.

C'en est fait. La guerre a éclaté. Par mesure de défense, nous avons attaqué les premiers. Mais nos fusées ne sont pas parvenues jusqu'à la Lune. Le système lunaire de défense par ondes les a fait exploser dans l'éther, à une distance où elles n'étaient pas dangereuses. La Lune a aussitôt répliqué; nous nous sommes défendus de la même façon. Une étrange exaltation me saisit, un adorable émoi<sup>9</sup> trouble mon cœur dont je n'avais jamais senti les battements: j'ai peur et j'ai envie de vaincre. Je tremble et je hais. Je suis un homme.

Tous nos appareils personnels de source d'énergie doivent être branchés<sup>10</sup> vingt heures par jour sur le grand collecteur, pour fournir aux usines de guerre le surcroît<sup>11</sup> de puissance dont elles ont besoin. Pendant ces vingt heures, nous sommes privés de tout, notre univers personnel est entièrement arrêté, aucun de nos appareils ménagers ne fonctionne.

<sup>4</sup> **en toute hâte** — по-  
спешно

<sup>5</sup> **armes éclairs** —  
молниеносное оружие

<sup>6</sup> **parer** — предотвра-  
щать опасность

<sup>7</sup> **désintégration** *f* —  
расщепление

<sup>8</sup> **braquer** — нацели-  
вать, направлять

<sup>9</sup> **émoi** *m* — волнение

<sup>10</sup> **être branché** —  
быть подключённым

<sup>11</sup> **surcroît** *m* — допол-  
нительное увеличение,  
избыток



<sup>12</sup> **restriction** *f* — ограничение

<sup>13</sup> **éther** *m* — эфир

<sup>14</sup> **se heurter** — наталкиваться

<sup>15</sup> **des constellations fugitives** — мимолётные созвездия

<sup>16</sup> **...nous a devancés** — нас обогнал

<sup>17</sup> **ricaner** — посмеиваться

<sup>18</sup> **prodigieux, -euse** — невероятный, -ая, колоссальный, -ая

<sup>19</sup> **dévier** — отклонять

<sup>20</sup> **force *f* d'attraction** — сила притяжения

A partir de demain, les usines de nourriture ne fabriqueront plus qu'un plat unique, qui sera distribué à heure fixe. Nous acceptons héroïquement ces restrictions<sup>12</sup>. C'est pour la victoire! Vive la Terre!

Le conflit est devenu général. Pendant les courtes heures où je peux disposer de mon appareil de télévision, je parcours des yeux l'éther<sup>13</sup> qui offre l'étrange spectacle de l'explosion des fusées. Aucune n'a encore atteint son but. Elles éclatent en course, dès qu'elles se heurtent<sup>14</sup> aux ondes. Dans le noir du vide infini, elles font naître des constellations fugitives<sup>15</sup> et multicolores. C'est un merveilleux ballet de lumière et de couleurs. Mais, patience! Nous mettons au point une fusée contre laquelle aucune défense ne pourra rien. La Lune et ses alliés infernaux en feront bientôt la connaissance.

Horreur! Horreur! Horreur! Pluton nous a devancés<sup>16</sup>! Orphée ricanant<sup>17</sup> et triomphant vient de nous annoncer qu'il avait envoyé vers la Terre une fusée chargée de cent millions de tonnes de matière désintégrable, et munie d'un dispositif qui percera toutes les défenses. S'il a dit vrai, la Terre entière va sauter. La Lune disparaîtra du même coup, mais ce sera pour nous une mince satisfaction. Quant à Orphée, il se moque bien de son alliée!

La Lune en apprenant le départ de la fusée qui lui sera fatale comme à nous, a renversé son alliance et est passée dans notre camp. Cela ne change pas grand-chose à l'affaire. Heureusement, nous avons su riposter autrement. Par une prodigieuse<sup>18</sup> concentration de toute la puissance de la Terre, nous avons pu, sinon arrêter la fusée de Pluton ou la faire exploser, du moins la dévier<sup>19</sup> de sa route. Elle est entrée dans la force d'attraction<sup>20</sup> du Soleil et se dirige implacablement vers lui. Dans les



<sup>21</sup> **absorber** — погло-  
щать

minutes qui vont suivre, le sort du monde va se jouer. Ou bien le Soleil absorbera<sup>21</sup> la fusée comme une simple étincelle, ou bien l'engin va provoquer l'explosion totale de notre astre central. J'ai peur. Je suis fier d'être un homme.

D'après René Barjavel, *Béni soit l'atome*

## Etude du texte

### 1. Un conflit comme les autres.

- a) D'après vous, à quelle époque ces événements pourraient-ils se passer?
- b) Quelles sont les principales étapes de ce conflit?

### 2. Le Prophète Orphée.

- a) Approuvez-vous les revendications d'Orphée? Qu'entend-il par le mortel ennui de la civilisation?
- b) Renoncer à la civilisation est-ce une folie? Pourquoi?
- c) Les problèmes des habitants de Pluton ressemblent-ils aux nôtres? Précisez.

### 3. La réplique des Terriens.

- a) Les Terriens de demain vous paraissent-ils libres et heureux?
- b) Pourquoi les Terriens sont-ils exaltés par la guerre?
- c) Acceptent-ils facilement les restrictions qui leur sont imposées?

### 4. La Terre et la Lune.

- a) Pourquoi l'alliance de la Lune est-elle de peu d'utilité pour les Terriens alors que son hostilité représentait une grave menace?
- b) La défense des Terriens est-elle efficace?
- c) Expliquez la dernière déclaration: «J'ai peur. Je suis fier d'être un homme.»

### 5. Journal.

Orphée, de son côté, tient son journal. Il évoque à sa manière les mêmes événements. Présentez deux pages de ce document.



## LES FRANÇAIS DANS L'ESPACE

**L**a Cité des Etoiles est un lieu très célèbre, en Russie. C'est là que tous les cosmonautes de l'ex-Union soviétique s'entraînent pour leurs vols spatiaux.

Située près de Moscou, au centre d'une forêt de bouleaux et d'épicéas, cette véritable ville héberge les familles des cosmonautes et celles des scientifiques qui les forment. Au total: 4 500 personnes.

C'est ici qu'en 1991, les 2 cosmonautes français du Centre National d'Etudes Spatiales (CNES), Michel Tognini et Jean-Pierre Haigneré, ont préparé la mission Antarès. Objectif: MIR, la station orbitale soviétique qui tournait autour de la Terre\*, à 350 kilomètres d'altitude.

Un voyage de quatorze jours dans l'espace.



La station spatiale russe MIR pesait 90 tonnes et mesurait 33 mètres de long.



\* Depuis mars 2001 la station MIR n'existe plus.





Le cosmonaute Michel Tognini s'entraîne, ici, dans un simulateur de vaisseau Soyouz.

**Journaliste:** *Quels sont les moments dangereux, lors d'un vol spatial?*

**Michel Tognini:** Il y aura trois moments assez sensibles dans notre vol spatial: le décollage, l'arrimage à la station orbitale MIR, et le retour sur Terre.

Mais, en cas d'explosion au décollage, nous disposons d'un système de secours. Une tour de sauvetage éjecte le vaisseau en dehors de la boule de feu.

Si l'arrimage échoue, nous disposons de suffisamment de carburant, pour en tenter un second. Enfin, lors de l'atterrissage, la capsule est équipée de deux parachutes, dont un de secours. D'une manière générale, chaque système susceptible de tomber en panne est doublé.

**J.:** *Mange-t-on bien à bord?*

**M.T.:** On se nourrit principalement de produits lyophilisés, que l'on réhydrate avec l'eau du bord. Nous avons mangé des conserves et utilisé beaucoup de produits en tube, comme des soupes ou des jus de fruits.

Bien sûr, nous avons emporté avec nous des produits frais, comme des citrons, des pêches ou des pommes.

**J.:** *Où dort-on, dans la station orbitale?*

**M.T.:** A bord, il y a un problème de place, car le matériel embarqué pour les expériences est souvent volumineux...

Alors, les cosmonautes dorment là où il y a de la place, c'est-à-dire souvent au plafond, ou à la verticale!

**J.:** *Quel est l'intérêt de la conquête spatiale?*

**M.T.:** L'espace est un vrai laboratoire. On peut y réaliser des matériaux comme des supraconducteurs ou certains alliages, que l'on ne peut pas faire sur Terre.

En l'absence de pesanteur, il est possible de fabriquer de nouveaux médicaments. Certains, qui sont déjà utilisés aujourd'hui pour soigner des types de cancer, ont été fabriqués à bord de stations orbitales.

L'espace offre d'autres avantages. C'est un excellent observatoire. En orbite, on peut examiner notre planète, ce qui est primordial pour l'écologie. On peut aussi scruter les étoiles, et avoir ainsi une meilleure connaissance de l'Univers.





JEAN-FRANÇOIS CLERVOY

## JEAN-FRANÇOIS CLERVOY

a passé 11 jours dans l'espace, à bord de la navette spatiale américaine Atlantis, en novembre 1994. Lisez ci-dessous ses réponses au journaliste.

**Journaliste:** Racontez-nous ce que vous avez vu en orbite.

**Jean-François Clervoy:** Sous nos pieds la Terre était plongée dans le noir. Devant nous s'étendait l'Europe, éclairée par le coucher de soleil. Je voyais très bien les Alpes avec des glaciers. Au loin, je distinguais la courbure de la Terre. L'horizon était d'un bleu lumineux, comme phosphorescent.

Je me pinçais tellement c'était beau. Face à un tel spectacle, on éprouve un immense respect et une grande admiration pour la beauté, la grandeur et la force de la Nature.

J'avais conscience que la Terre est un monde vivant. Au-dessus du Pacifique, nous percevions les courants marins. Je voyais nettement la boue charriée par le Gange. Je repérais aussi les villes: Moscou, de la taille d'une noix, ou Tokyo, dix fois plus étendue. Je voyais la traînée des avions et le sillage des navires...

**J.:** Comment vous sentiez-vous physiquement?

**J.-F.C.:** Sans la gravité terrestre, le sang afflue à la tête car il se répartit de façon uniforme dans le corps. On ressent un peu la même chose lorsqu'on se pend la tête en bas. Mais là, ça dure 24 heures sur 24. La première journée, je me suis forcé à être calme. Le reste du vol, je me suis senti bien.

**J.:** Aviez-vous emporté des objets personnels?

**J.-F.C.:** J'avais emporté six CD. J'écoutais *Le Grand Bleu* en effectuant ma musculation sur le vélo du bord et en regardant la Terre défiler. J'avais l'impression de pédaler autour de la Terre. C'était grandiose.

**J.:** Avez-vous le sentiment d'avoir réalisé un rêve?

**J.-F.C.:** J'ai réalisé mon rêve d'enfant. A 4 ou 5 ans, je rêvais que je volais, sans avion, sans ailes, sans rien. Adolescent, j'ai toujours pensé qu'une fois adulte j'irai dans l'espace. Rapidement, j'ai voulu devenir ingénieur et travailler dans la technique spatiale. On ne décide pas d'être astronaute. Si votre métier est compatible avec celui d'astronaute, vous pouvez poser votre candidature et avoir des chances d'être sélectionné. Aujourd'hui, on va dans l'espace pour l'utiliser. Le choix des astronautes s'est élargi. On a besoin de médecins, de géologues, d'astrophysiciens, d'ingénieurs, de chimistes...







CLAUDIE ANDRÉ-DESHAYS

En 1995-1996,

### CLAUDIE ANDRÉ-DESHAYS

s'est entraînée à la Cité des Etoiles pour la mission Cassiopée. Elle est devenue la première Française dans l'espace.

Au cours de l'été 1996, Claudie André-Deshays s'est envolée à bord d'un vaisseau Soyouz pour vivre 15 jours dans l'espace à bord de la station russe MIR.

Claudie André-Deshays parle de sa préparation au vol:

**N**otre entraînement a duré 18 mois. Nous suivions 8 heures de cours par jour à la Cité des Etoiles, à Moscou, en Russie. J'y passais mes soirées et mes week-ends car je devais être fin prête. Nous avons suivi une formation théorique pour comprendre le milieu dans lequel nous allions évoluer. Nous avons appris les systèmes du vaisseau Soyouz qui va nous emmener et de la station orbitale MIR.

Les cours comportaient des passages au tableau noir, mais aussi des passages en simulateurs de vol. Tout était en russe et aujourd'hui, je le parle mieux que l'anglais qui était ma seconde langue après le français.

Notre formation spéciale pour la mission Cassiopée a commencé en novembre 1995-1996. Avec les deux collègues russes de mon équipage, nous avons répété toute la mission, du décollage à l'atterrissage. Je révisais le déroulement du programme scientifique. Cela a pris beaucoup de temps, car à bord de la station, la responsabilité reposerait presque entièrement sur mes épaules.

Nous avions 4 à 6 heures de sport par semaine. C'était indispensable pour préparer notre organisme aux conditions d'un vol en impensable. Pour se familiariser avec les accélérations du lancement de la fusée, nous avons effectué des tests dans une centrifugeuse: une cabine de pilotage qui tourne au bout d'un bras. En pleine accélération, ma main pèse cinq fois son poids... Pour aller toucher un bouton du tableau de commande, c'est très difficile.

Juste avant le vol nous étions isolés quelques temps et strictement contrôlés. Il fallait éviter d'emmener des microbes ou des virus dans la station.



### ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS

1. a) Comment on se prépare au vol cosmique?  
b) Quels sont les moments les plus durs pour les cosmonautes?
2. a) Quel est le but de la coopération franco-russe dans le domaine de l'exploration de l'espace cosmique?  
b) Quels autres cosmonautes français connaissez-vous?



## FAÇONS DE PARLER

**E**n France, les gens n'ont pas tout à fait la même allure, le même style que dans les autres pays. Les Français, ont, paraît-il, une mimique bien à eux. Quand on parle, c'est tout le visage qui parle, surtout les yeux, les bras et les mains, le corps tout entier.

### ADMIRATION

*C'est formidable!*

*C'est splendide!*

On exprime son contentement en écartant largement les bras immobilisés à hauteur de la poitrine: c'est formidable!



*C'est super!*

On exprime l'admiration en levant verticalement le pouce à la hauteur de la poitrine: super!



### REJET

*Je suis pas contente!*  
*Pas du tout!*

### SATISFACTION

*Génial!*  
*Super!*





**SURPRISE***C'est pas vrai!*

Pour exprimer sa surprise, on dit «Oh là là» et on ferme la bouche avec sa main en écarquillant les yeux.

**LASSITUDE***Ras-le-bol!***FAIRE TAIRE**

*Tais-toi!*  
*Ferme-là!*

*Chut!***INDIGNATION***C'est pas vrai!*

Le jeune homme exprime son indignation. Ses bras font un mouvement de haut en bas et s'immobilisent brusquement, les mains viennent se placer sur les hanches.



## ALBUM SUR LE SYSTÈME SOLAIRE

### ■ Un peu de vocabulaire:

1. Expliquez l'expression «système solaire».
2. La Lune est-elle une planète?
3. Peut-on parler des «lunes» de Jupiter? Donnez un terme synonyme.
4. Qu'est-ce qu'une orbite?
5. Cherchez des mots de la famille de «astre». Expliquez-les.
6. Quelle est l'origine et le sens étymologique du mot «planète»?

### ■ Enquête

Faites un sondage d'opinion auprès de vos parents et amis sur le thème: «L'homme et la conquête de l'espace».

Cherchez principalement à savoir:

- a) s'ils ont une bonne connaissance du système solaire;
- b) s'ils suivent avec attention les efforts des scientifiques et des cosmonautes;
- c) s'ils sont favorables à la poursuite des explorations spatiales.

Rédigez un questionnaire en équipes. Interrogez. Dépouillez les résultats et faites un compte rendu d'ensemble.

### ■ Réalisation d'un «petit album d'astronomie»

Constituez des équipes. Chacune d'elles se chargera de faire une petite étude sur une partie du système solaire (au choix: le soleil ou l'une des neuf planètes).

Recherchez des photographies et des renseignements dans des livres scientifiques, des revues. Découpez dans les journaux les observations les plus récentes retransmises par les sondes spatiales...

Exposez le résultat de vos recherches.

Réunissez-vous pour uniformiser vos «études», pour adopter un plan d'ensemble et une disposition harmonieuse.

Groupez ces petits chapitres, reliez et l'album est achevé. Vous pourrez lui adjoindre un index («petit dictionnaire de l'espace»).



## unité 8

# Un métier de demain



PROFESSION?





*Écoutez deux interviews et comparez ces personnes. Est-ce par hasard qu'ils ont choisi leur profession?*

## A. MAMAN EST PILOTE DE LIGNE

Réaliser sa vie de femme et de mère dans un métier hors norme, tel est le choix de **Valérie**, pilote d'Airbus A 340 et maman de deux petites filles.



**Journaliste:** Vous êtes, à trente-deux ans, pilote pour Air France. Auriez-vous imaginé un jour être aux commandes d'un avion?

**Valérie:** Sûrement pas! Quand je pense qu'à vingt ans, je ne l'avais encore jamais pris! Je ne peux même pas dire que c'était un rêve enfoui... Rien de tout cela, mais plutôt un concours de circonstances.

**J.:** N'est-ce pas difficile pour une mère de partir et de laisser, même pour quelques jours, de tout petits enfants?

**V.:** Si, bien sûr, mais c'est la vie! C'est clair qu'avec deux petites filles, sans organisation, je ne pourrais pas exercer mon métier. C'est comme pour tout, il faut se donner les moyens de réaliser ses objectifs. Nous avons la chance d'avoir trouvé une nourrice super, ce qui nous permet, mon mari est également naviguant, de partir. Elle a elle-même des enfants et mes filles se sentent en famille chez elle.

**J.:** Comment devient-on pilote?

**V.:** L'Ecole nationale d'aviation civile (ENAC) recrute et forme à ce métier. Il s'agit d'un cursus de quatre ans après un bac et deux années d'études scientifiques. Pour ma part, j'avais fait une préparation aux Hautes Etudes commerciales (HEC), puis une école supérieure de commerce à Rouen pendant trois années, au cours desquelles j'ai fait deux stages pour me faire un peu d'argent de poche et m'initier au monde de l'entreprise... Et je me suis retrouvée à Air France, les deux fois



comme hôtesse de l'air! C'est à cette époque que j'ai découvert le monde de l'aéronautique.

J'ai pris goût à l'aviation et j'ai décidé de prendre, avec mon mari, des cours de pilotage sur des petits avions. Par hasard, j'ai appris qu'Air France recrutait sur l'extérieur. C'était l'opportunité! J'ai alors décidé, toujours avec le soutien de mon mari, de tenter ma chance!

**J.:** On dénombre très peu de femmes commandants de bord à Air France, comment expliquez-vous cela?

**V.:** Il y en a sept, je crois... Vous savez, bien qu'il y ait eu quelques femmes célèbres dans l'aventure de l'aviation, elles sont rares! Cela s'explique par le fait qu'il y a encore très peu de temps, il fallait de la force physique pour piloter un avion, on trouvait donc naturellement une grande majorité d'hommes. Aujourd'hui, alors que tout est automatisé, il n'y a plus aucune raison pour que ce travail ne soit pas exécuté par une femme.

**J.:** Quelles qualités faut-il posséder, selon vous, pour exercer ce métier?

**V.:** Le contrôle de soi et la maîtrise sur le plan émotionnel sont essentiels. Une vie équilibrée et une bonne communication sont également importantes car nous travaillons toujours en équipe.

**J.:** Vous est-il déjà arrivé de vous trouver dans une situation dangereuse au cours d'un vol?

**V.:** Un jour, nous avons eu la foudre! J'ai vu passer une boule de feu et j'ai senti taper contre l'avion... La première fois, bien sûr, c'est très impressionnant, mais tout est étudié et prévu dans la formation au métier de pilote.

**J.:** Quelle serait votre réaction si l'une de vos filles vous faisait part de son désir de devenir pilote?

**V.:** Pourquoi pas? C'est un très beau métier pour une jeune femme. Et un vrai métier surtout!

**Etudes.** Coursus habituel: Bac 5 + 2 ans d'études scientifiques (ou math sup. et math spé.) ou après une école d'ingénieur + 4 ans de formation à l'Ecole nationale d'aviation civile. Il existe aussi un cursus qui prend en compte les cours de pilotage pris par soi-même jusqu'à l'obtention de la licence définitive, soit 1 500 heures de vol ou deux ans en ligne.



## B. PÂTISSIER: ARTISTE EN DESSERTS

**Olivier Bajard** a 28 ans. Il fabrique de délicieux gâteaux dans la pâtisserie de ses parents, à Poitiers. Olivier cherche tous les jours à améliorer ses recettes.



**Journaliste:** Auriez-vous jamais imaginé être pâtissier?

**Olivier:** A 7 ans je voulais déjà être pâtissier. Pour moi, le pâtissier ressemble à un chimiste qui fait de la recherche! Fabriquer un dessert qui plaise à un maximum de gens: voilà mon objectif. Je dois donc trouver un équilibre entre les différentes saveurs: le salé, le sucré, l'acide et l'amer. Ensuite, je travaille les textures. Enfin, quand j'ai fini d'élaborer ma recette, je pense à la forme. La forme est très importante, car elle met en valeur le dessert.

**J.:** Qu'est-ce qui est essentiel dans votre métier?

**O.:** La technologie est essentielle. Il faut connaître par cœur la composition des matières premières qu'on utilise, comme les œufs, le beurre, la farine, et comprendre comment elles se mélangent et réagissent à la température. La pâte, les mousses, les glaces sont des matières vivantes! Il faut maîtriser «la techno» pour savoir «enfermer» un goût de noisette dans un morceau de chocolat!

**J.:** Parlez de votre emploi du temps.

**O.:** Chaque matin, je me lève vers 5 h 30. Au laboratoire, c'est-à-dire dans la cuisine où l'on fabrique toute la pâtisserie, je réalise, avec les ouvriers, les entremets, les gâteaux et les chocolats qu'on va vendre dans la journée.

L'après-midi, je cherche de nouvelles recettes ou j'améliore les anciennes. Je travaille aussi les samedis, les dimanches et les jours de fête.

Pour faire ce métier, il faut être généreux avec les autres, aimer donner et faire plaisir. Peu m'importe de travailler quand les autres font la fête!



**J.:** Quelles qualités doit-on avoir pour être pâtissier?

**O.:** Il faut avoir du goût et être gourmand, posséder un certain sens artistique (pour les décorations), être créatif, observateur et persévérant.

Il faut aussi être résistant, car on travaille debout. Le pâtissier a des horaires décalés: il travaille tôt le matin, mais aussi le week-end et pendant les fêtes.

**Etudes.** Une seule filière: l'apprentissage après la 3<sup>e</sup>. Une conseillère d'orientation répond à vos questions par téléphone: 01.36.70.17.01.

### ENTRAÎNEZ-VOUS

#### A.

1. Relisez l'interview et parlez de Valérie.

- a) Quel âge a-t-elle? b) Comment est sa famille? c) Qui est son mari? d) Pour quelle compagnie travaille-t-elle? e) Comment est-elle devenue pilote d'Airbus A 340?

2. Quelles qualités doit-on avoir pour exercer ce métier?

3. Est-ce qu'il y a beaucoup de femmes pilotes en France? et en Russie? Pourquoi? Donnez votre point de vue.

#### B.

1. Relisez l'interview et parlez d'Olivier Bajard.

- a) Quel âge a-t-il? b) Comment est sa famille? c) Où travaille-t-il? d) Pourquoi est-il devenu pâtissier?

2. Quelles qualités doit-on avoir pour exercer ce métier?

3. Est-ce qu'il y a beaucoup d'hommes qui font ce métier en France? et en Russie? Pourquoi? Donnez votre point de vue.

4. Pensez-vous qu'il y a des professions purement masculines ou purement féminines? Expliquez.

5. Parlez de la profession que vous avez choisie pour vous, d'après le modèle d'une des interviews.



# Compréhension écrite

## PEUT-ON, UN JOUR, RÉALISER SON RÊVE?

J'aimerais poser cette question: que voulez-vous faire comme métier plus tard, et pourquoi?

Personnellement, j'aimerais être journaliste, mais j'ai peur d'être trop ambitieuse et de rêver.

Pensez-vous qu'un jour on puisse arriver à réaliser son rêve? Si vous avez une idée de ce que vous voulez faire plus tard, est-ce que vous faites certaines choses plus que d'autres, dans le seul but de réaliser votre rêve? Bisous.

*Mireille, Riorges*

### DEVENIR PSYCHOLOGUE

Salut Mireille! Pour ma part, je pense qu'un métier doit convenir non seulement à nos compétences, mais aussi à notre tempérament. Il faut être à l'aise pour travailler dans de bonnes conditions, et s'épanouir. Et je suis sûre que tu connais ce proverbe: «Quand on veut, on peut.» Ton rêve peut se réaliser, et il faut être ambitieuse pour réussir. C'est sans doute la clef de la réussite.

En ce qui me concerne, je désire devenir psychologue, et mes amies me servent déjà de cobayes. Non, en fait, elles me parlent de leurs problèmes et j'essaie de les aider du mieux que je peux. Voilà, bisous!

*Sarah, 14 ans et demi,  
Athis-Mons*

### MON RÊVE: ÉDUCATRICE POUR ENFANTS

J'ai seize ans et, depuis six ans, je rêve de devenir éducatrice pour enfants. Pour moi, il me semble que c'est le métier le plus formidable. Mais j'ai eu des problèmes scolaires. Lorsque j'étais en 5<sup>e</sup>, je ne suivais pas assez bien pour passer en quatrième.

A l'époque, je me rebellais contre tout et nous avions aussi de gros problèmes familiaux. A ce moment-là, je fus orientée contre mon avis vers un CAP de secrétariat. Cela ne me plaisait pas et j'ai protesté! Personne n'a écouté mon avis et je constate amèrement que les adolescents sont pris pour des idiots. Mi-enfants, mi-adultes, ils n'ont pas leur mot à dire. Je trouve cela tout à fait navrant!

J'habite la région parisienne et je sais de quoi je parle. J'ai assez d'exemples sous les yeux, en plus de ce que j'ai vécu. Je ne sais comment, je me retrouve à présent en terminale (sans avoir eu de soutien). Heureusement qu'une bonne étoile veillait sur moi. Je suis en section TR 1 (secrétariat). Cette branche ne me plaît pas du tout. Moi, je veux aider les jeunes, ceux qui sont laissés pour compte.

Mon entourage me dissuade de faire ce métier, qu'il juge ingrat. Pourquoi aider des jeunes qui n'en valent pas la peine? Voilà ce que j'entends quand je parle de mon futur métier! Plus on s'acharne à me dissuader de devenir éducatrice, plus je sens que c'est cela qui me conviendrait vraiment. C'est la mienne à tous les jeunes en difficulté!

*Lise, 16 ans*



**PARTICIPER AUX RECHERCHES SUR LE SIDA**

Chère Mireille, ta question m'a beaucoup intéressé, car, depuis quelque temps, je rêve de participer aux recherches qui permettront de guérir les personnes atteintes du sida et d'autres maladies génétiques. En lisant le témoignage de personnes malheureusement atteintes du sida, il y a eu en moi comme un déclic, et je crois que j'ai trouvé mon métier d'avenir.

Bien sûr, j'ai peur de voir trop grand, mais je compte bien mettre toutes les chances de mon côté, et faire tout mon possible pour réaliser ce rêve. Salut!

Clément, Saint-Genest-Malifaux

**AVOIR MON HÔTEL-RESTAURANT**

Mireille, moi, ce que j'aimerais avoir c'est mon hôtel-restaurant (ce n'est qu'un rêve, c'est tellement cher). A la maison, je cuisine et je sers. Je ne peux t'expliquer pourquoi, c'est comme ça!

Alors, pour que ça se réalise, je me renseigne. Je demande quel type de bac je devrai prendre (car le bac est très important maintenant), et dans un ou deux ans, j'irai, pendant les vacances, dans un hôtel-restaurant, et je commencerai par la vaisselle. Car, quand on commence dans le métier, on commence en bas et on monte plus ou moins vite (ça dépendra de tes diplômes). J'espère que tu pourras un jour réaliser ton rêve.

Christelle, 16 ans, Friedrichshafen  
(Allemagne)

**MES PARENTS VEULENT DÉCIDER À MA PLACE !**

Je voudrais être photographe plus tard. Cette année, je fais de la photo dans un club, j'ai une chambre noire chez moi et je rencontre des photographes. Tout va bien jusqu'à là. Mais mon problème, c'est que je n'arrive pas à me décider entre partir en CAP photographie ou faire un bac littéraire. Mes parents sont contre le CAP, ils pensent que c'est pour les idiots et qu'il n'y a aucun débouché. Comment pourrais-je leur prouver qu'ils ont tort? Les études longues me font peur et en plus, je ne suis pas très travailleur et je préfère rester avec les copains et les copines...

Emil, Saint-Just-Saint-Rambert



# Compréhension écrite

## J'AIMERAIS ÊTRE STYLISTE

Moi, plus tard, j'aimerais être styliste. J'ai beaucoup d'imagination, et je sais faire de très belles choses à l'aide de mes mains.

Cette année, nous avons réalisé un sac en jean, et, tu peux me croire, j'ai eu une très bonne note. A mon avis, si tu veux faire un métier, bats-toi! Ne laisse pas les autres réaliser ton rêve à ta place! Prends ton courage à deux mains, et commence à te préparer en continuant tes études!

Ingrid, 15 ans, Calais

## ETUDES: RIEN N'EST IMPOSSIBLE!

En 3<sup>e</sup>, mon projet était de devenir prof d'anglais et donc, de suivre des études de lettres et de langues. Mais bien que ma moyenne en anglais soit de 17, je me suis retrouvée en première STT\*. Un peu paniquée, j'ai pris rendez-vous avec une conseillère d'orientation. A l'issue de l'entretien, je suis sortie rassurée parce qu'elle m'a indiqué les études à suivre. Depuis, je suis motivée et je vais tout faire pour arriver à mes fins. Si j'avais un message à faire passer, je dirais: même si vous n'êtes pas dans la série que vous auriez voulue, même s'il faut faire quelques années d'études en plus, ne vous découragez surtout pas car rien n'est impossible. Croyez en mon expérience!

Nadège, 17 ans, Ozoir

\* STT — Sciences Techniques  
Technologie

## TRAVAILLER SUR ORDINATEUR

Chère Mireille, je trouve que l'on peut très bien réaliser son rêve de faire un métier (journaliste, par exemple). Seulement, il te faudra certainement beaucoup d'ambition et de travail. Si tu veux faire n'importe quel métier et que tu travailles beaucoup, tu devras y arriver. Non, tu ne rêves pas, non tu n'es pas trop ambitieuse, tu as simplement assez d'ambition pour devenir journaliste.

Moi, j'ai plusieurs idées en tête, mais ce que je désire le plus c'est travailler sur ordinateur, inventer des programmes de jeu ou d'autres choses. Il faut dire que l'informatique me passionne (nous en faisons en classe). Beaucoup de personnes me disent que c'est difficile de réaliser un métier comme celui-là, qu'il faut être bon en certaines matières. Je trouve que c'est idiot et décourageant. On y arrive toujours avec de la volonté. Bisous à toi aussi. Salut!

Philippe, Gémeaux



**VOUS AUSSI, ÉCRIVEZ**

Vous souhaitez vous exprimer sur un sujet qui vous tient à cœur, parler de vous ou réagir à une lettre publiée dans *Phosphore*?

Alors écrivez-nous:

Rédaction de *Phosphore*.

Rubrique Courrier.

3-5, rue Bayard, 75008 Paris.

**ACTIVITÉS**

1. Lisez les lettres destinées à Mireille et classez-les en optimistes ou pessimistes. D'après vous, quels problèmes rencontrent les jeunes en France en choisissant leur future profession? Et en Russie?
2. Avez-vous déjà choisi votre profession à vous? Laquelle? Chez qui êtes-vous allé(e) prendre conseil? Pourquoi l'avez-vous choisie? Quelles qualités doit-on posséder pour l'exercer?
3. Écrivez une lettre à Mireille. Répondez-lui à votre manière en décrivant vos projets pour l'avenir.
4. Jeu de rôles à deux personnages. Imaginez un dialogue entre la mère et son fils/sa fille. La mère n'est pas d'accord sur le choix du métier qu'a fait son enfant. L'une et l'autre donnent des pour et des contre. Inventez 5 répliques au moins de chaque côté.

**ACTIVITÉS**

# Compréhension orale

■ Avant d'écouter le texte, faites les exercices de compréhension orale dans le cahier d'activités.

## LINDA EVANGELISTA: IL FAUT AUSSI DE LA PERSONNALITÉ!



### 1. Ecoutez le texte et répondez par vrai ou faux.

	Vrai	Faux
1. Linda Evangelista était le top-modèle, l'un des plus chers.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Elle gagnait mille francs pour une journée de pose.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Elle n'avait jamais rêvé d'être top-modèle.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Elle était petite et mince.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Elle avait 27 ans, quand elle est devenue mannequin.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Elle est de beauté classique comme tous les top-modèles.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Impossible de décrire une journée typique de Linda car elles étaient toutes différentes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Mais il y avait des choses constantes: elle se levait tôt, allait au studio, se préparait aux prises de vue.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Le métier de mannequin est vraiment un rêve, mais c'est aussi du travail.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



2. Pensez-vous que Linda Evangelista a raison quand elle dit qu'il faut aussi de la personnalité pour être top-modèle? Justifiez votre réponse.

### Jeux poétiques, jeux phonétiques



Ecoutez le texte plusieurs fois, retrouvez les mots qui manquent. Lisez le texte en imitant la manière de l'acteur.

Marie a des malheurs  
et la pauvre Marie  
éplorée, pleure et pleure  
à longueur de journée.  
La \_\_\_\_\_ de Marie  
et son \_\_\_\_\_ et sa \_\_\_\_\_  
et sa \_\_\_\_\_ et son \_\_\_\_\_  
un soir se concertèrent:  
Comment rendre à Marie  
sa belle humeur rieuse?  
Comment refaire rire  
cette pauvre Marie?

«Trouvons lui un mari», suggéra la \_\_\_\_\_.  
«Je le voudrais \_\_\_\_\_», dit le \_\_\_\_\_ de Marie.  
«Je l'aimerais mieux \_\_\_\_\_», dit la \_\_\_\_\_ de Marie.  
«Ou bien alors \_\_\_\_\_», dit le \_\_\_\_\_ de Marie.  
«Pourvu qu'il ait du cœur», dit la \_\_\_\_\_ de Marie.  
«Il faudrait qu'il soit fort», dit le \_\_\_\_\_ de Marie.  
«Et d'une santé de fer», dit la \_\_\_\_\_ de Marie.  
«Ou bien qu'il en ait l'air», suggéra la \_\_\_\_\_.

Puis ils le virent riche  
avec des dents en or.  
Puis d'une beauté rare  
avec de grands yeux verts.  
Puis rêveur, \_\_\_\_\_,  
rentier, escroc, empereur,  
\_\_\_\_\_, balayeur...

Ils y seraient encore, si de derrière la porte,  
à les ouïr ainsi lui chercher un mari,  
par un heureux miracle, Marie n'avait ri!

## L'INFINITIF

■ **L'infinitif** peut être

sujet: **Marcher** me fatigue.

complément d'objet direct: Je déteste **manger**.

complément du nom: La joie de **vivre**.

complément circonstanciel: Pour **écrire**, il me faut un stylo.

attribut: Son désir est de **voyager**.

■ A la forme négative **ne pas, ne jamais, ne plus, ne rien** se mettent devant l'infinitif.

**Ne jamais arriver** en retard à l'école, **ne plus avoir** de conflits avec des adultes.

■ **Avoir ou être à l'infinitif + participe passé du verbe = infinitif passé.** Il est utilisé pour exprimer l'antériorité et une action achevée.

Après **avoir reçu** votre lettre, je vous ai téléphoné.

■ **Proposition infinitive:**

Je *le* vois *entrer*. = Je vois qu'il entre.

Ces constructions s'emploient seulement après les verbes: **voir, regarder, entendre, écouter, sentir**.

Dans les propositions infinitives on emploie seulement l'**infinitif présent**.

### ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS

**1.** Lisez ces messages. Traduisez-les. A vous de continuer en utilisant les infinitifs.

## MESSAGES DES ANCIENS AUX NOUVEAUX

Nous pensons qu'il serait utile aux élèves de troisième qui entreront au lycée à la prochaine rentrée scolaire que les vétérans de la vie lycéenne les éclairent sur cette nouvelle étape de la vie scolaire.



**Voici ce que préconisent les grands**

Si l'on écoute Nicolas, il n'y a rien à dire aux collégiens qui vont s'installer au lycée. On doit se faire des repères tout seul. Heureusement, certains ont bien voulu réfléchir aux écueils à éviter et à la marche à suivre. Mais sans insister.

— Ne pas se laisser abuser par les nouvelles libertés. Cela peut devenir un piège.

— Ne pas chercher à imiter les élèves des classes supérieures.

— Bien choisir ses fréquentations.

— S'ouvrir aux autres.

**Le point le plus important est l'orientation**

— S'orienter par rapport à ce qu'on a envie de faire plus tard.  
— Attention aux fausses orientations qui séduisent mais qui ne mènent nulle part.

— Ne pas hésiter à choisir une branche technologique, même si certains font encore la grimace devant ce choix.

— Ne pas avoir peur de l'avenir.

— Privilégier le travail en groupe.

— Foncer et s'accrocher, même si au début les choses semblent difficiles. Bon courage et bienvenue!

**2. Quelles sont vos réflexions sur ce sujet? Lisez et discutez avec vos amis, employez les infinitifs.****NE VOUS LAISSEZ PAS INFLUENCER**

En tout cas, s'il en est encore temps, ne vous laissez pas influencer pour le choix d'un métier ou d'une filière. Ne vous laissez rien imposer par vos camarades. Ayez toujours une démarche personnelle. On ne fait jamais des études à contrecœur, sous peine de graves problèmes personnels.

**3. Transformez en employant l'infinitif passé.**

Vous avez téléphoné. → Merci d'**avoir téléphoné**.

1. Vous nous avez bien orientés.
2. Vous êtes restés avec nous.
3. Vous m'avez sauvé la vie.
4. Vous m'avez écrit.
5. Vous êtes venues.

## LE PASSIF (révision)

■ **La forme passive: «être» au temps souhaité + participe passé d'un verbe.**

Le participe passé s'accorde toujours avec le sujet.

Les verbes intransitifs (qui ne peuvent pas avoir de complément d'objet direct) n'ont pas de passif.

Présent: Je **suis trompé**.

Imparfait: J'**étais trompé**.

Passé composé: J'**ai été trompé**.

Plus-que-parfait: J'**avais été trompé**.

Passé simple: Je **fus trompé**.

Passé immédiat: Je **viens d'être trompé**.

Futur immédiat: Je **vais être trompé**.

Futur simple: Je **serai trompé**.

Futur antérieur: J'**aurai été trompé**.

Conditionnel: Je **serais trompé**.

Subjonctif: Que je **sois trompé**.

■ **L'ordre des mots est le suivant:**

**à la forme active**

**à la forme passive:**

1      2      3

3      2      1

Quelqu'un    fait    quelque chose.

Quelque chose    est    fait par quelqu'un.

■ Si on veut indiquer qui fait l'action, le participe passé est suivi de **par + nom (le plus souvent)** et de **de + nom**.

Cette lettre est écrite **par** Michel.

Elle est aimée **de** tous ses copains.

«De» remplace «par» après les verbes **aimer, connaître, respecter**.

■ **Les verbes pronominaux au sens passif**

Il existe une forme pronominale ayant le sens d'une forme passive:

Cette robe doit **se laver** à l'eau froide. = Cette robe doit **être lavée** à l'eau froide.

C'est un jus de fruit qui **se boit** frais. = Ce jus de fruit doit **être bu** frais.



## ENTRAÎNEZ-VOUS

**1. Réécrivez ce texte à la forme active.**

Les emplois temporaires et les bourses d'études dans la Communauté européenne **sont** également **traités** dans ce guide. → Dans ce guide **on traite** également des emplois temporaires et les bourses d'études.

**L'AGRICULTURE ET L'AGRO-ALIMENTAIRE**

De la production à la transformation industrielle des produits, en passant par la commercialisation, les tâches sont variées. Les exploitants sont de plus en plus formés. Désormais, le BTA\* est exigé pour s'installer. Côté industrie agro-alimentaire, les cadres commerciaux sont attendus.

**2. Réécrivez ces phrases à la forme passive.**

Le boulanger fait le pain. → Le pain **est fait par** le boulanger.

1. Le pâtissier prépare la tarte.
2. Le maçon a réparé la maison.
3. Le médecin soigna le malade.
4. Le pêcheur attrapait le poisson.
5. Le programmeur préparera les fichiers textes et les images.
6. Le comptable vient de vérifier un dossier.
7. Le banquier va accorder un prêt.
8. L'agriculteur avait cultivé le champ.
9. Le crémier vend le fromage.
10. Le journaliste a écrit beaucoup d'articles.

**3. Rédigez de petits textes au passif pour présenter:**

- a) vos études à l'école;
- b) le métier que vous allez choisir;
- c) les films ou les spectacles que vous avez vus;
- d) les chansons que vous aimez.

\* BTA — brevet *m* de technicien agricole.

## LE BACHELIER TROUVE UN EMPLOI



**U**n bachelier de dix-huit ans, Jacques Vingtras, arrive à Paris un jour de 1850. Il cherche à donner des leçons.

**B**oulimart arrive un matin dans un atelier de peintre où je vais quelquefois, et où je suis seul pour le moment.

— Dites, donc, il y a une place vacante chez Joly, l'homme<sup>1</sup> des Cours de dames. On cherche un garçon jeune, comme il faut et bien tourné. J'ai promis de trouver quelqu'un, et je ne connais personne. Des jeunes, parbleu, il n'en manque pas!<sup>2</sup> Il suffit<sup>3</sup> d'avoir vingt ans, mais... comme il faut et bien tourné! Où trouver ça?

«Pas si loin! voyons, je connais quelqu'un qui n'est pas mal tourné — il est dans la peau d'un bon ami à moi, ce monsieur-là.»

<sup>1</sup> **homme** *m* — зд.  
хозяин

<sup>2</sup> **...il n'en manque pas!** — ...этого хватает!

<sup>3</sup> **il suffit** — достаточ-  
но



— Vous ne pourriez m'indiquer une personne, reprend Boulimart, quelqu'un qui n'ait pas l'air comme tous ceux que je fréquente?

Il poursuit ses recherches avec conscience.

— Un tel, un tel!

Je l'entends qui tout bas fait son énumération en se parlant à lui-même: Thérion, Meyet, Bressler, mais il passe outre, en secouant la tête.

— Allons! je serai forcé<sup>4</sup> de prendre le premier imbécile venu!... Avez-vous du tabac?

— Voilà.

Il bourre sa pipe, tire quelques bouffées, se gratte encore la tête... On voit qu'il cherche. A la fin, il se tourne vers moi.

— Je ne trouve rien, mon cher, et j'ai promis d'envoyer pour ce soir! (Après une pause.) Dites, donc, vous, voulez-vous y aller? Si le père Joly vous reçoit, ça lui est égal qu'on ne soit pas distingué... Qu'en pensez-vous?

— J'ai peur de paraître trop peu comme il faut et mal tourné.

— Si c'est le père qui vous reçoit, je vous dis, vous pouvez passer. Il préfère même les gens communs. Ça y est, n'est-ce pas? Vous y allez?

Je balbutie un peu et je finis par accepter. C'est se reconnaître mal tourné, mais il y a quelques sous à gagner.

Il faut s'habiller pour se rendre là.

Je cours chez un ancien camarade Tertroud, étudiant en médecine:

— As-tu un pantalon?

— Tiens, si j'ai un pantalon!... Regarde ça! Il me fait tâter<sup>5</sup> l'étoffe sur sa cuisse.

— Peux-tu me le prêter pour deux heures?

— Mais moi?!...

— Tu n'en as pas d'autre?

— J'ai le vieux<sup>6</sup>. Si tu peux t'en servir...

Tertroud m'aide lui-même à ma toilette avec toute la sollicitude<sup>7</sup> d'une mère. Il se place der-

<sup>4</sup> **je serai forcé** — я буду вынужден

<sup>5</sup> **il me fait tâter** — он предлагает мне пощупать

<sup>6</sup> **j'ai le vieux** — у меня есть старые брюки

<sup>7</sup> **sollicitude** *f* — заботливость

rière moi. Je le vois qui se gratte le front... Je lui demande des nouvelles! Tertroud n'ose pas s'avancer. Cependant, il ne me décourage pas. Il continue ses études et son travail, il tourne, examine... Il finit par déclarer que cela ira, — mais avec un vêtement long, pour cacher les réparations.

Il n'a pas de vêtement long.

— Mon ami Eudel te donnera peut-être ce qu'il te faut.

On va chez Eudel. Eudel fait des difficultés<sup>8</sup>, il a déjà prêté des paletots qu'on ne lui a pas rendus ou qu'on lui a rendus tachés et décousus<sup>9</sup>. Cependant, si c'est indispensable!

— Merci, à charge de revanche<sup>10</sup>!

J'essaie le vêtement qu'il a décroché de son armoire. J'entends un petit craquement! Je ne dis rien... Eudel me retirerait son paletot tout de suite, je le sens, si je parlais du petit craquement.

Me voilà ficelé<sup>11</sup>. Quand il faut marcher, c'est une affaire!

Je finis par arriver à la maison où l'on attend un professeur comme il faut et bien tourné...

Je sonne. Oh! je crois que la bretelle a craqué!

— Monsieur Joly.

— C'est ici.

— Vous venez pour la leçon?

Je ne réponds pas! Quelque chose a sauté en dessous<sup>12</sup>... Le monsieur attend. Je me contente d'un signe.

— Vous avez déjà enseigné?

Nouveau signe de tête très court et un «oui, monsieur», très sec. Si je parle, je gonfle — on gonfle toujours un peu en parlant. Cet homme ne se doute pas de ce qu'il peut voir si le paletot craque. Il continue à parler tout seul:

— Je voudrais, monsieur, vous expliquer mon intention... Mais asseyez-vous, donc.

<sup>8</sup> (il) fait des difficultés — (он) капризничает

<sup>9</sup> décousus — зд. рваные

<sup>10</sup> à charge de revanche — услуга за услугу

<sup>11</sup> Me voilà ficelé. — И вот я наряжен.

<sup>12</sup> Quelque chose a sauté en dessous... — Что-то оторвалось внизу...



<sup>13</sup> **C'est encore trop!**

— Это уж слишком!

<sup>14</sup> **un garçon du**

**monde** — светский

молодой человек

<sup>15</sup> **l'épingle s'est mise**

**en travers** — булавка

вонзилась (в меня)

<sup>16</sup> **Nous pouvons nous**

**entendre.** — Мы смо-

жем договориться.

<sup>17</sup> **la pomme d'Adam** —

адамово яблоко

<sup>18</sup> **je m'éloigne à recu-**

**lons** — я ухожу, пятась

<sup>19</sup> **l'affaire est dans le**

**sac** — дело в шляпе

Je m'assieds. C'est encore trop!<sup>13</sup> Une épingle s'est défaite par derrière. Il m'expose son plan:

— Quelques mères s'adonnent à l'éducation de leurs enfants jusqu'à l'héroïsme. Elles regrettent de ne pas savoir les langues mortes. J'ai pensé créer un cours où un garçon du monde<sup>14</sup>, habitué aux belles manières, leur donnerait des leçons de latin, même de grec.

Le sang est venu sous mon épingle... Il faut cependant que je réponde quelque chose!

— Sans doute...

Je m'arrête, l'épingle s'est mise en travers<sup>15</sup>, c'est affreux! Je remue la tête, la seule chose que je puisse remuer sans trop de danger.

— Eh bien! monsieur, vous réfléchirez... Vous me paraissez sobre de gestes et de paroles..., c'est ce que j'aime. Nous pouvons nous entendre<sup>16</sup>... Les dames fixeront le jour. Mais vous avez peut-être vos jours retenus?

Je voudrais dire «oui» pour faire des embarras, mais la pomme d'Adam<sup>17</sup> me fait trop mal et j'ai besoin de remuer la tête en largeur — ce qui veut dire «non» dans toutes les pantomimes.

— Bon, c'est bien! Ecrivez-moi, s'il vous plaît, ou revenez.

Il se lève. Je n'ai qu'à m'en aller! Je souffrirai moins debout. Je m'éloigne à reculons<sup>18</sup>.

Le lendemain Boulimart arrive chez moi.

— Savez-vous que vous avez plu à M. Joly. Il vous a trouvé comme il faut. Bref, mon cher, l'affaire est dans le sac<sup>19</sup> si vous voulez. Mais montrez-moi donc comment vous vous êtes présenté!

D'après Jules Vallès, *le Bachelier*

## Etude du texte

1. Expliquez ce que signifient les expressions *comme il faut*, *bien tourné*, *les gens communs*, *être distingué*, *un garçon du monde*.
2. Trouvez les synonymes des mots *imbécile*, *faire des embarras*, *s'éloigner*, *remuer*.
3. Trouvez les mots français qui existent dans la langue russe pour désigner les vêtements.

## A vous la parole

1. Pourquoi Jacques Vingtras cherche-t-il à donner des leçons?
2. Pourquoi avait-il peur de paraître *trop peu comme il faut et mal tourné*?
3. Pourquoi Jacques paraissait-il à M. Joly sobre de gestes et de paroles? Quelle en était la cause exacte?
4. Quels sentiments éprouvez-vous en lisant ce texte?
5. Est-ce qu'il est toujours facile de trouver un emploi pour celui qui a terminé ses études secondaires? Parlez du problème du chômage.

## MANGE TA SOUPE!

- Mange ta soupe!
- Tiens-toi droit!
- Mange lentement!
- Ne mange pas si vite!
- Bois en mangeant!
- Coupe ta viande en petits morceaux!
- Tu ne fais que mordre et avaler!
- Ne joue pas avec ton couteau!
- Ce n'est pas comme ça qu'on tient sa fourchette!
- On ne parle pas à table!
- Finis ton assiette!



- Ne te balance pas sur ta chaise.
- Tu ne seras content que lorsque tu auras cassé cette chaise.
- Finis ton pain.
- Ne touche pas ta figure avec tes mains sales!
- Mâche!
- Tu t'es lavé les mains?
- Ne parle pas la bouche pleine!
- Tes mains!
- Ne mets pas les coudes sur la table.
- Ne donne pas des coups de pieds à la table.
- Ramasse ta serviette.
- Ne ris pas bêtement.
- Ne mange pas tes ongles.
- Ne fais pas de bruit en mangeant!
- On croirait que tu le fais exprès.
- Tu sortiras de table quand tu auras fini.
- Tu vas renverser ton verre.
- Essuie ta bouche avant de m'embrasser!

D'après Jean Cocteau,  
*A croquer ou l'ivre de cuisine*

## Etude du texte

Classez chaque ligne du texte dans l'une de ces catégories: ordres, interdictions, questions, menaces, promesses, constatations moqueuses... Autres classements sont possibles.

## A vous la parole

1. Vous êtes invités à écrire chacune de ces injonctions sur une feuille de papier. Ensuite, tirez au sort et donnez la réponse à l'injonction que vous avez tirée.
2. A la manière comique de Jean Cocteau écrivez une liste aussi longue que possible des interdictions qui pourraient figurer à l'entrée d'une école, d'un stade, d'un jardin public, d'un zoo...

### Le sapeur-pompier

Les sapeurs-pompiers sont aimés et admirés des Français: au hit-parade des métiers, ils arrivent en tête. Professionnels dans les grandes villes et volontaires dans les villages les sapeurs-pompiers interviennent sur simple appel téléphonique (le numéro 18).



#### *Leur recrutement*

Le sapeur-pompier volontaire est recruté à sa demande. Il faut avoir au moins 16 ans, être sportif et surtout disponible. Il signe un engagement qui peut être renouvelé tous les 5 ans.

Le professionnel doit avoir accompli son service militaire, être sportif et âgé au moins de 18 ans. Il est admis après avoir réussi un examen national qui comprend des épreuves théoriques et sportives. Tous les grades sont accessibles par concours interne.

#### *Leur formation*

Volontaires et professionnels bénéficient d'une formation initiale. Cette instruction comprend l'apprentissage des techniques d'extinction des feux et de sauvetage, l'étude du fonctionnement du corps humain, des exercices pratiques. Elle est complétée par une formation de secourisme. Les sapeurs-pompiers suivent également des formations spécialisées: sauvetage en milieu périlleux, lutte anti-pollution, plongée, feux de forêts, radioactivité...





## Le secours aux victimes

Ces secours représentent 60% des opérations, il s'agit des accidents dont peuvent être victimes les particuliers: accidents domestiques (chutes, brûlures, intoxications, électrocutions, destructions de nid de guêpes); malaise sur la voie publique ou dans un lieu public (école, centre commercial, stade...)

## Le secours routier

Les interventions pour accidents de la circulation représentent 15% des sorties de secours des sapeurs-pompiers. Souvent la carrosserie des véhicules est déformée, il est alors impossible de dégager les victimes coincées dans les tôles.

Il faut utiliser un matériel puissant et user de méthodes rapides de sauvetage.

Mais on les voit aussi dans des circonstances plus modestes, assurant la sécurité dans les villages de France à l'occasion de manifestations populaires: fêtes, défilés, kermesses, bal du 14 juillet.



Tout le monde en a un, une (ou plusieurs) dans sa mémoire. L'«institut», c'est pour les enfants, le premier contact avec la société en dehors du cercle familial. Elle ouvre aussi les portes au monde du savoir. C'est un guide, souvent un modèle.

Son image a évolué avec le temps. Même si la profession a perdu de son prestige, l'instituteur reste un notable du village. Il est souvent secrétaire de mairie, animateur d'associations culturelles ou sportives, voire maire.

L'«institut» (comme on l'appelle) a une image tellement positive dans l'opinion publique qu'une série télévisée de fiction lui a été consacrée.



## Le boulanger / La boulangère

**L**a boulangerie française des années 90, en crise, est inquiète. En effet, en cinquante ans, la consommation de pain des Français a été divisée par quatre. Le Français n'est-il donc plus l'homme à la baguette sous le bras?

Pourtant, la boulangère (ou le boulanger) est encore un personnage important dans les villages et les villes de France. Car même si les Français en mangent de moins en moins, beaucoup d'entre eux demeurent attachés à la qualité du pain. On n'hésite pas à traverser la moitié de la ville, le dimanche matin, pour acheter le pain et les croissants que fabrique tel ou tel artisan-boulangier.

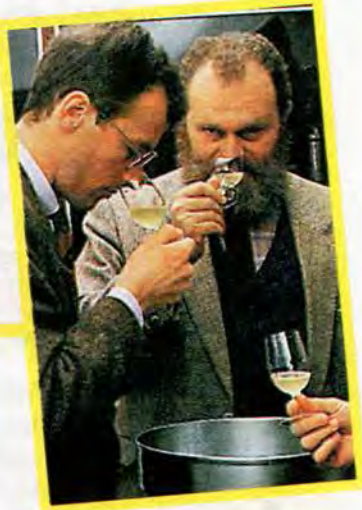
Généralement, le boulanger est au fournil et la boulangère derrière le comptoir. Souriante, impeccable dans sa blouse blanche, elle vous propose les spécialités nombreuses de la maison: pain aux noix, au sarrasin, aux cinq céréales, au levain, au son, tourtes aux épinards, tartes aux fruits et brioches.



## L'œnologue

**L'**œnologie c'est l'étude des techniques de fabrication et de conservation du vin. *Oeno* provient du mot grec *oinos* qui signifie «vin».

L'œnologue est donc le spécialiste qui goûte et apprécie toutes les qualités du vin. C'est un métier.



## Le toilettage pour chiens



**L**es boutiques spécialisées dans le toilettage des chiens augmentent en France vu le grand nombre de chiens domestiques. Un foyer sur trois en possède un!



Les Français sont les rois du bricolage: ils sont un sur deux à manier régulièrement le tournevis ou la truelle, le marteau et la perceuse.

Le bricoleur fréquente, le samedi, les grandes surfaces spécialisées dans l'outillage et les fournitures, où on le voit discuter savamment avec les vendeurs. Les Français consacrent en moyenne, selon une enquête de l'INSEE, plus de 200 euros par personne et par année à cette activité de loisirs. Et le dimanche matin, le bricoleur se lève à l'aube pour percer, poncer, scier, raboter, peindre, tapisser.

Certains bricoleurs sont spécialisés dans une activité: celui-ci est un excellent menuisier et a fabriqué lui-même tous les meubles de sa maison, tel autre s'est fait une spécialité de la mécanique automobile et ne conduit jamais sa voiture chez le garagiste.

Mais d'autres sont des bricoleurs universels: ils sont capables de... tout! Passionnés par des activités que le commun des mortels considère comme des corvées, ils peuvent aussi bien réparer une chaussure trouée, déboucher l'évier, installer un chauffage central ou une antenne parabolique ou même construire une maison de A à Z.

Le bricolage est une activité essentiellement masculine. Mais les temps changent et quelques femmes commencent à s'y mettre...



### ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS

1. Quelle image a l'«institut»? A-t-elle évolué avec le temps? Dans quelles classes travaille l'«institut»? Vous souvenez-vous de votre première institutrice? Pouvez-vous faire le portrait d'une «institut» modèle?
2. Quelles sont les fonctions des sapeurs-pompiers en France? Et dans votre pays?
3. Trouvez dans le texte tous les noms des outils utilisés par les bricoleurs. Quel travail on peut faire avec ces outils? A quoi servent ces outils? Aimez-vous bricoler? Et vos amis?
4. Pourquoi le boulanger est-il encore un personnage important dans le commerce? Trouvez dans le texte les différentes espèces du pain.
5. Faites le portrait d'un personnage typique de votre pays.

### ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS



## DANS LES MAGASINS

SANALE

PÂTISSERIE

### A la boulangerie

Comment parler de la vie en France sans évoquer le pain, aliment de base qui accompagne chaque repas? Qu'on songe aussi à la caricature du Français, un béret sur la tête et la fameuse baguette sous le bras. Certes, les bérets ont disparu (pas complètement) et la consommation de pain a considérablement baissé ces dernières décennies. Cependant les Français restent attachés à leur pain quotidien même si ce n'est pas toujours la baguette.

Le pain accompagne chaque repas: dès le petit déjeuner il apparaît sous la forme de «tartines», tranches de pain sur lesquelles on étale, selon son goût, du beurre, de la confiture, du miel. Au déjeuner et au dîner, on s'en sert pour «pousser» discrètement les aliments de la main gauche.



## Que faire? Que dire?

Quand vous ne connaissez pas le nom des pains, ne vous contentez pas de pointer le doigt vers celui que vous désirez. Apprenez leur nom, soit tout simplement en faisant l'effort de le lire s'il est affiché, soit en écoutant les autres clients passer leur commande. Vous découvrirez alors que les Français précisent souvent le degré de cuisson: *Une baguette bien blanche!* ou *Pas trop cuite!*, *Bien cuite!*, ou même, *Bien noire!*

La longueur, l'épaisseur, la forme ont aussi leur importance: *Une baguette bien levée* (épaisse)!, *Bien longue!*, *Bien pointue!* moulée!, etc.



## A la crèmerie

### Initiation à la gastronomie

Pour aller à la découverte de la gastronomie française, préférez le rayon de la crèmerie à celui des fromages préemballés... ou, mieux encore, achetez votre fromage chez un crémier ou sur le marché. Là, vous pourrez dialoguer et apprendre l'origine de chaque fromage. S'il est fabriqué à partir de lait de vache, de chèvre ou de brebis, s'il est cru ou cuit, pasteurisé ou non, frais, demi-sec ou sec — autant de facteurs qui donneront au fromage sa spécificité et son goût inimitable.







## Acheter un fromage:

**P**our les fromages à la coupe, c'est-à-dire ceux que le crémier va couper pour vous, on peut indiquer le nombre de grammes, mais il est plus fréquent de dire:

— *Je voudrais un morceau de ... (nom du fromage).*

Ou plus précisément, suivant la forme du fromage:

— *Une portion de Saint-Nectaire, s'il vous plaît.*

— *Il me faut une tranche de roquefort.*

— *Je vais prendre un demi vacherin.*

Ou encore:

— *Je voudrais du comté, de l'emmenthal, de la tomme de Savoie (attention, rappelez-vous si c'est un fromage masculin ou féminin!) sans préciser la quantité.*

Le crémier placera automatiquement son couteau pour couper le morceau en disant: *Comme ça?* Vous pouvez alors répondre, suivant la quantité que vous désirez:

*Oui, comme ça! ou: Un peu plus! ou: Un peu moins!..*

Et inévitablement, comme dans tous les magasins d'alimentation, le vendeur vous demandera: *Et avec ceci?* ou: *Et avec cela?*, à quoi vous répondrez: *C'est tout!* si vous ne voulez plus rien acheter, ou: *Je vais prendre aussi...*

Bons achats et bon appétit!



## Fromages de France

**E**n France, il y a une variété considérable de fromages: environ 400 fromages différents. Certains fromages sont très connus, par exemple le camembert, le roquefort et le brie.

Le village de Camembert en Normandie, a donné son nom au camembert. C'est un fromage de vache. Maintenant, on fait du camembert dans le monde entier, mais le vrai camembert vient toujours de Normandie.

Le brie est aussi un fromage de vache fameux. On le fait dans la région située entre la Seine et la Marne. Il a la forme d'un rond de 36 centimètres. Il pèse environ deux kilos.

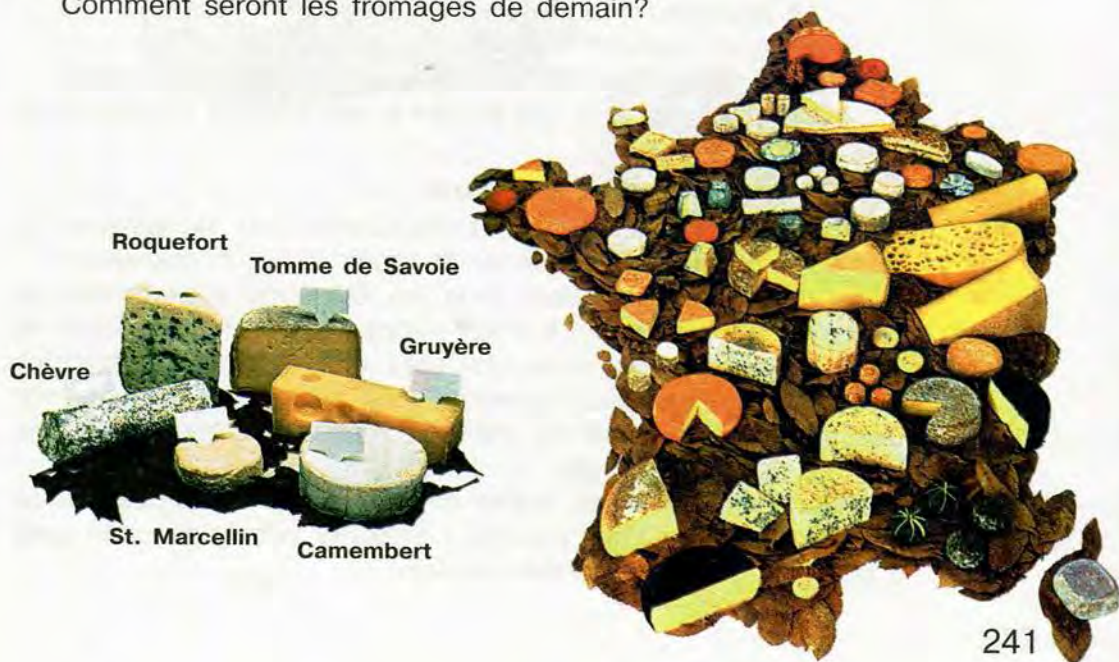
Le roquefort est un fromage de brebis. On le fait depuis 200 ans dans les caves de Roquefort-sur-Soulzon, dans le Midi de la France.

Les fromages de chèvre sont très différents. Frais ou secs, on en trouve de très bons en Touraine.

Les fromages doivent être dégustés comme des vins, et toujours accompagnés de vin.

Certains fromages existent depuis très longtemps, mais aujourd'hui encore, on invente de nouveaux fromages.

Comment seront les fromages de demain?



## ENQUÊTE

### Comment avez-vous choisi votre métier?

La classe se divise en équipes de trois ou quatre journalistes qui se répartissent le travail.

**L'équipe** trouve la personne à interviewer et cherche les questions à lui poser.

**Le reporter** formule ses questions par écrit et les posera.

**Le preneur de son** enregistre les réponses au magnétophone.

### A. Pour préparer l'interview

1. Vous demanderez d'abord les renseignements essentiels:

- nom, prénom, âge de la personne;
- adresses: du domicile, du lieu de travail;
- nature du travail, ancienneté dans l'emploi.

2. Organisation des questions:

Vous allez rédiger soigneusement un questionnaire en songeant à ce qu'il vous importe de connaître. Par exemple:

— Comment avez-vous choisi votre métier? Pour quelles raisons?

- Depuis combien de temps l'exercez-vous?
- Le pratiquez-vous avec plaisir ou par nécessité?
- En quoi consiste exactement cette profession?
- Quelles sont les études nécessaires pour y accéder?
- Conseilleriez-vous cet emploi à des jeunes? Quelles qualités exige-t-il?

### B. En classe, après l'interview

Vous vous proposez de confectionner des fiches-métiers que vous pourrez collectionner et réunir dans un classeur.

Vous avez déjà recueilli tous les éléments nécessaires au cours de votre enquête. Il s'agit maintenant de les ordonner et de les classer. Pour cela, écoutez attentivement vos enregistrements. Vous allez transcrire tous les renseignements sur des fiches cartonnées de même dimension. Décorez-les des photos, des dessins, etc.

Réunissez enfin ces fiches-métiers par ordre alphabétique dans un classeur. Vous pourrez compléter votre collection petit à petit, au cours de l'année scolaire.



## unité 9

# A quelles portes frapper ?



## LA DROGUE, DIS-LUI NON!



*Ecoutez l'interview et dites comment vous comprenez son titre.*

On croit échapper au mal de vivre, on ne fait que fuir la réalité. Et la chute est encore plus dure. Pour **Francis Curtet\***, psychiatre, les seuls remèdes s'appellent confiance et dialogue. Une seule solution: par-ler!



**Journaliste:** Curiosité, goût de l'interdit, malaise: qu'est-ce qui pousse un individu à se droguer?

**Francis Curtet:** La réponse est complexe, car les causes sont souvent multiples. On peut commencer par curiosité c'est vrai, et par goût de l'interdit, surtout à l'adolescence.

Il y a aussi le désir d'appartenir à un groupe, la recherche du plaisir. Enfin on peut être attiré par la drogue par mode et par snobisme, comme c'est le cas avec la cocaïne, qui touche surtout les milieux branchés du show business et des médias. Mais toutes ces raisons sont insuffisantes.

La curiosité, la recherche du plaisir, le goût de l'interdit: tout le monde les éprouve. Tout le monde ne succombe pas pour autant à la drogue. Il faut chercher plus loin encore les raisons qui poussent quelqu'un à devenir toxicomane.

**J.:** Faut-il chercher alors dans la vie et l'histoire personnelle de chacun?

**F. C.:** Absolument. La seule et véritable réponse, pour moi, c'est l'angoisse. L'angoisse profonde, le mal de vivre sont énormes. Un toxicomane, c'est quelqu'un qui prend un produit pour fuir la réalité. La drogue a le mérite de lui éviter de penser, au moins un certain temps. Elle le met dans un état euphorique, ses difficultés paraissent s'aplanir, il se sent bien...

\* F. Curtet, psychiatre spécialisé en toxicomanie, directeur de l'Association Grande Ecoute.



jusqu'à la descente, toujours douloureuse, puisqu'il se retrouve face à ses problèmes. Il est alors tenté de recommencer et, pour obtenir les mêmes effets, il augmente ses doses, il prend des produits de plus en plus forts. Fuite et dépendance: c'est l'association des deux qui fait la toxicomanie.

**J.:** Fumer un joint de temps en temps, est-ce de la toxicomanie?

**F. C.:** Si c'est pour fuir la réalité, si vous ne pouvez pas vous en passer, oui. Mais seuls 13% des consommateurs de haschisch correspondent à ce profil. Cela ne veut pas dire qu'il faille banaliser le haschisch, qui présente deux inconvénients majeurs: il diminue la combativité et le self-control. C'est le contraire de la liberté.

**J.:** Si on prend de la drogue, c'est qu'elle procure du plaisir?

**F. C.:** Le plaisir, on le paie trop cher! Car la drogue, si elle gomme momentanément l'angoisse, le malaise, ne les supprime pas pour autant. Et la chute est brutale quand l'effet s'arrête. On est alors tenté d'en prendre de plus en plus, et de plus en plus souvent.

Aux problèmes qu'on avait, viennent s'en ajouter d'autres: on se coupe de sa famille, de ses copains, on perd le contact avec l'école.

Et puis la drogue, cela coûte cher. Pour se procurer sa dose, on est prêt à tout. A braquer une petite vieille, à se prostituer... La drogue est un piège. Elle ressemble au bonheur, mais elle en est la négation.

**J.:** Pourquoi les toxicomanes ne trouvent-ils pas leur bonheur dans la réalité?

**F. C.:** Pour des raisons sociales et économiques d'abord. Les toxicomanes se recrutent de plus en plus dans les milieux touchés par le chômage, chez des jeunes à l'avenir incertain, qui vivent dans des cités-dortoirs déprimantes. La drogue leur permet de fuir cette réalité sordide, de conjurer l'ennui. Mais on trouve aussi des toxicomanes dans les milieux favorisés, chez des jeunes à qui il ne manque rien pour être heureux. Rien, si ce n'est la certitude d'être aimé, si ce n'est la confiance. Sans doute les aime-t-on d'ailleurs, mais par une sorte de pudeur imbécile, on ne le leur montre pas. Alors ils tentent



l'aventure de la drogue, croyant se recréer une famille. La drogue est un symptôme de mal-être, au même titre que les tentatives de suicide.

**J.:** L'âge moyen d'entrée dans la toxicomanie se situe autour de 14 ans. Les toxicomanes de plus de 30 ans sont rares. Pourquoi les jeunes sont-ils plus sensibles à la drogue que les adultes?

**F. C.:** L'adolescence est un âge difficile. On a du mal à s'accepter dans sa nouvelle peau. On est plus libre, mais plus responsable aussi: c'est l'heure des décisions d'orientation qui engagent toute votre vie. Les parents, qu'on avait un peu idéalisés, vous déçoivent. On découvre l'injustice de la société, et l'on se sent impuissant à la changer, malgré toute cette générosité qu'on sent en soi. On a des envies d'aventure et les vacances des parents vous font mourir d'ennui. Bref, l'adolescence est un âge fragile. Et si l'on a du mal à exprimer ce mal-être, ou personne autour de soi avec qui le partager, il se peut qu'on soit tenté par la drogue. Il faut parler, c'est le meilleur remède contre la drogue...





## ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS

**1. La drogue c'est l'angoisse.**

Relisez l'interview et répondez aux questions ci-dessous:

- 1) Qui est Francis Curtet?
- 2) Qu'est-ce que c'est Grande Ecoute? De quoi s'occupe-t-elle?
- 3) Qu'est-ce qui pousse l'individu à se droguer d'après Francis Curtet? Et d'après vous?
- 4) Avez-vous un copain (une copine) qui fume un joint de temps en temps? Pensez-vous qu'il / elle est toxicomane? Et qu'en pense Francis Curtet?
- 5) Pourquoi F. Curtet dit-il que la drogue est un piège?
- 6) Etes-vous d'accord avec la phrase suivante: «La drogue est un symptôme de mal-être». Justifiez votre réponse.
- 7) Pourquoi d'après vous, l'âge moyen d'entrée dans la toxicomanie est à peu près 14 ans et pas plus? Et quelle est l'opinion de F. Curtet?

**2. La conversation des deux psychiatres: jeu de rôles à deux personnages.**

Vous êtes psychiatre qui travaille pour l'Association Grande Ecoute en France. Vous arrivez en Russie au symposium où vous rencontrez votre collègue russe. Vous lui parlez de votre association, des problèmes qui vous préoccupent. Votre collègue vous pose des questions et à son tour raconte comment ça marche en Russie.

**Jouez un dialogue.**

**3. La drogue ressemble au bonheur, mais elle en est la négation.**

Ecrivez une lettre à votre ami(e) qui est devenu(e) toxicomane et qui ne se rend pas compte du danger qu'il (elle) court. Trouvez les arguments pour le (la) persuader, proposez votre aide pour qu'il (elle) s'en sorte. Commencez par: *Cher (chère) ..., la drogue ressemble au bonheur, mais elle en est la négation...*



## S.O.S. ! DROGUE !

### 2 FOIS PLUS DE TOXICOS EN 5 ANS

Ces chiffres, établis chaque année auprès des structures sanitaires et sociales françaises se situent en fait bien en dessous de la réalité, puisque de nombreux toxicomanes n'ont jamais affaire à ces organismes. Une évaluation fait état de 150 000 toxicomanes lourds (toutes drogues confondues), et on évoque même une fourchette qui varie de 150 000 à 300 000. Si l'on ne s'en tient qu'aux chiffres officiels, le nombre de toxicomanes a pratiquement doublé en cinq ans. Leur profil moyen: 60% ont entre 20 et 30 ans, et ce sont des hommes, à 75%. Une grande majorité (70%) se trouve sans activité professionnelle. La plupart de ceux qui travaillent sont employés ou ouvriers.



### DROGUE ET DÉLINQUANCE

La toxicomanie provoque 500 morts chaque année par overdose, alors que l'alcool tue 70 000 personnes par an.

En revanche, la drogue engendre une forte délinquance. Un héroïnomane doit déboursier chaque jour 200 € pour satisfaire son besoin.

Où les trouver quand la drogue a commencé son travail de déchéance physique et psychique?

Les toxicomanes lourds sont incapables d'exercer une activité professionnelle. Ils sont alors contraints de voler, de se prostituer ou de faire du trafic. Notamment de drogue. Pas forcément à grande échelle. Le crack, qui commence à apparaître en France est, de plus, réputé pour provoquer des comportements violents en cas de manque.

### DROGUE ET JUSTICE

La France est considérée comme le pays d'Europe dont la législation est la plus radicale en matière de drogues.

- Usage de stupéfiants: deux mois à un an de prison et 10 € à 3000 € d'amende. La justice peut proposer au toxicomane un traitement médical en échange de la suspension des poursuites. La justice recommande désormais de ne délivrer qu'un simple avertissement aux toxicos occasionnels.
- Incitation à l'usage de drogue (par exemple si vous proposez un joint ou une dose à un ami), de un à cinq ans de prison, avec 100 € à 100 000 € d'amende.

- Importation, fabrication ou exportation: dix à vingt ans de prison et de 1 000 € à 10 millions d'euros d'amende.



Cas de sida dus à la toxicomanie

Nombre de cas nouveaux

Proportion par rapport à tous les cas de sida



## DROGUE ET SIDA

Les héroïnomanes, qui forment les gros bataillons des toxicomanes, consomment généralement leur drogue en intraveineuse. Cette pratique est une source importante de propagation du sida. En partageant à plusieurs la même seringue dans laquelle il reste du sang, ils peuvent se transmettre le virus.

En 1987, pour réduire les risques de propagation du sida, le ministère de la Santé a décidé la vente libre des seringues, qui jusque-là ne s'obtenaient que sur ordonnance.

En France, on compte près de 100 000 toxicomanes par voie intraveineuse. On estimait, en 1993, qu'entre 20% et 30% des toxicomanes étaient séropositifs. Pas uniquement à cause du partage des seringues: au sein de cette population mal informée, la propagation du sida par voie sexuelle est loin d'être négligeable.

## Paroles

**Je sniffe** souvent parce que je m'ennuie, je me sens seul, ma mère n'est jamais là et mon père en a rien à foutre de moi depuis qu'il a des enfants avec une autre femme.

**Ma sœur se drogue.** Je voudrais en parler avec mes parents, mais tout le monde me dit que je suis trop jeune pour comprendre, comme si je n'existais pas.

**Mon père et mon frère sont alcooliques.** Moi, je me sens mal dans ma peau, j'ai peur. Je n'en ai pas envie, mais j'ai peur.

**On va vivre un truc intense** et après on s'en prend plein la gueule. Ça m'avait mis dans un sale état, mais il y a des gens qui peuvent passer à travers.

**Je me croyais fort,** je me rends compte que je ne le suis pas. J'ai arrêté il y a un mois. Je commence à craquer. La nuit, ça me prend la tête. Je ne peux pas dormir. Il faut vraiment que je parle à quelqu'un.

Ces paroles ont été recueillies par les personnes qui écoutent au bout du fil de Drogue Info Service, un numéro d'appel anonyme et gratuit sur toute la France.

MIEUX VIVRE AU LUT

JELUTH C  
LA DRO



# Compréhension écrite

**Que faire si un copain se shoote**

## NE PAS FAIRE

**Se prendre soi-même pour un thérapeute.** Soigner les gens, c'est un métier, qui est horriblement difficile. Et puis, il faut être très solide pour encaisser l'angoisse de l'autre sans être déstabilisé à son tour.

**Se droguer à son tour, pour mieux le comprendre.** Le cas de figure le plus fréquent, c'est la fille qui tombe amoureuse d'un toxicomane. Elle veut l'aider à s'en sortir. L'autre lui répond: «Tu ne sais pas de quoi tu parles, essaie donc.» C'est ainsi que la fille tombe à son tour dans la drogue.

## FAIRE

**Lui témoigner son amitié.** Le toxicomane est quelqu'un qui se sent seul, il a besoin qu'on lui montre qu'on l'aime. Rassurez-le, montrez-lui que vous lui conservez son amitié, malgré tout.

**Lui dire qu'il ne réglerait pas ses problèmes avec la drogue,** et que le mal qui le ronge de l'intérieur, il doit l'exprimer. Soit à un médecin de famille, s'il a confiance en lui, mais les médecins ne sont pas toujours formés pour cela. Soit de préférence à un psychologue, dans un centre de consultation spécialisé (voir adresses ci-dessous). S'il n'a pas le courage d'y aller seul, proposez-lui de l'accompagner.

**contre la drogue,  
on n'est jamais trop...**



## Adresses

### DROGUE INFOS SERVICE

05.23.13.13

Un appel gratuit, anonyme, pour répondre à toutes vos questions. Y compris en cas d'urgence.

### 3615 code TOXITEL

Un service qui propose un annuaire des centres d'aide et de soins, et toutes sortes d'informations liées à la toxicomanie.

### GRANDE ECOUTE

Une association de prévention créée par le docteur Francis Curtet, qui s'appuie surtout sur les médias. 54, rue Mathurin-Moreau, 75019 Paris. Tél.: 01.42.06.46.47.

## ET S'IL T'ARRIVE UN JOUR DE VOIR «TOURNER UN JOINT» ?

Tu devras te montrer responsable, comme pour une cigarette. Ne crois pas, surtout, que tu seras ridicule si tu le repasses à ton voisin sans y toucher. Si tu dis «non», c'est ton choix, libre et réfléchi. C'est l'assurance que tu veux te battre contre «ça». Parce que, derrière, il y a tout un système de dealers, qui profitent du désarroi d'adolescents comme toi pour s'enrichir. Et à ça déjà tu dis: «Non.»



## Mots clés

<b>délinquant(e)</b> <i>m, f</i>	— personne qui a commis un délit, qui a fait ce qui était interdit par la loi
<b>délit</b> <i>m</i>	— acte puni par la loi
<b>doper</b>	— donner un médicament, une drogue qui augmente les forces
<b>joint</b> <i>m (fam.)</i>	— une cigarette avec un médicament, une drogue
<b>angoisse</b> <i>f</i>	— très grande inquiétude
<b>sida</b>	— syndrome immunodéficitaire acquis
<b>SAMU</b>	— Service d'Aide Médicale Urgente
<b>plonger</b> <i>(fam.)</i>	— commencer à se droguer
<b>s'en sortir</b> <i>(fam.)</i>	— se tirer d'affaire, guérir
<b>S.O.S.</b>	— ... — signal de détresse radiotélégraphique, émis par les navires ou les avions en danger

## ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS

**Lisez les articles de la presse française et répondez aux questions ci-dessous.**

1. Est-ce qu'il y a un lien entre la drogue et le sida? Lequel? Que disent les statistiques?
2. Peut-on considérer la toxicomanie comme un des plus graves problèmes des jeunes en France? Prouvez-le en vous basant sur les statistiques ci-dessus. Et en Russie?
3. Quel lien existe-t-il entre la drogue et la délinquance?
4. Est-ce que la drogue est légalisée en France? Et en Russie? Etes-vous pour ou contre sa légalisation? Expliquez pourquoi.

## ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS

# Compréhension orale

■ Avant d'écouter le texte, faites les exercices de compréhension orale dans le cahier d'activités.



## J'AI PLONGÉ À 17 ANS

1. Ecoutez le texte et répondez par vrai ou faux.

	Vrai	Faux
1. Nicolas est né dans une famille pauvre.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Son père était très autoritaire.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. C'était une famille nombreuse.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Il amenait toujours ses copains à la maison.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Il jouait toujours au foot avec eux.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Il pouvait toujours parler à son père de ses problèmes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Quand il avait 9 ans, son meilleur ami a déménagé et ce fut un drame pour lui.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. A 17 ans, il a eu une grande déception amoureuse.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Son père le comprenait bien.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. A 17 ans, un soir de Noël il a essayé de se droguer, car il voulait tout oublier.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. Depuis, il en prenait à la maison et avec ses copains.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Les parents ne s'en rendaient pas compte.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. Nicolas est devenu un drogué légal.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. Un jour SAMU l'a récupéré dans la rue.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. A l'hôpital, il a décidé de recommencer à se droguer.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16. Il ne veut ni reconstituer sa famille, ni élever son fils.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17. Il est le pire et le meilleur exemple pour son fils.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18. Le pire pour être tombé aussi bas et le meilleur pour s'en être sorti.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2. Ecoutez le texte plusieurs fois et racontez l'histoire de la tombée et de la renaissance de Nicolas.



## Jeux poétiques, jeux phonétiques



Ecoutez le texte poétique. Lisez-le en imitant les différentes intonations de l'acteur.

Degré zéro	Je t'aime.
Affirmation	Je t'aime, tu sais. Je t'aime, c'est sûr. Sûr que je t'aime. Si, je t'aime! Je te dis que je t'aime.
Topicalisation	Je t'aime, moi. Moi, je t'aime (toi). C'est moi qui t'aime. C'est toi que j'aime.
Exclamation	Je t'aime! Combien je t'aime!
Interrogation	Est-ce que je ne t'aime pas, peut-être? [...]
Occupation	Peut-être crois-tu que je ne t'aime pas: au contraire (mais si!). Si tu crois que je ne t'aime pas, tu te trompes lourdement.
Question	Est-ce que je t'aime? Oui, je t'aime.
Optation	Puis-je t'aimer? Si je pouvais t'aimer!
Permission	Permetts-moi de t'aimer. Laisse-moi seulement t'aimer.
Obligation	Il me faut t'aimer. Il faut que je t'aime. Je ne puis que t'aimer.
Dubitation	Peut-être bien que je t'aime. Il se peut que je t'aime. Il est possible que je t'aime. J'avoue que je t'aime.
Concession	C'est entendu, je t'aime. Bien sûr, je t'aime.
Fiction	Mettons que je t'aime. Supposons que je t'aime. [...]

Paul Claes et Daniel Robberechts,  
*Variations sur Je t'aime.*

## LE DISCOURS RAPPORTÉ DIRECT ET INDIRECT (révision)

### AU PRÉSENT

Discours rapporté direct	Discours rapporté indirect
Antoine dit: «Le spectacle commence à 19 heures.»	Antoine dit <b>que</b> le spectacle commence à 19 heures.
— Tu es prêt? — <b>Est-ce que</b> tu es en retard?	Il demande <b>si</b> tu es prêt. Il demande <b>si</b> tu es en retard.
— <b>Où</b> téléphonez-vous? — <b>Comment</b> allez-vous?	Il demande <b>où</b> vous téléphonez. Il demande <b>comment</b> vous allez.
— <b>Qu'est-ce que</b> vous faites? — <b>Que</b> lisez-vous? — <b>Qu'est-ce qui</b> se passe?	Il demande <b>ce que</b> vous faites. Il demande <b>ce que</b> vous lisez. Il demande <b>ce qui</b> se passe.
— Regardez!	Il lui dit de regarder.

■ **Quand il y a plusieurs phrases, on répète les éléments de liaison:**

Je l'appelle et je pars tout de suite.

— Tu es prêt? On y va?

Il dit **qu'** il l'appelle et **qu'** il part tout de suite.

Il demande **si** tu es prêt et **si** on y va.



ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS

**1. Mettez au discours indirect présent la lettre de Françoise.**

«J'ai deux billets de cinéma.» → **Françoise écrit qu'elle a deux billets de cinéma.**

«Cher Michel,

J'ai deux billets de cinéma pour samedi soir. Il s'agit de «Le Grand Bleu» de Luc Besson. C'est un film que tout le monde aime. Je sais que tu adores le cinéma. J'espère que tu pourras m'accompagner.

Appelle-moi pour me dire si tu viens.

Bises. Françoise»

**2. Lisez la lettre de Céline. Parlez de ses problèmes au discours indirect. Commencez par:** Elle pense qu'elle est très complexée.

«J'ai 17 ans et je suis très complexée. Il me semble que je suis dépourvue de sentiments. Est-ce normal de sortir avec un garçon sans ressentir un seul sentiment? Je suis peut-être trop centrée sur moi?

Céline. Paris»

**3. Lisez cette conversation entre deux personnes dans le train. Racontez-la au discours indirect et donnez votre avis sur les problèmes discutés.**

— Où sommes-nous?

— A Annemasse.

— Vous allez où comme ça?

— A Grenoble. Et vous?

— Moi, je vais à Annecy. Qu'est-ce que vous faites dans la vie? Ça vous plaît?

— Je n'aime pas l'école. On apprend des choses qui ne m'intéressent pas.

— C'est juste. Mieux vaut apprendre par soi-même.

— La contrainte, la contrainte. On passe toute sa vie à se contraindre. Il faut faire ceci, il faut faire cela, il faut travailler pour vivre. Nous nous mutilons...



4. Rédigez le dialogue et mettez-le au discours indirect. Imaginez qui est le malade (métier, âge, situation familiale) et quelle est la spécialité du médecin.

## AU PASSÉ

■ Quand la phrase principale est au passé, la subordonnée s'accorde au passé. Il faut faire **LA CONCORDANCE DES TEMPS** (voir p. 19).

Discours rapporté direct	Discours rapporté indirect
<p><b>présent</b> Il a dit: «<b>J'habite</b> à Moscou.»</p> <p><b>passé composé</b> Il a dit: «<b>J'ai habité</b> à Paris.»</p> <p><b>futur</b> Il a dit: «<b>J'habiterai</b> chez ma tante.»</p>	<p><b>imparfait</b> Il <b>a dit</b> qu'il <b>habitait</b> à Moscou.</p> <p><b>plus-que-parfait</b> Il <b>a dit</b> qu'il <b>avait habité</b> à Paris.</p> <p><b>futur dans le passé</b> Il <b>a dit</b> qu'il <b>habiterait</b> chez sa tante.</p>

■ L'imparfait, le plus-que-parfait, le conditionnel et le subjonctif ne changent pas.



## ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS

**1. Lisez la lettre de Nadine. Rapportez le contenu de cette lettre au passé.**

«Cher Bernard,

Tu me demandes des nouvelles de ma santé. Merci de t'inquiéter à mon sujet. Je suis allée mardi chez le médecin. J'ai répondu à toutes sortes de questions sur mon régime alimentaire. Je lui ai parlé de mes habitudes de vie.

Il m'a donné un traitement pour deux mois et m'a indiqué un régime. Je pense que ce n'est pas très grave. A part ça tout va bien. Bonjour à tous les amis.

Bises. Nadine»

**2. Mettez la conversation téléphonique au discours indirect passé. Commencez par:** Liliane a téléphoné à Annie pour... Elle lui a dit que...

- Allô, Annie? Ça y est, tu sais, je crois que je vais faire quelque chose. Avec Georges ce n'est plus possible...
- Ecoute, Liliane, tu me raconteras ça une autre fois, j'ai pas le temps...
- Mais enfin c'est incroyable. J'ai les pires ennuis et tu ne penses qu'à ton rendez-vous, je trouve ça un peu fort. Je m'en fiche, moi, de ton rendez-vous!

- Toi, toi... tu ne penses qu'à toi!
- C'est que pour moi c'est important...
- Mais écoute, mon rendez-vous n'est pas moins important pour moi! Et tu es ma meilleure amie. Tu dois comprendre.
- Bon, d'accord! Je t'appellerai le soir.
- Au revoir, ma chérie.



Discours rapporté direct	Discours rapporté indirect
<p>Hier ...  Demain ...  Il y a un an ...  Ce matin ...  Aujourd'hui ...  La semaine prochaine ...  La semaine dernière ...  Ici ...</p> <p>Il y a 10 jours, il m'a dit: «Je pars <b>demain</b> et je serai chez toi <b>ce</b> soir.»</p> <p>Pierre a dit à Martine: «<b>Je</b> peux <b>vous</b> accompagner chez <b>vous</b>.»</p> <p>Il m'a demandé: «<b>Tu</b> pourras surveiller <b>mon</b> appartement pendant <b>mon</b> absence?»</p>	<p>La veille ...  Le lendemain ...  Un an auparavant ...  Ce matin-là ...  Ce jour-là ...  La semaine suivante / d'après ...  La semaine précédente / d'avant ...  Là ...</p> <p>Il y a 10 jours, il m'a dit <b>qu'il</b> parlait <b>le lendemain</b> et <b>qu'il</b> serait chez moi <b>le</b> soir.</p> <p>Pierre a dit à Martine <b>qu'il</b> pouvait l'accompagner chez <b>elle</b>.</p> <p>Il m'a demandé <b>si je</b> pourrais surveiller <b>son</b> appartement pendant <b>son</b> absence.</p>

## ENTRAÎNEZ-VOUS

### 3. Transformez en respectant la concordance des temps.

«Je vous **rappellerai** demain.» → Il nous **a dit** qu'il nous **rappellerait** le lendemain.

- «J'ai pris le métro ce matin.» Elle nous a dit ...
- «Vous serez chez vous demain?» Elle nous a demandé ...
- «J'ai pris froid. J'irai chez le médecin.» Elle nous a dit ...
- «Nous reviendrons vous voir le week-end prochain.» Ils nous ont dit ...
- «Je suis resté à la maison toute la semaine dernière.» Il nous a dit ...
- «Je ne peux pas rentrer avant lundi.» Elle nous a dit ...



#### 4. Rapportez ces messages.

15 juillet. Cécile à Sandrine: «Ça y est, Marc est revenu du Maroc et il m'a téléphoné hier.»

17 juillet. Sandrine rencontre une amie qui lui demande des nouvelles de Cécile: «Le 15 juillet, Cécile m'a dit que Marc **était** revenu du Maroc et qu'il lui **avait** téléphoné la veille.»

1. 6 juin. Antoine raconte à Dominique: «Nous venons de fêter mon anniversaire. Il y avait beaucoup de monde. On est rentré tard et ce matin j'ai fait la grasse matinée jusqu'à midi.» 8 juin. Dominique parle d'Antoine: «L'autre jour, le lendemain du 5 juin, Antoine m'a dit...»

2. 20 juin. Michel explique à Serge: «Je n'ai pas pu venir chez Françoise aujourd'hui. J'ai fini mon examen tard. Fais-lui toutes mes excuses et dis-lui que je téléphonerai quand je pourrai.» 22 juin. Serge rencontre Françoise: «Avant-hier, Michel m'a expliqué...»

3. 16 décembre. Luc a reçu une lettre de son ami Yves qui a déménagé: «Il y a deux mois que je me suis installé à Paris, je ne connais personne et je trouve que la vie ici sera assez compliquée. Ça fait une semaine que j'ai trouvé un travail, mais je n'ai pas trouvé de logement et j'habite à l'hôtel.» 18 décembre. Luc parle à Juliette de leur ami Yves: «Yves m'a écrit que deux mois auparavant...»

#### 5. Transformez ces interrogations directes en interrogations indirectes au présent et au passé.

Quelle proposition allez-vous lui faire? → Elle **veut** savoir quelle proposition on **va** lui faire. — Elle **a voulu** savoir quelle proposition on **allait** lui faire.

1. Quel est votre emploi du temps?
2. Est-ce que l'adolescence est un âge difficile?
3. Pourquoi vous vous disputez ici?
4. Comment t'es-tu senti hier?
5. Avec qui tu as parlé au téléphone ce matin?
6. Où est-ce qu'il partira la semaine prochaine?
7. Qu'est-ce qui le rend triste?
8. Quand rangeras-tu tes affaires?

## SERVICE DES URGENCES



**P**ierre Delhomeau, un avocat connu, vient d'être grièvement blessé dans un accident de la route.

<sup>1</sup> **ambulance** *f* — карета «скорой помощи»

<sup>2</sup> **service** *m* **des urgences** — служба «Скорой помощи»

<sup>3</sup> **assimiler** — зд. поглотить

<sup>4</sup> **interne** *m* — дежурный стажёр

Il pleut lorsque l'ambulance<sup>1</sup> précédée de ses deux motocyclistes entre dans l'hôpital de Laval et fonce vers le service des urgences<sup>2</sup>. Avec l'économie de temps et de gestes que confère la routine, l'hôpital s'ouvre devant le nouvel arrivant, le prend en mains et l'assimile<sup>3</sup>.

Une infirmière téléphone à la salle de garde : — Urgence au 7.

Et l'interne<sup>4</sup> referme le magazine qu'il parcourait en attendant Pierre Delhomeau ou tout autre individu destiné ce matin à jouer le rôle de l'«urgence». Tout est dans l'ordre.

Les deux gendarmes font les cent pas dans le couloir. Ils voudraient savoir s'ils doivent rédiger un rapport sur un accident mortel ou sur un accident grave.



<sup>5</sup> **sang** *m* **coagulé** —  
сплывающаяся кровь

<sup>6</sup> **groupe** *m* **sanguin** —  
группа крови

<sup>7</sup> **transfusion** *f* — пе-  
реливание крови

<sup>8</sup> **radio** *f* — зд. рентге-  
новский снимок

<sup>9</sup> **bloc** *m* **opératoire** —  
операционный блок

<sup>10</sup> **expertiser** — обследо-  
вывать

<sup>11</sup> **tirer d'affaires** — зд.  
вытащить (с того све-  
та)

<sup>12</sup> **mettre en branle** —  
запустить, пустить в  
ход

Le médecin salue son jeune confrère et lui résume son premier diagnostic.

— Je lui ai fait du camphre et de l'oxygène...

L'interne dit «oui... oui...» et examine le visage qu'une infirmière lave du sang coagulé<sup>5</sup>. Pas de blessure à la face. L'interne cherche où il a déjà vu cette tête.

— Si vous permettez, dit le médecin, je me sauve...

L'interne dit «oui... oui...» et fouille dans sa mémoire...

Les deux infirmières savent par cœur les deux termes de l'alternative. Ou bien le cas est désespéré et il n'y a qu'à attendre, ou bien l'interne va dire «allons-y» et tout s'enchaînera mécaniquement: groupe sanguin<sup>6</sup>, transfusion<sup>7</sup>, radio<sup>8</sup>, bloc opératoire<sup>9</sup> ...

L'interne, posément, expertise<sup>10</sup> son malade. Peu de chances de le tirer d'affaire<sup>11</sup>, mais sait-on jamais? Il va décider souverainement. Se retirer et fermer la porte ou mettre en branle<sup>12</sup> l'énorme appareil de sauvetage avec une chance sur... sur...?

L'interne hésite. Puis il soulève les paupières de l'homme inerte. Les yeux bougent, une sorte de lueur s'y allume, une étincelle qui peut être encore la vie.

L'interne dit:

— Allons-y.

D'après Paul Guimard, *Les choses de la vie*

## Etude du texte

### 1. L'hôpital.

a) Relevez les passages où l'on constate l'efficacité (le rendement) de son organisation. Par quel mot (dans le 1<sup>er</sup> paragraphe) le compare-t-on à un être vivant? Pourquoi?

b) Expliquez les mots et les expressions qui se rapportent à la vie de l'hôpital.

## 2. Les gendarmes.

Quelle est leur seule préoccupation? Qu'en pensez-vous?

## 3. Le personnel de santé.

a) Les infirmières et le médecin: pouvaient-ils faire plus?

b) L'interne: pour lui, le blessé est une personne; à quel détail le voit-on? Il a une énorme responsabilité (laquelle?): comment y fait-il face?

## UN DRAME DEVANT LA TÉLÉ

**D**ans un article de la revue, Nicole de Buron, journaliste française, parle d'un épisode de sa vie familiale. Tous les membres de la famille se sont rassemblés devant le petit écran pour regarder le feuilleton policier en vogue.

**P**eut-être y a-t-il des téléspectatrices qui peuvent regarder *les Incorruptibles* en paix? A peine apparaissent-ils sur mon écran, que le téléphone se met à sonner. «C'est sûrement Solange... vas-y», chuchote mon mari, sans quitter l'écran des yeux. «Pourquoi moi? C'est la femme de ton frère...— Mais c'est toujours à toi qu'elle veut parler...» «Taisez-vous, on n'entend plus rien!» crient les enfants.

En soupirant, je me lève et je vais décrocher.

— Allô! fait Solange...

Je m'efforce alors de ne pas perdre un mot des ordres donnés par Eliot Ness, chef des *Incorruptibles*, dans son téléphone tout en répliquant dans le mien à Solange. Jusqu'au moment où elle me demande brusquement si je ne suis pas malade. Non, simplement en train de regarder *les Incorruptibles* et, justement, ma chérie, puis-je te rappeler un peu plus tard? Elle s'exclame alors que ça, c'est inouï, que je regarde ces feuilletons idiots... Je suis furieuse. *Les Incorruptibles*, ce n'est pas idiot, c'est formidable. D'ailleurs elle n'a pas la télé.

Quelques grognements étouffés de l'Homme et des enfants me font comprendre que la conversation les dérange. Je sors précipitamment de la pièce avec le téléphone.



Lorsque je reviens, le film est tellement avancé que je n'y comprends plus rien. Je demande aux autres ce qui s'est passé. Mais ils ont la bouche trop ouverte pour parler.

Quand le film est fini, l'Homme et les enfants déclarent que c'était le meilleur de la série. Absolument.

Hier, mon beau-frère m'a téléphoné. Il se demandait ce qu'il pourrait offrir à sa femme pour leur anniversaire de mariage.

— Une télévision, ai-je affirmé.

— Tiens, remarqua-t-il surpris, Solange ne m'en a jamais parlé. Tu crois que cela lui ferait plaisir?

— A elle, je ne sais pas, dis-je, à MOI, oui...

Nicole de Buron dans *Marie-Claire*

## **Etude du texte**

### **1. Un coup de téléphone importun.**

- Selon vous, pourquoi le téléphone sonne-t-il souvent quand passe le feuilleton?
- Comment réagissent le père, la mère, les enfants? Qu'en pensez-vous?

### **2. Un film policier.**

- Où voit-on qu'il passionne Nicole de Buron?
- Que pensez-vous de l'opinion et de l'attitude de sa belle-sœur?
- Pourquoi Nicole ne peut-elle plus suivre le film?
- Quel effet produit ce film sur le reste de la famille?

### **3. Quelle solution se présente à Nicole pour éviter la gêneuse?**

### **4. Relevez les paroles rapportées en style direct et en style indirect.**

## LA FAMILLE FRANÇAISE AUJOURD'HUI



La loi française admet l'existence de plusieurs types de cellules familiales. Elle laisse aujourd'hui aux hommes et aux femmes une grande liberté dans la conduite de leur existence.

**Le mariage est un acte volontaire** par lequel un homme et une femme décident de s'unir légalement. L'âge minimum requis est 18 ans pour les hommes et 15 ans pour les femmes, avec possibilités de dispense pour cas graves ou urgents. Il est célébré publiquement à la mairie, par le maire ou son représentant. Il est précédé de formalités telles que la publication en mairie. Les enfants de ce couple sont dits légitimes.

On assiste de plus en plus, surtout depuis 1975, à ce qu'on appelle la **cohabitation juvénile**. Un jeune homme et une jeune fille décident de vivre ensemble comme mari et femme et d'avoir des enfants, mais sans passer par l'institution du mariage, qualifiée parfois de «désuète» ou «bourgeoise». Cette **famille naturelle** a un statut juridique; elle donne droit notamment aux allocations familiales et à l'allègement de l'impôt sur le revenu. Dans l'intérêt des enfants, leur situation, qu'ils soient légitimes ou naturels, est largement unifiée.

FAMILLE LÉGITIME, NATURELLE





## La rupture du couple

L'union libre peut être rompue en toute liberté. En cas de divorce, que deviennent les enfants issus du mariage rompu ? Il arrive que les parents se déchirent pour les garder; jusqu'à l'âge de treize ans, où l'avis des enfants est sollicité, c'est au juge seul qu'il appartient de décider. La descendance est confiée au parent qui, à ses yeux, présente les meilleures garanties de stabilité, de sécurité, de bonheur, généralement la femme; à l'autre parent est garanti un droit de visite. Ensemble il leur arrive de contribuer à la charge des enfants. Mais la législation, faite pourtant en vue du bien des enfants, est impuissante à empêcher certains drames douloureux et significatifs: enlèvements, fugues, exils, voire suicides.

## Le couple français a une histoire

Le divorce est interdit	Le code Napoléon permet le divorce soit par faute, soit par consentement mutuel <b>1804</b>	La République autorise à nouveau le divorce pour faute (loi Naquet) <b>1904</b>
ANCIEN RÉGIME	19 <sup>e</sup> SIÈCLE	20 <sup>e</sup> SIÈCLE
	<b>1816</b> La Restauration interdit à nouveau le divorce	<b>1975</b> Création d'un nouveau droit au divorce





On entend par «enfant» tout mineur de moins de 16 ans. Au cours des siècles passés, les enfants passaient pour des adultes en réduction. On ne tenait pas compte de leur développement particulier. Aussi les associait-on, dès leur plus jeune âge, aux travaux les plus durs.

Ce n'est qu'en 1841, à la suite de rapports de médecins, que la loi française réglemente le temps de travail des enfants et fixe une première règle d'obligation scolaire.

Cette loi sera par la suite améliorée avec une série de dispositions qui reconnaissent:

- le droit de l'enfant à l'instruction gratuite (lois de Jules Ferry de 1881 et 1882). Ce droit est aujourd'hui élargi à tous les jeunes de 6 à 16 ans;
- le droit à la protection du travail. Le Code du Travail précise aujourd'hui qu'un jeune ne peut être embauché s'il n'est pas libéré de son obligation scolaire. La durée du travail est limitée à 8 heures par jour et à 35 heures par semaine. Le travail de nuit est interdit.

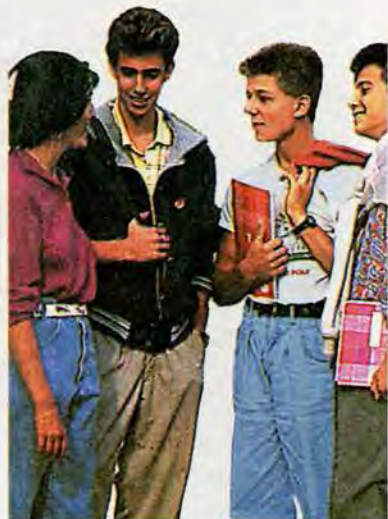


**UNICEF** (Fonds des Nations Unies pour l'enfance), organe semi-autonome de l'O.N.U. dont la tâche est l'aide à l'enfance dans les pays en voie de développement.

## LES DROITS DES JEUNES

Le mineur ne peut gérer les biens qu'il a reçus en héritage, mais la société lui reconnaît certaines responsabilités. L'enfant peut avoir un livret de compte-épargne et faire des dépôts. Les retraits s'opèrent avec le consentement de son représentant légal, c'est-à-dire son père, sa mère ou toute autre personne désignée par la loi.

Ces droits s'accompagnent d'obligations: l'enfant est responsable devant la justice pénale. Il peut être arrêté, gardé à vue pas plus de 48 heures — s'il commet un délit.





Une «Déclaration des droits de l'enfant» a été adoptée par l'assemblée générale des Nations Unies le 20 novembre 1959. Elle proclame le droit de tout enfant à une protection spéciale en raison de sa faiblesse. Les conditions d'existence dramatiques dans bien des pays en voie de développement donnent à ce droit une valeur de simple vœu, sans véritable efficacité.

L'enfant a droit à une éducation qui doit être gratuite et obligatoire au moins aux niveaux élémentaires. Il doit bénéficier d'une éducation qui contribue à sa culture générale et lui permette, dans des conditions d'égalité de chances, de développer ses facultés, son jugement personnel et son sens des responsabilités morales et sociales, et de devenir un membre utile de la société. L'intérêt supérieur de l'enfant doit être le guide de ceux qui ont la responsabilité de son éducation et de son orientation; cette responsabilité incombe en priorité à ses parents. L'enfant doit avoir toutes possibilités de se livrer à des activités récréatives, qui doivent être orientées vers les fins visées par l'éducation; la société et les pouvoirs publics doivent s'efforcer de favoriser la jouissance de ce droit.

**Déclaration des Droits de l'enfant, art. 7**

### ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS

1. Etudes de cas. Si vous blessez un camarade en jouant avec des fléchettes, si vous provoquez la chute grave d'une personne âgée en faisant de la bicyclette sur le trottoir, ou encore si vous provoquez l'accident d'un camarade alors que vous êtes à l'école, qui est déclaré responsable?
2. En Russie, le consentement des parents est-il requis pour le mariage de l'enfant mineur et, si oui, à quel âge pour le jeune homme et la jeune fille?
3. Etablissez le répertoire des responsabilités qu'on reconnaît aux jeunes des classes terminales de l'école.

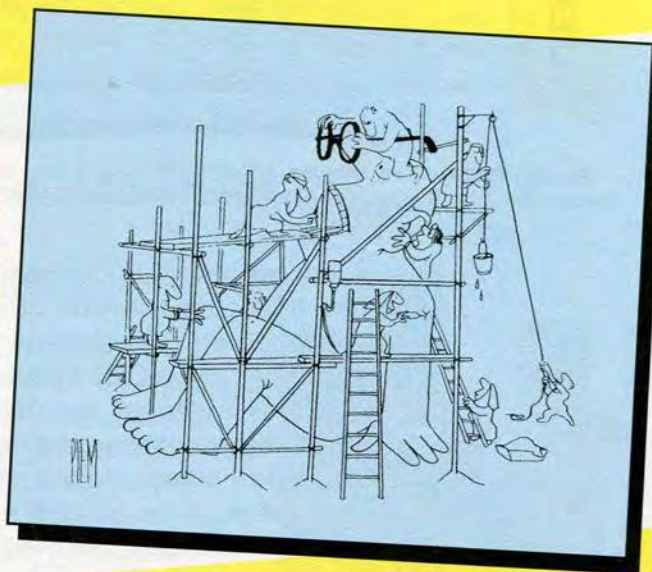
### ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS



# Vie pratique



## LES PROFESSIONS DE SANTÉ



**E**n France, environ un million de professionnels participent à la protection de la santé.

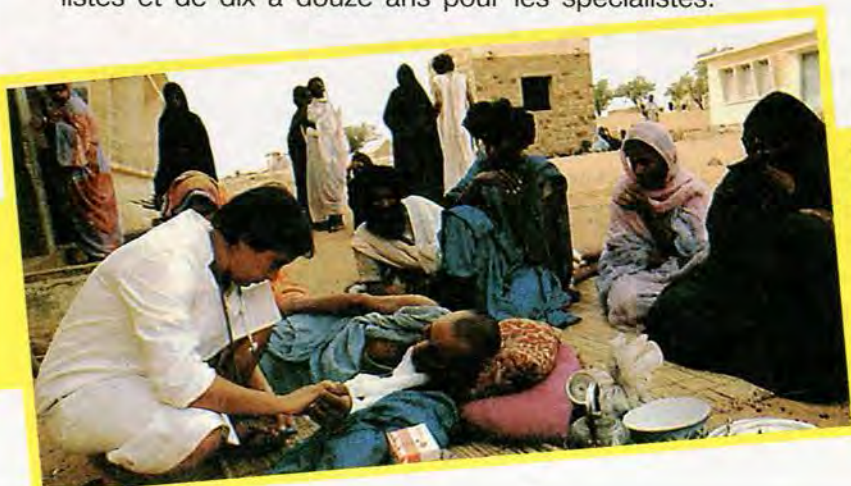




**L'infirmière : des compétences techniques et des qualités humaines.**

Il existe une très grande variété de professions paramédicales. La plus importante d'entre elles en nombre est celle **d'infirmier(-ère)**. Les buts de ces professionnels sont de participer aux soins d'hygiène générale, de concourir au diagnostic et au traitement des maladies, d'appliquer les prescriptions médicales, de participer à la surveillance des malades et des traitements mis en œuvre. Ainsi, les infirmières pratiquent couramment des injections, des pansements, bandages, prélèvements de sang, et exercent des actions de prévention et d'éducation à la santé et à l'hygiène. La formation initiale dure trois ans, à la suite desquels il est possible d'obtenir une spécialité: puéricultrice, infirmière de salle d'opération, aide-anesthésiste.

**Le médecin**, acteur essentiel du système de santé, il cherche, par ses connaissances et ses compétences, à reconnaître les différentes maladies, à déterminer leurs causes, à en proposer le traitement. Il doit souvent coordonner l'action des autres professionnels de la santé. Le médecin participe en outre à la prévention des maladies par les visites systématiques, les vaccinations, le dépistage... Au-delà des seules compétences techniques, certaines qualités humaines sont nécessaires à l'exercice de cette profession. Les études sont d'une durée de huit ans après le baccalauréat pour les généralistes et de dix à douze ans pour les spécialistes.



**Les médecins accomplissent d'utiles missions humanitaires dans les pays en développement.**



**Le chirurgien-dentiste.** Spécialiste des maladies de la bouche, il soigne surtout les dents. Ses traitements sont chirurgicaux (extraction de dent) ou consistent en une prescription de médicaments ou dans l'ajustement d'appareils dentaires (réalisés par le prothésiste dentaire). Un dentiste peut se spécialiser dans les soins dentaires aux enfants, dans le redressement des dents ou dans le traitement des gencives. Il contribue donc à la santé, à l'hygiène et à l'esthétique de la bouche, sa formation dure au moins cinq ans après le baccalauréat.

**La sage-femme.** Sa vocation, au départ, est d'aider les mères à mettre leur enfant au monde et de les suivre après la naissance du bébé. Elle doit suivre des études difficiles pendant quatre ans après le baccalauréat.



Le Service d'aide médicale urgente (SAMU) est rattaché à l'hôpital et fonctionne 24 heures sur 24.

## ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS

1. Est-ce que vous vous intéressez à la médecine? Voudriez-vous devenir chirurgien? généraliste? psychiatre? dentiste?
2. Quels sont les traits du caractère nécessaires pour être médecin?
3. Que pensez-vous de la profession d'infirmière? Que savez-vous de cette profession? Voudriez-vous devenir infirmière? Pourquoi? Y a-t-il un établissement qui forme des infirmières dans votre ville? Est-ce qu'il faut passer des examens pour y être admise? Comment faut-il s'y préparer?
4. Quels grands médecins russes connaissez-vous? Parlez de leur travail.

## ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS



Que faire? Que dire?

**Le malade**

**entre en contact:**

- Pouvez-vous me donner un rendez-vous?
- Vous ne pouvez pas me prendre plus tôt?
- Quelles sont les heures de consultation?
- Est-ce que vous pouvez m'envoyer un médecin/une ambulance?

**explique :**

- J'ai mal à la gorge.
- J'ai de la fièvre.
- J'ai mal / une douleur ici.
- Je suis diabétique / cardiaque.
- J'ai un abcès. / Je me suis cassé une dent.

**s'informe:**

- Qu'est-ce qui vous arrive?
- Vous avez très mal?
- Vous ne pouvez pas vous déplacer?
- Où avez-vous mal? / Depuis quand?
- Respirez fort.
- Toussez, s'il vous plaît.
- Entendez-vous ici.
- Quels médicaments prenez-vous?
- Quel traitement suivez-vous?

**rassure:**

- Dans huit jours vous serez sur pied.
- Ce n'est pas grave.
- Je vous fais une ordonnance.

**Le médecin**

## ALBUM

### «DES PERSONNAGES ET LEURS AVENTURES» OU «DES EXPLORATEURS ET LEURS EXPÉDITIONS»

■ **Les élèves de la classe se répartissent en groupes de deux:** celui qui aime écrire collabore avec celui qui préfère dessiner.

**Le premier présente le héros ou l'héroïne** — imaginaire ou réel — d'un livre d'aventures, d'un récit ou d'un film d'exploration qu'il connaît bien:

- l'époque et le milieu où il vivait (ou vit);
- son portrait ou son apparence physique;
- son caractère et ses goûts;
- une ou plusieurs de ses aventures ou de ses explorations.

**Le deuxième fera le portrait du héros ou de l'explorateur** (portrait au trait — silhouette — portrait à l'aquarelle ou à la gouache — collage...).

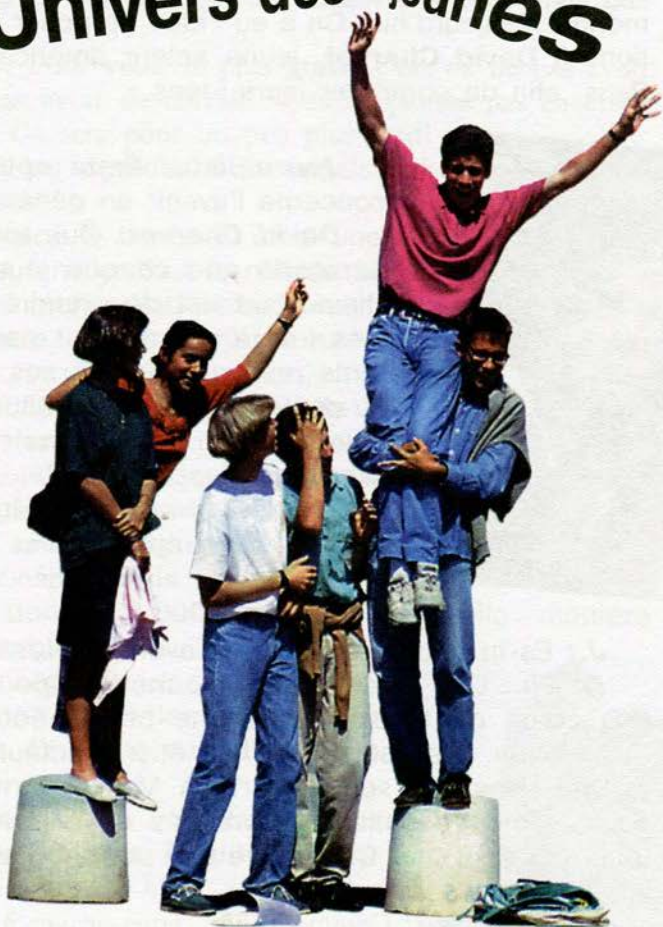
• Les textes tapés à la machine ou à l'ordinateur et les illustrations seront réunis en un album.

■ **Réalisez une planche illustrée de photographies choisies sur l'un des thèmes proposés.**



## unité 10

# L'Univers des jeunes

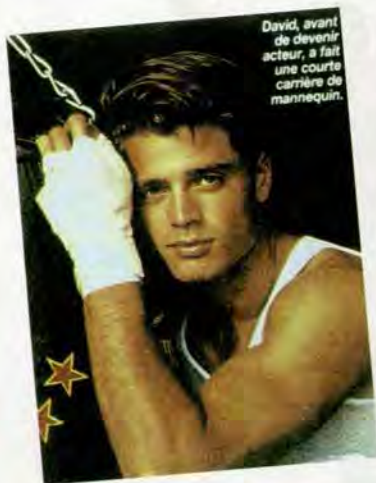


## LE MONDE D'AUJOURD'HUI VU PAR LES JEUNES



*Ecoutez l'interview de David Charvet et dites quels problèmes des jeunes sont mentionnés.*

Récemment, les Galeries Lafayette ont eu envie de faire un sondage pour savoir ce que les jeunes Français pensent du monde d'aujourd'hui. On a eu l'idée de poser les mêmes questions à **David Charvet**, jeune acteur américain de passage à Paris, afin de comparer leurs idées.



**Journaliste:** Es-tu optimiste en ce qui concerne l'avenir en général?

**David Charvet:** Oui, tout à fait. Je suis persuadé que chaque jeune a sa chance. L'important est de prendre ses responsabilités très tôt. Il ne faut pas rendre ses parents responsables de ses problèmes, mais au contraire prendre sa situation en mains et agir. Chacun peut construire son propre avenir en s'assurant!

**Les 15-24 ans:** Vous n'êtes qu'un sur deux à partager son optimisme et à voir l'avenir en rose. Allons, allons, ne vous laissez pas décourager!

**J.:** Es-tu optimiste pour ton avenir professionnel?

**D. Ch.:** Oui, et je travaille énormément pour cela! Je prends des cours de théâtre dans une bonne école pour pouvoir m'améliorer. Bien sûr, dans le métier d'acteur, il n'y a pas de garantie, mais la série «Alerte à Malibou» m'a fait connaître dans le monde entier. Nous avons un milliard de téléspectateurs par semaine. Cela ouvre des portes. J'ai des projets très intéressants au cinéma.

**Les 15-24 ans:** Comme David, vous croyez à votre avenir professionnel. Et même si 9 jeunes sur 10 sont parfaitement conscients de la menace réelle du chômage, il reste quand même beaucoup d'espoir et de bonne volonté!



**J.:** Qu'est-ce qui est le plus grave pour toi?

**D. Ch.:** Pour moi, le plus grave, c'est de ne pas avoir d'enfants! Les enfants, c'est la vie et la continuité de toi-même. Mon rêve, c'est d'avoir des enfants. Bien sûr, je dois d'abord trouver la femme qui sera la mère de mes enfants! Et tout ce que je réalise aujourd'hui, je le fais pour mes futurs enfants, pour montrer mon travail plus tard à ma fille ou à mon fils. Je passerai beaucoup de temps avec eux et je leur donnerai tout mon amour. Dans la vie, on peut se passer d'argent mais pas d'enfants.

**Les 15-24 ans:** Pour vous, le plus grave, c'est de ne pas avoir d'amis et de ne pas avoir de travail. Vous ne pensez pas encore à avoir des enfants. Ça sera pour un peu plus tard!

**J.:** Quels sont les ingrédients essentiels qui entrent dans ta recette du bonheur?

**D. Ch.:** Pour moi, le bonheur, c'est une famille soudée. Je suis très lié à ma famille: tout le monde habite près de moi à Los Angeles, sauf mon grand-père et ma grand-mère. J'adore mon père, ma mère, mes frères et sœurs. Je ne pourrais pas vivre loin d'eux!

**Les 15-24 ans:** L'ingrédient essentiel du bonheur, c'est d'abord l'amour! Viennent ensuite une vie professionnelle motivante et enfin une famille soudée. Vos rapports avec votre famille sont beaucoup moins idylliques que ceux de David Charvet! Cela vous donne envie de créer un nouveau dialogue et de nouvelles relations entre les parents et les enfants.

**J.:** On te donne 2 000 euros. De quelle manière dépenserais-tu ce budget?

**D. Ch.:** J'achèterais des vêtements. J'adore les pantalons et les vestes des années cinquante. Et j'aime aussi beaucoup les chaussures!

**Les 15-24 ans:** Ce qui vous fait le plus craquer, ce sont les voyages. Ensuite, ce sont les fringues, les disques, la hi-fi\* et aussi les spectacles.



\* Hi-fi — high fidelity (*angl.*) — haute fidélité — высокоточная звукозаписывающая или звуковоспроизводящая аппаратура.



**J.:** Aujourd'hui, qu'est-ce qui est le plus important pour toi?

**D. Ch.:** Pour moi, le plus important c'est l'amour! Je ne parle pas seulement de l'amour avec la fille de mes rêves. Je ne l'ai pas encore rencontrée et je n'ai aucune petite amie depuis assez longtemps. Je parle de l'amour que me donnent ma famille et mes amis.

**Les 15-24 ans:** Vos avis sont très partagés. Les études, l'amitié, l'argent et l'amour ont autant d'importance à vos yeux, et vous êtes bien décidés à assurer sur tous les plans!

**J.:** Quels sont les chanteurs que tu préfères?

**D. Ch.:** J'adore Bryan Adams. Ses chansons sont très vraies. La musique est belle et ses paroles sont émouvantes et sensibles. J'aime beaucoup aussi Elton John et Eric Clapton.

**Les 15-24 ans:** Vous aimez les Beatles, Phil Collins, Jean-Jacques Goldman.

**J.:** Pour toi, ce serait quoi «un monde idéal»?

**D. Ch.:** Moi, je rêve d'une planète sans pollution! Je trouve que les jeunes ne réagissent pas assez face à ce problème. Si on ne sauve pas la Terre, on n'aura plus rien! Je suis très concerné par la lutte contre la pollution et les problèmes de recyclage. En Amérique, et en particulier en Californie, la mer est devenue une vraie poubelle. Chaque fois que je nage pendant les tournages, j'attrape une grippe. On ne voit plus le fond, il y a des tas de trucs bizarres qui flottent à la surface: c'est très sale! J'aimerais que les océans redeviennent transparents!

**Les 15-24 ans:** Pour vous, un monde idéal est un monde sans conflit. Vous rêvez d'une harmonie entre tous les êtres humains. La famille et les amis sont des refuges face à l'incertitude de l'avenir. Après l'équilibre planétaire, le plus important pour vous est de vivre dans une société sans chômage: l'argent ne fait pas le bonheur, mais ça aide!

**J.:** Quels sont tes sports préférés?

**D. Ch.:** Le basket-ball et le volley-ball: je préfère les sports collectifs. La natation, c'est surtout pour le travail!

**Les 15-24 ans:** Vous pratiquez la natation, le ski, le foot, le rugby et enfin le tennis. Quel programme!

**J.:** Quels sont tes films préférés?

**D. Ch.:** «Forrest Gump», que j'ai vraiment beaucoup aimé et, dans un autre genre, le «Silence des agneaux».



**Les 15-24 ans:** Vos préférences sont: «Harry Potter», «Le Seigneur des anneaux» et les «Visiteurs».

**ENTRAÎNEZ-VOUS** **ENTRAÎNEZ-VOUS** **ENTRAÎNEZ-VOUS** **ENTRAÎNEZ-VOUS**

**1. Lisez l'interview et retrouvez les phrases où David Charvet parle:**

- 1) des relations parents / enfants;
- 2) de son activité professionnelle;
- 3) de sa famille;
- 4) de son avenir;
- 5) de l'amour;
- 6) des vêtements;
- 7) de ses sports préférés;
- 8) de ses chanteurs préférés;
- 9) de ses films préférés.

**2. Dites si le point de vue de David Charvet coïncide toujours avec celui des jeunes Français? Citez des exemples.**

**3. Répondez à votre manière aux questions du journaliste.**

**4. Dites laquelle des questions posées par le journaliste vous a paru la plus importante? Pourquoi?**

**5. Questionnaire.**

- a) Préparez un questionnaire pour vos camarades de classe d'après le modèle de l'interview. Intitulez-le «Monde d'aujourd'hui vu par notre classe».
- b) Demandez à vos camarades de répondre à vos questions.
- c) Ecrivez le résumé du sondage d'après le modèle de l'interview, en comparant les réponses de vos camarades à celles des jeunes Français.

**ENTRAÎNEZ-VOUS** **ENTRAÎNEZ-VOUS** **ENTRAÎNEZ-VOUS** **ENTRAÎNEZ-VOUS**



# Compréhension écrite

## ET MOI, ET MOI ET... EUX

### COMMENT VIVEZ-VOUS VOTRE ADOLESCENCE?

Je voudrais savoir comment vivez-vous votre adolescence, et qu'en pensez-vous? Moi, je trouve que c'est le meilleur moment de la vie, même si j'ai des hauts et des bas.

Parfois sans aucune raison je pique des fous rires interminables. Par contre, quand j'ai le cafard, ou après une dispute, j'ai envie de tout cesser et partir...

Merci pour vos réponses,

Dorothée, 14 ans, Laon

\*\*\*

Il y a des moments où je ne sais pas de quelle humeur je suis. Je ne me sens ni mal ni bien, mais j'ai l'esprit préoccupé et un peu inquiet. Alors, dans ces cas-là, je me mets soit à mon piano, soit à ma cuisinière, soit j'attrape un crayon et je me laisse aller. A en jugeant le résultat, je suis soit heureuse, soit énervée... Si la tarte est salée et ratée, je sais pourquoi, si le dessin représente des formes rondes et des courbes joliment faites, je sais pourquoi. Mais il y a une autre chose qui m'aide: le cinéma. Je sais que je suis dans une période difficile de ma vie, et me comparer à une star ou au rôle qu'elle joue, ça m'aide beaucoup, ça me donne un appui.

Alice 15 ans, Versailles

### JE ME SENS MOCHE

Je me sens moche. Cette phrase doit sortir de ma bouche une dizaine de fois par jour, enfin du moins devant chaque miroir, rétroviseur ou vitrine. Je me sens moche et je suis moche.

Ça me démoralise totalement, parfois. Lorsque je suis avec mes copines et mes copains (rares), j'oublie mon physique! Et c'est dans ces moments-là que je suis totalement naturelle. Je suis tombée amoureuse une seule fois... Je l'aime encore. Manque de bol, il est très beau et il aime les belles filles. Belles et bêtes, ça lui est égal! Moi je suis moche, mais super sympa, tendre et rigolote... Tout le contraire! Mes copines ont beau me persuader que je ne suis pas si moche que ça, je sais bien qu'elles le disent pour me faire plaisir. Et puis après tout, je suis moche, mais je croque la vie à pleines dents et c'est l'essentiel (ou presque).

Fabienne, 15 ans





## VOS PARENTS VOUS COMPRENNENT-ILS?

J'ai 14 ans, et je voudrais poser une question qui me tracasse.

D'après vous, pourquoi les parents ne nous comprennent-ils pas toujours?

A votre avis, est-ce qu'ils ont oublié leur enfance, qu'ils ne veulent rien savoir, ou qu'ils ont besoin, eux aussi, d'être compris?

Emmanuelle, Jacou

## C'EST QUAND MÊME MES PARENTS!

Pour moi dans la vie il y a deux petites vies: l'enfance et la vie adulte. L'adolescence est le passage entre ces deux vies. C'est un moment difficile pour tout le monde: les adultes (les parents) et les adolescents. C'est comme une transformation de notre vie, de notre corps. Moi, ce qui me fait peur, c'est que je pars vers un monde que je ne connais pas...

Parfois entre mes parents et moi, cela ne va plus. Quand ils me disent: tiens-toi droit, range ta chambre, fais ton lit, dépêche-toi... cela m'énervé... Je ne suis plus un enfant!

Mais je commence à les comprendre. Pour eux aussi c'est dur, et très dur. Car ils n'ont pas dit ouf que nous voilà adolescents. Cela doit leur faire tout drôle...

Alors, j'essaie de faire des efforts, mais cela n'arrange pas vraiment les choses. Je crois qu'ils ne se rendent pas compte que je ne suis plus un enfant qui obéit à tous leurs ordres. Enfin c'est quand même mes parents, et je continue à les aimer beaucoup...

Cyril, 16 ans, La Frette

\*\*\*

Mes parents ont divorcé... Je vis quinze jours chez mon père, quinze jours chez ma mère; or, mon père ayant trouvé un travail dans une autre ville, il faut que je choisisse chez qui je préfère aller... mais il y a des choses qui me retiennent chez les deux... C'est un véritable dilemme... Et vous, qu'en pensez-vous? Merci de vos réponses.

Tiphanie, Mont-Saint-Avignon

Bill Schreyer  
2025 Montgomery  
Napco, Ca 99452



## JE SUIS JALOUSE À MOURIR

J'ai un très gros défaut: la jalousie. Ça peut paraître un peu banal, mais pas pour moi, car c'est vraiment aux extrêmes limites. Dès qu'une de mes trois copines en invite une autre, je suis jalouse à mourir. Dès que l'une d'elles a une meilleure idée, dès qu'un garçon (beau ou moche) s'intéresse à l'une d'elles, dès qu'elles vont à un anniversaire où je ne peux pas venir, à chaque fois, je suis jalouse! En plus, mes parents ne sont pas très à la mode. Vernis à ongles? Non! Chaussures à talons? Non! Pantalon pattes d'éléphant? Non! Sortie le soir avec des amis? Non! Que faire pour ne pas être ainsi jalouse en permanence et contre mon gré?

Anne



\*\*\*

J'ai une bande de dix copains. On est très soudés. Je les considère comme mes frères (j'ai une sœur qui, elle, n'est pas marrante!). L'un de nous a perdu son frère mort d'un cancer, on ne l'a pas quitté pendant cinq jours: il a pleuré avec nous. On est tout le temps ensemble. On fait des soirées, des jeux de rôle, on a formé deux groupes de rock. Depuis peu, on part camper pendant les vacances. Ça, c'est génial! On joue de la guitare toute la nuit sur la plage, on se fait à bouffer. On a la même expérience de la vie et on peut se permettre d'être insouciant. Parfois, notre seule préoccupation, c'est la sortie du samedi. Les parents, c'est plus sérieux. Je m'entends pas trop mal avec eux mais parfois, je n'arrive pas à comprendre ce qu'ils me disent. Sans mes copains, je ne sais pas ce que je ferais. Je me sentirais très seul. Je crois que la bande joue un rôle un peu différent dans ma vie que quand j'étais plus jeune: à quinze ans, être en bande, c'était faire une coupure avec la famille. Je rejetais un peu mes parents, j'avais besoin de faire des expériences nouvelles... Nous passions des heures à tout critiquer ou à traîner ensemble... Maintenant, nous faisons des choses plus constructives.

Emmanuel, terminale S



## SANS MES COPAINS, JE SUIS RIEN

Avec Jean-Baptiste, Muriel et Vincent, on forme un groupe inséparable. On fait du sport ensemble, on va au cinéma, au bowling... Il n'y a vraiment qu'avec eux que j'ai envie d'être et je suis sûre que c'est réciproque. On s'aime tous autant, on n'a pas de préférences, aucun problème de jalousie. Il n'y a d'ailleurs pas d'histoire d'amour entre nous. Heureusement! Ça gâcherait tout. Je leur ai raconté des choses intimes à mon sujet et eux aussi. On se sent à l'aise, libres de délirer...

Partout ailleurs, je suis obligée de surveiller mon comportement. A la maison, ma mère me dit: surveille ton langage! Au lycée, on ne discute pas, sinon on s'engueule. Je me rattrape avec mes copains.

Une de mes amies a été séparée de sa bande par ses parents! Ils les trouvaient mauvais genre, craignaient les histoires de drogue et d'amour. Ils l'ont changée de lycée et ma copine leur en voulait beaucoup. Maintenant, elle a un autre groupe d'amis qui présentent mieux. Les parents ne se doutent de rien, mais avec ses copains, ils font quand même des bêtises...

Hélène, 17 ans



### ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS

1. Lisez les lettres des jeunes de votre âge et dites laquelle vous a touché le plus et pourquoi.
2. Répondez à une des lettres qui, d'après vous, a traité le problème le plus grave.
3. Jeu de rôle « Aucune lettre oubliée ». Écrivez, à votre tour, à la maison, une lettre pour un magazine imaginaire des jeunes. En classe, vous serez tous membres de la rédaction de ce magazine. Répondez à votre manière à toutes les lettres reçues.

### ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS



# Compréhension orale

■ Avant d'écouter le texte, faites les exercices de compréhension orale dans le cahier d'activités.



## MONOLOGUE D'UN PÈRE DÉSESPÉRÉ

1. Ecoutez le monologue et dites à qui s'adresse le père.
2. Ecoutez une deuxième fois, puis parlez de cette famille. Inventez pour chacun le prénom, l'âge, l'occupation.
3. Ecoutez le texte plusieurs fois, puis remplissez la grille.
4. Parlez d'une journée habituelle de la part d'un membre de cette famille.



Quand?	Membres de la famille	Activités
Le matin	le père ...	
Dans la journée	le père ...	
Le soir	le père ...	



- 5. Avez-vous les mêmes problèmes dans votre famille?**  
**Pouvez-vous expliquer le comportement du fils aîné?**  
**Qu'est-ce que vous pourriez conseiller au père?**
- 6. Jouez de petites scènes entre:**  
le fils (la fille) — le père (la mère);  
le frère — la sœur;  
le père — la mère (parlent de leurs enfants).

## Jeux poétiques, jeux phonétiques



**Ecoutez le texte. Notez les groupes rythmiques par des /, les pauses plus longues par des //, les liaisons-enchaînements par des ~, et barrez les «e» non prononcés. Puis lisez le texte en même temps que le locuteur.**

Dis-moi, comment tout a commencé?

Je ne sais pas, je ne sais plus, il y a si longtemps, je n'ai plus souvenir du temps maintenant, c'est la vie que je mène. Je suis né au Portugal, à Ericeira, c'était en ce temps-là un petit village de pêcheurs pas loin de Lisbonne, tout blanc au-dessus de la mer. Ensuite mon père a dû partir pour des raisons politiques, et avec ma mère et ma tante on s'est installés en France, et je n'ai jamais revu mon grand-père. C'était juste après la guerre, je crois qu'il est mort à cette époque-là. Mais je me souviens bien de lui, c'était un pêcheur, il me racontait des histoires, mais maintenant je ne parle presque plus le portugais. Après cela, j'ai travaillé comme apprenti maçon avec mon père, et puis il est mort, et ma mère a dû travailler aussi, et moi je suis entré dans une entreprise, une affaire de rénovation de vieilles maisons, ça marchait bien. En ce temps-là, j'étais comme tout le monde, j'avais un travail, j'étais marié, j'avais des amis, je ne pensais pas au lendemain, je ne pensais pas à la maladie, ni aux accidents, je travaillais beaucoup et l'argent était rare, mais je ne savais pas que j'avais de la chance. Après ça je me suis spécialisé dans l'électricité, c'est moi qui refaisais les circuits électriques, j'installais les appareils ménagers, l'éclairage, je faisais les branchements. Ça me plaisait bien, c'était un bon travail.

## LES ARTICULATEURS LOGIQUES

Les articulateurs logiques sont les mots qui indiquent les rapports entre les idées et leur enchaînement, soit à l'intérieur d'un paragraphe, soit d'un paragraphe à l'autre. Ils permettent d'articuler et d'organiser l'expression de la pensée.

■ **Pour établir une chronologie**

d'abord, ensuite, et puis, premièrement, deuxièmement, finalement, enfin

■ **Pour expliquer**

en effet, c'est-à-dire, comme ça, ainsi, cela veut dire, autrement dit, car

■ **Pour exprimer la cause**

pourquoi? parce que, car, puisque, grâce à (+ nom), à cause de (+ nom)

■ **Pour exprimer la conséquence**

donc, par conséquent, et alors, c'est pourquoi, résultat (surtout à l'oral)

■ **Pour ajouter une idée**

et, et puis, ou, en plus, en outre, de plus, aussi, de même, d'ailleurs

■ **Pour donner un exemple**

par exemple, ainsi, comme

■ **Pour souligner une opposition**

mais, pourtant, en fait, au contraire, en revanche, au lieu de, plutôt, malgré (+ nom), cependant, néanmoins, alors que, tandis que, bien sûr, certes, bien que, même si, du moins

■ **Pour conclure**

voilà, c'est pourquoi, enfin, finalement, en conclusion



## ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS

**1. Voici quelques fragments des lettres à «Okapi»\*. Complétez-les avec les articulateurs logiques.**

1. «Chère Tiphanie,  
... toi, je participe aussi à un débat». (*la cause*)
2. ..., elle me demandait de choisir entre elle et mon père.  
(*la chronologie*)
3. ..., je te souhaite beaucoup de chance et de courage  
pour l'avenir. (*l'opposition*)
4. ... je trouve que j'ai beaucoup de chance d'avoir mes  
deux parents en même temps; je suis sûre que s'il leur  
arrivait de divorcer, je serais très triste. (*pour ajouter*)
5. ... en réfléchissant: il vaut mieux divorcer que se dispu-  
ter tout le temps. (*la conséquence*)

**2. Continuons les débats:**

Qu'attendez-vous des adultes? Y a-t-il des adultes qui vous fascinent? Admirez-vous plutôt leur courage, leur patience ou leur indépendance?

**A vous de dire votre opinion en utilisant les articulateurs logiques.**

**3. Choisissez entre «alors» et «donc».**

1. J'ai raté le train de 15 h; ... j'ai pris celui de 18 h.
2. Vous êtes en retard, ... vous allez être obligés d'attendre l'entracte pour entrer.
3. Vous avez passé au feu rouge et vous n'avez pas de permis de conduire. Veuillez ... me suivre au poste de police.

**4. Complétez les phrases pour exprimer une opposition.**

1. Il avait promis de venir me voir, mais ...
2. Les voitures polluent les villes, pourtant ...
3. Elle se plaignait toujours de rester seule, cependant ...
4. Les gens se disent volontiers écologistes. Néanmoins, ...

\* «Okapi» — la revue pour les jeunes.

**5.** Identifiez le rapport logique dans les phrases ci-dessous en cochant la case qui convient dans le tableau.

	Chronologie	Explication	Cause	Conséquence	Idée	Exemple	Opposition	Conclusion
1	X							
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								



1. D'abord, j'ai écrit une lettre à «Okapi» pour avoir une réponse.
2. Ensuite, j'ai reçu quelques réponses à ma lettre.
3. En effet, le divorce c'est difficile pour les enfants.
4. Je ne veux pas que mes parents divorcent, parce que je les aime tous les deux.
5. Je ne suis pas sorti ce soir-là à cause de la pluie.
6. En regardant la télé, j'ai compris qu'il fallait participer aux élections.
7. Donc, j'ai parlé avec ma copine et j'ai appris beaucoup de nouvelles.
8. D'ailleurs, il est un garçon sympathique.
9. Et alors, il a perdu sa veste.
10. Par exemple, vous pouvez donner une réponse exacte.
11. Au lieu de m'écrire, tu pourrais m'appeler.
12. Enfin, c'est une bonne idée.
13. Malgré ma prononciation, on me comprend.
14. Voilà la fin de cette histoire.
15. Mais il est impossible de continuer de cette manière.

**6. Patrick, bénévole aux «Restos du cœur», parle de son travail. Complétez en utilisant *mais, alors que, en revanche, au contraire*.**

«Je pensais être bénévole peu de temps ... la situation est telle que je continue. Je ne pourrais jamais arrêter, ... j'y travaille de plus en plus. Parfois je suis en colère parce que j'en connais qui ont du temps et se promènent ... on aurait besoin d'eux ici. ... , je rencontre de plus en plus de jeunes pour qui c'est un vrai engagement.»

**7. Choisissez un des thèmes étudiés dans ce manuel: vacances et voyages, culture et loisir, protection de l'environnement et santé, etc. Composez vous-même le texte sur le sujet préféré. Argumentez vos idées en vous servant des articulateurs logiques.**

ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS ENTRAÎNEZ-VOUS

## DEUX INSÉPARABLES



**Simone et Elisabeth (Zaza) vivent dans un milieu aisé. Elles vont à l'école privée.**

<sup>1</sup> **en quatrième-première:** classe qui correspondait à la sixième des collèves contemporains en France

<sup>2</sup> **noiraude** *f* — смуглянка

<sup>3</sup> **brûlée au troisième degré:** brûlure très profonde, donc très grave

<sup>4</sup> **boursouflée** — распухшая

Le jour où j'entrai en quatrième-première<sup>1</sup> — j'allais sur mes dix ans — le tabouret voisin du mien était occupé par une nouvelle: une petite noiraude<sup>2</sup>, aux cheveux coupés court. En attendant Mademoiselle, et à la sortie de la classe, nous causâmes. Elle s'appelait Elisabeth Mabile, elle avait mon âge. Ses études, commencées en famille, avaient été interrompues par un grave accident: à la campagne, en faisant cuire des pommes de terre, elle avait mis le feu à sa robe; la cuisse brûlée au troisième degré<sup>3</sup>, elle avait hurlé pendant des nuits; elle était restée couchée toute une année; sous la jupe plissée, la chair était encore boursouflée<sup>4</sup>. Il ne m'était jamais rien arrivé de si important: elle me parut tout de suite un personnage.



<sup>5</sup> **saynète** *f* — комическая сценка, скетч

<sup>6</sup> **anglaises** *f pl*: boucles de cheveux longues et roulées en spirales

<sup>7</sup> **j'incarnais** — я играла роль

<sup>8</sup> **son costume ... lui seyait** — костюм ей шёл

<sup>9</sup> **effarouchées** — испуганные

<sup>10</sup> **ribambelle** *f* — куча, уйма

A la séance récréative qui avait lieu chaque année, aux environs de Noël, on nous fit jouer ensemble une saynète<sup>5</sup>. En robe rose, le visage encadré d'anglaises<sup>6</sup>, j'incarnais<sup>7</sup> Madame de Sévigné enfant! Elisabeth tenait le rôle d'un jeune cousin turbulent; son costume garçonnier lui seyait<sup>8</sup> et elle charma l'auditoire par sa vivacité et son aisance.

Le travail des répétitions, notre tête-à-tête sous les feux de la rampe, resserrèrent encore nos liens: on nous appela désormais les deux inséparables.

On nous autorisa, Elisabeth et moi, à aller jouer l'une chez l'autre. La première fois, ma sœur m'accompagna rue de Varenne et nous fûmes toutes deux effarouchées<sup>9</sup>. Elisabeth — que dans l'intimité on appelait Zaza — avait une grande sœur, un grand frère, six frères et sœurs plus jeunes qu'elle, une ribambelle<sup>10</sup> de cousins et de petits amis. Ils couraient, sautaient, se battaient, grimpaient sur les tables, renversaient des meubles en criant. A la fin de l'après-midi, Madame Mabile entra dans le salon, elle relevait une chaise, elle épongeait en souriant un front en sueur; je m'étonnai de son indifférence aux bosses, aux taches, aux assiettes cassées: elle ne se fâchait jamais. Je n'aimais pas beaucoup ces jeux déréglés, et souvent Zaza aussi s'en fatiguait. Nous nous réfugiions dans le bureau de M. Mabile, et loin du tumulte, nous causions. C'était un plaisir neuf. Mes parents me parlaient, et moi, je leur parlais, mais nous ne causions pas ensemble; entre ma sœur et moi, il n'y avait pas la distance indispensable aux échanges. Avec Zaza, j'avais de vraies conversations, comme le soir papa avec maman. Nous causions de nos études, de nos lectures, de nos camarades, de nos professeurs, de ce que nous connaissions du monde.

<sup>11</sup> **une Chronique familiale** — семейная хроника

<sup>12</sup> **s'aviser** — обнаруживать

<sup>13</sup> **se griser** — перен. упиваться

<sup>14</sup> **l'institut**: le cours privé où la narratrice faisait ses études

<sup>15</sup> **tournoyer** — кружиться

Zaza aimait comme moi les livres et l'étude; en outre, elle était dotée d'une quantité de talents qui me faisaient défaut. Quelquefois, quand je sonnais rue de Varenne, je la trouvais occupée à confectionner des sablés, des caramels; elle piquait sur une aiguille à tricoter des quartiers d'orange, des dattes, des pruneaux et les plongeait dans une casserole où cuisait un sirop à l'odeur de vinaigre chaud: ses fruits déguisés avaient aussi bonne mine que ceux des confiseurs. Elle polycopiait elle-même, à une dizaine d'exemplaires, une Chronique familiale<sup>11</sup>, qu'elle rédigeait chaque semaine à l'intention des grands-mères, oncles, tantes, absents de Paris; j'admirais, autant que la vivacité de ses récits, son adresse à fabriquer un objet qui ressemblait à un vrai journal. Elle prit avec moi quelques leçons de piano, mais passa très vite dans une section supérieure.

Je ne m'avisai<sup>12</sup> pas tout de suite de la place que cette amitié tenait dans ma vie. Cette année-là, comme les autres années, le mois d'octobre m'apporta la joyeuse fièvre des rentrées. Les livres neufs craquaient entre les doigts, ils sentaient bon; je me grisai<sup>13</sup> des promesses de l'avenir.

Aucune promesse ne fut tenue.

Pendant dix à quinze jours, je me traînai d'heure en heure, du jour au lendemain, les jambes molles. Un après-midi, je me déshabillais dans le vestiaire de l'institut<sup>14</sup> quand Zaza apparut. Nous nous sommes mises à parler, à raconter, à commenter; les mots se précipitaient sur mes lèvres, et dans ma poitrine tournoyaient<sup>15</sup> mille soleils; dans un éblouissement de joie, je me suis dit: «C'est elle qui me manquait!»

Simone de Beauvoir, *Les Mémoires d'une jeune fille rangée*



**Etude du texte****1. Naissance d'une amitié.**

- a) Comment Simone et Zaza se sont-elles connues?
- b) Quelles circonstances ont favorisé leur amitié?

**2. Zaza.**

- a) Relisez le début du texte et dites pourquoi le costume de garçon lui allait bien.
- b) Est-elle un personnage exceptionnel uniquement à cause de son accident? Développez votre réponse.
- c) Sa famille étonne Simone. Pourquoi?

**3. Les deux inséparables.**

- a) Quels goûts ont-elles en commun?
- b) Où voit-on que Simone admire Zaza?
- c) A quel moment Simone s'aperçoit-elle de la place que Zaza tient dans sa vie? Comment s'exprime son émotion?

**4. L'auteur redonne de la vie à ses souvenirs de jeunesse: relevez des passages particulièrement vivants.****5. Simone parle à ses parents et cause avec son amie: quelle différence y a-t-il ici, entre «parler» et «causer»?****6. Le portrait d'un ami ou d'un camarade.**

Présentez-le rapidement.

Dites comment vous vous êtes connus, où vous avez l'occasion de vous voir, ce qui vous a rapproché.

**7. Friandises.**

- a) Qu'appelle-t-on friandises? Savez-vous en confectionner? Donnez votre recette.
- b) Recherchez des recettes de sablés, de caramels, de fruits déguisés. Découpez-les et collez-les sur des cartons au format 10×15 cm. Apportez-les en classe.





## SAVOIR OÙ ACHETER

### PETIT MAGASIN ET MARCHÉ FORAIN

Le petit magasin et le marché forain étaient il y a moins de cinquante ans les formes de commerce les plus répandues en France. Tous les consommateurs les connaissaient bien et y faisaient leurs achats. Aujourd'hui il y a des quartiers où n'existe que le supermarché. Cependant, petits magasins et marché existent toujours: ils représentent un pourcentage non négligeable de la vente en France. Quels services rendent-ils? Pourquoi les marchés forains plaisent-ils tant aux consommateurs?

#### *Acheter dans un petit magasin traditionnel*



Le petit magasin est en général la propriété du commerçant. Il peut être spécialisé (boucherie, boutique de mode, librairie, marchand de chaussures) ou vendre des produits divers (alimentaires et d'entretien). Ce n'est pas un libre-service: c'est le commerçant ou un vendeur qui sert le client.

L'étalage doit attirer le client. La vitrine doit mettre en évidence les articles qui donneront au passant l'envie d'entrer dans le magasin. Puis c'est au commerçant de pratiquer l'art de vendre, d'informer, de conseiller et de convaincre le client pour qu'il achète. Le meilleur vendeur sera celui qui, ayant une expérience et une qualification professionnelle certaines, aura aussi une bonne connaissance de ses clients (leurs goûts et leurs motivations). On ne vend pas n'importe quoi à n'importe qui. Les prix du petit magasin sont souvent plus élevés que ceux des grandes surfaces en libre-service.





## Acheter au marché forain

On retrouve les échoppes traditionnelles: maraîchers, bouchers, poissonniers, spécialistes d'articles textiles. Les commerçants sont des artisans locaux ou des ambulants qui font plusieurs marchés dans la région. Malgré l'évolution du commerce, le marché a gardé une certaine importance, car il remplit une fonction de distribution, mais aussi une fonction sociale de communication, sans compter son attrait touristique et folklorique. Le marché forain est l'une des formes de distribution les plus anciennes. Des marchés ont existé depuis la plus haute antiquité. Les principaux avantages du marché sont la possibilité:

- de discuter du prix avec le vendeur (de marchander);
- de trouver un grand nombre de produits sur un même lieu et de pouvoir comparer leur prix et leur qualité;
- de trouver des produits locaux de saison vendus par les producteurs eux-mêmes (paysans et maraîchers) et des produits primeurs.





## ET MAGASIN POPULAIRE

### GRAND MAGASIN

Dans le commerce traditionnel, on s'adresse au commerçant et on lui indique ou lui décrit le produit dont on a besoin. Il vous sert. Le libre-service est une forme de commerce où les objets à vendre sont exposés à votre vue (rayons). Vous vous servez vous-mêmes et vous passez à la caisse. Le système de libre-service est aujourd'hui largement répandu (supermarchés). Il évite un coût de main-d'œuvre élevé (vendeurs), mais il laisse le consommateur seul devant son choix et devant un certain nombre de tentations que l'agencement des rayons a pour but de provoquer.

### *Les magasins populaires*

Ce sont des établissements à rayons multiples qui comprennent généralement un rayon alimentaire. L'assortiment est limité à quelques milliers d'articles vendus en libre service à des prix compétitifs. La première tentative française fructueuse remonte à 1928 où les Nouvelles Galeries ont créé Uniprix, puis le Printemps a créé Prisunic et les Galeries Lafayette Monoprix.

Intérieur du grand magasin (Paris — Galeries Lafayette)



### *Les grands magasins*

Apparus au XIX<sup>e</sup> siècle, ils furent les premières grandes surfaces implantées alors dans les centres-villes. C'est en 1852 que A. Boucicaut a ouvert le premier grand magasin, rue de Sèvres à Paris: il portait l'enseigne «Au Bon Marché». Les grands magasins ont été longtemps axés sur l'habillement, les nouveautés, et jouent encore à l'heure actuelle un rôle important dans la diffusion de la mode.





Le véritable changement qui a marqué la distribution et plus particulièrement le commerce alimentaire de détail est l'apparition du libre-service. On distingue les supermarchés et les hypermarchés.

### Les supermarchés

Le premier supermarché a fait son apparition en France en 1958. Les caractéristiques des supermarchés sont les suivantes: établissement indépendant ou rayon distinct d'un magasin qui vend l'ensemble des produits alimentaires et un assortiment plus ou moins important de produits non alimentaires; exploité sur un niveau, sa surface de vente est comprise entre 400 et 2 500 m<sup>2</sup>; la vente s'y fait en libre-service avec des caisses.

### Les hypermarchés

Le premier magasin de ce type est apparu en France en 1963, à Sainte-Geneviève-des-Bois, dans la région parisienne; il portait l'enseigne de Carrefour. Les hypermarchés sont des magasins exploités sur un niveau dont la surface de vente varie entre 2 500 m<sup>2</sup> et 20 000 m<sup>2</sup> et plus; qui sont localisés à la périphérie des grandes villes; qui disposent d'un grand parking; qui offrent de nombreux services parmi lesquels on trouve des cafétérias, des centres auto, des centres d'équipement du foyer, etc.; qui fonctionnent en libre-service avec une ligne de caisses à la sortie.



## ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS ACTIVITÉS

1. Qu'appelle-t-on un marché forain? une grande surface? un supermarché? un hypermarché?
2. Quel était le premier grand magasin ouvert à Paris? En quelle année?
3. Citez quelques grands magasins connus en France.

«Géant Casino»,  
hypermarché à Bordeaux.







## LA MODE POUR TOUS

La mode en France est surtout la mode féminine. Elle est définie par les grands couturiers de réputation mondiale: **Dior, Cardin, Chanel, Gautier, Saint-Laurent, Courrèges**, etc.

Au début de chaque saison, la présentation des collections de nouveaux modèles par les mannequins chez les grands couturiers est un événement du Tout-Paris mondain.



«branché» «punk» «baba cool» «B.C.B.G.»

A côté de la Haute Couture se sont développés parallèlement un secteur de «prêt-à-porter» et une production de masse, bon marché, la confection industrielle. Mais la mode actuelle se caractérise surtout par une grande diversité des styles, des prix, des publics: jeunes et moins jeunes; **B.C.B.G.** (ou **bon chic-bon genre**), «punks», «baba cool», «branchés».





## Habillement

Le succès des grandes surfaces spécialisées dans les achats vestimentaires (y compris les chaussures) tient à la baisse générale des prix pratiqués et à une meilleure adaptation des produits à la clientèle.

Pour répondre à l'évolution de la demande, les entreprises de **VPC** (la vente par correspondance) proposent des produits de plus en plus mode, n'hésitant pas à faire appel à des grands couturiers. Dix-sept ans après Sonia Rykiel, qui avait vendu ses modèles dans le catalogue des *3 Suisses*, Azzedine Alaïa, le couturier favori de Vanessa Paradis et de Tina Turner, s'est illustré en 1995 en créant des modèles à petits prix pour un autre catalogue *La Redoute*.



## Tati: le sentier de la mode

Le premier magasin **Tati** a été ouvert en 1948 à Barbès par le Tunisien Jules Ouaki; il vendait à l'époque du linge de maison. En 1994, les 13 magasins ont réalisé un chiffre d'affaires de 1,8 milliard de francs, avec 76 millions d'articles vendus à 25 millions de clients (5 millions de collants par an, 1 million de draps, 500 000 pulls...). 60% des ventes sont réalisées dans les trois grands magasins parisiens (Barbès, Rennes, République).

Le secret de cette réussite réside dans des achats de lots en très grandes quantités au terme de négociations serrées et l'aspect «bazar» des magasins.

En créant sa propre marque, *La rue est à nous*, Tati a voulu montrer que les produits de mode n'étaient pas incompatibles avec des prix bas. La société a encouragé de jeunes créateurs et 55% de l'assortiment sont fabriqués en France. Elle a également lancé un parfum et une boutique Tati Or. La tatitude est à la mode.





## Le jean a 200 ans

En France, un pantalon sur trois achetés est un jean. On en trouve 0,9 exemplaire en moyenne dans chaque garde-robe (2,5 aux Etats-Unis). Ce succès universel et transgénérationnel s'explique par des raisons objectives (solidité, adaptabilité, durée de vie), mais aussi psychologiques: il est pour les jeunes un signe d'appartenance et de reconnaissance; il conserve pour les moins jeunes une image de rébellion contre l'ordre établi et reste porteur du mythe américain. Il peut être selon les cas vêtement de travail ou de loisirs, signe de mode ou de rusticité, de conformisme ou de contestation. Contrairement aux autres vêtements, il prend de la valeur en vieillissant. Les deux tiers des jeans achetés en France sont fabriqués en Afrique du Nord.



## Dans une boutique de vêtements



L'attitude des vendeuses dans les magasins de vêtements est très variable suivant le style du magasin: parfois on laisse le client choisir lui-même... et dans les grands magasins il est même quelquefois difficile de trouver une vendeuse! Par contre, dans une petite boutique, le personnel peut se montrer trop empressé.

Au moment des «soldes» quand les articles sont vendus à prix réduits, les vendeuses s'effacent devant la foule avide des clients qui fouillent sans hésiter, et sans respecter parfois les règles élémentaires de politesse, pour trouver les bonnes affaires. Beaucoup de magasins d'ailleurs exploitent cet attrait pour les prix réduits en proposant tout au long de l'année des «promotions», «prix sacrifiés» ou «articles démarqués» ou «dégriffés» — la marque ou la «griffe» étant l'étiquette de grands couturiers ou de stylistes connus.

# SOLDES



**Que faire? Que dire?****Vous entrez dans la boutique:**

La vendeuse vous demande: «Je peux vous aider?»

Si vous désirez simplement regarder, dites-lui: «Non, merci, je regarde (simplement)».

**Vous avez une idée assez précise sur ce que vous cherchez. Décrivez l'article:**

«Je voudrais voir le chemisier blanc que vous avez dans la vitrine.

Est-ce que vous auriez ce modèle dans une autre couleur?»

«Vous n'auriez pas un pull comme celui-ci mais à manches courtes?»

«Est-ce que vous avez ce modèle dans ma taille?»

**Vous vous renseignez sur le prix:**

«Combien coûte ce pull?»

«Quel est le prix de la jupe droite dans la vitrine?»

**Vous essayez le vêtement:**

«Où est la cabine/le salon d'essayage, s'il vous plaît?»

**La vendeuse peut aussi vous proposer de faire des retouches**

c'est-à-dire de faire des modifications: de raccourcir (=plus court), de rallonger (=plus long), d'élargir (=plus large) ou de rétrécir (=plus étroit).

**La vendeuse peut essayer de vous convaincre:**

— Vous serez très content(e).

— Vous en serez satisfait(e).

**Vous ne voulez pas acheter le(s) modèle(s) que vous avez essayé(s). Vous pouvez dire:**

«Je vais réfléchir...»

«Je ne suis pas décidé(e)...»

«J'hésite encore... Je vais voir.»

«C'est très joli, mais je trouve que ça ne me va pas.»

«Ce n'est pas exactement ce que je cherchais.»

**Vous avez choisi un article et vous voulez payer:**

«Je vous dois combien?»

«Ça fait combien?»

## COMMENT RÉUSSIR VOTRE FÊTE DE FIN D'ANNÉE

**V**ous voulez organiser une fête de fin d'année dans votre école. Une grande fête pour réunir les élèves, les professeurs et les parents.

Voici quelques conseils pour réussir votre fête.

■ **Une fête de ce genre se prépare à l'avance au minimum un mois.** Formez un comité d'organisation et partagez les responsabilités entre vous. Le choix du lieu est très important: il doit être assez grand et ne présenter aucun danger pour les visiteurs. La cour de votre école peut être l'endroit idéal, s'il fait beau. S'il pleut, il y a aussi le gymnase.

■ **Dites-le à tout le monde.** Mettez des affiches sur les murs de l'école et envoyez des cartes d'invitation avec le programme des activités de la journée: une petite pièce de théâtre, si vous avez le temps de la monter, un court spectacle de danse, des jeux... Tout cela suppose une préparation sérieuse: vous ne voulez pas présenter un mauvais spectacle.

■ **Demandez à vos parents et à vos amis de donner des objets:** foulards, tee-shirts, cassettes, jeux de société, pour offrir des prix aux gagnants des jeux.

■ **N'oubliez pas d'envoyer des invitations spéciales aux personnes qui vous aident** ou qui vous donnent de l'argent pour l'organisation de la fête. Préparez un plan de l'école pour leur indiquer le chemin de la fête.

■ **Pensez à la musique et variez les styles:** rock, rap, house, techno pour les jeunes, prévoyez aussi une musique avec des rythmes plus lents pour les adultes. Il faut plaire à tous! Si vous le pouvez, faites-vous aider par des professionnels pour installer les haut-parleurs et les lumières.

### Au travail!

**Préparez:** une affiche pour l'annoncer, le programme, la liste des choses à prévoir pour le buffet et leur quantité.



## UNITÉ 1

### Compréhension orale (CO)

■ **Ecoutez l'enregistrement et répondez au questionnaire suivant, en cochant la bonne case.**



**1. Nantes est la capitale :**

- ☐ de la Sarthe
- ☐ du Maine-et-Loire
- ☐ de la Loire-Atlantique

**2. Nantes est la plus grande ville :**

- ☐ du Centre
- ☐ de l'Ouest
- ☐ du Sud

**3. La ville de Nantes a :**

- ☐ 250 000 habitants
- ☐ 300 000 habitants
- ☐ 450 000 habitants

**4. Nantes avec la zone urbaine a :**

- ☐ 500 000 habitants
- ☐ 650 000 habitants
- ☐ 300 000 habitants

**5. Au Moyen Age Nantes a été la capitale :**

- ☐ de la Normandie
- ☐ des Pays de la Loire
- ☐ de la Bretagne

**6. La Cathédrale Saint-Pierre abrite le tombeau :**

- ☐ de François II
- ☐ d'Henri IV
- ☐ de Louis XV

**7. L'édification du château des Ducs de Bretagne remonte au début :**

- ☐ du XV<sup>e</sup> siècle
- ☐ du XII<sup>e</sup> siècle
- ☐ du XIII<sup>e</sup> siècle

**8. La construction du château des Ducs de Bretagne a été achevée par :**

- ☐ François II
- ☐ Henri IV
- ☐ Anne de Bretagne

**9. Le musée des Beaux-Arts se trouve :**

- ☐ rue Clemenceau
- ☐ square Moisan
- ☐ au Jardin des Plantes

## Expression orale (EO)

■ **Présentez le lieu que vous voyez sur le dessin. Présentez Madame Touzé. Imaginez ce qu'elle fait dans la vie et pourquoi elle est là.**



## Compréhension écrite (CE)

■ **Lisez le petit texte qui suit et répondez au questionnaire en choisissant la variante: vrai (+), faux (-), n'est pas dit (?).**

La région Rhône-Alpes, constituée de huit départements, inclut Montélimar et le Mont-Blanc, les contreforts du Massif Central et le sud du Jura, des villes alpines, Chambéry, Annecy, Aix-les-Bains, les villes du Rhône, Lyon, Valence, et deux grandes cités, Grenoble et Saint-Etienne, qui dépassent, avec leur agglomération, les quatre cent mille habitants.

Cette région a un fort potentiel économique. Lyon, deuxième ville de France par son importance, occupe une grande place dans les domaines financier et industriel. La géographie et l'influence lyonnaise ont façonné l'économie de cette région. De nombreux grands groupes y génèrent une très forte production industrielle: Rhône-Poulenc, Elf-Acquitaine, Pechiney, BSN.

	+	-	?
1. La région Rhône-Alpes comporte neuf départements.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Chambéry et Annecy se trouvent dans cette région.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. La population de Grenoble et de Saint-Etienne représente plus de 600 000 habitants.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Cette région a un potentiel industriel.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Lyon est le chef-lieu de la région.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Lyon joue le grand rôle de centre financier et industriel.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



7. De nombreux grands groupes industriels sont présents à Lyon.
8. Rhône-Poulenc est une société de construction automobile.

☐ ☐ ☐
☐ ☐ ☐

## Expression écrite (EE)

■ **Ecrivez une carte postale de Nantes à un ami.**

Vos résultats	
CO	.../9
EO	.../5
CE	.../8
EE	.../5

## UNITÉ 2

### Compréhension orale (CO)

■ **Ecoutez les débats des jeunes français sur le rôle de la télévision dans leur vie et remplissez le questionnaire.**



**Vrai Faux**

1. Emilande de 15 ans n'a pas la télé.
2. Au lieu de regarder la télé elle joue à l'ordinateur, lit des livres plus BD, écoute de la musique.
3. Pour Camil de 16 ans la télé n'est pas indispensable.
4. Il aurait de bien à s'en séparer.
5. En Belgique on ne double pas les dialogues comme en France ou dans beaucoup d'autres pays.
6. La télé pour Elena de 15 ans est comme une seconde école, mais elle déteste la violence.

☐ ☐  
☐ ☐
☐ ☐
☐ ☐  
☐ ☐
☐ ☐

7. D'après Clément de 16 ans ne pas avoir la télé n'est pas une torture, car il évite la violence et la stupidité des séries et de certains jeux télévisés.
8. Il ne regrette jamais de ne pas avoir la télé.
9. Aurélie comprend ces gens qui restent cloués devant leur boîte à images toute la journée.
10. Aux débuts de la télé, quand il n'y avait rien d'intéressant à regarder, on éteignait et faisait autre chose.

☐☐☐☐☐☐☐☐

## Expression orale (EO)

■ **Vivre sans télé, est-ce possible? Donnez votre avis à ce sujet.**

■ **Parlez du théâtre et du spectacle, que vous avez vu à la télé ou au théâtre. Vous pouvez utiliser les phrases ci-dessous:**

On donnait une comédie (une tragédie, un drame, une farce).

Il s'agissait d'une pièce classique (antique, moderne; russe, étrangère).

La mise en scène était bien réussie (ingénieuse, grandiose, originale, banale, maladroite).

Le metteur en scène avait eu d'excellentes idées.

Les rôles étaient bien distribués.

Les décors et les costumes étaient bien choisis (réalistes, stylisés, somptueux).

Les acteurs ont bien joué (mal, avec naturel, avec enthousiasme).

La pièce a eu beaucoup de succès (être bien accueilli, ne pas avoir de succès, être sifflé).

On s'est bien amusé (s'ennuyer).



## Compréhension écrite (CE)

■ *Lisez le texte et faites le test (parfois quelques variantes de réponses sont possibles).*

### UN GRAND POÈTE: VICTOR HUGO

Février 1830. Nous sommes dans la maison de la jeune famille Hugo. Des jeunes gens barbus étudient le plan d'une salle de théâtre; ils parlent haut, s'indignent, s'enthousiasment. Prépare-t-on une conspiration? Plus que cela: une révolution... mais une révolution littéraire. Ces garçons, ce sont les soldats de l'armée romantique. Leur chef a vingt-huit ans à peine; c'est le jeune poète Victor Hugo, fils d'un général de Napoléon.

Avec enthousiasme, il expose ses théories littéraires: «Rompons avec le XVII<sup>e</sup> siècle, avec les vieilles traditions! Place à l'imagination, à la passion! On conteste que les jeunes d'aujourd'hui puissent écrire de grandes pièces de théâtre; à nous de le prouver!»

«Hernani», le nouveau drame de Victor Hugo, qui présente sur la scène un couple d'amoureux poursuivi par le malheur, excite la curiosité du public, car Victor Hugo y a mis ses idées en pratique.

Le jour de la représentation, ils sont quatre cents dans la salle. Enfin le rideau se lève. Les premiers vers déjà déchaînent à la fois protestations et applaudissements. A l'entracte, un éditeur vient offrir 6 000 francs à Victor Hugo pour sa pièce.

«Nous verrons après la représentation, répond le poète hésitant. Supposez que ce soit un échec...» Au quatrième acte, il semble pourtant que le succès soit assuré. Après la fin, on applaudit pendant une demi-heure, mais l'auteur ne paraît pas.

Décembre 1851. Un ouvrier, portant une casquette noire, l'air sombre, monte dans le train de Bruxelles. Personne ne reconnaîtrait le fameux écrivain Victor Hugo, de l'Académie française, député de l'Assemblée nationale. Le cœur serré, il quitte son pays, qu'il ne reverra que dix-neuf ans après. Ainsi s'est vengé Napoléon III, que Victor Hugo avait osé appeler en pleine Assemblée «Napoléon le Petit». Pendant que le train l'emporte vers l'étranger, le poète songe avec colère au tyran

et rêve de châtement pour lui et ses complices. Il a enfin le loisir d'achever le grand roman sur la misère du peuple, qu'il avait commencé à Paris.

Un jour, il avait vu un pauvre homme, maigre et pâle, emmené par deux soldats parce qu'il avait volé un pain. Cet homme devient Jean Valgean, le héros des «Misérables», poursuivi par une société dure et injuste. Lorsque le livre paraît en 1862, il a un succès extraordinaire et est aussitôt traduit en Allemagne et aux Etats-Unis.

**1. Ce spectacle...**

- a) a rendu le public curieux
- b) a provoqué un grand intérêt
- c) a fait un scandale

**2. Les spectateurs ont applaudi pendant une demi-heure, mais...**

- a) Victor Hugo est parti tout de suite
- b) l'auteur ne s'est pas montré
- c) il donnait l'interview aux journalistes

**3. Personne dans le train n'a reconnu l'écrivain ... Victor Hugo.**

- a) illustre
- b) connu
- c) légendaire

**4. Il a pu achever son grand roman «Les Misérables», parce qu'il ...**

- a) avait vu un pauvre homme
- b) ne pouvait plus supporter l'injustice
- c) avait beaucoup de temps libre

**5. Le ... principal de ce roman s'appelle Jean Valgean.**

- a) héros
- b) individu
- c) rôle

## Expression écrite (EE)

■ **Remplissez le questionnaire, discutez en classe vos loisirs.**



## VOUS ET VOS LOISIRS

### 1. Cinéma. Allez-vous au cinéma...

- ☐ Souvent      ☐ Rarement      ☐ Jamais

#### Quels genres de films allez-vous voir en général?

- ☐ Aventure      ☐ Dessin animé      ☐ Fantastique      ☐ Policier  
☐ Comédie      ☐ Drame      ☐ Humour      ☐ Autres

### 2. Lecture. Dans votre foyer quel(s) type(s) de presse lisez-vous?

- |                                              |                                          |
|----------------------------------------------|------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Actualités          | <input type="checkbox"/> Automobile/Moto |
| <input type="checkbox"/> Cinéma              | <input type="checkbox"/> Cuisine         |
| <input type="checkbox"/> Déco/ brico/ jardin | <input type="checkbox"/> Economique      |
| <input type="checkbox"/> Etudiante           | <input type="checkbox"/> Forme et santé  |
| <input type="checkbox"/> Financière          | <input type="checkbox"/> Internet        |
| <input type="checkbox"/> Informatique        | <input type="checkbox"/> Scientifique    |
| <input type="checkbox"/> Jeux vidéo          | <input type="checkbox"/> Télévision      |
| <input type="checkbox"/> Musique             | <input type="checkbox"/> Vie des stars   |
| <input type="checkbox"/> Sportive            | <input type="checkbox"/> Tourisme        |

### 3. Musique. Quels styles de musique écoutez-vous?

- |                                        |                                      |                                             |
|----------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Acid Jazz     | <input type="checkbox"/> Blues       | <input type="checkbox"/> Classique/Opéra    |
| <input type="checkbox"/> Dance         | <input type="checkbox"/> Disco       | <input type="checkbox"/> Funk, Soul         |
| <input type="checkbox"/> Hard Rock     | <input type="checkbox"/> Jazz        | <input type="checkbox"/> Latino             |
| <input type="checkbox"/> Orientale/Rai | <input type="checkbox"/> Pop Rock    | <input type="checkbox"/> Rap                |
| <input type="checkbox"/> Reggae        | <input type="checkbox"/> Rock'n roll | <input type="checkbox"/> Variétés française |
| <input type="checkbox"/> Techno/Jungle | <input type="checkbox"/> Hip hop     | <input type="checkbox"/> Variétés russe     |

### 4. Sorties. Pour vos sorties vous aimez aller...

- |                                             |                                       |                                      |
|---------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Chez des amis      | <input type="checkbox"/> Exposition   | <input type="checkbox"/> Discothèque |
| <input type="checkbox"/> Café/Bar           | <input type="checkbox"/> Opéra/Ballet | <input type="checkbox"/> Musée       |
| <input type="checkbox"/> Concert            | <input type="checkbox"/> Cinéma       | <input type="checkbox"/> Théâtre     |
| <input type="checkbox"/> Soirées étudiantes |                                       |                                      |

### 5. Sports. Quels sports pratiquez-vous?

- |                                     |                                      |                                    |
|-------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Athlétisme | <input type="checkbox"/> Basket-ball | <input type="checkbox"/> Cyclisme  |
| <input type="checkbox"/> Danse      | <input type="checkbox"/> Equitation  | <input type="checkbox"/> Fitness   |
| <input type="checkbox"/> Football   | <input type="checkbox"/> Gym         | <input type="checkbox"/> Hand-ball |
| <input type="checkbox"/> Judo       | <input type="checkbox"/> Karting     | <input type="checkbox"/> Natation  |

- ☐ Planche à voile  
☐ Rollers  
☐ Surf (mer)  
☐ Volley-ball

- ☐ Plongée  
☐ Rugby  
☐ Surf (neige)  
☐ VTT

- ☐ Randonnée  
☐ Ski  
☐ Tennis  
☐ Autres

***Vous faites du sport:...***

- ☐ Plusieurs fois par semaine
 ☐ 1 fois par semaine
 ☐ Moins souvent

Vos résultats	
CO	.../10
EO	.../5+5
CE	.../5
EE	.../7

## UNITÉ 3

### Compréhension orale (CO)

#### ISAAC NEWTON: «L'UNIVERS? C'EST SIMPLE COMME UNE POMME!»

Newton avait un pommier dans son jardin, sous lequel il aimait faire la sieste. On dit qu'un jour, un fruit est tombé à ses pieds, et là, tout s'est éclairé! «Okapi» y revient avec le savant, dans un entretien imaginaire.



■ ***Ecoutez cet entretien imaginaire et remplissez le questionnaire.***

- |                                                                               | Vrai                     | Faux                     |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Une pomme est tombée par terre.                                            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. I. Newton était allemand.                                                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. La Lune comme une pomme est attirée par la Terre.                          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. La Lune traverse le cosmos en ligne droite.                                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. La Lune n'arrive pas à s'éloigner, elle tourne en rond autour de la Terre. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



- |                                                                                         |                          |                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 6. I.Newton n'était pas le premier qui a formulé les trois lois du mouvement.           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7. I.Newton étudiait pendant des années des travaux des prédécesseurs.                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8. Tycho Brahe a calculé l'orbite des planètes; Galilée a observé le ciel à la lunette. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 9. I.Newton a travaillé pendant trente ans avant de publier ses conclusions.            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 10. Il a fait sa plus grande découverte à 24 ans au pied du pommier.                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

## Expression orale (EO)

■ *Et vous, est-ce que vous avez fait des découvertes? Parlez-en et discutez en classe.*

## Compréhension écrite (CE)

■ *Lisez le texte et répondez aux questions, en employant le passé composé au lieu du passé simple.*

### JEANNE D'ARC

Pendant la guerre de Cent Ans (1337—1453), la France semblait perdue. Les Anglais occupaient tout le nord du pays, jusqu'à la Loire. Une nouvelle et forte armée anglaise était venue assiéger Orléans. Jeanne d'Arc sauva alors son pays.

Jeanne naquit au village de Domremy, en Lorraine, le 6 janvier 1412. C'était une jeune fille simple et pieuse.

Un jour, comme elle gardait les troupeaux de son père, elle vit une grande lumière, et une voix surnaturelle lui dit:

— Jeanne, Jeanne, pars en guerre, délivre la France des Anglais et fais sacrer le roi.

Puis la lumière disparut. Jeanne hésitait, mais la voix mystérieuse lui parla de nouveau. Enfin, elle partit pour Chinon, où se trouvait Charles VII. Pour la mettre à l'épreuve, celui-ci

s'était caché parmi ses courtisans. Mais Jeanne le reconnut tout de suite et lui demanda une armée.

A la tête de 8 000 hommes, Jeanne alla au secours d'Orléans et réussit à entrer dans la ville. En onze jours, elle enleva aux Anglais tous leurs fortins. Au cours de la dernière attaque, une flèche lui perça l'épaule, mais elle continua à combattre. Le 7 mai 1429, les Anglais capitulèrent.

Après cette grande victoire, Jeanne conduisit le jeune roi à Reims pour le faire sacrer, et la France reprit espoir. Puis Jeanne marcha sur Paris.

Mais ensuite le malheur vint. Les conseillers du roi, qui étaient jaloux de cette jeune fille extraordinaire, se mirent à intriguer contre elle.

Les Bourguignons, adversaires du roi, la prirent près de Compiègne et la livrèrent aux Anglais pour de l'argent. On l'accusa d'être une sorcière que le diable avait envoyée et on la fit comparaître devant un tribunal. Ses juges la condamnèrent à mourir sur le bûcher.

En 1431 on la brûla vive à Rouen. Au milieu des flammes, elle répéta encore que les voix étaient de Dieu.

Après sa mort, on reconnut qu'on avait brûlé une sainte. Mais l'Eglise ne la canonisa qu'en 1920.

## Questions

1. Comment était la situation en France pendant la guerre de Cent Ans?
2. Parlez de Jeanne. Où et quand est-elle née? Comment était-elle?
3. Qu'est-ce qui s'est passé un jour avec Jeanne?
4. Pourquoi a-t-elle hésité de partir en guerre?
5. Qu'est-ce qu'elle a demandé au roi?
6. Comment s'est passée la libération d'Orléans?
7. Qui a trahi Jeanne?
8. De quoi l'a-t-on accusée?
9. Qu'est-ce qu'on a reconnu après sa mort?
10. Quand a-t-on canonisé Jeanne d'Arc?



## Expression écrite (EE)

■ Vous connaissez des aventuriers célèbres ou moins célèbres. En quinze lignes, décrivez leurs exploits.

- Présentez les personnes.
- Situez l'événement.
- Parlez des difficultés rencontrées.

Vos résultats	
CO	.../10
EO	.../5
CE	.../10
EE	.../5

## UNITÉ 4

### Compréhension orale (CO)

■ Écoutez le texte et remplissez le questionnaire suivant:



- |                                                                                                                           | Vrai                     | Faux                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. L'action humanitaire joue un rôle essentiel dans la politique extérieure de la France.                                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. La France accorde une place importante au développement de l'action humanitaire et au droit international humanitaire. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Elle n'apporte pas une aide directe aux peuples subissant les effets des catastrophes naturelles.                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Il convient d'appuyer seulement les organisations non gouvernementales.                                                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Les secteurs essentiels sont la médecine et la pharmacie.                                                              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

6. La protection de l'enfance est le domaine prioritaire du soutien.
7. Les principales régions destinataires sont le Proche-Orient, l'ex-Yougoslavie, l'Afrique, l'Asie, l'Amérique latine.

☐☐☐☐

## Expression orale (EO)

■ *Après avoir écouté l'enregistrement, parlez de l'action humanitaire de la France dans sa politique extérieure.*

## Compréhension écrite (CE)

■ *Lisez le texte et faites la liste des problèmes politiques, sociaux et économiques de la France.*

Les problèmes socio-économiques constituent la matière du débat politique. Les préoccupations majeures sont, bien sûr, le chômage et les solutions à lui apporter, mais aussi la question de la durée du travail (revendication de la semaine de 35 heures).

Mais l'une des questions de société les plus épineuses est le problème de l'immigration. Confrontée aux difficultés économiques et au chômage, une frange de l'opinion se radicalise et est tentée de remettre en cause la tradition d'ouverture et d'accueil aux étrangers qui est celle de la France. La question de l'immigration est aujourd'hui devenue un enjeu politique important.

■ *Lisez les informations et répondez aux questions.*

## LA SOLIDARITÉ EN CHIFFRES

45% des Français ont fait des dons en 1996, mais le montant des sommes a diminué de 20% en trois ans.

Le don moyen est de cent euros par foyer. Si les dons ont tendance à baisser, le bénévolat connaît une forte croissance: 23% des adultes sont concernés, soit 10,4 millions de personnes.



## QU'EST-CE QU'UNE ONG?

Le terme ONG (organisation non gouvernementale) est utilisé par opposition aux structures qui dépendent de l'Etat. Il désigne les associations à but non lucratif et intervenant dans le cadre de la solidarité internationale.

### Questions

1. De quelle manière les Français participent-ils à l'aide humanitaire?
2. Que préfèrent-ils actuellement?
3. Quels sont les objectifs d'une ONG? Gagne-t-elle de l'argent?
4. Dans notre pays, de quelle façon participe-t-on à l'aide humanitaire?

## Expression écrite (EE)

■ **Citez les grands sujets de débats qui traversent la société russe.**

Vos résultats	
CO	.../7
EO	.../5
CE	.../7 (3+4)
EE	.../5

## UNITÉ 5

### Compréhension orale (CO)

■ **Ecoutez l'enregistrement et remplissez le questionnaire:**



- |                                                                | Vrai                     | Faux                     |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Le silence est un bien précieux.                            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. On peut comparer le silence avec l'air pur et l'eau propre. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

- |                                                                                            |                          |                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 3. Le bruit n'a pas de conséquences graves sur l'organisme.                                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Le bruit influence le système nerveux.                                                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Une mobylette sans pot d'échappement déclenche un bruit de 150 décibels.                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. Les techniciens et les chercheurs font des essais pour diminuer les bruits inévitables. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7. On peut éviter de faire hurler sa radio.                                                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

## Expression orale (EO)

■ **Parlez de la situation écologique dans votre ville ou dans votre région. Expliquez votre attitude envers ce problème.**

## Compréhension écrite (CE)

■ **A vous de répondre à cette question.**

*Il existe plusieurs hypothèses concernant l'«effet de serre». Lisez le petit texte ci-dessous et citez les phénomènes de la catastrophe écologique éventuelle.*

## UNE PLANÈTE OÙ IL FERA BON VIVRE?

Tous ces gaz, anormalement concentrés dans l'atmosphère de la planète, renforcent l'«effet de serre».

A long terme, les spécialistes pensent que ce phénomène pourrait faire grimper la température moyenne de la Terre de 1,5 à 3 degrés Celsius.

Bien sûr, ce réchauffement bouleverserait les climats. Les glaciers fondraient, au moins en surface. Le niveau de la mer monterait, inondant certaines régions du globe.

Nous contribuons tous au renforcement de l'«effet de serre». Faudra-t-il, un jour, vivre autrement, pour laisser aux enfants de nos enfants une planète où il fera bon vivre?

■ **Lisez le texte et dites quelles mesures étaient prises à Paris pour améliorer l'environnement?**



## ENVIRONNEMENT À PARIS

A Paris, officiellement, la voiture n'a plus la cote. Si 94% de la chaussée étaient, hier encore, dévolus aux autos, aujourd'hui on rééquilibre l'espace au profit des transports en commun et du vélo. L'élargissement des voies bus-vélos, passées de 3 à 4,50 mètres sur 41 kilomètres du réseau permet aux bus de mieux circuler. Le grand gagnant de ces mesures est le vélo. Des nouvelles voies bus-vélo à l'aménagement accru des pistes cyclables incitent les Parisiens à enfourcher leur deux-roues.

### Expression écrite (EE)

■ **Ecrivez vos propositions de la protection des animaux, des plantes, de l'environnement, etc.**

Vos résultats	
CO	.../7
EO	.../5
CE	.../2
EE	.../5

## UNITÉ 6

### Compréhension orale (CO)

■ **Ecoutez le texte et répondez aux questions:**



1. De quel événement s'agit-il dans ce texte?
2. Quel est le but de ce festival?
3. Le «Réseau Printemps», combien d'antennes anime-t-il?
4. Est-ce qu'on sélectionne les artistes?
5. Quel groupe défendait les couleurs de la région Centre en 1998?
6. Quel style musical inspire ce groupe?
7. De quoi s'occupent les musiciens quand ils ne font pas de la musique?
8. Que représente ce festival pour les musiciens?

## Expression orale (EO)

- *Lisez cette annonce et dites ce qui se passe.*

### DEMAIN, FAITES DE LA MUSIQUE!

Toutes les villes de France se préparent à fêter la musique, le premier jour de l'été. Dans notre ville, l'orchestre de la SNCF, l'orchestre de l'école de Musique et l'orchestre des retraités de la Poste vont donner des concerts. Mais tout le monde peut aller jouer dans les rues.

## Compréhension écrite (CE)

- *Lisez le texte et remplissez la grille:*

Qui?	Quoi?	Comment?	Où?	Pour qui?

### DÉMARREZ L'ANNÉE EN DANSANT

La valse, le rock, le tango, les claquettes, la samba, la valse... Anne Biton et Martin Simon connaissent parfaitement les pas et souhaitent vous faire partager leur amour du rythme. En leur compagnie, vous découvrirez la technique, mais aussi la gestuelle, le tempo, dans une ambiance agréable. L'école de danse compte 3 salles. Seul ou en duo, de 7 à 77 ans, vous apprendrez à danser toutes les danses, des plus classiques aux plus latines.

- *Faites le résumé de ce texte en 25 ( $\pm 5$ ) mots au maximum.*

## Expression écrite (EE)

- *Observez ces petites annonces et passez la vôtre en remplissant une fiche ci-dessous.*





Quelles particularités de ce type de texte avez-vous remarquées?

Vos résultats	
CO	.../8
EO	.../5
CE	.../10 (5+5)
EE	.../5

## UNITÉ 7

### Compréhension orale (CO)



■ **Ecoutez un reportage enregistré et remplissez le questionnaire:**

- |                                                                                 | Vrai                     | Faux                     |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. En avril 1991 Titouan Lamazou a remporté la première course autour du monde. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Il l'a faite en solitaire, sans escale et sans assistance.                   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. En 200 jours, 10 heures et 50 minutes il parcourait 50 000 kilomètres.       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Titouan Lamazou ne veut plus faire un autre tour du monde en solitaire.      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Il faut créer quand on construit un nouveau bateau.                          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. Pour gagner, il faut y croire.                                               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7. Titouan a arrêté ses études à 15 ans.                                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8. Il a commencé à vivre des bateaux et poursuivait en même temps ses études.   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 9. Si on choisit de partir sur un bateau, on sacrifie le reste.                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|                                                                                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

### Expression orale (EO)

■ **Titouan Lamazou affirme:** «On ne peut pas tout avoir dans la vie: le beurre et l'argent du beurre. Tout



se paie!» *Quelle est votre opinion à ce sujet? Justifiez-la en citant les exemples de votre vie ou celle de vos amis (parents). Commencez par:* «Je pense que ...», «Je ne pense pas que ...».

## Compréhension écrite (CE)

■ *Lisez le texte ci-dessous et cochez la bonne réponse en répondant à notre questionnaire.*

### DE PLUS EN PLUS PROFOND

Il a fallu attendre de XX<sup>e</sup> siècle pour découvrir peu à peu l'étrange monde des océans. Les premiers océanographes veulent descendre bas, toujours plus bas, jusqu'au plus profond des océans...

En 1961, la France prend une part active à la conquête des grands fonds. Elle lance un deuxième bathyscaphe, l'*Archimède*, qui atteindra la profondeur de 9 535 mètres, au nord du Japon. Son but n'est pas de descendre le plus profond possible, mais de mieux connaître les fonds. Mais, peu maniables, les bathyscaphes sont remplacés par des engins plus mobiles.

Dès 1959, le commandant Cousteau avait ouvert la voie des sous-marins de poche, avec la soucoupe SP 300, irremplaçable pour étudier les petits fonds, jusqu'à 300 mètres de profondeur! Dans les années 1970, apparaît la génération des submersibles (le français *Cyana* ou l'américain *Alvin*), capables de descendre à 4 500 mètres!

Aujourd'hui, le *Nautilus* français, le *Sea-cliff* américain ou le *Shinkai* japonais peuvent emporter trois hommes, pendant huit à dix heures, par 6 500 mètres de fond! 98 % des fonds marins peuvent ainsi nous révéler leurs mystères.

#### Au XX<sup>e</sup> siècle

#### 1. La France participe à la découverte ...

- a) de la profondeur des océans;
- b) des forêts;
- c) du Cosmos.

2. **Le but de l'Archimède est de ...**
  - a) descendre en profondeur;
  - b) faire des recherches;
  - c) découvrir les fonds marins.
3. **En 1959 le commandant Cousteau ouvre la voie pour ...**
  - a) lancer des sous-marins de poche;
  - b) étudier les petits fonds;
  - c) faire les essais de nouveaux appareils.
4. **La nouvelle génération des submersibles des années 70 est capable de ...**
  - a) mener les recherches;
  - b) atteindre la profondeur de 4 500 mètres;
  - c) descendre le plus profond possible.
5. **Aujourd'hui des fonds marins peuvent ...**
  - a) nous montrer leurs richesses;
  - b) nous cacher leurs mystères;
  - c) créer des problèmes.

■ *Lisez le texte et répondez aux questions.*

## UN VOYAGE EXTRAORDINAIRE

Bertrand Picard et Brian Jones ont réussi le premier tour du monde en ballon, sans escale, en dix-neuf jours, vingt et une heures et cinquante-cinq minutes.

Partis de Suisse le 1<sup>er</sup> mars 1999, ils se sont posés le 21 en Egypte dans une zone montagneuse à six cents kilomètres au sud-ouest du Caire. Mais leur ligne d'arrivée, ils l'avaient franchie la veille en passant au-dessus de la Mauritanie. Ils ont parcouru quarante-six mille sept cent cinquante-neuf kilomètres à plus de mille mètres d'altitude à bord de leur ballon le *Breiling Orbiter III*. C'est également une aventure technologique. En effet, ces deux aventuriers ont dû emporter de la nourriture spéciale en quantité suffisante et surtout apprendre à diriger un ballon en fonction des vents. En permanence, ils étaient en contact avec leur centre météorologique, en Suisse, qui leur



donnait des indications précises sur les zones où ils pouvaient trouver des vents favorables. Grâce à toutes ces informations... et à la chance aussi, ils ont réalisé le rêve de Jules Verne en un temps record.

Ainsi, le dimanche 20 mars 1999, B. Picard, psychiatre, et B. Jones, ancien pilote de la Royal Air Force, sont entrés dans la légende.

A.	Vrai	Faux
1. Ils ont fait un tour du monde par étapes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Ils se sont posés le 21 mars.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Leur tour du monde a duré exactement vingt jours.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Ils ont réussi seulement avec la chance.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Ils ont fait ce que Jules Verne voulait faire.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- B.**
1. Relevez quatre informations sur ce voyage.
  2. Qu'est-ce qui est obligatoire pour un voyage en ballon?
  3. Pourquoi entrent-ils dans la légende?

## Expression écrite (EE)

■ Remplissez le questionnaire:

### LA SCIENCE AU SERVICE DE NOTRE FUTUR

- 1. Selon vous, quelles sont les priorités de la science?**

**Classez par ordre de préférence:**

- ☐ la recherche médicale
- ☐ connaître et comprendre notre monde
- ☐ améliorer notre vie quotidienne
- ☐ inventer et créer des machines performantes
- ☐ comprendre l'espace
- ☐ autre: \_\_\_\_\_

- 2. Quelle avancée scientifique sanctionneriez-vous le plus?**

- ☐ le clonage
- ☐ le maïs transgénique et les OGM (Organisme Génétiquement Modifié)
- ☐ la fécondation in-vitro
- ☐ autre: \_\_\_\_\_

**3. Si vous étiez un scientifique, quelles seraient vos priorités pour ce qui est des recherches ou des inventions d'aujourd'hui?**

\_\_\_\_\_

Vos résultats	
CO	.../9
EO	.../5
CE	.../13 (5+8)
EE	.../3

## UNITÉ 8

### Compréhension orale (CO)



■ **Ecoutez l'interview de Patrick Sabatier et remplissez la grille:**

- |                                                           |                              |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------|
| 1. Il a commencé à faire de la radio en amateur.          | <input type="checkbox"/> oui |
|                                                           | <input type="checkbox"/> non |
| 2. Il avait 16 ans.                                       | <input type="checkbox"/> oui |
|                                                           | <input type="checkbox"/> non |
| 3. Aujourd'hui il est célèbre.                            | <input type="checkbox"/> oui |
|                                                           | <input type="checkbox"/> non |
| 4. Il est animateur à la radio et à la télévision.        | <input type="checkbox"/> oui |
|                                                           | <input type="checkbox"/> non |
| 5. Il éprouve une grande passion pour son métier.         | <input type="checkbox"/> oui |
|                                                           | <input type="checkbox"/> non |
| 6. Il faut être différent à la télévision et dans la rue. | <input type="checkbox"/> oui |
|                                                           | <input type="checkbox"/> non |



7. Il est important d'être soi-même partout.

☐ oui

☐ non

8. Il aurait essayé d'être médecin.

☐ oui

☐ non

## Expression orale (EO)

■ **Ecoutez l'enregistrement à nouveau.**

Faites un portrait psychologique de Patrick Sabatier.  
Parlez de son métier.

## Compréhension écrite (CE)

■ **Lisez ci-dessous l'information pratique et répondez par écrit à quelques questions:**

1. De quels métiers s'agit-il?
2. Quelles sont les qualités indispensables pour se préparer à ces métiers?
3. Quelles informations peut-on trouver dans *Les Cahiers de l'ONISEP*?

## LES CARRIÈRES PARAMÉDICALES

Infirmière, prothésiste dentaire, ambulancier... Le nouveau titre de la collection *Cahiers de l'ONISEP* (Office National d'Information sur les Enseignements et les Professions) dresse un panorama des carrières paramédicales sous l'angle des soins, de la rééducation, de l'appareillage et de l'assistance technique. Les jeunes qui ont de véritables qualités humaines, le sens de la communication, l'équilibre psychologique et une réelle volonté de travailler dans ce secteur y trouveront toutes les informations sur les métiers, les carrières, les programmes, les concours, les conditions d'accès et les formations.

## Expression écrite (EE)

### UN MÉTIER DE RÊVE

Vous rêvez d'un métier en particulier?

Celui qui correspondrait le mieux à vos aspirations, à votre personnalité et au mode de vie que vous aimeriez?

■ **Décrivez en une dizaine de lignes votre futur métier, les raisons de votre choix ainsi que vos motivations.**

Vos résultats	
CO	.../8
EO	.../5
CE	.../3
EE	.../5

## UNITÉ 9

### Compréhension orale (CO)



■ **Écoutez les enregistrements et dites à quel enregistrement (I ou II) correspondent les phrases suivantes:**

1. La Sécurité sociale a été créée en 1945.
2. La dépense de protection sociale est financée à 77% par les cotisations des employés.
3. Le secteur français des assurances consolide sa place au 4<sup>e</sup> rang mondial avec un chiffre d'affaires de 950 milliards de francs.
4. Le secteur de l'assurance emploie quelque 200 000 personnes en France.

**Enregistrement**

☐☐☐☐

### Expression orale (EO)

■ **Voici une histoire extraordinaire et intéressante. Après l'avoir lue, commentez-la. Peut-être, connaissez-vous aussi de telles histoires, racontez-les à vos amis.**

## SINGES PHARMACIENS

Eloy Rodriguez, un biochimiste de l'université de Californie, invente de nouveaux médicaments à base de plantes. Jusqu'ici,



rien d'extraordinaire. Mais ce qui l'est, c'est qu'il choisit ses plantes en observant des chimpanzés dans la nature. Il utilise des herbes que ces singes cueillent et mangent, dès qu'ils ont besoin de se soigner.

## Compréhension écrite (CE)

■ Lisez le texte suivant et répondez au questionnaire.

### FUMER, C'EST RINGARD

Première cause connue des cancers, le tabagisme touche près de deux jeunes sur trois à 18 ans et moins d'un sur dix à 12—13 ans. Un constat qui montre l'extrême précocité de la consommation du tabac, même si l'on a pu constater un léger recul. C'est pourquoi depuis la loi du 9 juillet 1976, les campagnes de prévention du tabagisme sont désignées comme une priorité de santé publique. «L'énergie, c'est pas fait pour partir en fumée.» Ce message va non seulement permettre aux professionnels de la santé et de l'action sociale de sensibiliser les jeunes, mais aussi de relancer le dialogue dans les établissements scolaires et les lieux de détente (clubs de sport, galeries marchandes, etc.).

	Vrai	Faux
1. Fumer, c'est une habitude démodée.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. En France, le tabagisme chez les jeunes est la cause principale des cancers.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Chaque année, de plus en plus de jeunes commencent à fumer.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Il y a un léger recul dans la consommation du tabac entre les jeunes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. En France, il existe la loi pour mener les campagnes de prévention du tabagisme.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Les campagnes de prévention du tabagisme sont prioritaires dans la santé publique.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Les professionnels de la santé française ne font rien contre le tabagisme dans les établissements scolaires.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

8. Les spécialistes relancent le dialogue concernant ce problème seulement dans les établissements scolaires.

☐
☐

## Expression écrite (EE)

■ **Trouvez dix conseils sur le thème «Fumer, c'est dangereux pour la santé».**

Vos résultats	
CO	.../4
EO	.../5
CE	.../8
EE	.../5

## UNITÉ 10

### Compréhension orale (CO)



■ **Écoutez l'enregistrement et remplissez le questionnaire.**

- |                                                                              | Oui                      | Non                      |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. On peut trouver de vrais amis seulement au lycée.                         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Beaucoup de travail au lycée empêche de lier de véritables amitiés.       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Il faut penser aux études, les relations dépendent de critères scolaires. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Au lycée, on commence à diviser les vrais et les faux amis.               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. L'amitié ne vient pas devant l'amour.                                     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. Il est impossible de vivre sans amitié.                                   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

### Expression orale (EO)

■ **Peut-on vivre sans amour? Donnez votre opinion à ce sujet.**



## Compréhension écrite (CE)

■ Répondez à cette question en choisissant une version:

### QU'ATTENDEZ-VOUS DES ADULTES?

**1. Lorsque rien ne va plus, vous rêvez...**

- a) de partir faire le tour du monde à la voile;
- b) d'avoir les pieds dans l'eau, au bord d'une rivière;
- c) d'être allongé dans l'herbe, sous la Voie lactée.

**2. Ce qui vous impressionne le plus chez les adultes, c'est...**

- a) leur besoin de solitude;
- b) leur calme, quand ils ont raté un rendez-vous important;
- c) l'air qu'ils ont quand ils sont passionnés.

**3. Vous êtes rassuré par les grandes personnes...**

- a) qui écoutent vraiment toutes vos questions;
- b) qui ne changent pas d'avis comme de chemises;
- c) qui prennent la vie du bon côté.

**4. Lorsque dans la rue, Gérard Depardieu vous demande son chemin...**

- a) vous êtes fier;
- b) vous êtes intimidé;
- c) vous êtes étonné.

**5. A votre avis, les adultes devraient surtout aider les jeunes...**

- a) à grandir;
- b) à réfléchir;
- c) à se débarrasser de leurs peurs.

**6. Les jeunes, eux, peuvent aider les adultes...**

- a) à s'émerveiller;
- b) à devenir plus compréhensifs;
- c) à perdre leur sérieux.

**7. Vous avez du mal à imaginer votre père...**

- a) à son travail;
- b) dans l'univers de ses pensées;
- c) quand il avait votre âge.

**8. L'adulte que vous placerez dans votre jardin secret ressemblerait...**

- a) à une passerelle sur un torrent bouillonnant;
- b) à une fontaine d'eau claire;
- c) à un aigle qui survole les montagnes.

**9. Entre jeunes et adultes, s'est bien quand...**

- a) on se consulte;
- b) on fait du tumulte;
- c) on se stimule.

**10. Vous faites facilement confiance à un adulte quand...**

- a) il sait reconnaître ses torts;
- b) il admet qu'il peut parfois mentir;
- c) il vous dit clairement ce qu'il pense.

## RÉSULTATS

Dans ce tableau, cochez, pour chaque question, la lettre qui correspond à votre réponse. Pour chaque ligne, comptez le nombre de cases cochées. (Quand la lettre est soulignée, comptez deux points.) Lisez le texte qui correspond à la ligne où vous avez le plus de points.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	<b>Vous admirez chez les adultes...</b>
<u>a</u>	c	c	b	<u>c</u>	a	a	a	b	a	leur courage
b	<u>b</u>	<u>b</u>	c	b	<u>c</u>	c	b	a	b	leur patience
c	a	a	a	a	b	<u>b</u>	<u>c</u>	c	<u>c</u>	leur indépendance

## LE COURAGE

Vous admirez les adultes qui réalisent leurs rêves. Vous aimeriez tant percer les secrets de leur esprit d'initiative que rien ne dérouté. Vous adorez leur optimisme, qui résiste au



temps, et leur incroyable détermination, qui défie les obstacles. Ces adultes-là vous réconfortent et vous aident à affronter l'avenir avec confiance.

En attendant de leur ressembler, cultivez vous-même toutes ces qualités: elles ne demandent qu'à se développer.

## LA PATIENCE

Vous recherchez auprès des adultes une force qui respire la tranquillité. Vous aimez que les adultes prennent le temps de vous écouter, de parler avec vous, et de vous expliquer ce que vous comprenez mal. Vous avez parfois du mal à entendre leurs critiques. Mais vous êtes aussi très heureux de bénéficier de leurs conseils judicieux!

Ces adultes-là vous guident sur le chemin du contrôle de vous-même et de la tolérance envers les autres.

## L'INDÉPENDANCE

Vous êtes très sensible aux adultes qui vous donnent l'impression de ne jamais s'ennuyer, de savoir où ils vont et qui disent franchement ce qu'ils pensent. Ils ne perdent pas pied dans les moments de découragement et savent profiter de la solitude pour faire le point. Ils ne se laissent pas facilement influencer et ont souvent des idées originales.

Ces adultes-là vous aident à juger par vous-même et à prendre votre envol.

### Expression écrite (EE)

■ Choisissez vous-même une des lettres des jeunes Français à la page 278-281 et répondez-y.

Vos résultats	
CO	.../6
EO	.../5
CE	.../10
EE	.../5

## A

**abattre** рубить; ~ **des arbres** рубить лес, деревья

**abolir** отменять, упразднять

**abriter** 1) давать пристанище; 2) укрывать, защищать

**abrupt, -e adj** крутой, обрывистый

**accepter qch** принимать, соглашаться на что-л.; **s' ~** принимать себя, воспринимать себя

**accessible adj** доступный

**accorder** зд. придавать; ~ **une place**

**spécifique** придавать особое значение

**accrocher** прикреплять; **s'~** стараться, проявлять упорство

**acharner (s') à faire qch** упорно пытаться, усердно стараться

**acide adj** кислый

**acquérir** приобретать

**acquis m** зд. достижение, опыт

**acteur m** зд. действующее лицо

**adepte m, f** сторонник, приверженец

**adhésion f** вступление; **carte f d' ~** членский билет

**adolescent, -e m, f** подросток

**adopter** принимать, одобрять, утверждать

**adulte m, f** взрослый

**affilier** присоединять; **être affilié, -e à qch** входить в состав чего-л.

**affirmer (s')** утверждаться, проявляться, обнаруживаться, определяться

**affluer** приливать

**affronter** смело встречать; **s' ~** бороться, сталкиваться, встречаться лицом к лицу

**agencement m** расположение

**agneau m** ягнёнок

**agrément m** развлечение

**agrumes m pl** цитрусовые; **la culture des ~** выращивание цитрусовых

**aigle m** орёл

**aigu, -e adj** резкий

**aile f** крыло (здания)

**ailleurs adv** в другом месте

**air m** зд. напев, мотив

**alerte f** тревога

**alliage m** сплав, смесь

**allier** соединять

**allocation f** пособие

**alphabétisation f** обучение грамоте, ликвидация неграмотности

**ambassade f** посольство

**ambiance f** окружение, среда, атмосфера; зд. обстановка

**ambitieux, -se adj** тщеславный, честолюбивый, властолюбивый; **un projet ~** далеко идущий план, грандиозный план

**ambulancier m, -ère f** санитар, -ка

**ambulant, -e adj** передвижной

**aménagement** обустраивать, благоустраивать

**amende f** штраф

**amer, -ère adj** горький

**ami m, -e f** друг, подруга; **petit ami** симпатия, парень; **petite amie** симпатия, девушка

**amorcer (s')** приходить/приводить в действие, начинаться

**ampleur f** размах

**amplifié, -e adj** усиленный, расширенный

**ancien m** бывший ученик, ~ студент, выпускник

**angoisse f** тревога, страх, сильное беспокойство

**annuaire m** ежегодник, справочник, телефонная книга

**aplanir (s')** устраняться; **Les difficultés s'aplanissent.** — Трудности устранены.

**apparent, -e adj** видимый, на вид

**appât m** приманка

**application f** проведение в жизнь, внедрение; применение

**appropriier (s')** присваивать, захватывать

**arc-bouter (s')** упираться

**argent m** деньги; ~ **de poche** карманные деньги



**armes** *f pl* **meurtières** смертоносное оружие

**arranger** улаживать, устраивать (*дела*)

**arrimage** *m* крепление, закрепление

**arriver à faire qch** удаваться что-л. сделать

**artiste** *m, f de variétés* эстрадный артист

**ascension** *f* восхождение

**asile** *m* приют, ночлежный дом

**assourdissant, -e** *adj* оглушающий

**assurance** *f* страхование, страховка; *f pl* страховая компания; ~ **de personnes** страхование жизни и на случай болезни

**assurer** обеспечивать

**atteindre** *qn* зд. заражать (*вирусом*) кого-л.

**attirer** притягивать

**autel** *m* алтарь

**autogéré, -e** *adj* самоуправляемый

**avertissement** *m* замечание, предупреждение

**avoine** *f* овёс

**avoir beau faire qch** напрасно делать что-л.

**axer** направлять

## B

**bafouilleur, -se** *m, f* бессвязно говорящий, косноязычный

**bagarre** *f* драка

**bagne** *m* каторга

**baleine** *f* кит

**banaliser** сделать общедоступным

**baroudeur** *m* вояка, любитель подраться

**batterie** *f* группа ударных инструментов (*в оркестре*)

**bénéficier** получать; пользоваться

**bénévolat** *m* работа на общественных началах

**bénir** благословлять

**bien** *m* 1) благо, польза; 2) имущество, собственность; ~ **précieux** ценность, драгоценность

**bizarre** *adj* странный

**blafard, -e** *adj* бледный

**blaireau** *m* барсук

**bois** *m* древесина; **le ~ mort** сухой

**boisé, -e** *adj* лесистый

**boîte** *f de disques, ~ de nuit* дискотека

**bord** *m* край, кромка; зд. ранг

**bouche** *f du métro* вход в метро

**boucherie** *f* торговля мясом

**bouquetin** *m* каменный горный баран

**Bourse** *f* биржа

**bourse** *f* кошелек; ~ **d'études** стипендия

**bousculer** отталкивать

**bout** *m* конец

**bouteille** *f de plongée* кислородный баллон

**bowling** [*buliŋ*] *m* англ. боулинг

**boyau** *m* ход, траншея

**branché, -e** *adj* разг. крутой, модный

**braquer** *qn* взять на мушку кого-л., нацелиться на кого-л.

**braver** *vt* бросать вызов

**bricolage** *m* любительское занятие; занятие поделками

**bricoler** мастерить что-л.

**brioche** *f* сдобная булка

**brûler de l'encens** курить фимиам

**brutalement** *adv* резко

**bruyamment** *adv* шумно

**buffle** *m* буйвол

**BD, bede** *f* (*сокр. от bande f dessinée*) разг. комикс

**BCBG** [*besebeje*] (*сокр. от bon chic, bon genre*) стиль одежды французов среднего класса

## C

**cabriole** *f* прыжок на месте; **faire des ~** подскакивать

**ça dépend** когда как

**cameraman** *m* оператор

**cancer** *m* рак (*болезнь*)

**cantonné, -e** *adj* размещённый

**cap** *m* направление, курс

**cape** *f contre pluie* дождевик

**capter** принимать (*сигнал*)

**capturer** разг. ловить, переловить

**car** *m* туристический автобус



**carapace** *f* панцирь  
**carburant** *m* горючее, топливо  
**cardiaque** *adj* мед. сердечный; **crise** *f* ~ сердечный приступ  
**carrosserie** *f* кузов (автомобиля)  
**casquette** *f* **vissée** бейсболка, одетая козырьком назад  
**cave** *f* погребок, кабаре  
**cèdre** *m* кедр  
**cellule** *f* ячейка  
**cent à l'heure** сто км в час  
**centré, -e** *adj* сосредоточенный; **être** ~ **sur soi-même** заниматься только собой  
**centrifugeuse** *f* центрифуга  
**céréale** *f* зерновой злак  
**cerf-volant** *m* воздушный змей  
**cerveau** *m* мозг  
**chaîne** *f* теле- или радиопрограмма  
**chair** *f* мясо; плоть  
**chameau** *m* верблюд  
**chamois** *m* серна  
**charger qn de faire qch** зд. поручить кому-л. сделать что-л.  
**charrié, -e** *adj* унесённый течением  
**chaussettes** *f pl* **de rechange** сменные носки (носки на смену)  
**chêne-liège** *m* пробковый дуб  
**chiffre** *m* **d'affaires** товарооборот  
**chômage** *m* безработица  
**chute** *f* спад, падение  
**cime** *f* вершина  
**circonspection** *f* осмотрительность, осторожность  
**circonstance** *f* обстоятельство; **concours** *m* **de** ~ стечение обстоятельств  
**citadin, -e** *adj* городской  
**cité-dortoir** *f* спальный район  
**claquette** *f* трещотка, хлопушка; зд. чечётка (танец)  
**clochard** *m* нищий, клошар, бродяга  
**clocheton** *m* 1) колоколенка; 2) пирамидка (арх. украшение)  
**clos, -e** *adj* зд. обнесённый оградой, огороженный  
**cobaye** *m* морская свинка; **fig** подопытное животное

**cocher** зачеркнуть, отметить галочкой  
**cogner** стукнуть, задевать  
**cohabitation** *f* совместное проживание  
**coincé, -e** *adj* застрявший, прижатый  
**coller** приклеивать  
**combativité** *f* боевой дух; зд. сопротивляемость  
**coméphore** *m* байкальская масляная рыба, голомянка  
**comestible** *adj* съедобный  
**commercialisation** *f* выпуск в продажу, сбыт; торговля; извлечение дохода из чего-л.  
**compartiment** *m* купе  
**compatible** *adj* соответственный  
**compétitif, -ve** *adj* конкурентоспособный  
**complexe** *adj* сложный  
**comportement** *m* поведение  
**comprendre** зд. включать в себя;  
**y compris** включительно  
**compte** *m* 1) счёт; 2) отчёт; **se rendre** ~ **de qch** отдавать себе отчёт в чём-л.; ~ **rendu** отчёт, доклад  
**compte-épargne** *m* вклад, счёт  
**comptoir** *m* 1) прилавок; 2) стойка бара  
**Comtois** *m, -e* *f* житель, -ница Франш-Конте  
**comtois, -e** *adj* франш-контийский  
**concerner qch** касаться чего-л., иметь отношение к чему-л.; **la partie concernée** заинтересованная сторона  
**concevoir (pp conçu)** 1) задумывать, придумывать; 2) постигать, представлять себе  
**condamné, -e** *m, f* **à mort** приговорённый к смертной казни  
**condamner qn** осуждать кого-л., приговаривать к чему-л.  
**confiance** *f* доверие  
**confident, -e** *m, f* доверенное лицо  
**confier** доверять, поручать, вверять  
**confronté, -e** *adj*: **être** ~ **à** ... сталкиваться с ...  
**conjurer** зд. предотвращать, отводить (опасность)  
**conscience** *f* совесть



**consciencieusement** *adv* добросовестно

**conscient**, **-e de qch** *зд.* сознавая

**conseiller** *m*, **-ière** *f* советник, -ница

**considérer** рассматривать

**consommateur** *m* потребитель

**consommation** *f* потребление

**contempler** созерцать

**continu**, **-e** *adj* непрерывный, безостановочный

**contraction** *f* сокращение

**contraindre** *à* принуждать, заставлять;  
**se** ~ сдерживаться

**contraint**, **-e** *adj* принуждённый

**contrefort** *m* отрог горного хребта

**contribuer** 1) участвовать; 2) способствовать; 3) вносить вклад

**contrôle** *m de soi* самообладание

**convaincre** убеждать

**convenance** *f* приличие, пристойность

**convenir** подходить, соответствовать

**coproduction** *f* совместное производство

**coquille** *f* раковина, ракушка

**corde** *f* струна

**cordes** *f pl* струнные инструменты

**corne** *f* рог

**corniche** *f* карниз

**corvée** *f fig* обуза, ярмо; тяжёлая и неприятная работа

**cotisation** *f* взнос, пай, членский взнос;  
~ **(de Sécurité) sociale** взнос в кассу социального страхования

**couleur** *f* *зд.* колорит; **défendre la ~ locale** сохранять местный колорит

**couper (se) de qn** порывать с кем-л.; расставаться с кем-л.

**coupure** *f* разрыв

**courant** *m d'eau* течение (воды); ~ **d'air** сквозняк, порыв (ветра)

**courbure** *f* кривизна

**cours** *m d'eau* река, течение

**coût** *m* стоимость, цена; затрата

**couverture** *f* покрывало

**craintif**, **-ve** *adj* пугливый

**crâne** *m* череп

**crête** *f* гребень, хохол

**creuser** рыть

**croire** *qch* доверять чему-л., полагаться на что-л.

**croisement** *m* пересечение

**croissance** *f* рост, развитие; ~ **économique** экономическое развитие

**croquer** хрустеть

**croyances** *f pl religieuses* вероисповедание, верования

**cru**, **-e** *adj* сырой, неварёный

**crustacés** *m pl* ракообразные

**cuisiner** готовить (еду), кухарничать

**cuit**, **-e** *adj* печёный; жареный

**cursus** *m* срок обучения

**CAP** [seape] (сокр. от **certificat d'aptitude professionnelle**) свидетельство о профессиональной подготовке

## D

**datte** *f* финик

**débarquer** высадиться (на берег)

**déboisement** *m* вырубка леса, обезлесение

**débouché** *m* выход

**déboucher** 1) выходить; 2) прочищать

**déboursier** тратить

**déception** *f* разочарование

**décevoir** обманывать ожидание

**déchaîner (se)** сорваться с цепи

**déchirer (se)** терзать друг друга, разрываться

**décimer** истреблять

**déclarer (se)** объясняться, признаваться в любви

**déclic** *m* щелчок, сигнал

**décourager** разочаровывать, обескураживать; **se** ~ разочаровываться

**dédramatiser** не драматизировать

**défier** противостоять; ~ **les obstacles** преодолевать препятствия

**défilé** *m* парад, шествие, демонстрация;  
~ **de mode** показ мод

**dégager** извлекать, вытаскивать, освобождать (жертвы, пострадавших)

**délaisser** оставлять, забрасывать

**délavé**, **-e** *adj* застиранный

**délice** *m* удовольствие, наслаждение



**délinquance** *f* правонарушение  
**délinquant, -e** *m, f* правонарушитель  
**délit** *m* проступок, преступление  
**délivrer** *qch* 1) освобождать; 2) зд. ограничиваться  
**démarche** *f* образ действий, поступок, действие, выступление  
**démarrer** трогаться с места; *разг.* начинать, предпринимать  
**dénombrer** считать, насчитывать  
**dénoncer** выдавать, разоблачать; выступать против чего-л.  
**dépense** *f* расход, трата, издержки  
**dépenser** тратить, расходовать  
**dépistage** *m* выявление, обнаружение  
**dépôt** *m* вклад; хранение  
**dépourvu, -e** *adj (de qch)* лишённый чего-л., обделённый; **être** ~ *de qch* 1) не иметь чего-л.; 2) быть без средств, без денег  
**déroulement** *m des saisons* смена времён года  
**dérouter** вводить в заблуждение, сбивать с толку; смущать  
**désaccordé, -e** *adj* расстроенный (о муз. инструменте)  
**désagrément** *m* неприятность  
**désarroi** *m* растерянность  
**descendance** *f* зд. потомство  
**désespoir** *m* отчаяние  
**désigné, -e** *adj* назначенный  
**désinvolte** *adj* непринуждённый, развязный  
**destruction** *f* разрушение, истребление  
**désuet, -ète** *adj* устарелый, отживший  
**détresse** *f* бедствие, беды, невзгоды; нужда; **en** ~ гибнущий, терпящий бедствие, попавший в беду  
**digérer** переваривать (*пищу*)  
**digne** *adj* достойный  
**discretement** *adv* сдержанно, скромно  
**dispense** *f* исключение  
**disponible** *adj* свободный, незанятый  
**disposer** располагать  
**disposition** *f* зд. распоряжение; ~s *pl* меры; **les** ~s **d'une loi** положения закона

**dissuader** разубеждать, переубеждать  
**divinité** *f* божество  
**divorcer** разводиться, получать развод  
**don** *m* дар, пожертвование  
**donjon** *m* доджон, главная башня феодального замка  
**donner** давать; ~ **un coup de main à qn** помогать кому-л.  
**dosage** *m* содержание, распределение; ~ **savant** умелое распределение  
**douleur** *f* боль  
**douter (se) de qch** подозревать что-л.  
**draperie** *f* покрывало  
**drogue** *f* наркотик  
**duo** *m* дуэт  
**durcir (se)** ожесточаться  
**duvet** *m* спальный мешок

## E

**éblouissant, -e** *adj* блестящий, выдающийся, ослепительный, яркий  
**ébranler (s')** прийти в движение  
**ébrouer (s')** фыркать, всхрапывать  
**écaille** *f* чешуйка; панцирь черепахи;  
**lunettes** *f pl d'~* очки в черепаховой оправе  
**échapper à qch** избежать чего-л., улизнуть  
**échelle** *f*: **à l'~ de** в масштабе  
**échoppe** *f* небольшой магазин, лавочка  
**écouler (s')** литься; выливаться, вытекать  
**écraser (s')** разбиться  
**écrevisse** *f* рак (*речной*)  
**écueil** *m* 1) риф, подводный камень; 2) опасность  
**éducateur** *m, -rice* **f spécialisé, -e** воспитатель, работающий с малолетними правонарушителями, с детьми-инвалидами  
**effet** *m de serre* тепличный эффект  
**effondrer (s')** обваливаться, обрушиваться  
**effrayant, -e** *adj* страшный, устрашающий  
**éjecter** выбрасывать, извергать; **s'~** катапультироваться



**élan** *m* лось  
**élections** *f pl* выборы  
**électrocution** *f* поражение электрическим током  
**élire** избирать; **être élu** быть избранным  
**embarquer** брать на борт  
**embaucher** нанимать на работу; **être embauché** быть принятым на работу  
**embouteillage** *m* пробка, затор  
**embrasser** целовать  
**émettre** передавать (сигнал)  
**émouvant, -e** *adj* волнующий  
**emploi** *m* 1) инструкция; 2) занятие; ~ **temporaire** распределение рабочего времени, расписание уроков  
**employé, -e** *m, f* служащий, -ая  
**employeur** *m, -se* *f* работодатель  
**emprunter (un tunnel)** пойти (по туннелю)  
**encadrer** окружать  
**encaisser** *por* терпеть, вытерпеть  
**enceinte** *f* ограда, вал, укрепление  
**encorbellement** *m*: **en** ~ нависающий один над другим  
**endormir** *qn* усыплять кого-л.  
**endosser** надевать, облачаться  
**enfant** *m, f* **chéri** любимец  
**enfoncer (s')** углубляться  
**enfouir (s')** зарываться, забираться (поглубже)  
**engagement** *m* обязательство, контракт  
**engager** 1) нанимать; 2) начинать; ~ **toute la vie** определять всю будущую жизнь  
**engendrer** порождать  
**engin** *m* 1) прибор, машина, механизм; 2) спортивный снаряд  
**enjeu** *m* 1) ставка (в игре); 2) *перен.* цель, смысл; ~ *m pl de l'espace* *зд.* смысл космоса  
**ennui** *m* беспокойство, неприятность  
**entrecroiser (s')** перекрещиваться  
**entremets** *m* сладкое блюдо, десерт  
**entrer en vigueur** вступать в силу  
**envergure** *f* масштаб, размах; *зд.* певец международного масштаба  
**enviable** *adj* завидный, -ая

**environnement** *m* окружение; ~ **immédiat** ближайшее окружение; **agir sur l'** ~ воздействовать на своё ближайшее окружение  
**épanouir (s')** расцветать  
**épargner** беречь, щадить  
**épée** *f* шпага  
**épicéa** *m* пихта  
**épinard** *m* шпинат  
**épisode** *m* серия (в фильме); эпизод  
**épouvantable** *adj* страшный, жуткий  
**épuisé, -e** *adj* обессиленный, измотанный  
**équilibre** *m* равновесие  
**équipé, -e** *adj*: **être bien** ~, -e быть хорошо экипированным; иметь хорошее снаряжение  
**erreur** *f* ошибка; **commettre une** ~ допустить ошибку  
**établissement** *m* учебное заведение  
**étalage** *m* выставка товаров, витрина  
**étanche** *adj* *зд.* водонепроницаемый, -ая  
**éteindre (s')** угасать, вымирать  
**étincelant, -e** *adj* искрящийся, сверкающий  
**étincelle** *f* озарение, искра  
**étouffant, -e** *adj* душный, удушливый  
**escalade** *f* восхождение, подъём  
**espace** *m* пространство  
**essouffler (s')** задыхаться, запыхаться  
**évasion (s')** удирать, убежать  
**évanouir (s')** терять сознание  
**éventail** *m* веер, *перен.* круг, широкий диапазон  
**éventuellement** *adv* *зд.* естественно, само собой разумеется  
**évidemment** *adv* очевидно  
**évidence** *f*: **mettre en** ~ выделить, подчеркнуть  
**évier** *m* раковина (кухонная)  
**évoquer** 1) вспоминать; 2) напоминать  
**exceptionnel, -le** *adj* исключительный  
**excessif, -ve** *adj* излишний, чрезмерный  
**exclu, -e** *adj* исключённый; *зд.* люди, выброшенные из общества  
**exercer**: ~ **un métier, une profession** иметь профессию



**exhiber** выставлять напоказ  
**exil** *m* ссылка, изгнание  
**existentiel** *adj* экзистенциальный (от  
**existence** *f* образ жизни, существование)  
**explosion** *f* взрыв  
**extinction** *f* 1) тушение (пожара); 2) вымирание, исчезновение  
**extraction** *f de dent* удаление зуба  
**extrême** *adj* крайний  
**exubérant, -e** *adj* необузданный, неисто-  
 товый

## F

**fâcher (se)** сердиться  
**façonner** *перен.* образовывать, формировать  
**facultés** *f pl* способности  
**faille** *f* разлом, сдвиг, расселина  
**falaise** *f* отвесная скала, утёс  
**famine** *f* голод  
**fasciner** очаровать, обворожить, околдовать  
**faulx (se)** пробираться  
**faute de qch** из-за, по причине  
**favorisé, -e** *adj* благоприятный  
**féérique** *adj* волшебный, сказочный  
**fellah** *m* араб. феллах, крестьянин-земледелец в арабских странах  
**feuilleton** *m* сериал  
**fichier** *m* 1) файл; 2) картотека  
**fier, fière** *adj* гордый  
**filière** *f* *зд.* специальность, направление  
**fin** *f* цель, намерение; **arriver à ses ~s** добиваться своей цели  
**flair** *m* *fig* нюх, чутьё; **il a du ~** у него тонкое чутьё  
**flot** *m* волна  
**flotter** плавать (на поверхности)  
**folie** *f* глупость  
**folksinger** англ. народный певец  
**foncer** 1) прорываться по направлению к чему-л.; 2) энергично действовать; 3) быстро идти  
**fond** *m* дно, почва, земля; **à ~** основательно, досконально  
**fondre** плавиться, расплавиться

**forain, -e** *adj* ярмарочный, базарный  
**force** *f*: **~ explosive** взрывная сила  
**forgeron** *m* кузнец  
**formation** *f* образование; **~ assurée** *зд.* соответствующее образование  
**former** *зд.* готовить (кадры)  
**fosse** *f* впадина  
**fou (fol), folle** *adj* сумасшедший, помешанный  
**foudre** *f* молния  
**fouilles** *f pl* **archéologiques** [arkeoloʒik] археологические раскопки  
**fouine** *f* горная куница  
**foulard** *m* платок  
**foudroyant, -e** *adj* молниеносный, сокрушительный  
**fournil** *m* пекарня  
**fournir** 1) предоставлять; 2) поставлять; 3) выполнять, совершать  
**fourre-tout** *m* нагромождение  
**fouffure** *f* меховая шкурка  
**foyer** *m* очаг, *зд.* дом, семья  
**fracas** *m* грохот, гул  
**frais** *m pl*: **à ses ~** за свой собственный счёт  
**fragile** *adj* хрупкий, ранимый  
**franchir** преодолевать  
**fraternité** *f* братство  
**freiner** тормозить, сдерживать  
**fréquentation** *f* частое посещение, посещаемость  
**frir** жарить(ся)  
**frustration** *f* неудовлетворённость  
**fugue** *f* бегство  
**fuir** *qch* сбегать, спастись (бегством)  
**fumée** *f* дым, копоть; **partir en ~** *зд.* начать жизнь с курения  
**futaie** *f* строевой лес

## G

**gagner du terrain** распространяться  
**gain** *m* прибыль, заработок  
**galon** *m* нашивка  
**garagiste** *m* *зд.* работник автосервиса  
**garde** *m* смотритель  
**gare à (la tempête)** берегитесь (бури)  
**garer** (при)парковать



**geler** мёрзнуть  
**gélule** *f* желатиновая капсула  
**gencive** *f* десна  
**gendre** *m* зять  
**gêner** мешать  
**généraliste** *m* терапевт  
**générer** генерировать  
**générosité** *f* 1) щедрость, великодушие;  
 2) благородство  
**gérer** заведовать, управлять, распоряжаться; ~ **les biens de qn** управлять чьей-л. собственностью; ~ **une affaire** вести дело  
**gestuelle** *f* язык жестов  
**glçon** *m* кусочек льда  
**glisser (se)** проскользнуть, протиснуться  
**gobelet** *m* кружка  
**gommer** стирать, убирать, устранять  
**gonfler** раздуваться  
**gouaille** *f* издёвка, насмешка  
**gourde** *f* фляга  
**goût** *m*: **prendre ~ à qch** войти во вкус, увлечься чем-л.  
**goutter** капать  
**gracieux, -se** *adj* милый, привлекательный; приветливый, любезный  
**graisse** *f* жир  
**gratuit, -e** *adj* бесплатный  
**grave** *adj* серьёзный, тяжёлый, опасный  
**gré** *m*: **contre son ~** против (своей) воли  
**griffe** *f* коготь  
**grotte** *f* пещера  
**guêpe** *f* оса; **un nid de ~** осиное гнездо  
**guidon** *m* руль  
**Gulf Stream** Гольфстрим

## N

**handicapé, -e** *m, f* инвалид  
**harpe** *f* арфа  
**hauts et bas** *m pl* подъёмы и спады  
**havre** *m* гавань  
**hebdomadaire** *m* еженедельное издание  
**hébergement** *m* предоставление жилища

**héberger** приютить у себя, дать приют, кров  
**héler: ~ un taxi** остановить такси  
**hélice** *f*: **escalier en ~** винтовая лестница  
**hérissé** *adj* торчащий, ошетиненный  
**héritage** *m*: **en ~** по наследству, в наследство  
**hêtre** *m* бук  
**horriblement** *adv* ужасно, страшно, жутко  
**hôtesse** *f de l'air* стюардесса  
**hurler** 1) выть, завывать; 2) вопить, орать, реветь, производить шум

**identifier (s')** сливаться, отождествляться  
**identité** *f* зд. самобытность; ~ **berbère** самобытность берберов  
**igloo** *m* иглу, ледяная хижина  
**illégal, -e** *adj* незаконный, нелегальный  
**immensément** *adv* бесконечно, неизмеримо  
**impeccable** *adj* безукоризненный, безупречный  
**impesanteur** *f* невесомость  
**implantable** *adj* зд. невтыкающийся  
**implication** *f* зд. участие  
**(n') importe quoi** зд. всё что угодно  
**impôt** *m* налог  
**improviser (s')** строить из себя  
**impuissant, -e** *adj* бессильный, беспомощный  
**incarner** воплощать, олицетворять  
**incertain, -e** *adj* неясный, туманный  
**incertitude** *f* неясность, неопределённость  
**incitation** *f* вовлечение, подстрекательство, побуждение  
**inclure** включать (*в цену*)  
**incomber à qn** лежать на чьей-л. обязанности  
**inconvenient** *m* недостаток  
**indéfiniment** *adv* до бесконечности  
**indigner (s')** возмущаться  
**indiquer: ~ un régime** назначать диету



**indispensable** необходимый  
**inégalement** *adv* в неравной степени  
**infernal, -e** *adj* дьявольский, бешеный  
**infirmière** *f* медсестра  
**initial, -e** *adj* первоначальный, начальный  
**initier (s')** *à qch* приобщаться к чему-л.  
**injustice** *f* несправедливость  
**inquiéter (s')** волноваться  
**insalubre** *adj* нездоровый, вредный для здоровья  
**insouciant, -e** *adj* беззаботный  
**inspirer (s')** *de qch* вдохновляться, брать за образец  
**instruction** *f* обучение, образование  
**insuffisant, -e** *adj* незначительный  
**intacte** *adj* нетронутый  
**intégrateur** *m* мат., тех. интегратор  
**intégration** *f* интеграция, включение, вращение (*в общество*)  
**interdit** *m* запретное  
**interne** *adj* внутренний  
**intervenir** 1) действовать; 2) посредничать, принимать участие; 3) вмешиваться  
**investir** *зд.* вкладывать свои силы во что-л.  
**irrigué, -e** *adj*: **une plaine ~e** орошаемая долина  
**irrévérence** *f* непочтительность, дерзость  
**itinérant, -e** *adj* странствующий  
**installer (s')** устроиться  
**invraisemblable** *adj* неправдоподобный  
**ivoire** *m* слоновая кость  
**INSEE** (*Institut national de la statistique et des études économiques*) Национальный институт статистики и экономических исследований

## J

**jaloux, -e** *adj* ревнивый  
**java** *f* ява (танец); **faire la ~** *pop* гулять, кутить  
**jouer (se)** *qch* пренебрегать чем-л.  
**jouer la carte** разыграть карту  
**jouissance** *f* пользование

**jour** *m* день; **du ~ au lendemain** со дня на день, изо дня в день  
**judge** *m* судья  
**jumelle** *f* *зд.* самка  
**jumelles** *f pl* бинокль  
**justice** *f* правосудие, суд  
**justifier** оправдывать; **se ~** оправдываться  
**juvénile** *adj* молодой, юношеский

## K

**kermesse** *f* народное ярмарочное гулянье, благотворительный праздник (*на открытом воздухе*)  
**kyrielle** *f* длинный ряд, вереница, множество

## L

**label** *m* лейбл, марка, ярлык  
**lacéré, -e** *adj* разодранный  
**lâcheté** *f* трусость  
**lacté, -e** *adj* молочный; **Voie f ~e** *астр.* Млечный Путь  
**laïcité** *f de l'enseignement* светский характер (*образования*)  
**lampe f de poche** фонарик (*карманный*)  
**lancinant, -e** *adj* навязчивый, назойливый  
**législation** *f* законодательство, свод законов  
**légitime** *adj* законный  
**levain** *m* дрожжи  
**lézard** *m* ящерица  
**libre-service** *m* самообслуживание  
**licencié, -e** *m, f* штатный служащий  
**lieu** *m*: **~ de détente** место отдыха; **~ publique** общественное место  
**livret** *m* книжка; **~ de compte-épargne** сберегательная книжка (*вклад, счёт*)  
**local** *m* помещение  
**loi** *f* закон  
**loin de là** *loc. adv.* вовсе нет  
**long** *m*: **de ~ en large** *loc. adv.* вдоль и поперёк  
**longévité** *f* долголетие  
**longue-vue** *f* подзорная труба  
**lot** *m* 1) партия, набор; 2) выигрыш



**loutre** *f* выдра

**lyophilisé, -e** *adj* сублимированный, высушенный

## M

**maîtrise** *f* 1) звание, степень магистра (университетская степень, завершающая второй цикл высшего образования); 2) мастерство, профессионализм

**maîtriser** совершенствовать

**majorité** *f* большинство

**mal** *adv* плохо; **être ~ dans sa peau** неуютно себя чувствовать

**mal** *m* затруднение, трудность; **~ de vivre** жизненные трудности; **avoir du ~ à ...** с трудом ...

**malaise** *m* недомогание

**mal-être** *m* неблагополучие

**mammifère** *m* млекопитающее

**manger à sa faim** есть досыта

**maniable** *adj* удобный в работе (об инструменте); управляемый, -ая

**manier** орудовать; умело пользоваться, хорошо владеть

**mannequin** *m* манекен; манекенщица, модель

**manoir** *m* усадьба

**maraîcher, -ère** *adj* овощной

**marmotte** *f* сурок

**marque** *f* метка

**marquer** метить; **~ la satisfaction** выражать удовольствие (удовлетворение)

**mascotte** *f* зд. талисман, символ

**massacrer** жестоко убивать, разг. перебить

**matelat** *m* **mousse** полипропиленовый коврик (подстилка под спальное место)

**matériel** *m* инвентарь, оборудование, станки

**matière** *f* вещество; **~ première** сырьё; **en ~ de... loc. adv.** что касается...

**matinée** *f* утро, утренняя пора; **dormir (faire) la grasse ~** проспать целое утро

**médiatiser** передавать с помощью средств массовой информации

**médiéval, -e** *adj* средневековый

**méfier (se) de qch** не доверять

**mêlée** *f* смесь; нагромождение, куча мала

**mêler (se) de qch** ввязываться, вмешиваться (во что-л.)

**mélèze** *m* лиственница

**ménage** *m* зд. семья

**mendier** просить милостыню

**menuisier** *m* столяр

**mérite** *m* преимущество

**merveille** *f* чудо

**message** *m* послание, зд. записка, письмо

**mettre: ~ en jeu** угрожать; **~ en relation** осуществлять связь; **se ~ à faire qch** браться за что-л., начинать делать что-л.

**millénaire** *m* (1000 ans) тысячелетие

**mine** *f* шахта, рудник; зд. угольная промышленность

**minier, -ère** *adj* горный, горнопромышленный; **un gisement** ~ месторождение полезных ископаемых

**minorité** *f* меньшинство

**misérable** *adj* очень бедный, убогий

**misère** *f* нищета, нужда, крайняя бедность

**mitoyen, -ne** *adj* общий (о стене, строении)

**mobylette** *f* мопед, небольшой мотоцикл

**moindre** *adj* малейший

**moins** *adv* менее, меньше; **de ~ en ~ loc. adv.** всё меньше и меньше

**monocoque** *m* мор. однокорпусное судно

**mordu** *m, f* разг. любитель, -ница, фанатик; спорт. болельщик, -ца; **~ de la voile** любитель парусного спорта

**mortel** *m, f*: **le commun des ~s** большинство смертных (=людей)

**mouiller (se)** намочить, промокать

**moulin** *m* мельница

**mousse** *f* мусс, десерт из взбитых белков

**moustique** *m* комар



**multimédia** *adj* относящийся к нескольким средствам массовой информации; использующий несколько средств информации

**multiple** *adj* многочисленный, разнообразный

**multiplier (se)** множиться, увеличиваться (в количестве)

**mûrir** взрослеть

**myrtille** *f* черника

## N

**nacelle** *f* гондола, корзина (воздушного шара)

**nationalité** *f* зд. гражданство; ~ **d'origine** гражданство, приобретённое по рождению

**naturel, -le** *adj* естественный, природный, обычный; **un enfant** ~ внебрачный ребёнок

**navigant** *adj*: **personnel** *m* ~ лётный состав

**navrant, -e** *adj* удручающий

**ne ... que** только

**nier** отрицать

**noisette** *f* лесной орех

**notable** *m* значительное лицо

**notoriété** *f* известность

**nourrice** *f* няня

**nutrition** *f* питание

## O

**obligation** *f*: **l' ~ scolaire** обязательное школьное обучение

**observateur, -trice** *adj* наблюдательный

**obstacle** *m* препятствие

**obstiné, -e** *adj* настойчивый, упрямый

**occasion** *f* повод; ~ **d'une réflexion** повод для размышления

**œnologue** *m* энолог (=дегустатор вина)

**offrir (s')** представляться (взору)

**ogive** *f* арх. стрелочная арка

**opportunité** *f* своевременность; **C'est l' ~ !** Как кстати!

**ordinateur** *m* компьютер

**ordonner** зд. прописывать (лекарство); ~ **un traitement** назначать лечение

**ordure** *f* мусор, отбросы, отходы

**orge** *f* ячмень

**orientation** *f* зд. выбор профессии

**origine** *f* происхождение

**osciller** колебаться

**outil** *m* орудие, инструмент; ~ **s m pl informatiques** вчт. средства обработки данных

**outillage** *m* набор инструментов, приборы

**ovins** *m pl* овцы

**oxygène** *m* кислород

## P

**paille** *f* соломинка

**palette** *f* палитра

**palmeraie** *f* пальмовая роща

**palmes** *f pl* ласты

**pansements** *m pl* бинты

**pantalon** *m* брюки; ~ **pattes d'éléphant** штаны-трубы

**paradis** *m* рай

**paradisique** *adj* райский, -ая

**paramédical** *m* 1) занимающийся уходом за больными; 2) вспомогательный медперсонал

**parcours** *m* пройденный путь

**parfait, -e** *adj* совершенный, безупречный

**paroi** *f* стена, откос; **gravir une ~ abrupte** взбираться по крутому склону

**parsemé, -e** *adj* усеянный

**partage** *m* доля

**partition** *f* 1) партитура; 2) раздел, деление

**passage** *m* проезд, проход; **être de ~** быть проездом

**passer** зд. переходить; ~ **à travers** зд. спокойно переносить что-л.; **se ~** проиходить; **se ~ de qch** обходиться без чего-л.

**passerelle** *f* перен. переход, возможность перехода

**passion** *f* страсть

**pâte** *f* тесто

**pâtisserie** *f* изделие из теста

**pâtissier** *m* кондитер



**patrimoine** *m* достояние; **le ~ national** народное достояние; **le ~ culturel** культурное наследие

**pavé** *m* мостовая (на улицах)

**péage** *m* зд. плата

**peau** *f* шкура, кожа

**pénal, -e** *adj* уголовный

**pénible** *adj* тяжёлый, трудный, тягостный, мучительный

**percer** 1) разгадывать, раскрывать; 2) пробивать, проделывать дыру, продалбливать

**perceuse** *f* дрель

**percevoir** воспринимать, улавливать

**péril** *m* опасность; **mettre en ~** подвергать опасности

**périlleux, -euse** *adj* опасный, рискованный

**permanence** *f*: **en ~ loc. adv.** постоянно, непрерывно

**perpétuer** увековечивать

**persévérant, -e** *adj* настойчивый, упорный

**persuader** убеждать

**perturber** нарушать

**pesanteur** *f* сила тяготения, ~ притяжения

**pétrolier, -ère** *adj* нефтяной, нефтедобывающий

**pharmacien** *m*, **-enne** *f* фармацевт, аптекарь

**phoque** *m* тюлень

**phraser** муз. фразировать

**piéd** *m*: **au ~ de... loc. adv.** у подножия

**piège** *m* ловушка, западня

**pieu** *m* кол, колышек

**pile** *f* опора

**pilier** *m* столб, колонна

**pincer (se)** ущипнуть себя

**piolet** *m* ледоруб

**piquet** *m* колышек

**pittoresque** *adj* живописный

**plaque** *f* пластина, доска, плита

**plastique** *m* пакет (пластиковый)

**plongée** *f* погружение (на глубину)

**plonger (se)** погружаться

**poignée** *f* горсть, горстка

**pointer: ~ le doigt vers qch** зд. указывать пальцем на что-л.

**pollution** *f* загрязнение окружающей среды

**poncer** шлифовать

**pondre** нестись; ~ **un œuf** снести яйцо

**porte-bagages** *m* полка для багажа

**porter atteinte à qch** наносить ущерб чему-л., посягать на что-л.

**postiche** *adj* накладной, -ая, искусственный, -ая

**pot d'échappement** *m* глушитель

**poubelle** *f* мусорный ящик; зд. мусор

**pourcentage** *m* процент, процентное соотношение

**pouvoir** *m* власть; **les ~s publics** органы государственной власти

**préau** *m* внутренний двор

**précocité** *f* раннее развитие; ~ **de la consommation** раннее употребление

**préconiser** рекомендовать, советовать

**prendre: ~ qn en charge** взять кого-л. на своё иждивение; **se ~ pour qn, qch** принимать себя за кого-л., за что-л.; **s'en ~ à qn** упрекать кого-л.

**présent, -e** *adj* зд. явный

**prestation** *f* достижение

**prétendre** зд. утверждать

**prévoir** предусматривать

**prier** просить; **Je vous en prie!** Пожалуйста!

**primeurs** *f pl* ранние овощи/фрукты

**primordial, -e** *adj* первостепенный, основной

**prise** *f de vue* фотосъёмка, фотопроба

**priser (se) de qch** лишать себя чего-л.

**prix** *m* цена; ~ **oscillant** гибкая цена

**procurer qch** доставать, добывать; **se ~ qch** доставать себе что-л., раздобыть себе что-л.

**profil** *m* срез, сечение

**promouvoir** обеспечивать; зд. открывать

**propriété** *f privée* частное владение

**protection** *f* защита, охрана; ~ **sociale** социальная защита, защищённость

**protéger** охранять; **un site protégé** заповедная зона



**provisoire** *adj* временный  
**pudeur** *f* стыдливость, скромность  
**puits** *m* колодец, шахта, скважина  
**préemballé, -e** *adj* зд. упакованный

## Q

**quant à** что касается  
**quinzaine** *f* две недели  
**quotidien** *m* зд. ежедневное издание

## R

**rabat-joie** *m* брюзга  
**raboter** строгать  
**raccourci** *adj*: **en** ~ *loc. adv.* короче  
**raffoler** быть без ума, восторгаться; ~ *de qch* обожать что-л.  
**rage** *f* 1) ярость; 2) бешенство; **faire** ~ свирепствовать, бушевать  
**ramper** ползать  
**randonnée** *f* поход  
**ranger (la chambre)** убирать (комнату)  
**rapport** *m* отношение  
**rassurer** *qn* приободрить кого-л.  
**rauque** *adj* хриплый, сиплый  
**rebeller (se) contre qch** восставать против чего-л., воспротивиться чему-л.  
**rébellion** *f* неподчинение, сопротивление  
**rebours** *m* обратная сторона; **compte** *m* à ~ обратный отсчёт  
**réception** *f* приём, встреча  
**réchaud** *m* нагревательный прибор (например, примус, плитка, спиртовка)  
**réci-proque** *adj* взаимный  
**réconforter** ободрять, утешать  
**récréatif, -ve** *adj* развлекательный  
**recrutement** *m* призыв, вербовка, набор  
**recruter** набирать (персонал); ~ **sur l'extérieur** набирать (персонал) со стороны; **se** ~ наниматься, вербоваться  
**recul** *m* отступление, отход  
**recupération** *f* повторное использование  
**recyclage** *m* переработка, повторное использование (отходов)  
**réduction** *f*: **en** ~ зд. уменьшенная копия; скидка

**réduit, -e** *adj*: **les prix** ~s льготная цена, сниженные цены  
**référer (se)** ссылаться  
**réflexion** *f* размышление  
**refuge** *m* (высокогорный) приют  
**réfugié, -e** *m, f* беженец, беженка  
**régénérer (se)** возрождаться, обновляться, преобразовываться  
**régler** рассчитываться с кем-л., платить кому-л.; ~ **un compte** расплачиваться  
**régulation naturelle** естественный отбор  
**rejeter** *qn* зд. отстраниться  
**relancer** активизировать  
**relayer** передавать, зд. ретранслировать  
**remède** *m* лекарство  
**remonter** 1) преодолевать; 2) ~ **à...** восходить к...; ~ **au début** восходить к началу  
**rempart** *m* крепостная стена  
**rendre** делать, придавать; **se** ~ **compte de qch** отдавать себе отчёт в чём-л.  
**renne** *m* северный олень  
**renseignement** *m* сведение, справка; **prendre des** ~s наводить справки, обращаться за сведениями  
**renseigner** *qn* отвечать на чьи-л. вопросы  
**répandu, -e** *adj* распространённый  
**répartir** распределять  
**repère** *m* ориентир; **servir de** ~ служить ориентиром  
**repérer** *qch* замечать  
**reposer (sur)** базироваться (на)  
**repandre: s'y** ~ вновь приниматься, снова начинать  
**représentant** *m*: ~ **légal** опекун  
**requis, -e** *adj* требуемый  
**réserve** *f* 1) заповедник; 2) запас  
**résider** зд. заключаться (в)  
**résigné, -e** *adj* покорившийся, смилившийся  
**résistant, -e** *adj* выносливый  
**responsabilité** *f* ответственность  
**responsable** *adj* ответственный  
**retrait** *m* снятие (денег); **faire des** ~s снимать деньги с банковского счёта



**retraité** *m, f* пенсионер, -ка; отставной военнослужащий

**rétrécir (se)** суживаться, становиться узким

**retrouver (se)** встречаться

**retroviseur** *m* зеркало заднего вида

**revanche** *f* реванш; **en** ~ зато, кроме того

**révéler (se)** проявляться, раскрываться; проявлять себя

**revenir sur une décision** изменить, отменить решение

**revenu** *m* доход; **impôt** *m* **sur le** ~ по-доходный налог

**révolte** *f* бунт, мятеж

**réussite** *f* успех, удача

**rhinocéros** *m* носорог

**rigole** *f* ручеёк

**rigueur** *f* суровость

**rimmel** *m* тушь для ресниц

**ringard** *adj* старомодный, отставший от жизни

**riverain** *m* зд. коренной житель (живущий на берегу озера)

**rocheux, -euse** *adj* скалистый

**rompu, -e** *adj* 1) сломанный, разорванный; 2) нарушенный; **le mariage** ~ расторгнутый брак

**ronger** разъедать

**rongeur** *m* грызун

**ruminant** *m* жвачное животное

**rupture** *f* разрыв; расторжение (брака)

**rusticité** *f* неприхотливость, простота

## S

**sac à dos** *m* рюкзак

**sage-femme** *f* акушерка

**sans-abri** *m, f* бездомный

**sans-logis** *m, f* бездомный

**santé** *f* здоровье; ~ **publique** здравоохранение

**sarrasin** *m* гречка

**savamment** *adv* зд. со знанием дела

**sauvage** *adj* дикий

**sauvetage** *m* спасение

**scier** пилить

**scooter** *m* [skutœr] мотороллер, скутер

**secourir** *qn* оказать помощь кому-л.; приходить на выручку кому-л.

**secourisme** *m* оказание (первой) помощи, спасение

**sécurité** *f* безопасность; ~ **sociale** 1) социальное обеспечение; 2) касса социального страхования

**séduire** соблазнять, обольщать, привлекать

**sein** *m*: **au** ~ **de...** *loc. adv.* среди

**self-contrôle (contrôle de soi)** самоконтроль

**sens** *m* **artistique** художественное чутьё

**sensibiliser** делать чувствительным, возбуждать интерес к чему-л., привлекать

**sensible** *adj* чувствительный; зд. падкий на..., подверженный чему-л.

**sensualité** *f* чувственность

**sentir (se)** чувствовать себя; ~ **à l'aise** чувствовать себя удобно, непринуждённо

**séparer (se)** расставаться

**seringue** *f* шприц

**serpent** *m* змея

**service** *m* услуга; **rendre** ~ оказывать услугу

**servir de qch** служить в качестве

**seuil** *m* порог

**sieste** *f* полуденный сон

**signal** *m* **d'alarme** сигнал тревоги

**sillage** *m*: **le** ~ **d'un navire** струя (след) за кормой корабля

**simulateur** *m* имитатор, тренажёр

**singulier, -ère** *adj* удивительный, необычный

**site** *m* сайт

**slogan** *m* лозунг

**snobisme** *m* снобизм, позёрство

**sobriété** *f* сдержанность

**société** *f* фирма, общество, предприятие; ~ **de communication** предприятие связи

**soit** то есть; **soit ... soit** *loc. adv.* то (ли)... то (ли)

**sol** *m* **caillouteux** каменистая почва

**solliciter** просить, ходатайствовать;



**l'avis des enfants est** ~ мнение детей учитывается (спрашивается)  
**somnolent, -e** *adj* сонный  
**somptueux, -euse** *adj* роскошный, великолепный  
**son** *m* отруби  
**sondage** *m* статистический опрос  
**songs** *m pl* англ. песни  
**sorcier** *m* колдун  
**sordide** *adj* тусклый  
**sou** *m* монета; **ne pas avoir un ~** не иметь ни гроша  
**soucoupe** *f* блюдце; ~ **plongee** прибор для подводных исследований  
**soulager** облегчать  
**souplesse** *f* гибкость, ловкость  
**sous-marin** *m* подводный аппарат  
**soutien** *m* поддержка  
**spatial, -e** *adj* космический  
**splendeur** *f* великолепие  
**spontanéité** *f* спонтанность, произвольность, непосредственность  
**sports** *m pl* **collectifs** командные виды спорта  
**standing** англ. местонахождение, положение  
**star** *f* звезда  
**submersible** *adj* 1) подводный; **navire ~** подводное судно; 2) *m* подводная лодка  
**subsister** существовать  
**succéder à qn** 1) сменять; 2) следовать  
**successeur** *m* последователь  
**succomber à qch** поддаваться чему-л.  
**suffir** хватать, быть достаточным; **Ça suffit!** Достаточно! Хватит!  
**suicide** *m* самоубийство  
**suicider (se)** покончить с собой  
**suivre qch** наблюдать за чем-л.  
**supérieur, -e** *adj* высший  
**superposé, -e** *adj* положенный один на другой  
**supprimer** уничтожить, искоренять  
**supraconducteur** *m* сверхпроводник  
**surveillant** *m* надзиратель, смотритель; ~ **de travaux** мастер, прораб  
**surveiller qch** следить за ..., наблюдать

**survêtement** *m* зд. ветровка, куртка  
**survie** *f* выживание  
**survivre** выжить, пережить  
**susceptible** *adj* 1) обидчивый; 2) поддающийся чему-л.  
**SNCF** (*Société nationale des chemins de fer français*) Государственная компания железных дорог Франции

## T

**tagisme** *m* 1) отравление никотином; 2) злоупотребление курением; ~ **passif** пассивное курение  
**tailler** обтёсывать, высекать  
**talon** *m* каблук  
**tapir (se)** притаиться  
**tapis** *m* ковёр; ~ **de sol** подстилка (в палатке)  
**tapisser** оклеивать обоями  
**tapisserie** *f* гобелен, шпалера (стенной ковёр)  
**temporaire** *adj* временный  
**tas** *m* куча  
**tee-shirt** *m* футболка  
**télési** *m* подъёмник для горнолыжников  
**témoigner** свидетельствовать, заверять  
**témoin** *m* свидетель  
**tempête** *f* буря; **vent** *m* de ~ ураганный ветер  
**tempo** *m* муз. темп  
**temps** *m* время; **de ~ en ~** время от времени; **il y a très peu de ~** совсем недавно  
**tenez!** зд. послушайте!  
**tenir (se) droit, -e** держаться прямо  
**tentation** *f* искушение, соблазн  
**tente** *f* палатка  
**tenter** пробовать, испытывать; ~ **l'aventure** пускаться в приключения; ~ **sa chance** попытать счастья  
**ternir (se)** тускнеть, блёкнуть  
**terrain** *m* земельный участок; ~ **de sport** спортивная площадка  
**terrifiant, -e** *adj* наводящий ужас, леденящий душу  
**texture** *f* текстура, структура



**titre** *m* звание; à ~ **de** в качестве

**tôle** *f* железный лист, листовое железо

**torrent** *m* поток

**torride** *adj* знойный, палящий, жаркий;

**un climat** ~ жаркий климат

**tort** *m* неправота, вина; **avoir** ~ ошибаться, быть неправым

**toucher** 1) получать (зарплату); ~ **le revenu** получать доход, прибыль; 2) *qn* трогать кого-л.; 3) ~ **au but** попасть в цель, добиться цели

**tourelle** *f* башенка

**tournage** *m* съёмка (фильма)

**tournevis** *m* отвёртка

**tourte** *f* круглый пирог

**tracasser** беспокоить

**trace** *f* след

**traduire** *зд.* выражать

**trafic** *m* незаконная торговля

**traînée** *f*: **la** ~ **d'un avion** след самолёта в небе

**transgénique** *adj* биол. мутационный

**transition** *f* переходный период, переход к...

**transparent, -e** *adj* прозрачный; чистый

**transpercer** *зд.* пробить

**transports** *m pl*: ~ **en commun** общественный транспорт

**travers** *m* недостаток, изъян

**traitement** *m* лечение

**trépigner** топтать ногами

**trémousser (se)** вертеться, ёрзать

**tri** *m* выбор

**trouée** *f* дыра

**truelle** *f* штукатурная лопатка, мастерок

**truite** *f* форель

**tumulte** *m* шум, суматоха, волнение

**turbulent, -e** *adj* непоседливый, неугомонный, беспокойный

**TGV (train à grande vitesse)** скоростной поезд

## U

**unanime** *adj* единодушный, -ая

**univers** *m* вселенная, мир

**urbain, -e** *adj* городской

**urgent, -e** *adj* срочный, неотложный

**usage** *m* употребление; ~ **de stupéfiants** употребление наркотиков

## V

**valeur** *f* 1) цена, стоимость; 2) важность, значение; **mettre qch en** ~ подчеркнуть, выделить, оттенить

**vallée** *f* долина

**vanter (se)** хвалиться

**végétation** *f* растительность

**veiller à qch** следить за чем-л.; ~ **sur qn** заботиться о ком-л.

**vénerie** *f* псовая охота

**verdeur** *f* бодрость, вольность (речи)

**verser** вносить, перечислять (деньги), делать взнос; *зд.* давать на чай

**verset** *m* стих

**vertébré, -e** *adj* позвоночный

**vestige** *m* остатки, следы, развалины

**vierge** *adj* нетронутый, девственный

**vif, vive** *adj* живой, оживлённый

**vigilant, -e** *adj* бдительный, зоркий

**virée** *f* поездка, прогулка

**vitalité** *f* жизненность, жизнеспособность, жизненная сила, живучесть

**voile** *m* (головная) накидка, платок

**voire** *adv* даже

**voix** *f* голос

**volée** *f* 1) взлёт, перелёт; 2) стая; 3) удар

**volontaire** 1) *m* доброволец; 2) *adj* волевой

**voyou** *m* хулиган

**voûte** *f* свод

## W

**walkman** [wokman] *m* портативный кассетный магнитофон с наушниками, плеер

## X

**xénophobie** *f* ненависть к иностранцам

## Z

**zibeline** *f* соболь



## Registre familier

**accepter (s')** dans sa nouvelle peau — accepter tous les changements qui se sont produits en soi-même

**assurer sur tous les plans** — être à la hauteur

**avoir le budget serré** — avoir un petit budget; ne pas avoir beaucoup d'argent

**avoir le cafard** — être triste et déprimé(e)

**bons plans** *m pl* — bonnes variantes *f pl*  
**communicolution** *f* — convivialité, socialité

**coup *m* de fil** — coup de téléphone

**crack** *m* — as *m*, champion *m*

**croquer la vie** — respirer la joie de vivre

**délirer de joie** — être fou (folle) de joie  
**dingue** *adj* — drôle

**donner une bise à *qn*** — embrasser *qn*

**dormir à la dure** — dormir à (sous) la belle étoile — спать под открытым небом

**dur, -e** *adj* — difficile

**engueuler (s')** — crier, se gronder

**être fauché, -e** — être sans argent

**faire craquer *qn*** — attirer *qn*, charmer *qn*

**faire la popote** — faire la cuisine, préparer le repas

**faire plein de choses** — faire beaucoup de choses

**fan** *m, f* — fanatique *m, f*

**fringues** *m pl* — vêtements *m pl*

**La galère!** — C'est un grand problème!

**Il a une tête.** — У него умная голова.

**Il en a rien à foutre de moi.** — Il s'en fout de moi. — Il ne s'occupe pas de moi.

**J'en ai marre.** — J'en ai assez.

**J'en ai ras le bol.** — J'en ai assez.

**Je sniffe.** — Je me drogue.

**Je suis mal dans ma peau.** — Je suis mal à l'aise.

**laisser *qn* pour compte** — ne pas faire attention à *qn*; ne pas s'occuper de *qn*; abandonner *qn*

**lancer (se)** — oser

**lésiner sur *qch*** — économiser *qch*

**Ma foi!** — Чёрт возьми!

**manque de bol** — manque d'esprit, d'intelligence

**marrant, -e** *adj* — drôle

**C'est marrant! C'est chouette!** — C'est magnifique!

**mettre à côté une petite somme** — économiser un peu d'argent

**moche** *adj* — laid, -e

**Oh, la barbe!** — Надо же!

**On s'en fait à bouffer.** — On s'amuse de toutes ses forces.

**On va au ciné?** — Allons au cinéma!

**(très) ouvert, -e** — très sincère

**pas mal (de châteaux)** — beaucoup (de châteaux)

**piger** — comprendre (смекнуть, скумекать)

**piquer *qch*** — prendre *qch*, voler *qch*

**piquer des fous rires** — se mettre à rire

**potes** *m, f pl* — copains *m pl*, copines *f pl*

**prendre un pot** — bavarder, boire, sortir ensemble quelque part

**prix *m* modéré** — un petit prix

**rattraper (se)** — filer à pleines dents — отрываться

**rigolot, -e** *adj* — qui rit facilement

**sécher les cours** — manquer les cours

**snif** *m* — наркотик в порошке

**soudé, -e** *adj* — uni, -e

**sympa** *adj* — sympathique

**tracasser** — donner du souci à *qn*, tourmenter *qn*

**traîner** — se balader, se promener

**truc** *m* — chose *f*

**vacances *f pl* dernière minute** — vacances qu'on organise au dernier moment

**vachement sympa** — très sympathique



## Table des matières

Unité 1. Voyages, voyages...	3
Unité 2. Culture et loisirs	35
Unité 3. Quel est votre héros?	67
Unité 4. Combats du cœur	95
Unité 5. C'est ma planète à moi	125
Unité 6. Faisons de la musique!	157
Unité 7. Aimez-vous l'aventure?	187
Unité 8. Un métier de demain	213
Unité 9. A quelles portes frapper?	243
Unité 10. L'Univers des jeunes	273
Evaluation	301
Vocabulaire	330

Учебное издание

**Григорьева** Елена Яковлевна  
**Горбачева** Екатерина Юрьевна  
**Лисенко** Марина Романовна

## **ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК**

**10—11 классы**

Учебник  
для общеобразовательных учреждений

Зав. редакцией *Т. В. Белосельская*

Редактор *Е. В. Згонник*

Художники *В. Г. Челак, А. А. Антонов*

Художественный редактор *В. Н. Алексеев*

Компьютерная вёрстка и техническое редактирование *О. Ю. Мызниковой*

Компьютерная обработка рисунков *М. Е. Аксёновой*

Корректор *Н. А. Смирнова*

Налоговая льгота — Общероссийский классификатор продукции ОК 005-93—953000. Изд. лиц. Серия ИД № 05824 от 12.09.01. Подписано в печать 04.05.2012. Формат 70×90<sup>1/16</sup>. Бумага офсетная. Гарнитура *PragmaticaASanPin*. Печать офсетная. Уч.-изд. л. 25,66. Тираж 10 000 экз. Заказ № 1298.

Открытое акционерное общество «Издательство «Просвещение». 127521, Москва, 3-й проезд Марьиной рощи, 41.

Отпечатано в полном соответствии с качеством предоставленных издательством материалов в ОАО «Тверской ордена Трудового Красного Знамени полиграфкомбинат детской литературы им. 50-летия СССР». 170040, г. Тверь, проспект 50 лет Октября, 46.





## Дорогие читатели!

Издательство «Просвещение» представляет новые линии учебно-методических комплектов по французскому языку.

### Линия учебно-методических комплектов «Rencontres»

Авторы Н. А. Селиванова, А. Ю. Шашурина

Современный учебный курс «**Rencontres**» адресован тем, кто изучает французский в качестве второго иностранного языка.

В свет вышли два УМК, представляющие собой два уровня владения французским языком.

- Особенностью первого уровня «**Rencontres. Niveau 1**» является *единая сюжетная линия*, позволяющая объединить обучение отдельным видам речевой деятельности в одно целое и создать все условия для выхода в речевое общение с носителями языка уже на самом раннем этапе обучения.

- Второй уровень «**Rencontres. Niveau 2**», рассчитанный на *2 года обучения*, отличается широкое использование в учебном процессе интернет-ресурсов и других мультимедийных средств. Основные тексты учебника построены в форме web-страниц, блогов, форумов, сайтов. Привлекает внимание *раздел, посвящённый работе с песней*.

После изучения данного курса учащиеся выходят на **уровень A2+** согласно *общеевропейской классификации уровней владения иностранным языком*.

В состав каждого учебно-методического комплекта данной линии входят: учебник, сборник упражнений, книга для учителя, аудиоприложение.

Творческие и занимательные задания, богатый и разноплановый наглядно-иллюстративный материал, звучащие тексты, записанные носителями языка, способствуют заинтересованному и мотивированному подходу к овладению вторым иностранным языком.